

# Index

---

**06 Alimentazione dal basso**  
Feeding from below  
Alimentation du bas  
Alimentación desde abajo  
Voeding van onderaf

**14 Stufe ad Aria**  
Air stoves  
Poêles Air  
Estufas Aire  
Convectiekachels

**78 Stufe Canalizzate**  
Ducted Stoves  
Poêles Canalisés  
Estufas Canalizadas  
Kanalisiertoestellen

**98 Stufe Idro**  
Hydro Stoves  
Poêles Idro  
Estufas Hidro  
Hydro Kachels

**134 Linea Caldaie**  
Boilers Series  
Ligne Chaudières  
Línea Calderas  
Ketelserie

**168 Linea Termocamini**  
Thermo Fireplace Series  
Ligne Thermo-Cheminées  
Línea Thermo-chimenea  
Thermohaard Serie

**180 Moduli idraulici gestione del calore**  
Heat management  
hydraulic modules  
Modules hydrauliques  
de gestion de la chaleur  
Módulos hidráulicos  
para la gestión del calor  
Hydraulische modules  
voor warmtemanagement

# Il nostro «sogno» tecnologico

**Dielle SpA** è il risultato di un sogno diventato realtà, che con tanta passione abbiamo messo insieme, per dare vita a un progetto in continua evoluzione, che oggi è in grado di proporre soluzioni e sistemi innovativi per il riscaldamento e il comfort di migliaia di famiglie in tutto il mondo.

Insieme alla scelta di investire nel Made in Italy, l'impegno continuo nella ricerca e lo sviluppo e l'implementazione delle migliori tecnologie, non ci pongono limiti verso orizzonti sempre nuovi.

**Siamo unici, non diversi.**

**EN Dielle SpA** is the result of a dream come true, which we have put together with so much passion, to give life to a project in continuous evolution, which today is able to propose innovative solutions and systems for heating and comfort for thousands of families all over the world. Together with the decision to invest in Made in Italy, the continuous commitment to research and development and the implementation of the best technologies, do not set us any limits towards new horizons.

**FR Dielle SpA** est le résultat d'un rêve devenu réalité, que nous avons créé avec tant de passion, pour donner vie à un projet en constante évolution, qui est aujourd'hui en mesure de proposer des solutions et des systèmes innovants pour le chauffage et le confort de milliers de familles dans le monde entier. La décision d'investir dans le Made in Italy, l'engagement constant dans la recherche et le développement et la mise en pratique des meilleures technologies, ne nous fixent aucune limite vers de nouveaux horizons.

**ES Dielle SpA** es el resultado de un sueño hecho realidad, que hemos reunido con tanta pasión, para dar vida a un proyecto en continua evolución, que hoy es capaz de proponer soluciones y sistemas innovadores para la calefacción y el confort de miles de familias en todo el mundo. Junto con la decisión de invertir en el Made in Italy, el continuo compromiso con la investigación y el desarrollo y la aplicación de las mejores tecnologías, no nos ponen límites hacia nuevos horizontes.

**NL Dielle SpA** is het resultaat van een droom die we met passie hebben gerealiseerd, om leven te geven aan een project in voortdurende evolutie, dat vandaag de dag in staat is om innovatieve oplossingen en systemen voor verwarming en comfort te creëren voor duizenden gezinnen over de hele wereld. De beslissing om te investeren in de 'Made in Italy' filosofie, de voortdurende inzet voor onderzoek en ontwikkeling en de implementatie van de beste technologieën resulteert in het feit dat wij geen grenzen stellen aan de nieuwe horizon.



Daniele e  
Luca Cardone

# Aperti a nuovi orizzonti in nome della qualità Made in Italy

**Dielle SpA** distribuisce i suoi prodotti su tutto il territorio italiano e in gran parte d'Europa, attraverso filiali di proprietà oltre che di una fitta rete di distributori, agenti e partner commerciali. L'approccio internazionale e lo studio attento di soluzioni adeguate al mercato di riferimento ha portato con il tempo al consolidamento oltre confine del marchio di qualità Dielle.

**EN Open to new horizons in the name of quality Made in Italy**

**Dielle SpA** distributes its products throughout Italy and most of Europe, through its own branches as well as a dense network of distributors, agents and business partners. The international approach and the careful study of solutions adapted to the reference market has led over time to the consolidation of Dielle's quality brand across borders.

**FR Ouverts vers de nouveaux horizons au nom de la qualité Made in Italy**

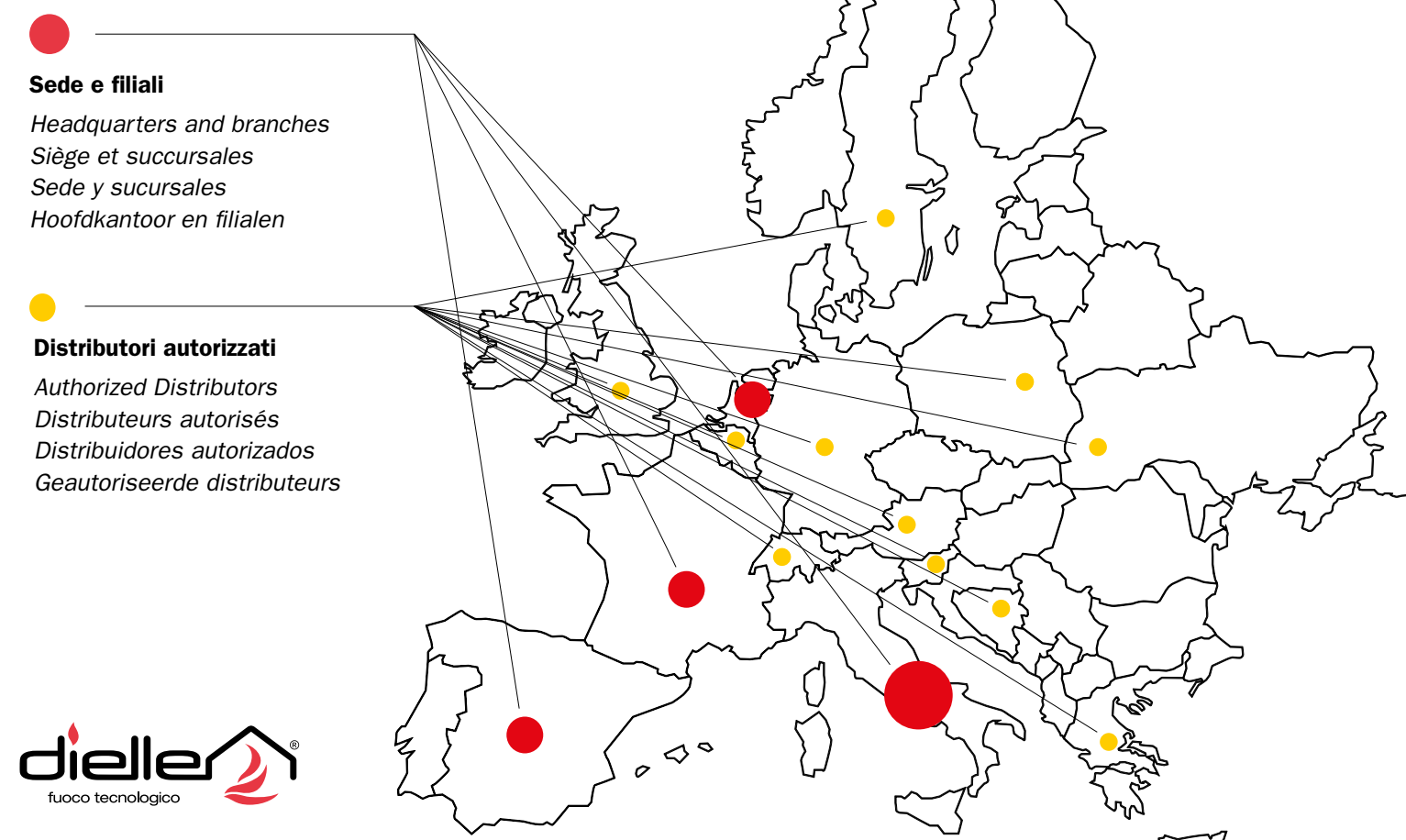
**Dielle SpA** distribue ses produits dans toute l'Italie et dans une grande partie de l'Europe, par l'intermédiaire de ses propres filiales ainsi qu'à travers un réseau dense de distributeurs, d'agents et de partenaires commerciaux. Une approche internationale et l'étude attentive de solutions adaptées au marché de référence ont conduit au fil du temps à la consolidation au-delà des frontières, de la marque de qualité Dielle.

**ES Abierto a nuevos horizontes en nombre de la calidad del Made in Italy**

**Dielle SpA** distribuye sus productos en toda Italia y en la mayor parte de Europa, a través de sus propias filiales y de una densa red de distribuidores, agentes y socios comerciales. El enfoque internacional y el estudio atento de las soluciones adaptadas al mercado de referencia han llevado, con el tiempo, a la consolidación de la marca de calidad de Dielle más allá de las fronteras.

**NL Open voor de nieuwe horizon in de naam van kwaliteit 'Made in Italy'**

**Dielle SpA** verdeelt haar producten over heel Italië en het grootste deel van Europa, via haar eigen filialen en een netwerk van distributeurs, agenten en zakenpartners. De internationale aanpak en de zorgvuldige studie van oplossingen die zijn aangepast aan de referentiemarkt heeft in de loop der tijd geleid tot de consolidatie van het kwaliteitsmerk van Dielle buiten de grenzen van Italië.





# La qualità che dialoga con la forma

Dopo anni di studi, investimenti, innovazioni e aver acquisito notevole esperienza nel settore, **Dielle SpA** ha dato vita a un prodotto unico nel mercato mondiale e nel suo genere, capace di migliorare le prestazioni e trovare soluzioni alle comuni problematiche delle stufe convenzionali.

Con una produzione interamente effettuata in Italia, gli stabilimenti Dielle, dotati delle più avanzate tecnologie di lavorazione come taglio laser, punzonatrici automatiche e processi di produzione automatizzati per mezzo di robot antropomorfi di piegatura e saldatura, sono assoluta garanzia della massima qualità del prodotto.



**EN** After years of studies, investments, innovations and having acquired considerable experience in the sector, **Dielle SpA** has created a unique product in the world market and of its kind, capable of improving performance and finding solutions to the common problems of conventional stoves.

With production entirely carried out in Italy, Dielle's plants, equipped with the most advanced processing technologies such as laser cutting, automatic punching machines and automated production processes using anthropomorphic bending and welding robots, are an absolute guarantee of maximum product quality.

**FR** Après des années d'études, d'investissements, d'innovations et après avoir acquis une expérience considérable dans le secteur, **Dielle SpA** a créé un produit unique en son genre sur le marché mondial, capable d'améliorer les performances et de trouver des solutions aux problèmes communs des poêles conventionnels. Avec une production entièrement réalisée en Italie, les usines Dielle, équipées des technologies de traitement les plus avancées telles que la découpe laser, les poinçonneuses automatiques et les processus de production automatisés par le biais de robots anthropomorphes de pliage et de soudage, sont la garantie absolue pour une qualité maximale du produit.

**ES** Después de años de estudios, inversiones, innovaciones y de haber adquirido una notable experiencia en el sector, **Dielle SpA** ha creado un producto único en el mercado mundial y de su género, capaz de mejorar las prestaciones y de encontrar soluciones a los problemas comunes de las estufas convencionales. Con una producción realizada íntegramente en Italia, las instalaciones de Dielle, dotadas de las más avanzadas tecnologías de elaboración como el corte por láser, las punzonadoras automáticas y los procesos de producción automatizados mediante robots antropomórficos de plegado y soldadura, son una garantía absoluta de la máxima calidad del producto.

**NL** Na jaren van studies, investeringen, innovaties en het opdoen van aanzienlijke ervaring in de sector, heeft **Dielle SpA** een uniek product op de wereldmarkt en in zijn soort gecreëerd, dat in staat is om de prestaties te verbeteren en oplossingen te vinden voor de gemeenschappelijke problemen van conventionele kachels. Aangezien de productie volledig in Italië plaatsvindt, vormt de fabriek van Dielle, uitgerust met de meest geavanceerde verwerkingstechnologieën zoals lasersnijden, automatische ponsmachines en geautomatiseerde productieprocessen met behulp van antropomorfe buig- en lasrobots, een absolute garantie voor een maximale kwaliteit van het product.





# Alimentazione dal basso Dielle



**Dielle ha sviluppato un sistema di combustione unico nel suo genere. Quali i vantaggi?**

- PULIZIA MENO FREQUENTE
- COMBUSTIONE COSTANTE
- NESSUN PROBLEMA DI INTASAMENTO
- COMBUSTIONE ANCHE DI PELLET MENO NOBILE E DI ALTRE BIOMASSE\*
- ESPULSIONE MECCANICA DELLE CENERI
- AUTOREGOLAZIONE E PRE-RISCALDAMENTO DELLA COMBUSTIONE

## EN Feeding from below

Dielle has developed a unique combustion system. What are the advantages?

## FR Alimentation par le bas

Dielle a développé un système de combustion unique en son genre. Quels sont les avantages ?

## ES Alimentación desde abajo

Dielle ha desarrollado un sistema de combustión único. ¿Cuáles son las ventajas?

## NL Voeding van onderaf

Dielle heeft een uniek verbrandingssysteem ontwikkeld. Wat zijn de voordelen?

## PRATICA

L'alimentazione del pellet nella camera di combustione dal basso provoca l'espulsione naturale e automatica della cenere residua permettendo così, una manutenzione e pulizia minima.

## NATURALE

Il sistema di combustione brevettato Dielle garantisce, con tutte le potenze operative, una fiamma molto più naturale rispetto alle tradizionali stufe a pellet.

## EFFICACE

Durante il trasporto alla camera di combustione, i pellet vengono preriscaldati e asciugati per una combustione ottimale.



## SILENZIOSA

Grazie al particolare design del sistema di distribuzione dei pellet, l'alimentazione del combustibile è completamente silenziosa.

## ECONOMICA

Il sistema di combustione brevettato Dielle è meno sensibile di quello delle tradizionali stufe a pellet e consente l'utilizzo anche di pellet di qualità inferiore.

EN Feeding from below. A unique combustion system.

FR Alimentation par le bas. Un système de combustion unique.

ES Alimentación desde abajo. Un sistema de combustión único.

NL Voeding van onderaf. Een uniek verbrandingssysteem.



1 /

## EN NATURAL

The patented Dielle combustion system guarantees a much more natural flame than traditional pellet stoves, with all operating powers.

2 /

## EFFECTIVE

During transport to the combustion chamber, the pellets are preheated and dried for optimal combustion.

3 /

## SILENT

Thanks to the special design of the pellet distribution system, the fuel supply is completely silent.

4 /

## PRACTICAL

The feeding of the pellets into the combustion chamber from below causes the natural and automatic expulsion of the residual ash, thus allowing minimum maintenance and cleaning.

5 /

## ECONOMIC

The patented Dielle combustion system is less sensitive than that of traditional pellet stoves and also allows the use of quality pellets.inferiore.

## FR NATUREL

Le système de combustion breveté Dielle garantit pour toutes les puissances de fonctionnement, une flamme beaucoup plus naturelle qu'avec les poêles à pellets traditionnels.

## EFFICACE

Pendant l'acheminement jusqu'au pot de combustion, les pellets sont préchauffés et séchés pour garantir une combustion optimale.

## SILENCIEUX

Grâce à la conception ingénieuse du système de distribution des pellets, l'alimentation du combustible est totalement silencieuse.

## PRATIQUE

L'alimentation du pellet par le bas dans le pot de combustion, entraîne l'expulsion naturelle et automatique des cendres et des parties imbrulées avec pour résultat, un entretien et un nettoyage minimum.

## ÉCONOMIQUE

Le système de combustion breveté Dielle, moins sensible que celui des poêles à pellets classiques, permet l'utilisation de granulés de bois de qualité inférieure.

## ES NATURAL

El resultado es una llama más natural que las estufas tradicionales, incluso a potencia mínima.

## EFICIENTE

Antes de la fase de combustión, los pellets son precalentados y secados en el brasero de hierro fundido a una temperatura muy alta, quemándose así de manera óptima.

## SILENCIOSA

La particular inclinación del sistema hace que la estufa sea particularmente silenciosa.

## PRÁCTICA

La carga se realiza desde abajo empujando el nuevo pellet hacia el brasero y la ceniza residual se limpia automáticamente.

## ECONÓMICAS

Este sistema permite quemar pellets aún menos nobles, lo que permite un ahorro económico.

## NL RUSTIGER VLAMBEELD

Het gepatenteerde Dielle verbrandingssysteem garandeert een veel natuurlijker ogende vlam dan traditionele pelletkachels, met alle bedieningskrachten.

## EFFECTIEF

Tijdens het transport naar de verbrandingskamer worden de pellets voorverwarmd en gedroogd voor een optimale verbranding.

## STIL

Dankzij het speciale ontwerp van het pelletdistributiesysteem is de brandstoftoevoer volledig geruisloos.

## PRAKTISCH

De voeding van de pellets in de verbrandingskamer van onderaf zorgt voor de natuurlijke en automatische afvoer van de restas, waardoor het onderhoud en de reiniging van de pellets tot een minimum wordt beperkt..

## ECONOMISCH

Het gepatenteerde Dielle verbrandingssysteem is minder gevoelig dan dat van traditionele pelletkachels en maakt het gebruik van pellets van lagere kwaliteit mogelijk.





# Siamo unici e vi spieghiamo perché



La stufa **Dielle** alimenta il bruciatore dal basso tramite coclee in acciaio inox controllate da un microprocessore, che, attraverso l'immissione forzata del materiale evitano problemi di intasamento e favoriscono una combustione costante e uniforme nel tempo. L'innovativo sistema di alimentazione, infatti, inserendo il combustibile dal basso, non interferisce sulla stabilità della fiamma nel crogiolo.

Il **sistema brevettato Dielle**, oltre a evitare fastidiosi inconvenienti e malfunzionamenti, consente inoltre di bruciare anche pellet meno nobile e aggiungere altre biomasse\* (vinacciolo, nocciolino di sansa, etc...) che invece bloccano e danneggiano le normali stufe.

Nelle stufe **Dielle** il combustibile viene pre-riscaldato prima di essere immesso nel bruciatore; questo particolare costruttivo favorisce - in una fase precedente alla combustione - l'evaporazione del contenuto di umidità presente nel combustibile favorendo così, un'ottima e completa combustione del pellet.



## Percorso del pellet in una stufa tradizionale

<sup>EN</sup> Pellet route in a traditional stove  
<sup>FR</sup> Parcours des granulés dans un poêle traditionnel  
<sup>ES</sup> Recorrido del pellet en una estufa tradicional  
<sup>NL</sup> Pelletpad in een traditionele kachel

## Percorso del pellet in una stufa Dielle

<sup>EN</sup> Pellet path in a DIELLE stove  
<sup>FR</sup> Acheminement des pellets dans un poêle DIELLE  
<sup>ES</sup> Ruta de los pellets en una estufa DIELLE  
<sup>NL</sup> Het toevoerproces in een DIELLE-kachel



## <sup>EN</sup> FEEDING FROM BELOW

The Dielle stove feeds the burner from below by means of stainless steel augers controlled by a microprocessor, which, through the forced introduction of the material, avoid clogging problems and favour a constant and uniform combustion over time. The innovative feeding system, in fact, by inserting the fuel from below, does not interfere with the stability of the flame in the crucible. In addition to avoiding annoying inconveniences and malfunctions, Dielle's patented system also allows you to burn less noble pellets and add other biomass\* (grape seed, pomace nut, etc...) which instead block and damage normal stoves. In Dielle stoves, the fuel is pre-heated before being put into the brazier; this particular construction favours - in a phase prior to combustion - the evaporation of the moisture content in the fuel, thus favouring an excellent and complete combustion of the pellets.

## <sup>FR</sup> ALIMENTATION PAR LE BAS

Le poêle Dielle alimente le brûleur par le bas au moyen de vis sans fin en acier inoxydable contrôlées par un microprocesseur, qui, grâce à l'introduction forcée du matériel, évitent les problèmes de colmatage et favorisent une combustion constante et uniforme dans le temps. En effet, ce système d'alimentation innovant, en introduisant le combustible par le bas, n'interfère pas avec la stabilité de la flamme dans le creuset. Le système breveté de Dielle, outre à éviter désagréments et dysfonctionnements, permet également de brûler des granulés moins nobles et d'ajouter d'autres biomasses\* (pépins de raisin, noix de marc, etc...) qui par contre, bloquent et endommagent les poêles classiques. Dans les poêles Dielle, le combustible est préchauffé avant d'être mis dans le brasero ; ce détail particulier de fabrication - dans une phase préalable à la combustion - contribue à une meilleure évaporation de l'humidité contenue dans le combustible, favorisant ainsi une combustion excellente et complète des pellets.

## <sup>ES</sup> ALIMENTACIÓN DESDE ABAJO

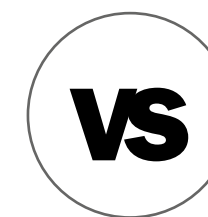
La estufa Dielle alimenta el quemador desde abajo mediante sinfines de acero inoxidable controlados por un microprocesador, que, a través de la introducción forzada del material, evitan problemas de obstrucción y favorecen una combustión constante y uniforme en el tiempo. El innovador sistema de alimentación, de hecho, al introducir el combustible desde abajo, no interfiere con la estabilidad de la llama en el crisol. El sistema patentado de Dielle, además de evitar molestos inconvenientes y disfunciones, permite también quemar pellets menos nobles y añadir otras biomásas\* (pépitass de uva, orujo, etc...) que en cambio bloquean y dañan las estufas normales. En las estufas Dielle, el combustible se precalienta antes de ser introducido en el brasero; esta particular construcción favorece - en una fase previa a la combustión - la evaporación de la humedad del combustible, favoreciendo así una excelente y completa combustión de los pellets.

## <sup>NL</sup> VOEDING VAN ONDERAF

De Dielle-kachel voedt de brander van onderaf door middel van roestvrijstalen vizels die worden aangestuurd door een microprocessor en die door de geforceerde aanvoer van het materiaal, verstoppingsproblemen voorkomen en een meer constante en gelijkmatige verbranding in de tijd bevorderen. Het innovatieve toevoersysteem, dat de brandstof van onderaf invoert, heeft geen invloed op de stabiliteit van de vlam in de smeltkroes. Naast het vermijden van vervelende ongemakken en storingen, laat het gepatenteerde systeem van Dielle u ook toe om minder edele pellets te verbranden en andere biomassa\* toe te voegen (druivenpitten, pompoenmoer, enz...) die in plaats daarvan de normale kachels blokkeren en beschadigen. In de Dielle-kachels wordt de brandstof voorverwarmd voordat deze het verbrandingsproces ingaan; deze bijzondere constructie bevordert - in een fase voorafgaand aan de verbranding - de verdamping van het vochtgehalte in de brandstof, waardoor een uitstekende en volledige verbranding van de pellets wordt bevorderd.

## Stufe tradizionali

<sup>EN</sup> Traditional stoves \ <sup>FR</sup> Poêles traditionnels  
<sup>ES</sup> Estufas tradicionales \ <sup>NL</sup> Traditionele kachels



## Quando devo pulire la stufa?

When do i have to clean the stove? Quand dois-je nettoyer le poêle? ¿Cuándo tengo que limpiar la estufa? Wanneer moet ik het toestel schoonmaken?

### Ogni giorno è necessario pulire il bruciatore e liberare i fori di combustione.

<sup>EN</sup> Every day you need to clean the brazier and free the combustion holes.  
<sup>FR</sup> Chaque jour, il est nécessaire de nettoyer le brasero et dégager les trous de combustion.  
<sup>ES</sup> Todos los días hay que limpiar el brasero y liberar los agujeros de combustión.  
<sup>NL</sup> Elke dag moet u de vuurkorf schoonmaken en de verbrandingsgaten vrijmaken.

### Il nuovo pellet caricato dal basso pulisce automaticamente il bruciatore, portando via i residui.

<sup>EN</sup> The new pellets loaded from below automatically clean the brazier, taking away residue.  
<sup>FR</sup> Les nouveaux pellets chargés par le bas nettoient automatiquement le brasero en emportant les résidus.  
<sup>ES</sup> El nuevo pellet que se carga desde abajo limpia automáticamente el brasero, eliminando los residuos.  
<sup>NL</sup> De nieuwe pellets die van onderen worden geladen, reinigen automatisch de vuurkorf, waardoor de resten worden verwijderd.

## Quali combustibili posso utilizzare?

Which fuels can i use? Quels combustibles puis-je utiliser? ¿Qué combustibles puedo utilizar? Welke brandstoffen kan ik gebruiken?

### Solo pellet di ottima qualità, quindi generalmente il più costoso.

<sup>EN</sup> Only top quality pellets generally the most expensive.  
<sup>FR</sup> Exclusivement des granulés d'excellente qualité, et donc généralement plus coûteux.  
<sup>ES</sup> Solo pellet de óptima calidad, por lo tanto, el más caro en general.  
<sup>NL</sup> Alleen hoogwaardige pellets, dus over het algemeen de duurste.

### Pellet anche meno nobile. Quindi più economico.

<sup>EN</sup> Even lower quality and, therefore, cheaper pellets.  
<sup>FR</sup> Mais aussi un pellet moins noble, donc plus économique.  
<sup>ES</sup> También pellet de calidad inferior, por lo tanto más económico.  
<sup>NL</sup> Pellets zijn ook minder nobel, dus goedkoper.

## Cosa succede quando l'ambiente arriva alla temperatura che desidero?

What happens when the room reaches the desired temperature? Que se passe-t-il lorsque l'on atteint la température souhaitée? ¿Qué sucede cuando la temperatura del ambiente llega a la temperatura que deseo? Wat gebeurt er als de omgeving de door mij gewenste temperatuur bereikt?

### La stufa si porta in modulazione, avendo un consumo costante, anche se l'abitazione è calda.

<sup>EN</sup> The stove goes into modulation, with constant consumption even if the home is warm.  
<sup>FR</sup> Le poêle se met en modulation, avec une consommation constante, même si l'habitation est chaude.  
<sup>ES</sup> Se pone la estufa en modulación, con un consumo constante aunque la habitación esté caliente.  
<sup>NL</sup> De kachel gaat moduleren, met een constant verbruik, zelfs als het huis warm is.

### La stufa dopo la modulazione entra in stand-by. Di conseguenza non ci sarà consumo di pellet.

<sup>EN</sup> After modulation, the stove goes into standby. This way, pellets are not consumed.  
<sup>FR</sup> Après la phase de modulation, le poêle se met en veille. Par conséquent le poêle ne consommera pas de pellets.  
<sup>ES</sup> ¡Después de la modulación, la estufa queda en stand-by! ¡De esta manera, no se consumirá el pellet.  
<sup>NL</sup> De kachel gaat na de modulatie in de standby-modus. Het gevolg is dat er geen pellets worden geconsumeerd.

## Che aspetto ha la fiamma?

What does the flame look like? Quel aspect a la flamme? ¿Qué aspecto tiene la llama? Hoe ziet het vlambeeld eruit?

### Piccola e veloce, specialmente a basse potenze

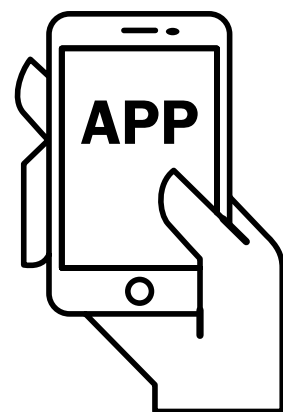
<sup>EN</sup> Small and quick, especially at low output.  
<sup>FR</sup> Petite et rapide, en particulier à de basses puissances.  
<sup>ES</sup> Pequeña y rápida, especialmente a bajas potencias.  
<sup>NL</sup> Klein en onrustig, vooral bij een laag vermogen.

### Molto naturale. Bella anche alla minima potenza!

<sup>EN</sup> Very natural. Beautiful even at minimum output!  
<sup>FR</sup> Très naturelle. Belle même à la puissance minimale!  
<sup>ES</sup> Muy natural aunque sea en la mínima potencia.  
<sup>NL</sup> Heel natuurlijk. Mooi, zelfs bij minimaal vermogen!



# Controlla la stufa con la Dielle App



Scopri la potenza della nostra App per gestire la tua stufa quando vuoi e in piena autonomia con il tuo smartphone, tablet o pc, ovunque sei.

**EN** Discover the power of our App to manage your stove whenever you want and in full autonomy with your smartphone, tablet or PC, wherever you are.

**FR** Découvrez la puissance de notre application pour gérer ton poêle, quand tu le souhaites et en toute autonomie avec ton smartphone, tablette ou ordi, où que tu sois.

**ES** Descubre la potencia de nuestra aplicación para gestionar su estufa cuando quiera y con total autonomía con su smartphone, tableta o PC, esté donde esté.

**NL** Ontdek de kracht van onze App om uw kachel te beheren wanneer u dat wilt en in volledige autonomie met uw smartphone, tablet of pc, waar u ook bent.

Con l'App Dielle, gestire la stufa di casa anche da remoto non è mai stato così semplice.

**EN** With the Dielle App, managing your home stove remotely has never been easier.

**FR** Avec l'application Dielle, la gestion à distance de votre poêle n'a jamais été aussi simple.

**ES** Con la aplicación Dielle, la gestión remota de su estufa doméstica nunca ha sido tan fácil.

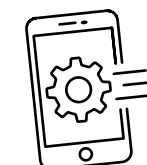
**NL** Met de Dielle App is het beheer op afstand van uw kachel nog nooit zo eenvoudig geweest.



WiFi Connect



**FACILE**  
Grazie alla pratica guida all'uso



**VERSATILE**  
Possibile gestione personalizzata



**EFFICACE**  
Assistenza in remoto



**ATTENTA**  
Statistiche e dati su uso e abitudini

Download from



Compatible with



**EN** Easy to install through the practical user guide

**FR** Facile à installer grâce au guide d'utilisation pratique

**ES** Fácil de instalar gracias a la práctica guía de usuario

**NL** Gemakkelijk te installeren dankzij de praktische gebruikershandleiding

**Control of the stove** and personalized management

**Possibilità** de gestion personalisée

**Control de la estufa** y gestión personalizada

**Controle van de kachel** en gepersonaliseerde bediening

**Remote assistance** a problem-solving guide

**Assistance à distance** guide de dépannage

**Asistencia remota** guía de solución de problemas

**Hulp op afstand** voor het oplossen van problemen

**Data and statistics** time of use, average temperature

**Données et statistiques** temps d'utilisation, température moyenne

**Datos y estadísticas** tiempo de uso, temperatura media

**Gegevens en statistieken** gebruikstijd, gemiddelde temperatuur

## Cosa potrai fare \ What you can do \ Quoi faire Lo que puedes hacer \ Wat u kunt doen

**Impostare la temperatura** scegliendo tra giornaliero e/o settimanale e garantirti così il comfort che più desideri.

**Scegliere le fasce orarie di funzionamento** su base sia giornaliera che settimanale per un caldo davvero su misura.

**Personalizzare** in completa autonomia le funzioni e i parametri della stufa in base alle tue esigenze o abitudini.

**EN**  
**Setting the temperature** choosing between daily and/or weekly and thus guarantee you the comfort you desire.

**Choose the operating time slots** on a daily and weekly basis for a truly tailor-made heat.

**Customize** in complete autonomy the functions and parameters of the stove according to your needs or habits.

**FR**  
**Réglage de la température** au choix entre journalier et/ou hebdomadaire pour garantir ainsi le meilleur confort désiré.

**Choisissez les plages horaires de fonctionnement** aussi bien sur une base journalière qu'hebdomadaire pour une chaleur vraiment sur mesure.

**Personnaliser** en toute autonomie les fonctions et les paramètres du poêle en fonction de vos besoins ou habitudes..

**ES**  
**Ajuste de la temperatura** elegir entre diarios y/o semanales y así garantizarle la comodidad que desea.

**Elige las franjas horarias de funcionamiento** diaria y semanalmente para obtener una calefacción personalizada.

**Personalice** con total autonomía las funciones y parámetros de la estufa según sus necesidades o hábitos.

**NL**  
**Instellen van de temperatuur** Met de keuze tussen dagelijks en/of wekelijks kunt u het comfort garanderen dat u wenst.

**Kies dagelijks en wekelijks de bedrijfstijden** voor een werkelijk op maat gemaakte warmtevoorziening.

**Pas in volledige** autonomie de functies en parameters van de kachel aan naarmate uw behoeften of gewoonten.





# Gli optional Dielle per una stufa al Top

Dielle permette di arricchire le sue stufe con degli optional unici e originali per rendere tutto estremamente facile e confortevole.



## SMS

Tramite questo dispositivo è possibile accendere e spegnere la stufa con il solo invio di un sms, e ricevere eventuali segnalazioni di guasti o allarmi.

<sup>EN</sup> This device allows you to easily switch the stove on and off simply by sending a text message. You can also receive failure notices or alarm notifications.

<sup>FR</sup> Ce dispositif vous permettra d'allumer et d'éteindre facilement le poêle à travers un simple message sms, ainsi que de recevoir d'éventuelles notifications de pannes ou alarmes.

<sup>ES</sup> Este dispositivo le permite encender y apagar fácilmente la estufa simplemente enviando un mensaje de texto. También puede recibir avisos de fallo o notificaciones de alarma.

<sup>NL</sup> Met dit apparaat kunt u de kachel eenvoudig in- en uitschakelen door een sms te sturen. U kunt ook storingsmeldingen of alarmmeldingen ontvangen.



## RADIO CONTROL

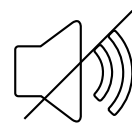
Tramite questo dispositivo è possibile accendere, spegnere e controllare la potenza della stufa comodamente anche dal vostro divano.

<sup>EN</sup> With this device you can turn on, turn off and control the power of the stove from the comfort of your sofa.

<sup>FR</sup> À travers ce dispositif vous pouvez allumer, éteindre et contrôler la puissance du poêle avec facilité même depuis votre canapé.

<sup>ES</sup> Con este dispositivo usted puede encender, apagar y controlar la potencia de la estufa desde la comodidad de su sofá.

<sup>NL</sup> Met dit apparaat kunt u de kachel inschakelen, uitschakelen en het vermogen van de kachel regelen vanuit uw luie stoel.



## SILENT

Grazie a questo optional il sistema di caricamento diventerà estremamente silenzioso. Per variare la potenza verrà gestita la velocità di rotazione. In questo modo a potenze basse il motoriduttore girerà molto lentamente e quindi avrà una rumorosità ridotta.

<sup>EN</sup> Thanks to this optional feature, the loading system becomes extremely quiet. Manage the revolution speed to vary the power. This way, the gearmotor turns very slowly at low power and, therefore, has reduced noise levels.

<sup>FR</sup> Grâce à cette option, le système d'alimentation du pellet deviendra extrêmement silencieux. Pour modifier la puissance il sera suffisant de modifier la vitesse de rotation. Cela permettra au motoréducteur de tourner très lentement à de basses puissances et donc de réduire le bruit.

<sup>ES</sup> Gracias a este elemento opcional, el sistema de carga será ultrasilencioso. Para variar la potencia, se gestionará la velocidad de rotación. De esta forma, con potencias bajas el motorreductor girará muy lentamente y, consiguientemente, su nivel de ruido se reducirá.

<sup>NL</sup> Dankzij deze optionele functie wordt het laadsysteem extreem stil. Beheer de omwentelingssnelheid om het vermogen te variëren. Op deze manier draait de vijzelmotor zeer langzaam bij een laag vermogen en heeft daardoor een lager geluidsniveau.



## WIRELESS LCD CONTROL UNIT

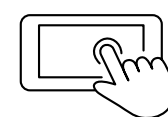
Su richiesta è possibile equipaggiare la stufa Dielle di un dispositivo LCD wireless bi-direzionale che oltre a consentire la completa gestione di tutte le funzionalità, è corredata di termostato ambiente.

<sup>EN</sup> On request, it is possible to equip your Dielle stove with a bidirectional wireless LCD device that gives you complete control over all the functions and is equipped with a room thermostat.

<sup>FR</sup> Sur demande, les poêles Dielle peuvent être équipés d'un dispositif Lcd bidirectionnel sans fil qui outre à permettre la gestion complète de toutes les fonctions, fournit un thermostat de la température ambiante.

<sup>ES</sup> Bajo pedido, se puede equipar la estufa Dielle con un dispositivo lcd wireless de dos direcciones que permite gestionar completamente todas las funcionalidades y que va acompañada por termostato ambiente.

<sup>NL</sup> Op aanvraag is het mogelijk om uw Dielle kachel uit te rusten met een bidirectioneel draadloos LCD-apparaat dat u volledige controle geeft over alle functies en tevens is uitgerust met een kamerthermostaat.



## TOUCH SCREEN

Pratico e intuitivo display grafico Touch screen. L'uso della stufa non è mai stato così semplice.

<sup>EN</sup> Practical and intuitive Touch screen graphic display. Simplified Use of the stove.

<sup>FR</sup> Écran tactile pratique et intuitif. L'utilisation d'un poêle n'a jamais été aussi simple.

<sup>ES</sup> Pantalla táctil práctica e intuitiva. Uso de la estufa simplificada.

<sup>NL</sup> Praktisch en intuïtief grafisch touchscreen display. Vereenvoudigd gebruik van de kachel.



## PELLET LEVEL SENSOR

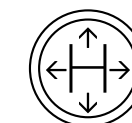
Alcuni dei nostri modelli sono dotati di sensore di prossimità che segnala sulla centralina la mancanza di pellet nel serbatoio. In caso d'installazione del sistema SMS, riceverete direttamente sul vostro telefono la segnalazione.

<sup>EN</sup> Some of our models are equipped with proximity sensors that signal a lack of pellets in the tank on the control unit. If the Test Message system is installed, you will receive this information directly on your mobile telephone.

<sup>FR</sup> Certains de nos modèles sont pourvus d'un capteur de proximité qui signale à l'unité de commande l'absence de pellets dans le réservoir. Si le système SMS est installé, vous recevrez un message directement sur votre téléphone.

<sup>ES</sup> Algunos de nuestros modelos incluyen sensor de proximidad que indica en la centralita que falta pellet en el depósito. En caso de instalación del sistema SMS, recibirá uno directamente en su teléfono que lo señala.

<sup>NL</sup> Sommige van onze modellen zijn uitgerust met niveausensoren die een tekort aan pellets in de tank signaleren. Als het testmeldsysteem is geïnstalleerd, ontvangt u deze informatie rechtstreeks op uw mobiele telefoon.



## HERMETIC TECHNOLOGY

Nelle stufe in versione ermetica l'aria necessaria alla combustione viene prelevata esclusivamente dall'esterno evitando così di sottrarre ossigeno all'ambiente e di dover immettere aria fredda dalle prese d'aria. L'installazione tramite una canna fumaria coassiale permette l'evacuazione dei fumi e l'immissione dell'aria comburente attraverso lo stesso tubo, semplificando l'installazione e aumentando le prestazioni grazie al preriscaldamento dell'aria.

<sup>EN</sup> In hermetically sealed stoves, the air required for combustion is taken exclusively from the outside, thus avoiding the removal of oxygen from the environment and the need to introduce cold air from the air intakes.

The installation of a coaxial flue allows the evacuation of the fumes and the introduction of the combustion air through the same pipe, simplifying installation and increasing performance by preheating air.

<sup>FR</sup> Sur les poêles version hermétique l'air nécessaire à la combustion est prélevée exclusivement de l'extérieur en évitant ainsi de soustraire de l'oxygène à l'espace interne et de devoir émettre de l'air froid par les prises d'air. L'installation d'un tuyau de cheminée coaxial permet l'évacuation des fumées et l'émission de l'air comburant à travers le même tuyau, en simplifiant l'installation et en augmentant les performances grâce au pré-réchauffement de l'air.

<sup>ES</sup> En las estufas versión hermética el aire necesario para la combustión está extraído únicamente desde el exterior evitando así de sustraer oxígeno al entorno y deber introducir aire frío a los conductos de ventilación. La instalación con una chimenea coaxial permite la evacuación de los humos y la introducción de aire comburente con la misma tubería, simplificando la instalación y aumentando las prestaciones a través del precalentamiento del aire.

<sup>NL</sup> In hermetisch gesloten kachels wordt de voor de verbranding benodigde lucht uitsluitend van buitenaf aangezogen, zodat er geen zuurstof uit de omgeving gebruikt wordt. De installatie van een concentrische schoorsteen maakt het mogelijk om de rookgassen af te zuigen en de verbrandingslucht via dezelfde pijp in te voeren, wat de installatie vereenvoudigt en de prestaties verhoogt door het voorverwarmen van de lucht.





# Aria

IT **Stufe ad Aria**  
EN **Air stoves**  
FR **Poêles Air**  
ES **Estufas Aire**  
NL **Convectiekachels**

<b>Ghibli</b>	50 \ 80
<b>Maestrale</b>	60 \ 100
<b>Round</b>	50 \ 70 \ 100
<b>Levante</b>	60 \ 80 \ 100
<b>Bump</b>	50 \ 80 \ 100
<b>Zefiro</b>	50 \ 70
<b>Scirocco</b>	60 \ 80 \ 100
<b>Ostro</b>	50 \ 80 \ 100
<b>Grecale</b>	50 \ 70 \ 100
<b>Fbx</b>	50 \ 70



**Ghibli**  
page 16



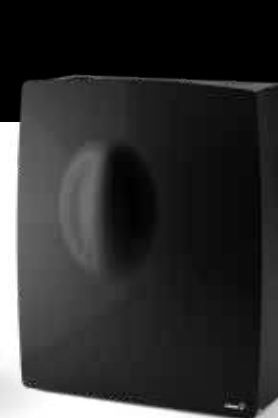
**Maestrale**  
page 22



**Round**  
page 26



**Levante**  
page 32



**Bump**  
page 36



**Zefiro**  
page 42



**Scirocco**  
page 46



**Ostro**  
page 54



**Grecale**  
page 62



**Fbx**  
page 70



# Ghibli

Air



Ghibli 50 | 6kW  
Ghibli 80 | 10kW

Ghibli Hybrid 50 | 6kW  
Ghibli Hybrid 80 | 10kW







## Stufe ad Aria Dielle \ Dielle Air Stoves

**Stufa a pellet a convezione naturale e dunque particolarmente silenziosa. È la scelta ideale per spazi ristretti grazie al suo ridotto spessore.**

**Rivestimento in pietra ollare con fianchi in acciaio verniciato. Prodotto ermetico, è predisposto per l'installazione di un kit canalizzazione o di una ventola ambiente.**

**Di serie Display Lcd Wireless e la possibilità di controllare la stufa tramite il proprio smartphone. Tra gli optional è possibile abbinare un telecomando.**

**EN** Natural convection pellet stove and therefore particularly silent, ideal for confined spaces thanks to its reduced thickness. Soapstone cladding with painted steel sides. Hermetic product, it is predisposed for the installation of a ducting kit or a room fan. Lcd Wireless display as standard, among the options it is possible to combine a handheld remote control or the possibility to control the stove through your smartphone.

**FR** Poêle à pellets à convection naturelle donc, particulièrement silencieux, idéal pour les espaces restreints grâce à son épaisseur réduite. Revêtement en pierre ollaire avec côtés en acier peint. Produit hermétique, il est prédisposé pour l'installation d'un kit de canalisation ou d'un ventilateur ambiant. Écran sans fil Lcd de série, parmi les options il est possible d'associer une télécommande portable ou la possibilité de contrôler le poêle à travers votre propre smartphone.

**ES** Estufa de pellets de convección natural y por lo tanto particularmente silencioso, ideal para espacios confinados gracias a su reducido espesor. Revestimiento de piedra de jabón con lados de acero pintado. Producto hermético, está predispuesto para la instalación de un kit de conductos o un ventilador de habitación. Pantalla Lcd Wireless de serie, entre las opciones es posible combinar un mando a distancia de mano o la posibilidad de controlar la estufa a través de su smartphone.

**NL** Natuurlijke convectie pelletkachel en dus bijzonder stil, ideaal voor kleine ruimtes dankzij de gereduceerde omvang. Speksteenbekleding met gelakte stalen zijanten. Hermetisch gesloten product en het toestel is geschikt voor de installatie van een kanalisatiekit of een ruimteventilator. Het Lcd-draadloze display is standaard, onder de opties is het mogelijk om een afstandsbediening te koppelen of de mogelijkheid om de kachel te bedienen via uw smartphone.

**Predisposizione uscita fumi superiore \ posteriore**  
Predisposition for upper and rear smoke outlet  
Prédisposition pour sortie des fumées supérieure \ postérieure  
Predisposición para la salida de humos superior y posterior  
Voorbereiding voor de boven-en de achterafvoer voor rookgassen

**Ventola ambiente installabile**  
Installable ambient fan  
Ventilateur ambiant installable  
Ventilador de ambiente instalable  
Optionele omgevingsventilator

**Rivestimento in pietra Ollare**  
Soapstone cladding  
Revêtement en pierre Ollaire  
Revestimiento de piedra de jabón  
Speksteenbekleding

**Stufa Ermetica**  
Hermetic stove  
Poêle hermétique  
Estufa hermética  
Hermetische kachel

**Kit Canalizzazione installabile**  
Installable ducting kit  
Kit Canalisations installables  
Kit de conductos instalable  
Optionele kanalisatieset

**Brucciatoe brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quegador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

**Lunga autonomia di riscaldamento**

Long heating autonomy  
Longue autonomie de chauffage  
Larga autonomía de calentamiento  
Langdurige verwarmingsautonomie

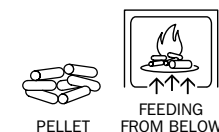
**Camera di combustione in ceramica**  
Ceramic combustion chamber  
Chambre de combustion en céramique  
Cámara de combustión cerámica  
Keramische verbrandingskamer

**Ampia visione della fiamma**  
Wide view of the flame  
Ample vision de la flamme  
Amplia visión de la llama  
Breed zicht op de vlam

**Porta in doppio vetro**  
Double glass door  
Porte à double vitrage  
Puerta de doble vidrio  
Dubbele glazen deur



**Ghibli 50 | 6kW**  
**Ghibli 80 | 10kW**



### Modelli Standard \ Standard models

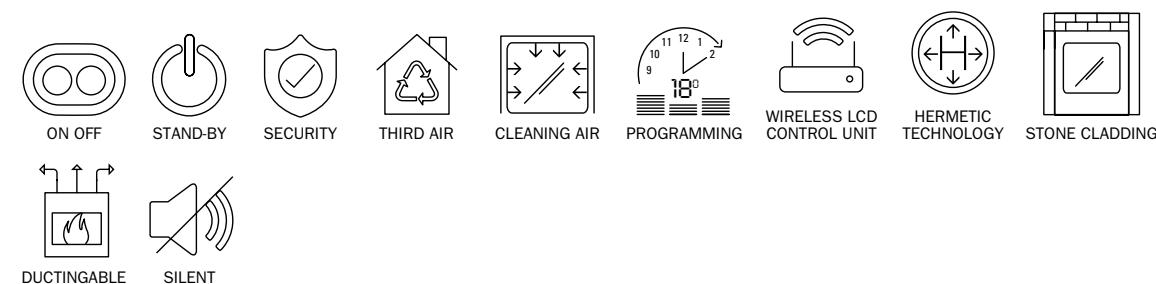
List	Code	Model	Power	Volume
page 1	cod. <b>GHI50B + OPT09</b>	<b>Ghibli 50 + Silent</b>	6 kW	135m <sup>3</sup>
page 1	cod. <b>GHI80B + OPT09</b>	<b>Ghibli 80 + Silent</b>	10 kW	220m <sup>3</sup>

### Optional

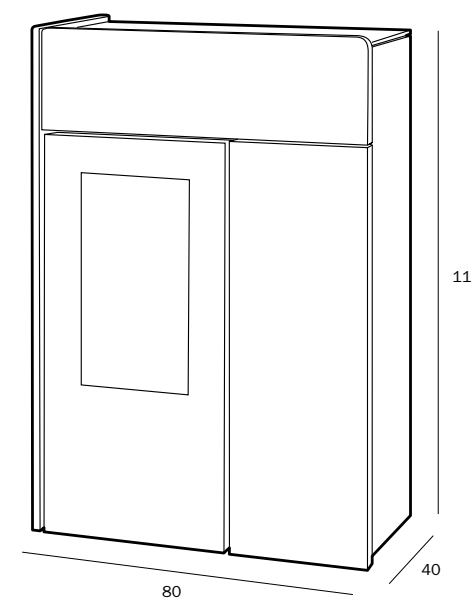
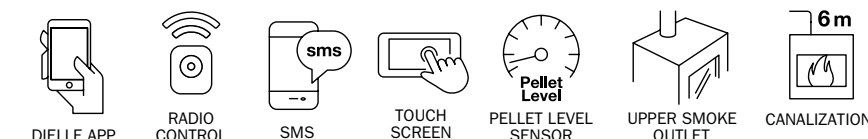
List	Code	Model
page 4	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 4	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 4	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 4	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 4	cod. VUF	<b>Upper Smoke Outlet Kit</b> Kit uscita fumi superiore
page 4	cod. KVA	<b>Ambient Fan Kit</b> Kit Ventola Ambiente
page 4	cod. KCZ	<b>Ducting Kit</b> Kit di canalizzazione

### Tecnologia applicata

**EN** Applied technology  
**FR** Technologie appliquée  
**ES** Tecnología aplicada  
**NL** Toegepaste technologie



### Optional



**Colorazioni**  
Colours



Pietra Ollare



# Ghibli Hybrid

A+



## Stufe ad Aria Dielle \ Dielle Air Stoves

**Stufa combinata Legna \ Pellet a convezione naturale e dunque estremamente silenziosa. È predisposta per l'installazione di un kit canalizzazione o di una ventola ambiente. Rivestimento in pietra ollare e fianchi in acciaio verniciato. Di serie display Lcd Wireless e la possibilità di controllare la stufa tramite il proprio smartphone. È possibile inoltre abbinare un telecomando o un pannello comandi.**

<sup>EN</sup> Combi stove Wood \ Natural convention pellets and therefore extremely silent. Equipped with Hermetic technology, it is prepared for the installation of a ducting kit or a room fan. Soapstone cladding and painted steel sides. Standard Lcd Wireless display, it is possible to combine a handheld remote control, a control panel, the possibility to control the stove through your smartphone.

<sup>FR</sup> Poêle combiné Bois \ Pellets à convection naturel, donc extrêmement silencieux. Equipé avec la technologie Hermetic, il est préparé pour l'installation d'un kit de canalisations ou d'un ventilateur ambiant. Revêtement en pierre ollaire et côtés en acier peint. Écran Lcd Wireless de série, il est possible d'associer une télécommande portable, un panneau de contrôle et la possibilité de contrôler le poêle via votre smartphone.

<sup>ES</sup> Estufa Combi de leña. Pellets de convención natural y por lo tanto extremadamente silenciosa. Equipada con tecnología hermética, está preparada para la instalación de un kit de conductos o un ventilador de habitación. Revestimiento de piedra de jabón y laterales de acero pintado. Pantalla inalámbrica estándar Lcd, es posible combinar un control remoto de mano, un panel de control, la posibilidad de controlar la estufa a través de su smartphone.

<sup>NL</sup> Combi-kachel hout/pelletverwarming o.b.v. natuurlijke straling en daardoor extreem stil. Uitgerust met hermetische technologie en is het toestel voorbereid voor de installatie van een kanalisatiekit of een ruimteventilator. Speksteenbekleding en gelakte stalen zijpanelen. Met het standaard Lcd-draadloze display is het mogelijk om een afstandsbediening te monteren en/of een bedieningspaneel te monteren om de kachel te bedienen via uw smartphone.



**Uscita fumi superiore**  
Upper smoke outlet  
Sortie de fumée supérieure  
Salida de humo superior  
Bovenste rookafvoer

**Camera di combustione in ceramica**  
Ceramic combustion chamber  
Chambre de combustion en céramique  
Cámara de combustión cerámica  
Keramische verbrandingskamer

**Ampia visione della fiamma**  
Wide view of the flame  
Ample vision de la flamme  
Amplia visión de la llama  
Breed zicht op de vlam

**Combinata Legna \ Pellet**  
Combined Wood \ Pellets  
Combiné Bois \ Pellets  
Combinado Madera \ Pellets  
Hout of Pelletcombinatie

**Porta in doppio vetro**  
Double glass door  
Porte à double vitrage  
Puerta de doble vidrio  
Dubbele glazen deur

**Ventola ambiente installabile**  
Installable ambient fan  
Ventilateur ambiant installable  
Ventilador de ambiente instalable  
Installeerbare omgevingsventilator

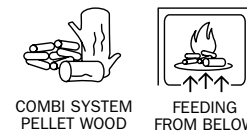
**Scambiatore variabile LEGNA \ PELLET**  
Variable exchanger Wood \ Pellet  
Echangeur variable Bois \ Pellets  
Intercambiador variable Leña \ Pellet  
Variabele warmtewisselaar Hout/Pellet

**Kit Canalizzazione installabile**  
Installable ducting kit  
Kit Canalisations installables  
Kit de conductos instalable  
Optionele kanalisatieset

**Brucciatore brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

**Rivestimento in pietra Ollare**  
Soapstone cladding  
Revêtement en pierre Ollaire  
Revestimiento de piedra de jabón  
Zeepsteenbekleding

## Ghibli Hybrid 50 | 6kW Ghibli Hybrid 80 | 10kW



### Modelli Standard \ Standard models

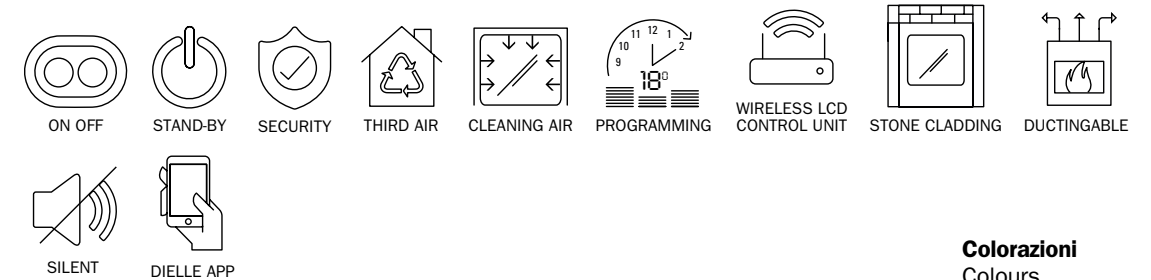
List	Code	Model	Power	Volume
page 1	cod. GHIC50B + OPT09	<b>Ghibli Hybrid 50 + Silent</b>	6 kW	135m <sup>3</sup>
page 1	cod. GHIC80B + OPT09	<b>Ghibli Hybrid 80 + Silent</b>	10 kW	220m <sup>3</sup>

### Optional

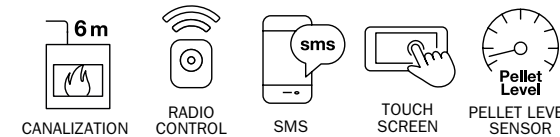
List	Code	Model
page 4	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 4	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 4	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 4	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 4	cod. KVA	<b>Ambient Fan Kit</b> Kit Ventola Ambiente
page 4	cod. KCZ	<b>Ducting Kit</b> Kit di canalizzazione

### Tecnologia applicata

<sup>EN</sup> Applied technology  
<sup>FR</sup> Technologie appliquée  
<sup>ES</sup> Tecnología aplicada  
<sup>NL</sup> Toegepaste technologie



### Optional



### Colorazioni Colours



Pietra Ollare

**La Ghibli Hybrid passa automaticamente dalla modalità legna a quella pellet, ma grazie allo scambiatore variabile, sarà efficiente in tutte le modalità. Anche utilizzando solo pellet. Inoltre, attraverso degli attuatori elettrici, la stufa modifica automaticamente il percorso fumi e il flusso di aria comburente ottenendo così il massimo rendimento in tutte le modalità.**

#### <sup>EN</sup> Two stoves in one

The Ghibli Hybrid automatically switches from wood to pellet mode, but thanks to the variable heat exchanger, it will be efficient in all modes. Even using only pellets. In addition, by means of electric actuators, the stove automatically changes the smoke path and the combustion air flow, thus achieving maximum efficiency in all modes.



#### <sup>FR</sup> Deux poêles en un

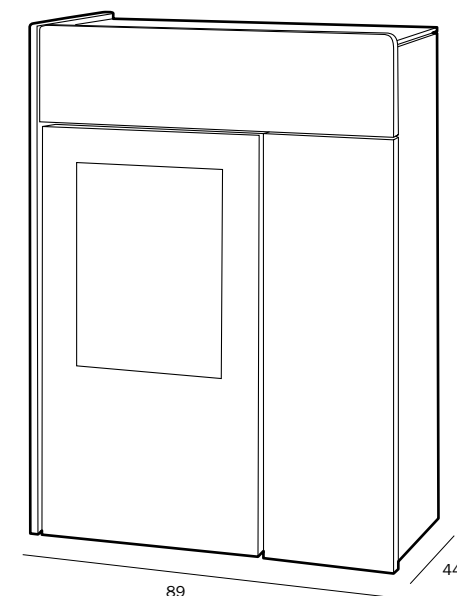
Le Ghibli Hybrid passe automatiquement de la modalit  bois à la modalit  pellets, mais grâce à l'échangeur de chaleur variable, il sera efficace pour toutes les modalités, même en utilisant uniquement du pellet. De plus, grâce à des actionneurs électriques, le poêle change automatiquement le parcours des fumées et le débit d'air de combustion, ce qui lui permet d'obtenir un rendement maximal dans tous les modalités.

#### <sup>ES</sup> Dos estufas en una

El Ghibli H brido cambia automáticamente del modo madera al modo pellet, pero gracias al intercambiador de calor variable, será eficiente en todos los modos. Incluso usando sólo pellets. Además, por medio de actuadores  lectricos, la estufa cambia automáticamente la trayectoria del humo y el flujo de aire de combustión, logrando así la máxima eficiencia en todos los modos.

#### <sup>NL</sup> Twee kachels in  en

De Ghibli Hybrid schakelt automatisch over van de hout- naar de pelletmodus, maar dankzij de variabele warmtewisselaar is hij in alle modi efficiënt. Zelfs bij gebruik van alleen pellets. Bovendien verandert de kachel, door middel van elektrische actuatoren, automatisch het rookkanaal en het erbrandingsluchtdebiet, waardoor een maximaal rendement wordt bereikt in alle modi.





# Maestrale

Air



Maestrale 60 Glass | 8kW  
Maestrale 100 Glass | 12kW





# Maestrale

A++



## Stufe ad Aria Dielle \ Dielle Air Stoves

**Stufa a pellet dal design innovativo, con rivestimento in acciaio verniciato, vetro panoramico trifacciale e top scorrevole con display a scomparsa. Proposta in 2 colorazioni bianco o nero.**

**Tra gli optional è possibile abbinare un telecomando palmare, un pannello comandi, la possibilità di controllare la stufa tramite il proprio smartphone e tanto altro.**

<sup>EN</sup> Pellet stove with innovative design, made with steel cladding painted, with three-sided panoramic glass and sliding top.

Among the optionals you can combine a handheld remote control, a control panel, the possibility to control the stove through your smartphone and much more.

<sup>FR</sup> Un poêle à pellets au design innovant, fabriqué avec un revêtement en acier verni, avec une vitre panoramique sur trois côtés et un toit coulissant.

Parmi les options, vous pouvez associer une télécommande portable, un panneau de contrôle, la possibilité de contrôler le poêle par le biais de votre smartphone et bien plus encore.

<sup>ES</sup> Estufa de pellets con un diseño innovador, con revestimiento de acero pintado, con vidrio panorámico de tres lados y tapa deslizante.

Entre los opcionales se puede combinar un mando a distancia de mano, un panel de control, la posibilidad de controlar la estufa a través de su smartphone y mucho más.

<sup>NL</sup> Pelletkachel met innovatief design, gemaakt met stalen bekleding, met driezijdig panoramisch glas en een verschuifbare glass-top.

**Top scorrevole in vetro con display a scomparsa**  
Sliding glass top with retractable display  
Toit coulissant en verre avec écran amovible  
Encimera corrediza de cristal con pantalla retráctil  
Schuifbaar glazen blad met verborgen display

**Camera di combustione in ceramica**  
Ceramic combustion chamber  
Chambre de combustion en céramique  
Cámara de combustión cerámica  
Keramische verbrandingskamer

**Ampio cassetto cenere**  
Large ash drawer  
Ample tiroir à cendres  
Cajón de cenizas grande  
Grote aslade

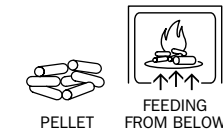


**Rivestimento in acciaio**  
Steel cladding  
Revêtement en acier  
Revestimiento de acero  
Stalen bekleding

**Vetro panoramico trifacciale**  
Three-sided panoramic glass  
Vitre panoramique à trois côtés  
Cristal panorámico trilateral  
Driezijdig panoramisch glas

**Buciatore brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

## Maestrale 60 Glass | 8kW Maestrale 100 Glass | 12kW



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Room volume (m³)
page 1	cod. MAE60GB	<b>Maestrale 60 glass</b>	8 kW	200m³
page 1	cod. MAE60GB + OPT09	<b>Maestrale 60 glass + Silent</b>	8 kW	200m³
page 1	cod. MAE100GB	<b>Maestrale 100 glass</b>	12 kW	300m³
page 1	cod. MAE100GB + OPT09	<b>Maestrale 100 glass + Silent</b>	12 kW	300m³

### Optional

List	Code	Model
page 4	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 4	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 4	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 4	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 4	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 4	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 4	cod. CEW	<b>Ceramic wood</b>

→ Technical data page 202

### Tecnologia applicata

<sup>EN</sup> Applied technology  
<sup>FR</sup> Technologie appliquée  
<sup>ES</sup> Tecnología aplicada  
<sup>NL</sup> Toegepaste technologie



### Optional



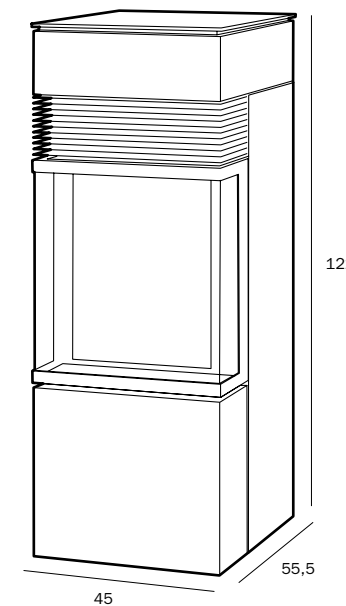
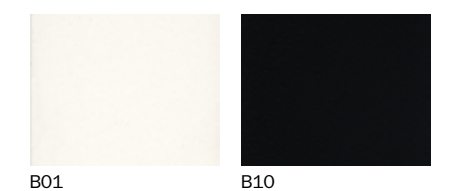
### Vetro panoramico trifacciale Three-sided panoramic glass



**Inserto Legna ceramica**  
Ceramic wood insert  
(optional)



**Colorazioni**  
Colours





# Round

Air



- Round 50 | 6kW
- Round 70 | 9kW
- Round 100 | 12kW
- Round Glass 50 | 6kW
- Round Glass 70 | 9kW
- Round Glass 100 | 12kW



**Round 50** | 6kW  
**Round 70** | 9kW  
**Round 100** | 12kW  
**Round Glass 50** | 6kW  
**Round Glass 70** | 9kW  
**Round Glass 100** | 12kW



# Round

A+



## Stufe ad Aria Dielle \ Dielle Air Stoves

**Stufa a pellet di forma tonda dal design essenziale ed elegante. Fianchi in acciaio verniciato (bianco o nero) con top scorrevole e porta in vetro 'magic'. È possibile scegliere una versione 'Up' con uscita fumi nella parte superiore.**

Sono disponibili inoltre un'ampia gamma di accessori opzionali.

<sup>EN</sup> Round pellet stove with an essential and elegant design. White or black painted steel sides with sliding top and magic glass door. You can choose an 'Up' version with smoke outlet in the upper part.

A wide range of optional accessories are also available.

<sup>FR</sup> Poêle à pellets aux formes rondes avec un design essentiel et élégant. Côtés en acier verni en blanc ou en noir, avec toit coulissant et porte vitrée magic. Vous pouvez choisir une version "Up" avec sortie des fumées sur la partie supérieure.

Une large gamme d'accessoires est également disponible en option.

<sup>ES</sup> Estufa de pellets redonda con un diseño esencial y elegante. Laterales de acero pintados en blanco o negro con tapa corrediza y puerta mágica de cristal. Puede elegir una versión 'Up' con salida de humos en la parte superior.

También hay disponible una amplia gama de accesorios opcionales.

<sup>NL</sup> Ronde pelletkachel met een essentieel en elegant design. Wit of zwart gelakte stalen zijanten met schuifblad en magische glazen deur. U kunt kiezen voor een 'Up' versie met rookgasafvoer in het bovenop het toestel.

Er is ook een breed scala aan optionele accessoires beschikbaar.

**Top scorrevole in vetro con display a scomparsa**  
 Sliding glass top with retractable display  
 Toit coulissant en verre avec écran amovible  
 Encimera corrediza de cristal con pantalla retráctil  
 Schuifbaar glazen blad met verborgen display

**Camera di combustione in ghisa**  
 Combustion chamber cast iron  
 Chambre de combustion en fonte  
 Cámara de combustión de hierro fundido  
 Verbrandingskamer gietijzer

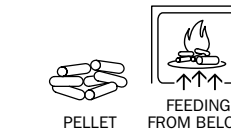


**Rivestimento in acciaio**  
 Steel cladding  
 Revêtement en acier  
 Revestimiento de acero  
 Stalen bekleding

**Porta in vetro 'magic'**  
 Magic glass door  
 Porte en verre « magic »  
 Puerta mágica de cristal  
 Magische glazen deur

**Bruciatore brevettato Dielle**  
 Patented Dielle burner  
 Brûleur breveté par Dielle  
 Quemador Dielle patentado  
 Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

**Round 50** | 6kW  
**Round 70** | 9kW  
**Round 100** | 12kW



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	m <sup>2</sup>
page 1	cod. <b>ROU50B</b>	<b>Round 50</b>	6 kW	135m <sup>2</sup>
page 1	cod. <b>ROU50B + OPT09</b>	<b>Round 50 + Silent</b>	6 kW	135m <sup>2</sup>
page 1	cod. <b>ROU50B + UP</b>	<b>Round 50 + Up</b>	6 kW	135m <sup>2</sup>
page 1	cod. <b>ROU50B + OPT09 + UP</b>	<b>Round 50 + Silent + Up</b>	6 kW	135m <sup>2</sup>
page 1	cod. <b>ROU70B</b>	<b>Round 70</b>	9 kW	200m <sup>2</sup>
page 1	cod. <b>ROU70B + OPT09</b>	<b>Round 70 + Silent</b>	9 kW	200m <sup>2</sup>
page 1	cod. <b>ROU70B + UP</b>	<b>Round 70 + Up</b>	9 kW	200m <sup>2</sup>
page 1	cod. <b>ROU70B + OPT09 + UP</b>	<b>Round 70 + Silent + Up</b>	9 kW	200m <sup>2</sup>
page 1	cod. <b>ROU100B</b>	<b>Round 100</b>	12 kW	280m <sup>2</sup>
page 1	cod. <b>ROU100B + OPT09</b>	<b>Round 100 + Silent</b>	12 kW	280m <sup>2</sup>

### Optional

List	Code	Model
page 4	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 4	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 4	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 4	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 4	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 4	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 4	cod. STH	<b>Hermetic technology</b>

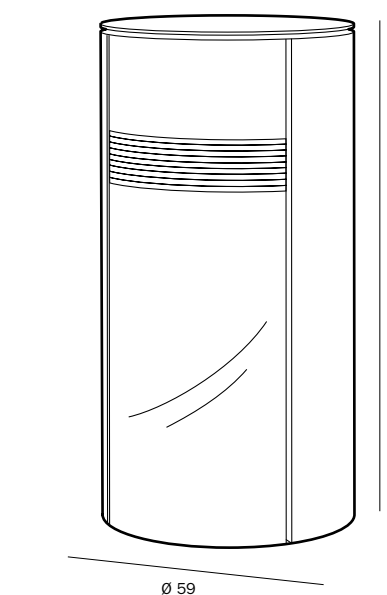
→ Technical data page 202 \ 203

### Tecnologia applicata

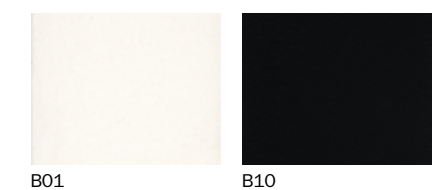
<sup>EN</sup> Applied technology  
<sup>FR</sup> Technologie appliquée  
<sup>ES</sup> Tecnología aplicada  
<sup>NL</sup> Toegepaste technologie



### Optional



### Colorazioni Colours





# Round Glass

A+



## Stufe ad Aria Dielle \ Dielle Air Stoves

**Totamente rivestita in vetro questa stufa a pellet risulta senza dubbio la scelta ideale per chi insieme alla tecnologia ricerca stile ed eleganza.**

**Da oggi disponibili anche nelle versioni 'Silent' e 'Up' è inoltre possibile abbinare l'accessorio desiderato scegliendo tra un'ampia gamma di optional.**

<sup>EN</sup> Totally covered in glass, this pellet stove is undoubtedly the ideal choice for those who, together with technology, are looking for style and elegance.

Now also available in the 'Silent' and 'Up' versions, it is also possible to combine the desired accessory by choosing from a wide range of optional extras.

<sup>FR</sup> Entièrement revêtu de verre, ce poêle à pellets est sans aucun doute le choix idéal pour ceux qui, outre à la technologie, recherchent style et élégance.

À présent disponible dans les versions "Silent" et "Up". De plus, il est possible d'y associer l'accessoire souhaité en choisissant parmi une large gamme d'options.

<sup>ES</sup> Totalmente recubierta de cristal, esta estufa de pellets es sin duda la elección ideal para aquellos que, junto con la tecnología, buscan estilo y elegancia.

Ahora también disponible en las versiones 'Silent' y 'Up', es posible combinar el accesorio deseado eligiendo entre una amplia gama de accesorios opcionales.

<sup>NL</sup> Ronde pelletkachel met een essentieel ontwerp. Zijpanelen in zwart glas met schuifblad en magische glazen deur. Mogelijkheid om te kiezen voor een 'Up' versie met rookgasafvoer bovenop het toestel

Een breed scala aan optionele accessoires kan worden gecombineerd.

**Top scorrevole in vetro con display a scomparsa**  
Sliding glass top with retractable display  
Toit coulissant en verre avec écran amovible  
Encimera corrediza de cristal con pantalla retráctil  
Schuifbaar glazen blad met verborgen display

**Rivestimento in vetro**  
Steel cladding  
Revêtement en acier  
Revestimiento de acero  
Stalen bekleding

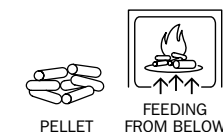
**Porta in vetro 'magic'**  
Magic glass door  
Porte en verre « magic »  
Puerta mágica de cristal  
Magische glazen deur

**Brucciatoe brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

**Camera di combustione in ghisa**  
Combustion chamber cast iron  
Chambre de combustion en fonte  
Cámara de combustión de hierro fundido  
Verbrandingskamer gietijzer



**Round Glass 50 | 6kW**  
**Round Glass 70 | 9kW**  
**Round Glass 100 | 12kW**



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 33	cod. <b>ROU50GB</b>	<b>Round Glass 50</b>	6 kW	135m <sup>3</sup>
page 34	cod. <b>ROU50GB + OPT09</b>	<b>Round Glass 50 + Silent</b>	6 kW	135m <sup>3</sup>
page 34	cod. <b>ROU50GB + UP</b>	<b>Round Glass 50 + Up</b>	6 kW	135m <sup>3</sup>
page 34	cod. <b>ROU50GB + OPT09 + UP</b>	<b>Round Glass 50 + Silent + Up</b>	6 kW	135m <sup>3</sup>
page 34	cod. <b>ROU70GB</b>	<b>Round Glass 70</b>	9 kW	200m <sup>3</sup>
page 33	cod. <b>ROU70GB + OPT09</b>	<b>Round Glass 70 + Silent</b>	9 kW	200m <sup>3</sup>
page 34	cod. <b>ROU70GB + UP</b>	<b>Round Glass 70 + Up</b>	9 kW	200m <sup>3</sup>
page 34	cod. <b>ROU70GB + OPT09 + UP</b>	<b>Round Glass 70 + Silent + Up</b>	9 kW	200m <sup>3</sup>
page 34	cod. <b>ROU100GB</b>	<b>Round Glass 100</b>	12 kW	280m <sup>3</sup>
page 34	cod. <b>ROU100GB + OPT09</b>	<b>Round Glass 100 + Silent</b>	12 kW	280m <sup>3</sup>

### Optional

List	Code	Model
page 4	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 4	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 4	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 4	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 4	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 4	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 4	cod. STH	<b>Hermetic technology</b>

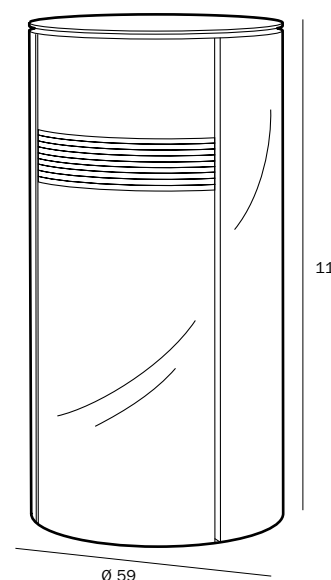
→ Technical data page 202 \ 203

### Tecnologia applicata

<sup>EN</sup> Applied technology  
<sup>FR</sup> Technologie appliquée  
<sup>ES</sup> Tecnología aplicada  
<sup>NL</sup> Toegepaste technologie



### Optional



**Colorazioni**  
Colours



B10



# Levante

Air



Levante 60 | 8kW  
Levante 80 | 10kW  
Levante 100 | 12kW



Levante 60 | 8kW  
Levante 80 | 10kW  
Levante 100 | 12kW



# Levante

A+



## Stufe ad Aria Dielle \ Dielle Air Stoves

**Stufa a pellet dalla forma sobria ma di grande fascino. Fianchi in acciaio verniciato in 5 colorazioni, top scorrevole e porta in vetro 'magic'. Già dotata di tecnologia Hermetic, è possibile richiedere il pratico kit di canalizzazione.**

**Tra i vari accessori opzionali è possibile controllare la stufa tramite il proprio smartphone e tanto altro.**

<sup>EN</sup> Pellet stove with a sober shape but of great charm. Steel sides painted in 5 colours, sliding top and 'magic' glass door. Already equipped with Hermetic technology, you can request the practical channeling kit.

Among the various optional accessories you can control the stove via your smartphone and much more.

<sup>FR</sup> Poêle à pellets aux formes sobres mais avec un grand charme. Côtés en acier verni en 5 couleurs, toit coulissant et porte vitrée "magic". Déjà équipé de la technologie Hermetic, il est possible de demander le kit pratique de canalisations. Parmi les différents accessoires en option, il est possible de contrôler le poêle via votre smartphone et bien plus encore.

<sup>ES</sup> Estufa de pellets de forma sobria pero de gran encanto. Laterales de acero pintados en 5 colores, tapa corrediza y puerta de cristal "mágica". Ya equipada con la tecnología Hermetic, puede solicitar el práctico kit de canalización.

Entre los diversos accesorios opcionales, podrá controlar la estufa a través de su smartphone y mucho más.

<sup>NL</sup> Pelletkachel met een sobere vorm maar met een grote charme. Stalen zijanten gecoat in 5 kleuren, schuifblad en 'magic' glazen deur. Uitgerust met de Hermetische technologie. U kunt de praktische kanalisatiekit aanvragen.

Onder de verschillende optionele accessoires kunt u de kachel bedienen via uw smartphone en nog veel meer.

**Top scorrevole in vetro con display a scomparsa**  
Sliding glass top with retractable display  
Toit coulissant en verre avec écran amovible  
Encimera corrediza de cristal con pantalla retráctil  
Schuifbaar glazen blad met verborgen display

**Camera di combustione in ceramica**  
Ceramic combustion chamber  
Chambre de combustion en céramique  
Cámara de combustión cerámica  
Keramische verbrandingskamer

**Kit Canalizzazione installabile**  
Installable ducting kit  
Kit Canalisations installables  
Kit de conductos instalable  
Optionele kanalisatieset

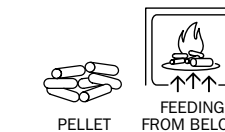
**Porta in vetro 'magic'**  
Magic glass door  
Porte en verre « magic »  
Puerta mágica de cristal  
Magische glazen deur

**Brucciatore brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

**Fianchi in acciaio**  
Steel sides  
Côtés en acier  
Laterales de acero  
Stalen zijkanten



Levante 60 | 8kW  
Levante 80 | 10kW  
Levante 100 | 12kW



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	m <sup>3</sup>
page 2	cod. LEV60B	<b>Levante 60</b>	8 kW	185m <sup>3</sup>
page 2	cod. LEV60B + OPT09	<b>Levante 60 + Silent</b>	8 kW	185m <sup>3</sup>
page 2	cod. LEV80B	<b>Levante 80</b>	10 kW	230m <sup>3</sup>
page 2	cod. LEV80B + OPT09	<b>Levante 80 + Silent</b>	10 kW	230m <sup>3</sup>
page 2	cod. LEV100B	<b>Levante 100</b>	12 kW	280m <sup>3</sup>
page 2	cod. LEV100B + OPT09	<b>Levante 100 + Silent</b>	12 kW	280m <sup>3</sup>

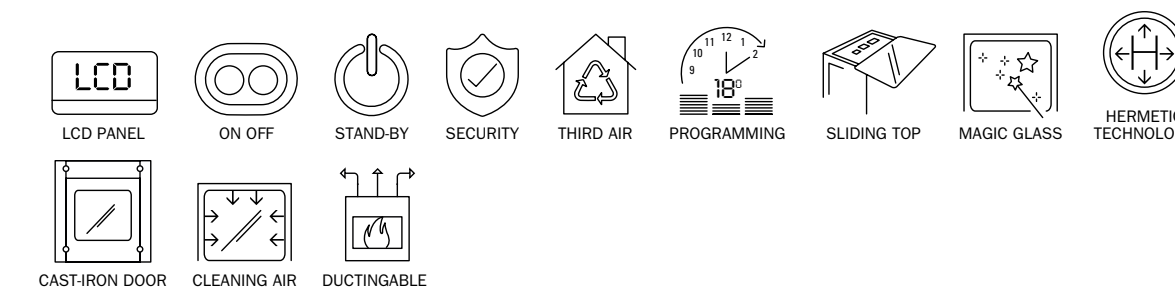
### Optional

List	Code	Model
page 4	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 4	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 4	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 4	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 4	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 4	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 4	cod. KCZ	<b>Ducting Kit</b> Kit di canalizzazione

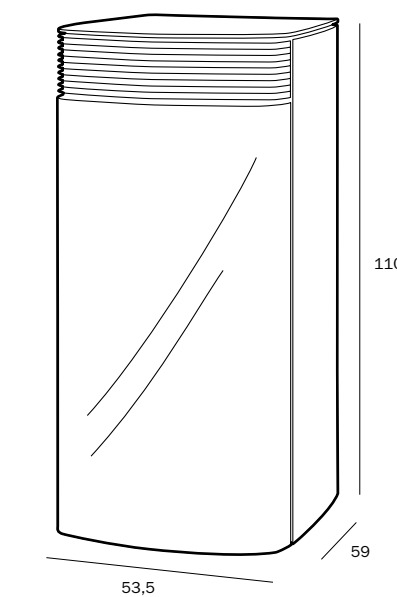
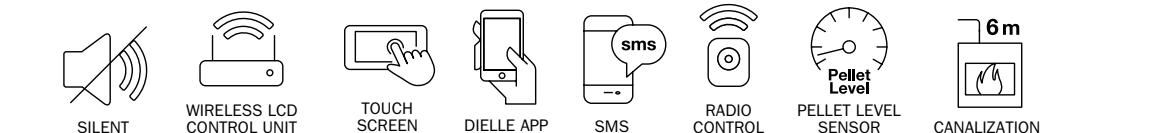
→ Technical data page 202

### Tecnologia applicata

<sup>EN</sup> Applied technology  
<sup>FR</sup> Technologie appliquée  
<sup>ES</sup> Tecnología aplicada  
<sup>NL</sup> Toegepaste technologie



### Optional



### Colorazioni Colours



Per maggiori informazioni consulta:  
[www.dielleitalia.it](http://www.dielleitalia.it)



**Bump**

**Air**



**Bump 50** | 6 kW  
**Bump 80** | 10 kW  
**Bump 100** | 12 kW





**Bump 50** | 6 kW  
**Bump 80** | 10 kW  
**Bump 100** | 12 kW

# Bump

A+

## Stufe ad Aria Dielle \ Dielle Air Stoves

**Design, eleganza e tecnologia riuniti insieme per una stufa a pellet dalla forma unica e inconfondibile. Fianchi in acciaio verniciato nero e porta scorrevole in vetro 'magic' per un effetto total black che non conosce rivali.**

**Da oggi dotata di tecnologia Hermetic, a richiesta è possibile arricchire ulteriormente la stufa scegliendo tra i tanti optional disponibili.**

<sup>EN</sup> Design, elegance and technology combined together for a pellet stove with a unique and unmistakable shape. Black painted steel sides and 'magic' glass sliding door for a total black effect that knows no rivals. Now equipped with Hermetic technology, the stove can be further enriched on request by choosing from the many options available.

<sup>FR</sup> Design, élégance et technologie se sont retrouvés pour offrir un poêle à pellets aux formes uniques et incomparables. Des côtés en acier verni en noir et une porte coulissante en verre "magic" pour un effet total black qui ne connaît pas de rivaux.

À présent équipé de la technologie Hermetic, il est toutefois possible sur demande, d'enrichir davantage le poêle en choisissant parmi les nombreuses options disponibles.

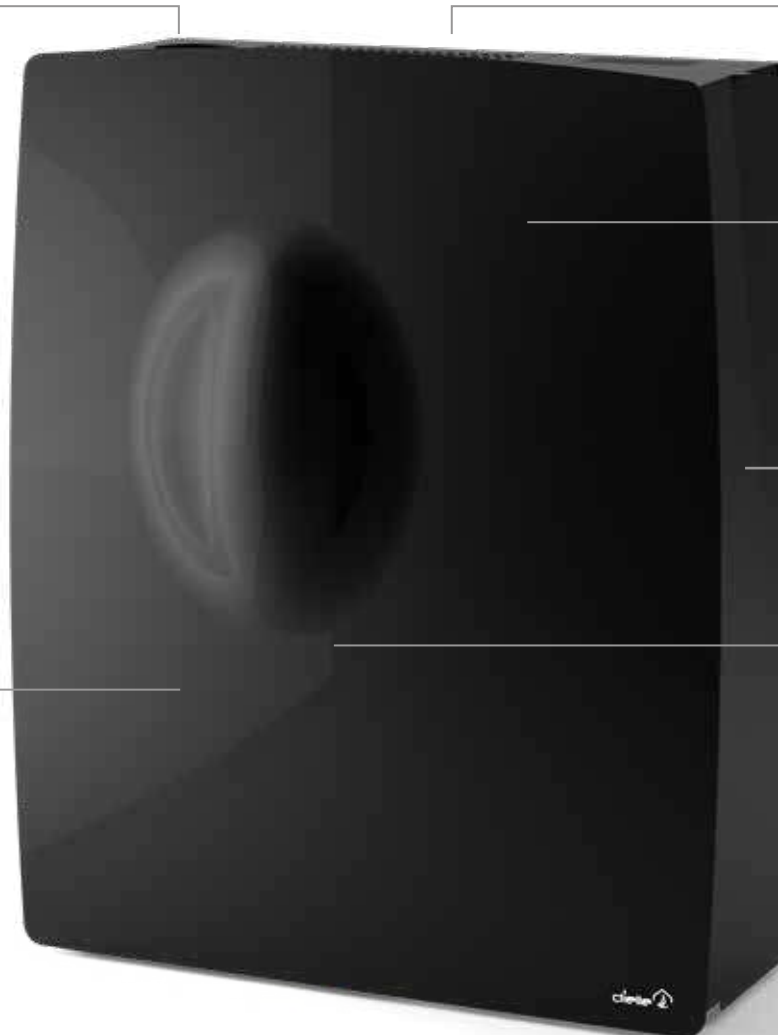
<sup>ES</sup> Diseño, elegancia y tecnología unidos para una estufa de pellets con una forma única e inconfundible. Laterales de acero pintados de negro y puerta corredera de cristal "mágico" para un efecto negro total que no conoce rivales. Ahora equipada con la tecnología Hermetic, la estufa puede enriquecerse aún más a petición del cliente, eligiendo entre las muchas opciones disponibles.

<sup>NL</sup> Design, elegantie en technologie gecombineerd voor een pelletkachel met een unieke en onmiskenbare vorm. Zwart gelakte stalen zijpanelen en 'magische' glazen schuifdeur voor een totaal zwart effect dat geen rivalen kent.

Nu uitgerust met Hermetische technologie en kan de kachel op verzoek verder verrijkt worden door een keuze te maken uit de vele beschikbare opties.

**Predisposizione uscita fumi superiore \ posteriore**  
 Predisposition for upper and rear smoke outlet  
 Prédiposition pour sortie des fumées supérieure \ postérieure  
 Predisposición para la salida de humos superior y posterior  
 Voorbereiding voor de boven-en de achterafvoer voor rookgassen

**Camera di combustione in ghisa**  
 Combustion chamber cast iron  
 Chambre de combustion en fonte  
 Cámara de combustión de hierro fundido  
 Verbrandingskamer gietijzer



**Alette uscita aria direzionali**  
 Directional air outlet fins  
 Ailettes directionnelles pour sortie air  
 Aletas de salida de aire direccionales  
 Optionele kanalisatieset

**Porta scorrevole in vetro 'magic'**  
 'Magic' glass sliding door  
 Porte coulissante en verre 'Magic'  
 Puerta corredera de cristal 'Magic'  
 Magische glazen schuifdeur

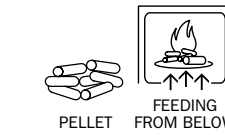
**Stufa Ermetica**  
 Hermetic stove  
 Poêle hermétique  
 Estufa hermética  
 Hermetische kachel

**Brucciatoe brevettato Dielle**  
 Patented Dielle burner  
 Brûleur breveté par Dielle  
 Quemador Dielle patentado  
 Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

**Fianchi in acciaio**  
 Steel sides  
 Côtés en acier  
 Laterales de acero  
 Stalen zijpanelen



**Bump 50** | 6kW  
**Bump 80** | 10kW



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	m <sup>2</sup>
page 2	cod. BUM50B	<b>Ostro Bump 50</b>	6 kW	170m <sup>2</sup>
page 2	cod. BUM50B + OPT09	<b>Ostro Bump 50 + Silent</b>	6 kW	170m <sup>2</sup>
page 2	cod. BUM80B	<b>Ostro Bump 80</b>	10 kW	230m <sup>2</sup>
page 2	cod. BUM80B + OPT09	<b>Ostro Bump 80 + Silent</b>	10 kW	230m <sup>2</sup>

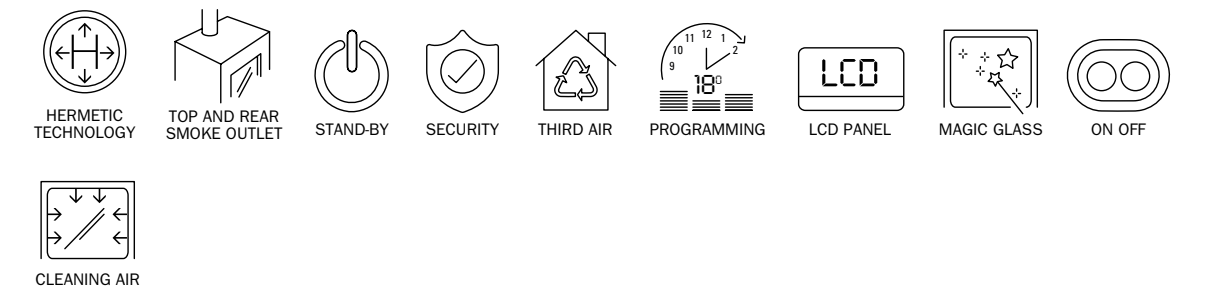
### Optional

List	Code	Model
page 4	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 4	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 4	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 4	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 4	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 4	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>

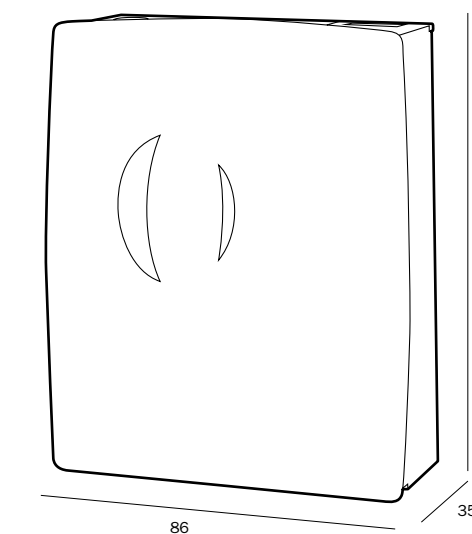
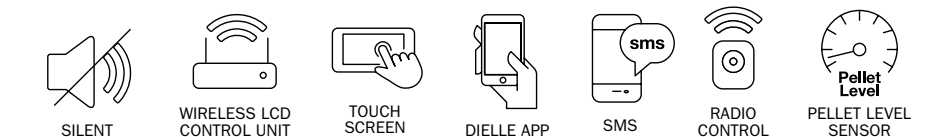
→ Technical data page 203

### Tecnologia applicata

<sup>EN</sup> Applied technology  
<sup>FR</sup> Technologie appliquée  
<sup>ES</sup> Tecnología aplicada  
<sup>NL</sup> Toegepaste technologie



### Optional



**Colorazioni**  
 Colours



B10



# Bump 100

A+



## Stufe ad Aria Dielle \ Dielle Air Stoves

**Design, eleganza e potenza riuniti insieme per una stufa a pellet dalla forma unica e inconfondibile. Fianchi in acciaio verniciato nero e porta scorrevole in vetro 'magic' per un effetto total black che non conosce rivali.**

**A richiesta è possibile arricchire ulteriormente la stufa scegliendo tra i tanti optional disponibili.**

**EN** Design, elegance and power combined together for a pellet stove with a unique and unmistakable shape. Black painted steel sides and 'magic' glass sliding door for a total black effect that knows no rivals. Now equipped with Hermetic technology, the stove can be further enriched on request by choosing from the many options available.

**FR** Le design, l'élégance et puissance se sont combinés pour donner naissance à un poêle à pellets à la forme unique et inimitable. Des côtés en acier peint en noir et une porte coulissante en verre "magique" pour un effet totalement noir qui ne connaît pas de rivaux.

Désormais équipé de la technologie Hermetic, le poêle peut être enrichi sur demande en choisissant parmi les nombreuses options disponibles.

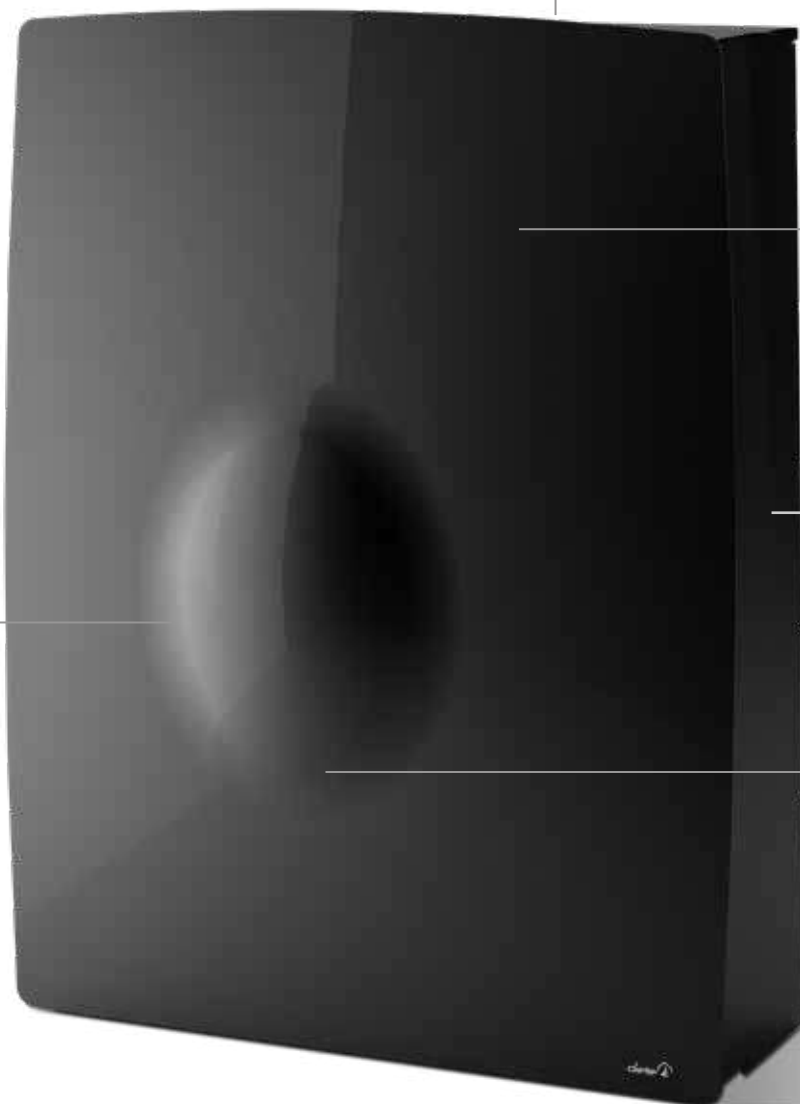
**ES** Diseño, elegancia y potencia unidos para una estufa de pellets con una forma única e inconfundible. Laterales de acero pintados de negro y puerta corrediza de cristal "mágico" para un efecto negro total que no conoce rivales. Ahora equipada con la tecnología Hermetic, la estufa puede enriquecerse aún más a petición del cliente, eligiendo entre las muchas opciones disponibles.

**NL** Design, elegantie en vermogen gecombineerd voor een pelletkachel met een unieke en onmiskenbare vorm. Zwart gelakte stalen zijpanelen en 'magische' glazen schuifdeur voor een totaal zwart effect dat geen rivalen kent.

Nu uitgerust met Hermetische technologie, kan de kachel op verzoek verder verrijkt worden door een keuze te maken uit de vele beschikbare opties.

**Predisposizione uscita fumi superiore \ posteriore**  
Predisposition for upper and rear smoke outlet  
Prédisposition pour sortie des fumées supérieure \ postérieure  
Predisposición para la salida de humos superior y posterior  
Voorbereiding voor de boven-en de achterafvoer voor rookgassen

**Camera di combustione in ghisa**  
Combustion chamber cast iron  
Chambre de combustion en fonte  
Cámara de combustión de hierro fundido  
Verbrandingskamer gietijzer



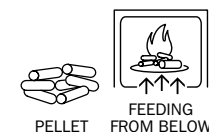
**Alette uscita aria direzionali**  
Directional air outlet fins  
Ailettes directionnelles pour sortie air  
Aletas de salida de aire direccionales  
Optionele kanalisatieset

**Porta scorrevole in vetro 'magic'**  
'Magic' glass sliding door  
Porte coulissante en verre 'Magic'  
Puerta corredera de cristal 'Magic'  
Magische glazen schuifdeur

**Fianchi in acciaio**  
Steel sides  
Côtés en acier  
Laterales de acero  
Stalen zijpanelen

**Bruciatore brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

## Bump 100 | 12kW



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Household Volume
page 33	cod. <b>BUM100B</b>	<b>Ostro Bump 100</b>	12 kW	300m <sup>3</sup>
page 34	cod. <b>BUM100B + OPT09</b>	<b>Ostro Bump 100 + Silent</b>	12 kW	300m <sup>3</sup>

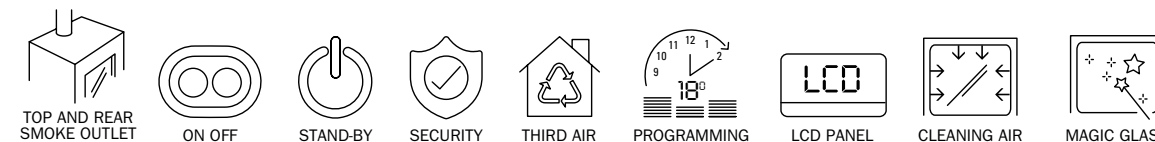
### Optional

List	Code	Model
page 33	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 34	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 34	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 34	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 34	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 34	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>

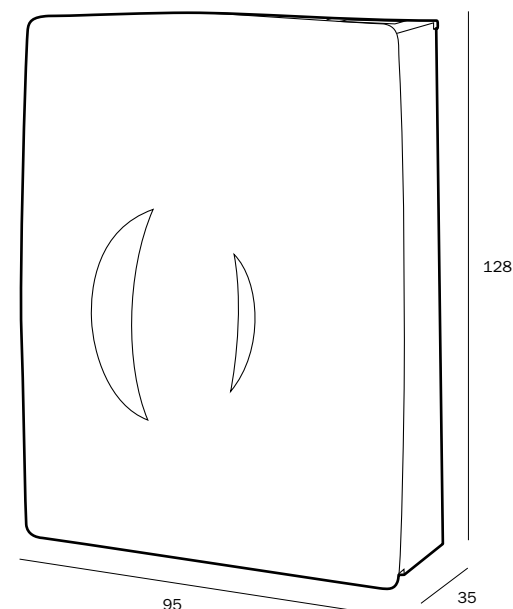
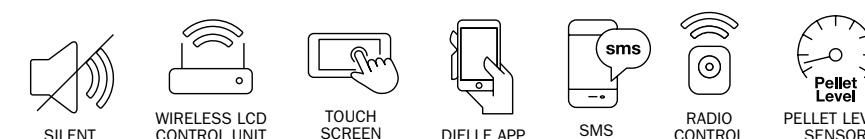
→ Technical data page 203

### Tecnologia applicata

**EN** Applied technology  
**FR** Technologie appliquée  
**ES** Tecnología aplicada  
**NL** Toegepaste technologie



### Optional



**Colorazioni**  
Colours



B10



# Zefiro

Air



Zefiro 50 | 6kW  
Zefiro 70 | 9kW





# Zefiro

A+



## Stufe ad Aria Dielle \ Dielle Air Stoves

**Stufa a pellet di piccole dimensioni e dal design vagamente retrò. Rivestita in ceramica e disponibile nei colori bianco o nero, questa stufa è la scelta ideale per chi ricerca la tradizione ma non rinuncia alla tecnologia.**

**Con centralina comandi a scomparsa nel top, è possibile abbinare un telecomando palmare, un pannello comandi e tanto altro.**

**EN** Small pellet stove with a vaguely retro design. Covered in ceramic and available in white or black, this stove is the ideal choice for those who are looking for tradition but do not give up technology. With a control unit concealed in the top, it is possible to combine a handheld remote control, a control panel and much more.

**FR** Petit poêle à pellets de petites dimensions avec un design vaguement rétro. Revêtu de céramique, disponible en blanc ou noir, ce poêle est le choix idéal pour ceux qui recherchent la tradition sans renoncer à la technologie. Muni d'une unité de commande amovible sur le haut du poêle, il est possible d'associer une télécommande, un panneau de commande et bien plus encore.

**ES** Pequeña estufa de pellets con un diseño vagamente retrò. Revestida de cerámica y disponible en blanco o negro, esta estufa es la elección ideal para aquellos que buscan la tradición pero no renuncian a la tecnología. Con una unidad de control oculta en la parte superior, es posible combinar un mando a distancia de mano, un panel de control y mucho más.

**NL** Kleine pelletkachel met een vaag retrodesign. Bedekt in keramiek en beschikbaar in wit of zwart, is deze kachel de ideale keuze voor wie op zoek is naar traditie, maar de technologie niet opgeeft. Met een bedieningseenheid verborgen in de bovenkant is het mogelijk om een handzender, een bedieningspaneel en nog veel meer te combineren.

**Display comandi a scomparsa**  
Retractable control display  
Écran de contrôle rétractable  
Pantalla de control oculta  
Verborgen bedieningsdisplay

**Uscita fumi superiore \ posteriore**  
Upper smoke outlet rear  
Sortie de fumée supérieure arrière  
Salida de humos superior trasera  
Bovenste rookafvoer achteraan

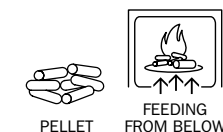
**Rivestimento in ceramica**  
Ceramic cladding  
Revêtement en céramique  
Revestimiento cerámico  
Keramische bekleding

**Camera di combustione in ceramica**  
Ceramic combustion chamber  
Chambre de combustion en céramique  
Cámara de combustión cerámica  
Keramische verbrandingskamer

**Bruciatore brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder



**Zefiro 50 | 6kW**  
**Zefiro 70 | 9kW**



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 2	cod. <b>ZEF50B</b>	<b>Zefiro 50</b>	6 kW	135m <sup>3</sup>
page 2	cod. <b>ZEF50B + OPT09</b>	<b>Zefiro 50 + Silent</b>	6 kW	135m <sup>3</sup>
page 2	cod. <b>ZEF70B</b>	<b>Zefiro 70</b>	9 kW	200m <sup>3</sup>
page 2	cod. <b>ZEF70B + OPT09</b>	<b>Zefiro 70 + Silent</b>	9 kW	200m <sup>3</sup>

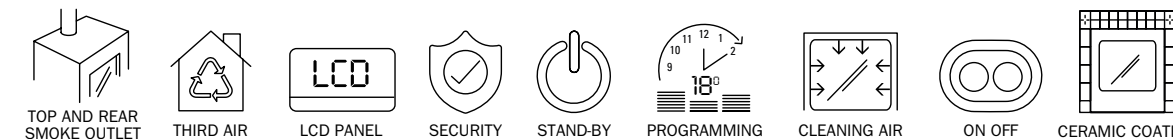
### Optional

List	Code	Model
page 4	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 4	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 4	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 4	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 4	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 4	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>

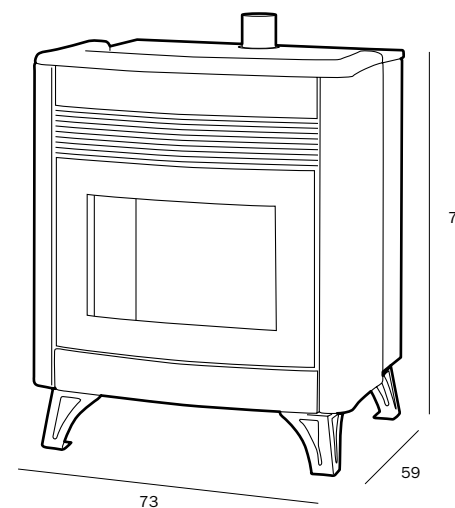
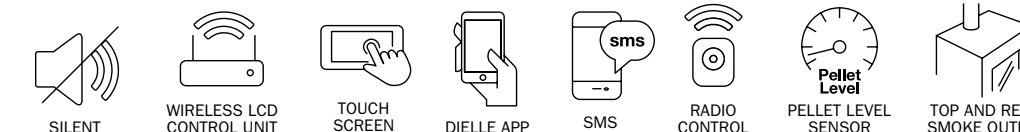
→ Technical data page 203

### Tecnologia applicata

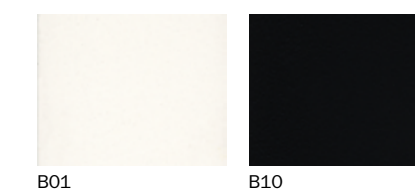
**EN** Applied technology  
**FR** Technologie appliquée  
**ES** Tecnología aplicada  
**NL** Toegepaste technologie



### Optional



**Colorazioni**  
Colours





# Scirocco

Air



Scirocco 60 | 8kW  
Scirocco 80 | 10kW  
Scirocco 100 | 12kW

Scirocco Ceramic 80 | 10kW  
Scirocco Ceramic 100 | 12kW

Scirocco Stone 60 | 8kW  
Scirocco Stone 80 | 10kW  
Scirocco Stone 100 | 12kW



# Scirocco Evo

A+



## Stufe ad Aria Dielle \ Dielle Air Stoves

**Stufa a pellet dalle prestazioni particolarmente evolute. Solidità e tecnologia all'avanguardia, fanno di questo modello una scelta sicura e affidabile.**

**In acciaio verniciato (disponibile in 5 colori) e porta in ghisa, è dotata di tecnologia Hermetic.**

**È inoltre possibile dotare la stufa di un kit di canalizzazione e/o di uscita fumi superiore o posteriore.**

**EN** Pellet stove with particularly advanced performance. Solidity and cutting-edge technology make this model a safe and reliable choice.

In painted steel (available in 5 colours) and cast iron door, it is equipped with Hermetic technology.

It is also possible to equip the stove with a ducting and/or upper or rear smoke outlet kit.

**FR** oêle à pellets aux performances particulièrement avancées. La solidité et la technologie de pointe font de ce modèle un choix sûr et fiable.

En acier verni (disponible en 5 couleurs) et porte en fonte, il est équipé de la technologie Hermetic. Il est également possible d'équiper le poêle d'un kit de canalisations et/ou de sortie des fumées supérieure ou postérieure.

**ES** Estufa de pellets con un rendimiento especialmente avanzado. La solidez y la tecnología de vanguardia hacen de este modelo una elección segura y fiable. En acero pintado (disponible en 5 colores) y puerta de hierro fundido, está equipada con tecnología Hermetic. También es posible equipar la estufa con un conducto y/o un kit de salida de humos superior o posterior.

**NL** Pelletkachel met bijzonder geavanceerde prestaties. De degelijkheid en de geavanceerde technologie maken van dit model een veilige en betrouwbare keuze.

In gecoat staal (beschikbaar in 5 kleuren) en gietijzeren deur en het toestel is uitgerust met Hermetic-technologie.

Het is ook mogelijk om de kachel uit te rusten met een boven- of achterafvoer van rookgassen.

**Predisposizione uscita fumi superiore \ posteriore**

Predisposition for upper and rear smoke outlet  
Prédisposition pour sortie des fumées supérieure \ postérieure  
Predisposición para la salida de humos superior y posterior  
Voorbereiding voor de boven-en de achterafvoer voor rookgassen

**Rivestimento in acciaio**

Steel cladding  
Revêtement en acier  
Revestimiento de acero  
Stalen bekleding

**Stufa Ermetica**

Hermetic stove  
Poêle hermétique  
Estufa hermética  
Hermetische kachel

**Brucciatoe brevettato Dielle**

Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

**Kit Canalizzazione installabile**

Installable ducting kit  
Kit Canalisations installables  
Kit de conductos instalable  
Optionele kanalisatieset

**Camera di combustione in ceramica**

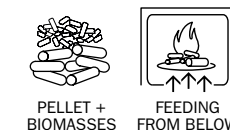
Ceramic combustion chamber  
Chambre de combustion en céramique  
Cámara de combustión cerámica  
Keramische verbrandingskamer

**Porta in ghisa**

Cast iron door  
Porte en fonte  
Puerta de hierro fundido  
Gietijzeren deur



**Scirocco Evo 60 | 8kW**  
**Scirocco Evo 80 | 10kW**  
**Scirocco Evo 100 | 12kW**



Per maggiori informazioni consulta: [www.dielleitalia.it](http://www.dielleitalia.it)

### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Room m <sup>3</sup>
page 2	cod. <b>SCI60B</b>	<b>Scirocco 60</b>	8 kW	185m <sup>3</sup>
page 2	cod. <b>SCI60B + OPT09</b>	<b>Scirocco 60 + Silent</b>	8 kW	185m <sup>3</sup>
page 2	cod. <b>SCI80B</b>	<b>Scirocco 80</b>	10 kW	230m <sup>3</sup>
page 2	cod. <b>SCI80B + OPT09</b>	<b>Scirocco 80 + Silent</b>	10 kW	230m <sup>3</sup>
page 2	cod. <b>SCI100B</b>	<b>Scirocco 100</b>	12 kW	280m <sup>3</sup>
page 2	cod. <b>SCI100B + OPT09</b>	<b>Scirocco 100 + Silent</b>	12 kW	280m <sup>3</sup>

### Optional

List	Code	Model
page 4	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 4	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 4	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 4	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 4	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 4	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
		<b>Ducting Kit</b>
page 4	cod. KCZ	Kit di canalizzazione
		<b>Upper Smoke Outlet Kit</b>
page 4	cod. VUF	Kit uscita fumi superiore

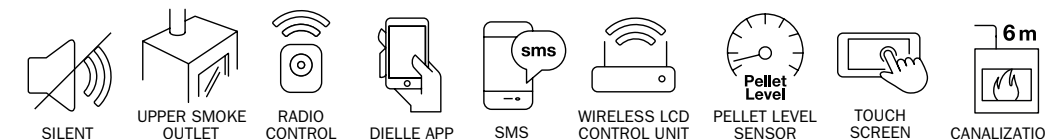
→ Technical data page 203 \ 204

### Tecnologia applicata

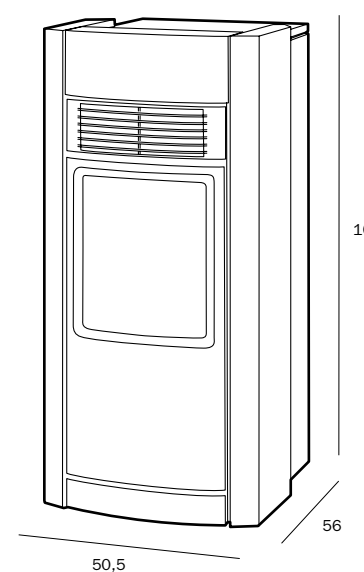
**EN** Applied technology  
**FR** Technologie appliquée  
**ES** Tecnología aplicada  
**NL** Toegepaste technologie



### Optional



### Colorazioni Colours





# Scirocco Ceramic

A+



## Stufe ad Aria Dielle \ Dielle Air Stoves

**Rivestimento in ceramica, porta in ghisa e tecnologia Hermetic, il modello Scirocco Ceramic è un vero fiore all'occhiello della gamma Dielle.**

**Disponibile in 4 bellissime colorazioni, questa stufa a pellet è in grado di utilizzare anche biomasse. È possibile dotare la stufa di un kit di canalizzazione e/o di uscita fumi superiore o posteriore.**

<sup>EN</sup> Ceramic cladding, cast iron door and Hermetic technology, the Scirocco Ceramic model is a real flagship of the Dielle range.

Available in 4 beautiful colours, this pellet stove is also able to use biomass. It is possible to equip the stove with a ducting kit and/or an upper or rear smoke outlet.

<sup>FR</sup> Revêtu en céramique, porte en fonte et technologie Hermetic, le modèle Scirocco Ceramic est un véritable fleuron de la gamme Dielle.

Disponible en 4 nuances très belles, ce poêle à pellets peut également utiliser la biomasse. Il est possible d'équiper le poêle d'un kit de canalisations et/ou de sortie des fumées supérieure ou postérieure.

<sup>ES</sup> Revestimiento cerámico, puerta de hierro fundido y tecnología hermética, el modelo Scirocco Ceramic es un verdadero buque insignia de la gama Dielle.

Disponible en 4 hermosos colores, esta estufa de pellets es también capaz de utilizar la biomasa. Es posible equipar la estufa con un kit de canalización y/o una salida de humos superior o posterior.

<sup>NL</sup> Keramische bekleding, gietijzeren deur en Hermetische technologie, het model Scirocco Ceramic is een echt vlaggenschip van het Dielle-assortiment.

Deze pelletkachel is verkrijgbaar in 4 prachtige kleuren en kan ook gebruik maken van biomassa. Het is mogelijk om de kachel uit te rusten met een kanalisatiekit en/of een bovenste of achterste rookafvoer.

**Predisposizione uscita fumi superiore \ posteriore**  
Predisposition for upper and rear smoke outlet  
Prédisposition pour sortie des fumées supérieure et postérieure  
Predisposición para la salida de humos superior y posterior  
Voorbereiding voor de boven-en de achterafvoer voor rookgassen

**Camera di combustione in ceramica**  
Ceramic combustion chamber  
Chambre de combustion en céramique  
Cámara de combustión cerámica  
Keramische verbrandingskamer

**Porta in ghisa**  
Cast iron door  
Porte en fonte  
Puerta de hierro fundido  
Gietijzeren deur



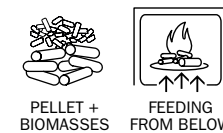
**Rivestimento in ceramica**  
Ceramic cladding  
Revêtement en céramique  
Revestimiento cerámico  
Keramische bekleding

**Stufa Ermetica**  
Hermetic stove  
Poêle hermétique  
Estufa hermética  
Hermetische kachel

**Brucciatoe brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

**Kit Canalizzazione installabile**  
Installable ducting kit  
Kit Canalisations installables  
Kit de conductos instalable  
Optionele kanalisatieset

## Scirocco Ceramic 80 | 10kW Scirocco Ceramic 100 | 12kW



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 2	cod. <b>SCI80C</b>	<b>Scirocco Ceramic 80</b>	10 kW	230m <sup>3</sup>
page 2	cod. <b>SCI80C + OPT09</b>	<b>Scirocco Ceramic 80 + Silent</b>	10 kW	230m <sup>3</sup>
page 2	cod. <b>SCI100C</b>	<b>Scirocco Ceramic 100</b>	12 kW	280m <sup>3</sup>
page 2	cod. <b>SCI100C + OPT09</b>	<b>Scirocco Ceramic 100 + Silent</b>	12 kW	280m <sup>3</sup>

### Optional

List	Code	Model
page 4	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 4	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 4	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 4	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 4	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 4	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 4	cod. KCZ	<b>Ducting Kit</b> Kit di canalizzazione
page 4	cod. VUF	<b>Upper Smoke Outlet Kit</b> Kit uscita fumi superiore

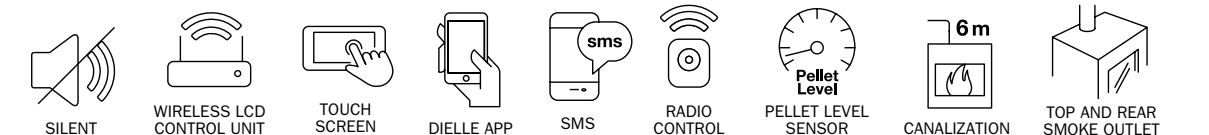
→ Technical data page 203 \ 204

### Tecnologia applicata

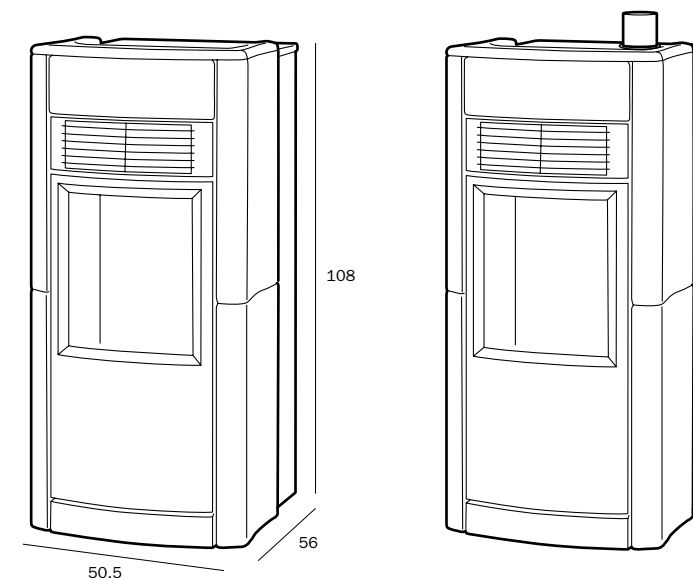
<sup>EN</sup> Applied technology  
<sup>FR</sup> Technologie appliquée  
<sup>ES</sup> Tecnología aplicada  
<sup>NL</sup> Toegepaste technologie



### Optional



### VUF version



### Colorazioni Colours





# Scirocco Stone

A+



## Stufe ad Aria Dielle \ Dielle Air Stoves

**Se la capacità di resa calorica che soltanto la pietra ollare può vantare, incontra la tecnologia più avanzata di un sistema di alimentazione unico al mondo, il risultato è senza dubbio una stufa senza eguali.**

**Dotata di porta in ghisa, camera di combustione in ceramica e allestimento Hermetic, è possibile arricchire questa stufa scegliendo tra un'ampia serie di accessori opzionali.**

**EN** If the calorific yield capacity that only soapstone can boast, meets the most advanced technology of a unique feeding system in the world, the result is undoubtedly a stove without equal.  
Equipped with cast iron door, ceramic combustion chamber and Hermetic equipment, you can choose from a wide range of optional accessories.

**ES** Si la capacidad de rendimiento calórico que sólo la piedra de jabón puede presumir, cumple con la tecnología más avanzada de un sistema de alimentación único en el mundo, el resultado es, sin duda, una estufa sin igual.  
Equipada con puerta de hierro fundido, cámara de combustión de cerámica y equipo hermético, puede elegir entre una amplia gama de accesorios opcionales.

**FR** Si la capacité de rendement calorifique que seule la pierre ollaire peut venter, rencontre la technologie la plus avancée d'un système d'alimentation unique au monde, le résultat est sans aucun doute un poêle sans égal.  
Équipé d'une porte en fonte, d'une chambre de combustion en céramique et d'un équipement hermétique, il est possible de choisir une option parmi une large gamme d'accessoires optionnels.

**NL** Met de calorische opbrengstcapaciteit die alleen speksteen kan opbrengen, voldoet het toestel aan de meest geavanceerde technologie van een uniek bodemvoedersysteem, is het resultaat ongetwijfeld een kachel zonder gelijke.  
Uitgerust met een gietijzeren deur, een keramische verbrandingskamer en hermetische apparatuur, kunt u kiezen uit een breed scala aan optionele accessoires.

**Predisposizione uscita fumi superiore \ posteriore**  
Predisposition for upper and rear smoke outlet  
Prédisposition pour sortie des fumées supérieure \ postérieure  
Predisposición para la salida de humos superior y posterior  
Voorbereiding voor de boven-en de achterafvoer voor rookgassen

**Camera di combustione in ceramica**  
Ceramic combustion chamber  
Chambre de combustion en céramique  
Cámara de combustión cerámica  
Keramische verbrandingskamer

**Porta in ghisa**  
Cast iron door  
Porte en fonte  
Puerta de hierro fundido  
Gietijzeren deur



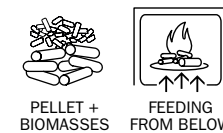
**Rivestimento in pietra ollare**  
Soapstone cladding  
Revêtement en pierre ollaire  
Revestimiento de piedra de jabón  
Spekstenen bekleding

**Stufa Ermetica**  
Hermetic stove  
Poêle hermétique  
Estufa hermética  
Hermetische kachel

**Brucciatoe brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

**Kit Canalizzazione installabile**  
Installable ducting kit  
Kit Canalisations installables  
Kit de conductos instalable  
Optionele kanalisatieset

**Scirocco Stone 60 | 8kW**  
**Scirocco Stone 80 | 10kW**  
**Scirocco Stone 100 | 12kW**



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Room m <sup>3</sup>
page 2	cod. <b>SCIS60</b>	<b>Scirocco Stone 60</b>	8 kW	185m <sup>3</sup>
page 2	cod. <b>SCIS60 + OPT09</b>	<b>Scirocco Stone 60 + Silent</b>	8 kW	185m <sup>3</sup>
page 2	cod. <b>SCIS80</b>	<b>Scirocco Stone 80</b>	10 kW	230m <sup>3</sup>
page 2	cod. <b>SCIS80 + OPT09</b>	<b>Scirocco Stone 80 + Silent</b>	10 kW	230m <sup>3</sup>
page 2	cod. <b>SCIS100</b>	<b>Scirocco Stone 100</b>	12 kW	280m <sup>3</sup>
page 2	cod. <b>SCIS100 + OPT09</b>	<b>Scirocco Stone 100 + Silent</b>	12 kW	280m <sup>3</sup>

### Optional

List	Code	Model
page 4	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 4	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 4	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 4	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 4	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 4	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
		<b>Ducting Kit</b> Kit di canalizzazione
page 4	cod. KCZ	<b>Upper Smoke Outlet Kit</b> Kit uscita fumi superiore
page 4	cod. VUF	

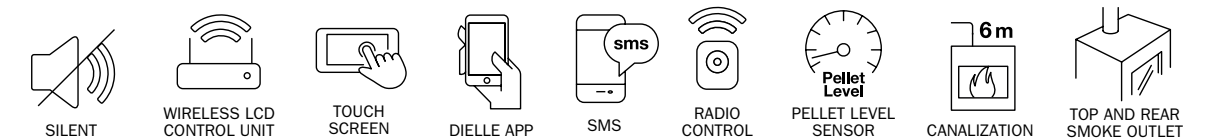
→ Technical data page 203 \ 204

### Tecnologia applicata

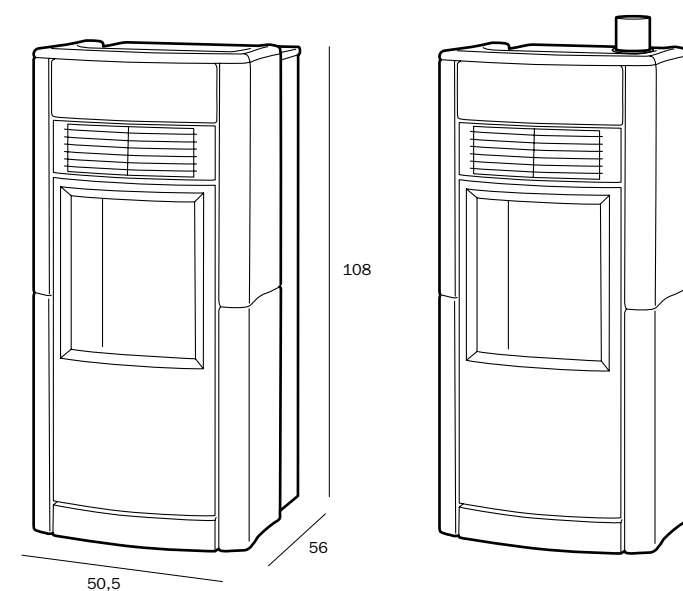
**EN** Applied technology  
**FR** Technologie appliquée  
**ES** Tecnología aplicada  
**NL** Toegepaste technologie



### Optional



### VUF version



### Colorazione

Colour



BPO

### La pietra ollare

La pietra ollare si è formata circa 2 miliardi di anni fa. Basta toccarla per percepire la sua forza primitiva, il suo calore, il suo sentimento. Di colore grigio perla, ha una conduzione termica molto elevata rispetto al materiale refrattario e la sua capacità di accumulo del calore è circa 2,5 volte quella delle mattonelle refrattarie.



# Ostro

Air



Ostro 50 | 6W  
Ostro 80 | 10W

Ostro Glass 50 | 6W  
Ostro Glass 80 | 10W

Ostro 100 | 12W



Ostro 50 | 6W  
Ostro 80 | 10W

Ostro Glass 50 | 6W  
Ostro Glass 80 | 10W

Ostro 100 | 12W

# Ostro

A+



## Stufe ad Aria Dielle \ Dielle Air Stoves

Con i suoi soli **32 cm** di spessore, questa stufa a pellet è particolarmente adatta per spazi ristretti. Rivestimento in acciaio verniciato, porta in acciaio e tecnologia ermetica.

Alla già ricca dotazione di serie è possibile abbinare, a scelta, un telecomando palmare (opzionale), un pannello comandi (opzionale) o usare il proprio smartphone.

<sup>EN</sup> With its thickness of **only 32 cm**, this pellet stove is particularly suitable for confined spaces. Painted steel cladding, cast iron door and hermetic technology.

You can combine the already extensive standard equipment with a handheld remote control (optional), a control panel (optional) or use your smartphone.

<sup>FR</sup> Avec son épaisseur de **seulement 32 cm**, ce poêle à granulés est particulièrement adapté aux espaces confinés. Revêtement en acier peint, porte en fonte et technologie hermétique.

Vous pouvez combiner l'équipement standard déjà très complet avec une télécommande (en option), un panneau de commande (en option) ou utiliser votre smartphone.

<sup>ES</sup> Con su fondo de **sólo 32 cm**, esta estufa de pellets es especialmente adecuada para espacios reducidos. Revestimiento de acero pintado, puerta de hierro fundido y tecnología hermética.

Usted puede combinar el ya extenso equipamiento de serie con un mando a distancia de mano (opcional), un panel de control (opcional) o utilizar su smartphone.

<sup>NL</sup> Met zijn dikte van **slechts 32 cm** is deze pelletkachel bijzonder geschikt voor kleine ruimtes. Gecoate stalen bekleding, gietijzere deur en hermetische technologie.

U kunt de reeds uitgebreide standaarduitrusting combineren met een afstandsbediening (optioneel), een bedieningspaneel (optioneel) of gebruik maken van uw smartphone.

**Predisposizione uscita fumi superiore \ posteriore**  
Predisposition for upper and rear smoke outlet  
Prédisposition pour sortie des fumées supérieure \ postérieure  
Predisposición para la salida de humos superior y posterior  
Vorbereiding voor de boven-en de achterafvoer voor rookgassen

**Camera di combustione in ghisa**  
Combustion chamber cast iron  
Chambre de combustion en fonte  
Cámara de combustión de hierro fundido  
Verbrandingskamer gietijzer

**Porta in acciaio verniciato nero**  
Black painted steel door  
Porte en acier peint noir  
Puerta de acero pintada de negro  
Zwart gelakte stalen deur

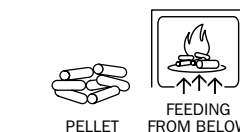


**Rivestimento in acciaio**  
Steel cladding  
Revêtement en acier  
Revestimiento de acero  
Stalen bekleding

**Brucciato brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

**Stufa Ermetica**  
Hermetic stove  
Poêle hermétique  
Estufa hermética  
Hermetische kachel

Ostro 50 | 6kW  
Ostro 80 | 10kW



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	m <sup>2</sup>
page 2	cod. <b>OST50B</b>	<b>Ostro 50</b>	6 kW	170m <sup>2</sup>
page 2	cod. <b>OST50B + OPT09</b>	<b>Ostro 50 + Silent</b>	6 kW	170m <sup>2</sup>
page 2	cod. <b>OST80B</b>	<b>Ostro 80</b>	10 kW	230m <sup>2</sup>
page 2	cod. <b>OST80B + OPT09</b>	<b>Ostro 80 + Silent</b>	10 kW	230m <sup>2</sup>

### Optional

List	Code	Model
page 4	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 4	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 4	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 4	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 4	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 4	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>

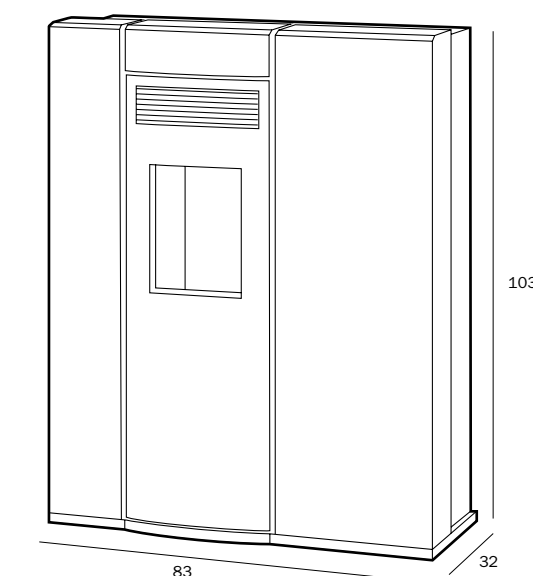
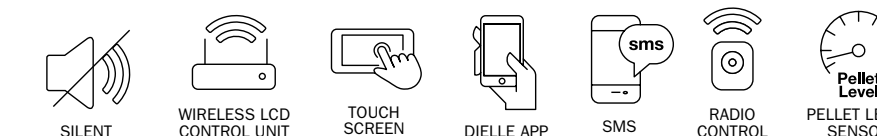
→ Technical data page 204 \ 205

### Tecnologia applicata

<sup>EN</sup> Applied technology  
<sup>FR</sup> Technologie appliquée  
<sup>ES</sup> Tecnología aplicada  
<sup>NL</sup> Toegepaste technologie



### Optional



### Colorazioni Colours





# Ostro Glass

A+



## Stufe ad Aria Dielle \ Dielle Air Stoves

**Come per il modello Ostro, il ridotto spessore di questa stufa a pellet la rende particolarmente adatta per spazi ristretti. Prodotto ermetico, con rivestimento in acciaio verniciato e porta in vetro 'magic'.**

**A scelta tra i tanti optional è possibile abbinare un telecomando palmare, un pannello comandi touch screen o usare il proprio smartphone.**

**EN** As with the Ostro model, the reduced thickness of this pellet stove makes it particularly suitable for confined spaces. Hermetic product, with painted steel cladding and 'magic' glass door.

You can combine a handheld remote control, a touch screen control panel or use your smartphone.

**FR** Comme pour le modèle Ostro, l'épaisseur réduite de ce poêle à pellets le rend particulièrement adapté aux espaces restreints. Produit hermétique, avec revêtement en acier verni et porte vitrée "magic". Il est possible d'associer au choix parmi les nombreuses options, une télécommande portable, un panneau de commande à écran tactile ou d'utiliser votre propre smartphone.

**ES** Al igual que el modelo Ostro, el reducido grosor de esta estufa de pellets la hace especialmente adecuada para espacios reducidos. Producto hermético, con revestimiento de acero pintado y puerta de vidrio "mágica". Puede combinar un mando a distancia de mano, un panel de control con pantalla táctil o utilizar su smartphone.

**NL** Net als het Ostro-model is deze pelletkachel door de geringe dikte bijzonder geschikt voor kleine ruimtes. Hermetisch product, met gecoate stalen bekleding en 'magische' glazen deur. U kunt een afstandsbediening, een touch screen bedieningspaneel of uw smartphone combineren.

### Predisposizione uscita fumi superiore \ posteriore

Predisposition for upper and rear smoke outlet  
Prédisposition pour sortie des fumées supérieure \ postérieure  
Predisposición para la salida de humos superior y posterior  
Voorbereiding voor de boven-en de achterafvoer voor rookgassen

### Camera di combustione in ghisa

Combustion chamber cast iron  
Chambre de combustion en fonte  
Cámara de combustión de hierro fundido  
Verbrandingskamer gietijzer

### Porta in vetro 'magic'

Magic glass door  
Porte en verre « magic »  
Puerta mágica de cristal  
Magische glazen deur



### Rivestimento in acciaio

Steel cladding  
Revêtement en acier  
Revestimiento de acero  
Stalen bekleding

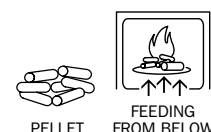
### Buciatore brevettato Dielle

Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

### Dotata di tecnologia Hermetic

Equipped with Hermetic technology  
Equipé de la technologie Hermetic  
Equipado con tecnología Hermetic  
Uitgerust met Hermetische technologie

## Ostro Glass 50 | 6kW Ostro Glass 80 | 10kW



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 2	cod. <b>OST50GB</b>	<b>Ostro Glass 50</b>	6 kW	170m <sup>3</sup>
page 2	cod. <b>OST50GB + OPT09</b>	<b>Ostro Glass 50 + Silent</b>	6 kW	170m <sup>3</sup>
page 2	cod. <b>OST80GB</b>	<b>Ostro Glass 80</b>	10 kW	230m <sup>3</sup>
page 2	cod. <b>OST80GB + OPT09</b>	<b>Ostro Glass 80 + Silent</b>	10 kW	230m <sup>3</sup>

### Optional

List	Code	Model
page 4	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 4	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 4	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 4	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 4	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 4	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>

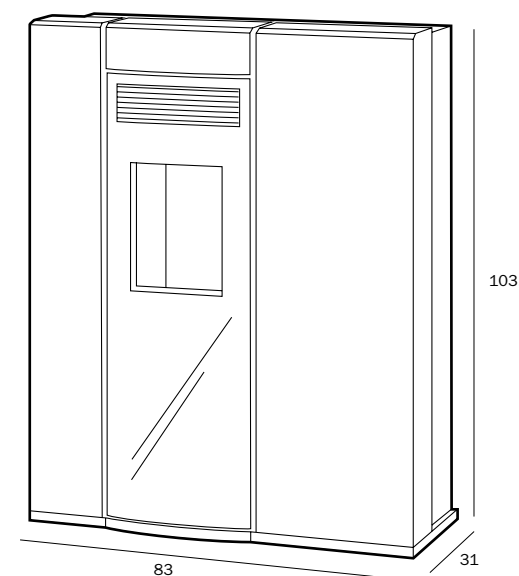
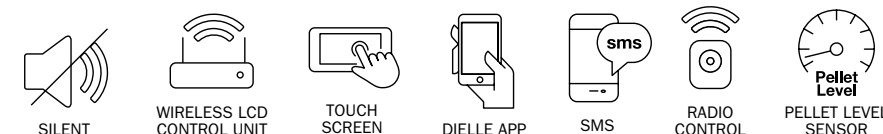
→ Technical data page 204 \ 205

### Tecnologia applicata

**EN** Applied technology  
**FR** Technologie appliquée  
**ES** Tecnología aplicada  
**NL** Toegepaste technologie



### Optional



### Colorazioni Colours





# Ostro 100

A+



## Stufe ad Aria Dielle \ Dielle Air Stoves

**Design, tecnologia e potenza per questa Ostro 100, la stufa a pellet ideale per chi cerca la massima efficienza nel riscaldamento, in poco spazio. Rivestimento in acciaio verniciato e porta in ghisa.**

**Anche per questo modello è possibile abbinare un telecomando palmare, un pannello comandi touch screen o usare il proprio smartphone.**

<sup>EN</sup> Design, technology and power for this Ostro 100, the ideal pellet stove for those looking for maximum heating efficiency in a small space. Painted steel cladding and cast iron door. Also for this model you can combine a handheld remote control, a touch screen control panel or use your smartphone.

<sup>FR</sup> Design, technologie et puissance pour cet Ostro 100, le poêle à pellets idéal pour ceux qui recherchent une efficacité de chauffage maximale dans un espace réduit. Habillage en acier peint et porte en fonte. Pour ce modèle également, vous pouvez combiner une télécommande portable, un panneau de commande à écran tactile ou utiliser votre smartphone.

<sup>ES</sup> Diseño, tecnología y potencia para esta Ostro 100, la estufa de pellets ideal para aquellos que buscan la máxima eficiencia de calefacción en un espacio pequeño. Revestimiento de acero pintado y puerta de hierro fundido. También para este modelo se puede combinar un mando a distancia de mano, un panel de control con pantalla táctil o usar su smartphone.

<sup>NL</sup> Design, techniek en vermogen voor deze Ostro 100, de ideale pelletkachel voor wie op zoek is naar een maximaal verwarmingsrendement in een kleine ruimte. Gelakte stalen bekleding en gietijzeren deur. Ook voor dit model kunt u een handheld afstandsbediening, een touch screen bedieningspaneel of uw smartphone combineren.

**Predisposizione uscita fumi superiore \ posteriore**  
Predisposition for upper and rear smoke outlet  
Prédisposition pour sortie des fumées supérieure \ postérieure  
Predisposición para la salida de humos superior y posterior  
Vorbereiding voor de boven-en de achterafvoer voor rookgassen

**Camera di combustione in ghisa**  
Combustion chamber cast iron  
Chambre de combustion en fonte  
Cámara de combustión de hierro fundido  
Verbrandingskamer gietijzer

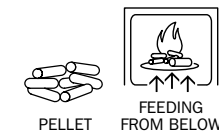
**Porta in ghisa**  
Cast iron door  
Porte en fonte  
Puerta de hierro fundido  
Gietijzeren deur



**Rivestimento in acciaio**  
Steel cladding  
Revêtement en acier  
Revestimiento de acero  
Stalen bekleding

**Bruciatore brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

## Ostro 100 | 12kW



Per maggiori informazioni consulta: [www.dielleitalia.it](http://www.dielleitalia.it)

### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 3	cod. <b>OST100B</b>	<b>Ostro 100</b>	12 kW	300m <sup>3</sup>
page 3	cod. <b>OST100B + OPT09</b>	<b>Ostro 100 + Silent</b>	12 kW	300m <sup>3</sup>

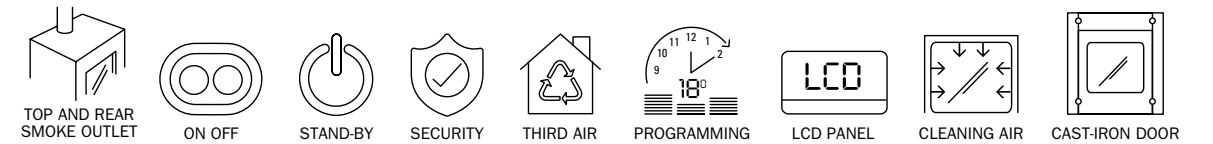
### Optional

List	Code	Model
page 4	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 4	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 4	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 4	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 4	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 4	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>

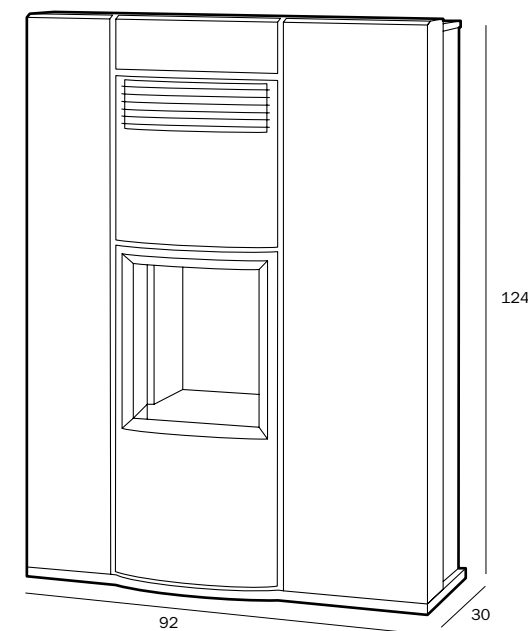
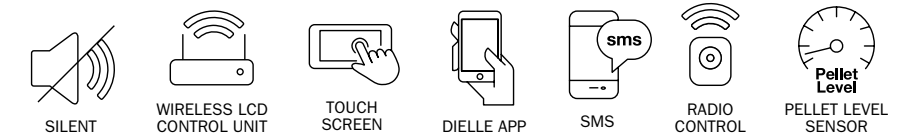
→ Technical data page 204 \ 205

### Tecnologia applicata

<sup>EN</sup> Applied technology  
<sup>FR</sup> Technologie appliquée  
<sup>ES</sup> Tecnología aplicada  
<sup>NL</sup> Toegepaste technologie



### Optional



### Colorazioni Colours





# Grecale

Air



**Grecale 50** | 6kW  
**Grecale 70** | 9kW  
**Grecale 100** | 12kW

**Grecale Glass 50** | 6kW  
**Grecale Glass 70** | 9kW  
**Grecale Glass 100** | 12kW

**Grecale Ceramic 70** | 9kW  
**Grecale Ceramic 100** | 12kW





**Grecale 50** | 6kW  
**Grecale 70** | 9kW  
**Grecale 100** | 12kW

**Grecale Glass 50** | 6kW  
**Grecale Glass 70** | 9kW  
**Grecale Glass 100** | 12kW

**Grecale Ceramic 70** | 9kW  
**Grecale Ceramic 100** | 12kW



# Grecale

A+



## Stufe ad Aria Dielle \ Dielle Air Stoves

**Stufa a pellet dal design sobrio e compatto, adatta a ogni tipo di ambiente e arredamento. Ora disponibile anche nella versione 'Up' con uscita fumi superiore. Fianchi e porta in acciaio verniciato, è proposta in 4 colorazioni.**

**È possibile inoltre abbinare vari accessori scegliendo tra un'ampia gamma di optional.**

<sup>EN</sup> Pellet stove with a sober and compact design, suitable for any type of environment and furniture. Now available also in the Up version with upper smoke outlet. Sides and door in painted steel, it is available in 4 colours.

It is also possible to combine various accessories by choosing from a wide range of options.

<sup>FR</sup> Poêle à pellets au design sobre et compact, adapté à tout type d'ambiance et de décor. À présent disponible aussi en version Up avec sortie des fumées supérieure. Côtés et porte en acier verni, il est disponible en 4 couleurs.

Il est également possible d'y associer différents accessoires en choisissant parmi une ample gamme d'options.

<sup>ES</sup> Estufa de pellets de diseño sobrio y compacto, apta para cualquier tipo de ambiente y mobiliario. Ahora disponible también en la versión Up con salida de humos superior. Laterales y puerta en acero pintado, está disponible en 4 colores.

También es posible combinar varios accesorios eligiendo entre una amplia gama de opciones.

<sup>NL</sup> Pelletkachel met een sober en compact ontwerp, geschikt voor elk type omgeving en meubilair. Nu ook verkrijgbaar in de Up-versie met bovenafvoer van rookgassen. Zijkanten en deur in gecoat staal, verkrijgbaar in 4 kleuren.

Het is ook mogelijk om verschillende accessoires te combineren door te kiezen uit een groot aantal opties.



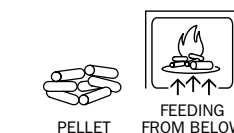
**Porta in acciaio**  
 Steel door  
 Porte en acier  
 Puerta de acero  
 Stalen deur

**Camera di combustione in ghisa**  
 Combustion chamber cast iron  
 Chambre de combustion en fonte  
 Cámara de combustión de hierro fundido  
 Verbrandingskamer gietijzer

**Rivestimento in acciaio**  
 Steel cladding  
 Revêtement en acier  
 Revestimiento de acero  
 Stalen bekleding

**Bruciatore brevettato Dielle**  
 Patented Dielle burner  
 Brûleur breveté par Dielle  
 Quemador Dielle patentado  
 Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

**Grecale 50** | 6kW  
**Grecale 70** | 9kW  
**Grecale 100** | 12kW



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 3	cod. GRE50B	<b>Grecale 50</b>	6 kW	135m <sup>3</sup>
page 3	cod. GRE50B + OPT09	<b>Grecale 50 + Silent</b>	6 kW	135m <sup>3</sup>
page 3	cod. GRE70B	<b>Grecale 70</b>	9 kW	200m <sup>3</sup>
page 3	cod. GRE70B + OPT09	<b>Grecale 70 + Silent</b>	9 kW	200m <sup>3</sup>
page 3	cod. GRE70B + UP	<b>Grecale 70 + Up</b>	9 kW	200m <sup>3</sup>
page 3	cod. GRE70B + OPT09 + UP	<b>Grecale 70 + Silent + Up</b>	9 kW	200m <sup>3</sup>
page 3	cod. GRE100B	<b>Grecale 100</b>	12 kW	280m <sup>3</sup>
page 3	cod. GRE100B + OPT09	<b>Grecale 100 + Silent</b>	12 kW	280m <sup>3</sup>
page 3	cod. GRE100B + UP	<b>Grecale 100 + Up</b>	12 kW	280m <sup>3</sup>
page 3	cod. GRE100B + OPT09 + UP	<b>Grecale 100 + Silent + Up</b>	12 kW	280m <sup>3</sup>

### Optional

List	Code	Model
page 4	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 4	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 4	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 4	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 4	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 4	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 4	cod. STH	<b>Hermetic technology</b>

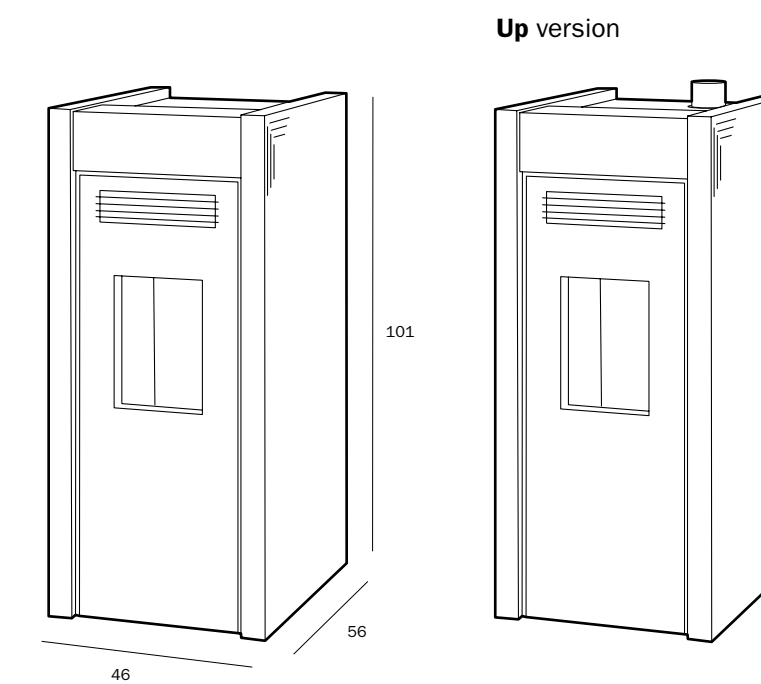
→ Technical data page 205 \ 206

### Tecnologia applicata

<sup>EN</sup> Applied technology  
<sup>FR</sup> Technologie appliquée  
<sup>ES</sup> Tecnología aplicada  
<sup>NL</sup> Toegepaste technologie



### Optional



### Colorazioni

Colours



Per maggiori informazioni consulta:  
[www.dielleitalia.it](http://www.dielleitalia.it)



# Grecale Glass

A+



## Stufe ad Aria Dielle \ Dielle Air Stoves

**Stufa a pellet dal design minimale e compatto. Ideale per ogni tipo di arredamento.**

**Fianchi rivestiti in acciaio verniciato, top scorrevole e porta in vetro 'magic'.**

**Disponibile in 4 colori, può essere personalizzata con un'ampia gamma di accessori opzionali.**

**EN** Pellet stove with minimal and compact design, ideal for any kind of furniture. Sides covered in painted steel, sliding top and 'magic' glass door.

Available in 4 colours, it can be customized with a wide range of optional accessories.

**FR** Poêle à pellets au design minimal et compact, idéal pour tout type de mobilier. Côtés recouverts d'acier peint, dessus coulissant et porte vitrée "magique".

Disponibile in 4 couleurs, il peut être personnalisé avec une large gamme d'accessoires en option.

**ES** Estufa de pellets con un diseño minimalista y compacto, ideal para cualquier tipo de mobiliario. Laterales cubiertos de acero pintado, tapa corrediza y puerta de cristal "mágica".

Disponible en 4 colores, se puede personalizar con una amplia gama de accesorios opcionales.

**NL** elletkachel met een minimaal en compact ontwerp, ideaal voor elk soort meubilair. Zijkanten bekleed met gecoat staal, schuifblad en 'magic' glazen deur.

Verkrijgbaar in 4 kleuren en kan worden aangepast met een breed scala aan optionele accessoires.

**Top scorrevole in vetro con display a scomparsa**  
Sliding glass top with retractable display  
Toit coulissant en verre avec écran amovible  
Encimera corrediza de cristal con pantalla retráctil  
Schuifbaar glazen blad met verborgen display

**Camera di combustione in ghisa**  
Combustion chamber cast iron  
Chambre de combustion en fonte  
Cámara de combustión de hierro fundido  
Verbrandingskamer gietijzer

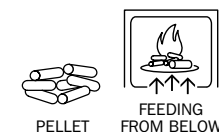


**Fianchi in acciaio**  
Steel sides  
Côtés en acier  
Laterales de acero  
Stalen zijkanten

**Porta in vetro 'magic'**  
Magic glass door  
Porte en verre « magic »  
Puerta mágica de cristal  
Magische glazen deur

**Brucciatoe brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

**Grecale Glass 50 | 6kW**  
**Grecale Glass 70 | 9kW**  
**Grecale Glass 100 | 12kW**



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 3	cod. GRE50GB	<b>Grecale Glass 50</b>	6 kW	135m <sup>3</sup>
page 3	cod. GRE50GB + OPT09	<b>Grecale Glass 50 + Silent</b>	6 kW	135m <sup>3</sup>
page 3	cod. GRE70GB	<b>Grecale Glass 70</b>	9 kW	200m <sup>3</sup>
page 3	cod. GRE70GB + OPT09	<b>Grecale Glass 70 + Silent</b>	9 kW	200m <sup>3</sup>
page 3	cod. GRE100GB	<b>Grecale Glass 100</b>	12 kW	280m <sup>3</sup>
page 3	cod. GRE100GB + OPT09	<b>Grecale Glass 100 + Silent</b>	12 kW	280m <sup>3</sup>

### Optional

List	Code	Model
page 4	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 4	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 4	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 4	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 4	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 4	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 4	cod. STH	<b>Hermetic technology</b>

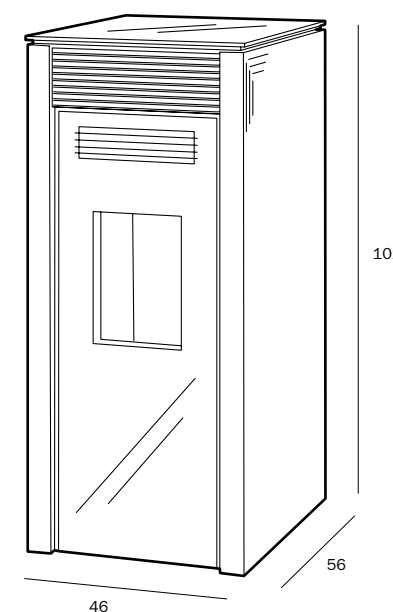
→ Technical data page 205 \ 206

### Tecnologia applicata

**EN** Applied technology  
**FR** Technologie appliquée  
**ES** Tecnología aplicada  
**NL** Toegepaste technologie



### Optional



### Colorazioni

Colours





# Grecale Ceramic

A+



## Stufe ad Aria Dielle \ Dielle Air Stoves

**Stufa a pellet realizzata con struttura in acciaio e frontalino in ceramica. Braciere in ghisa e porta in acciaio.**

**Tra gli optional è possibile scegliere tra un telecomando palmare, un pannello comandi o usare il proprio smartphone.**

**EN** Pellet stove with steel structure and ceramic front. Cast iron brazier and steel door.

Among the optional extras you can choose between a handheld remote control, a control panel or use your smartphone.

**FR** Poêle à pellets réalisé avec structure en acier et façade en céramique. Brasero en fonte et porte en acier.

Parmi les options, il est possible de choisir une télécommande ou un panneau de contrôle ou utiliser votre propre smartphone.

**ES** Estufa de pellets con estructura de acero y frente de cerámica. Brasero de hierro fundido y puerta de acero.

Entre los accesorios opcionales puede elegir entre un mando a distancia de mano, un panel de control o utilizar su smartphone.

**NL** Pelletkachel met staalconstructie en keramische voorzijde. Gietijzeren brander en stalen deur.

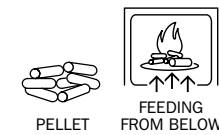
Onder de optionele extra's kunt u kiezen tussen een handheld afstandsbediening, een bedieningspaneel of gebruik maken van uw smartphone.



## Grecale Ceramic 70 | 9kW Grecale Ceramic 100 | 12kW



Per maggiori informazioni consulta: [www.dielleitalia.it](http://www.dielleitalia.it)



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 3	cod. <b>GRE70C</b>	<b>Grecale Ceramic 70</b>	9 kW	200m <sup>3</sup>
page 3	cod. <b>GRE70C + OPT09</b>	<b>Grecale Ceramic 70 + Silent</b>	9 kW	200m <sup>3</sup>
page 3	cod. <b>GRE100C</b>	<b>Grecale Ceramic 100</b>	12 kW	280m <sup>3</sup>
page 3	cod. <b>GRE100C + OPT09</b>	<b>Grecale Ceramic 100 + Silent</b>	12 kW	280m <sup>3</sup>

### Optional

List	Code	Model
page 4	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 4	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 4	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 4	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 4	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 4	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 4	cod. STH	<b>Hermetic technology</b>

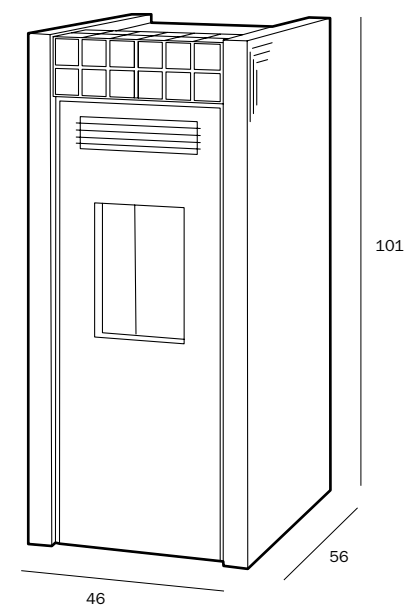
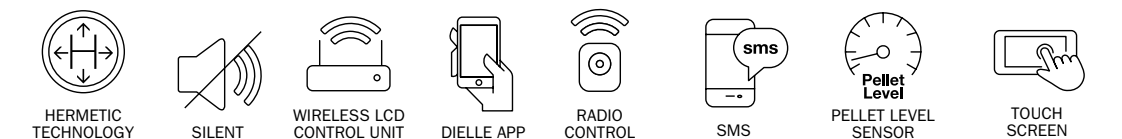
→ Technical data page 205

### Tecnologia applicata

**EN** Applied technology  
**FR** Technologie appliquée  
**ES** Tecnología aplicada  
**NL** Toegepaste technologie



### Optional



### Colorazioni Colours





**Fbx**

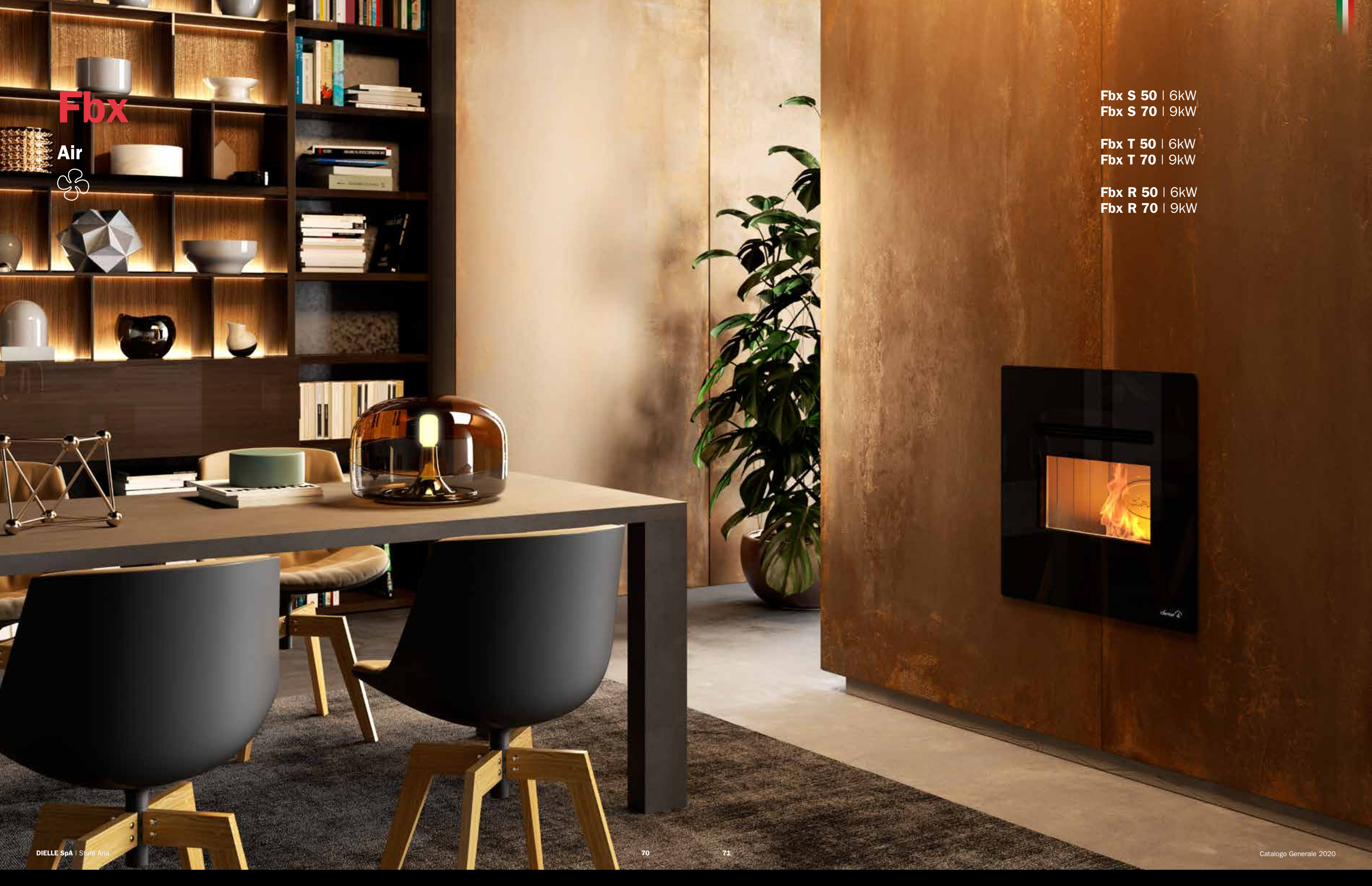
**Air**



**Fbx S 50** | 6kW  
**Fbx S 70** | 9kW

**Fbx T 50** | 6kW  
**Fbx T 70** | 9kW

**Fbx R 50** | 6kW  
**Fbx R 70** | 9kW





# Fbx S

A+



## Stufe ad Aria Dielle \ Dielle Air Stoves

**Inserto ad aria adatto per essere incassato al posto di un camino esistente o in spazi ristretti.**

**Disponibile in 3 versioni: con carico del pellet frontale tramite cassetto integrato; tramite botola o tramite aspiratore e tubo di prelievo. Struttura in acciaio verniciato, camera di combustione in ceramica e porta in vetro 'magic'.**

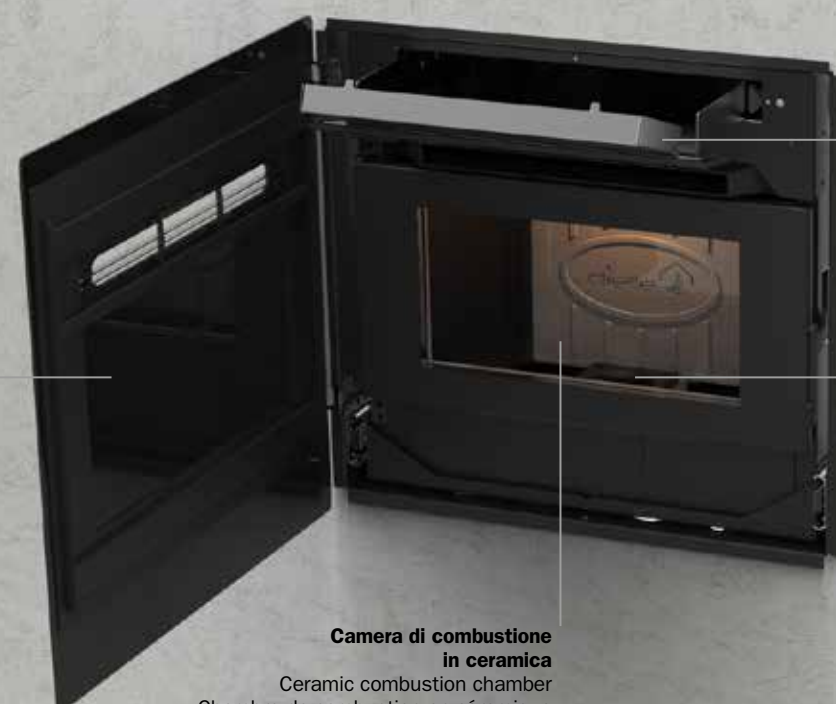
<sup>EN</sup> Air insert suitable to be recessed in place of an existing fireplace or in confined spaces. Available in 3 versions: with front pellet loading by means of an integrated drawer; by means of a trap door or by means of a vacuum cleaner and a pick-up tube. Painted steel structure, ceramic combustion chamber and 'magic' glass door.

<sup>FR</sup> Insert à air adapté pour être encastré à la place d'une cheminée existante ou dans des espaces restreints. Disponible en 3 versions: avec alimentation pellets frontale au moyen d'un tiroir intégré ; au moyen d'une trappe ou d'un aspirateur et d'un tube de prélèvement. Structure en acier verni, chambre de combustion en céramique et porte vitrée "magic".

<sup>ES</sup> Inserto de aire adecuado para ser empotrado en el lugar de una chimenea existente o en espacios confinados. Disponible en 3 versiones: con carga frontal de pellets mediante un cajón integrado; mediante una trampilla o mediante un aspirador y un tubo de recogida. Estructura de acero pintado, cámara de combustión de cerámica y puerta de vidrio "mágica".

<sup>NL</sup> Toestel geschikt voor inzet in bestaande open haard of in kleine ruimtes. Verkrijgbaar in 3 uitvoeringen: met pelletbelading aan de voorzijde door middel van een geïntegreerde lade; door middel van een valluik of door middel van een aanzuiging en een opneembuis. Gecoate stalen structuur, keramische verbrandingskamer en 'magic' glazen deur.

### CARICO PELLETT TRAMITE CASSETTO INTEGRATO



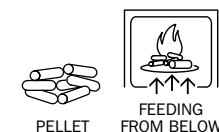
**Porta in vetro 'magic'**  
Magic glass door  
Porte en verre « magic »  
Puerta mágica de cristal  
Magische glazen deur

**Camera di combustione in ceramica**  
Ceramic combustion chamber  
Chambre de combustion en céramique  
Cámara de combustión cerámica  
Keramische verbrandingskamer

**Cassetto di caricamento pellet**  
Pellet loading drawer  
Tiroir de chargement du pellet  
Cajón de carga de pellets  
Lade voor het vullen van de pellets

**Brucciatoe brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

## Inserto Fbx S 50 | 6kW Inserto Fbx S 70 | 9kW



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 3	cod. <b>FBX50S</b>	<b>Fbx S 50</b>	6 kW	135m <sup>3</sup>
page 3	cod. <b>FBX50S + OPT09</b>	<b>Fbx S 50 + Silent</b>	6 kW	135m <sup>3</sup>
page 3	cod. <b>FBX70S</b>	<b>Fbx S 70</b>	9 kW	200m <sup>3</sup>
page 3	cod. <b>FBX70S + OPT09</b>	<b>Fbx S 70 + Silent</b>	9 kW	200m <sup>3</sup>

### Optional

List	Code	Model
page 4	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 4	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 4	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 4	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 4	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 4	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 4	cod. SUB	<b>Adjustable insert holder</b> Supporto inserto regolabile

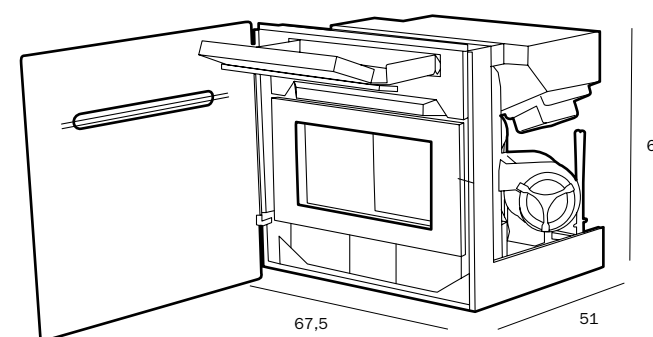
→ Technical data page 205

### Tecnologia applicata

<sup>EN</sup> Applied technology  
<sup>FR</sup> Technologie appliquée  
<sup>ES</sup> Tecnología aplicada  
<sup>NL</sup> Toegepaste technologie



### Optional



**Supporto inserto regolabile (Optional)**  
Adjustable insert holder  
Support insert réglable  
Apoyo inserto ajustable  
Verstelbaar frame



# Fbx T

A+



## Stufe ad Aria Dielle \ Dielle Air Stoves

**Inserto ad aria adatto per essere incassato al posto di un camino esistente o in spazi ristretti.**

**Disponibile in 3 versioni: con carico del pellet frontale tramite cassetto integrato; tramite botola o tramite aspiratore e tubo di prelievo. Struttura in acciaio verniciato, camera di combustione in ceramica e porta in vetro 'magic'.**

<sup>EN</sup> Air insert suitable to be recessed in place of an existing fireplace or in confined spaces. Available in 3 versions: with front pellet loading by means of an integrated drawer; by means of a trap door or by means of a vacuum cleaner and a pick-up tube. Painted steel structure, ceramic combustion chamber and 'magic' glass door.

<sup>FR</sup> Insert à air adapté pour être encastré à la place d'une cheminée existante ou dans des espaces restreints. Disponible en 3 versions: avec alimentation pellets frontale au moyen d'un tiroir intégré ; au moyen d'une trappe ou d'un aspirateur et d'un tube de prélèvement. Structure en acier verni, chambre de combustion en céramique et porte vitrée "magic".

<sup>ES</sup> Inserto de aire adecuado para ser empotrado en el lugar de una chimenea existente o en espacios confinados. Disponible en 3 versiones: con carga frontal de pellets mediante un cajón integrado; mediante una trampilla o mediante un aspirador y un tubo de recogida. Estructura de acero pintado, cámara de combustión de cerámica y puerta de vidrio "mágica".

<sup>NL</sup> Luchtinzetstuk geschikt voor inbouw in plaats van een bestaande open haard of in kleine ruimtes. Verkrijgbaar in 3 uitvoeringen: met pelletbelading aan de voorzijde door middel van een geïntegreerde lade; door middel van een valluik of door middel van een stofzuiger en een opneembuis. Gelakte stalen structuur, keramische verbrandingskamer en 'magic' glazen deur.

### CARICO PELLETT TRAMITE BOTOLA



**Botola di caricamento**  
Pellet loading drawer  
Trappe de chargement  
Trampilla de carga  
Lade voor het vullen van de pellets

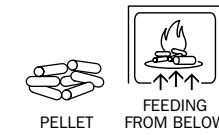


**Camera di combustione in ceramica**  
Ceramic combustion chamber  
Chambre de combustion en céramique  
Cámara de combustión cerámica  
Keramische verbrandingskamer

**Porta in vetro 'magic'**  
Magic glass door  
Porte en verre « magic »  
Puerta mágica de cristal  
Magische glazen deur

**Bruciatore brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

## Inserto Fbx T 50 | 6kW Inserto Fbx T 70 | 9kW



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 3	cod. <b>FBX50T</b>	<b>Fbx T 50</b>	6 kW	135m <sup>3</sup>
page 3	cod. <b>FBX50T + OPT09</b>	<b>Fbx T 50 + Silent</b>	6 kW	135m <sup>3</sup>
page 3	cod. <b>FBX70T</b>	<b>Fbx T 70</b>	9 kW	200m <sup>3</sup>
page 3	cod. <b>FBX70T + OPT09</b>	<b>Fbx T 70 + Silent</b>	9 kW	200m <sup>3</sup>

### Optional

List	Code	Model
page 4	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 4	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 4	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 4	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 4	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 4	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 4	cod. SUB	<b>Adjustable insert holder</b> Supporto inserto regolabile

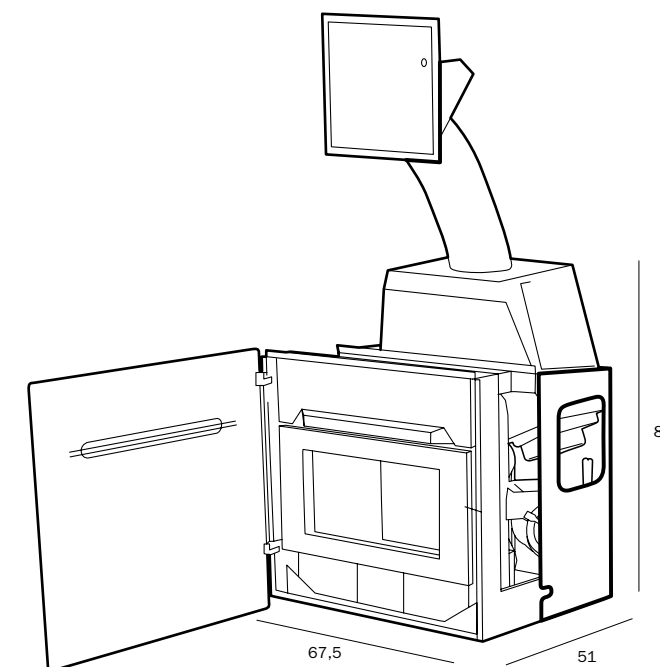
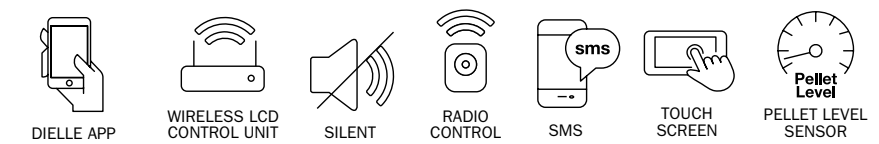
→ Technical data page 205

### Tecnologia applicata

<sup>EN</sup> Applied technology  
<sup>FR</sup> Technologie appliquée  
<sup>ES</sup> Tecnología aplicada  
<sup>NL</sup> Toegepaste technologie



### Optional



**Supporto inserto regolabile (Optional)**  
Adjustable insert holder  
Support d'insert réglable  
Apoyo inserto ajustable  
Verstelbare inleghouder



Per maggiori informazioni consulta:  
[www.dielleitalia.it](http://www.dielleitalia.it)



# Fbx R

A+



## Stufe ad Aria Dielle \ Dielle Air Stoves

**Inserto ad aria adatto per essere incassato al posto di un camino esistente o in spazi ristretti.**

**Disponibile in 3 versioni: con carico del pellet frontale tramite cassetto integrato; tramite botola o tramite aspiratore e tubo di prelievo. Struttura in acciaio verniciato, camera di combustione in ceramica e porta in vetro 'magic'.**

**EN** Air insert suitable to be recessed in place of an existing fireplace or in confined spaces. Available in 3 versions: with front pellet loading by means of an integrated drawer; by means of a trap door or by means of a vacuum cleaner and a pick-up tube. Painted steel structure, ceramic combustion chamber and 'magic' glass door.

**FR** Insert à air adapté pour être encastré à la place d'une cheminée existante ou dans des espaces restreints. Disponible en 3 versions: avec alimentation pellets frontale au moyen d'un tiroir intégré ; au moyen d'une trappe ou d'un aspirateur et d'un tube de prélèvement. Structure en acier verni, chambre de combustion en céramique et porte vitrée "magic".

**ES** Inserto de aire adecuado para ser empotrado en el lugar de una chimenea existente o en espacios confinados. Disponible en 3 versiones: con carga frontal de pellets mediante un cajón integrado; mediante una trampilla o mediante un aspirador y un tubo de recogida. Estructura de acero pintado, cámara de combustión de cerámica y puerta de vidrio "mágica".

**NL** Luchtinzetstuk geschikt voor inbouw in plaats van een bestaande open haard of in kleine ruimtes. Verkrijgbaar in 3 uitvoeringen: met pelletbelading aan de voorzijde door middel van een geïntegreerde lade; door middel van een valluik of door middel van een stofzuiger en een opneembuis. Gelakte stalen structuur, keramische verbrandingskamer en 'magic' glazen deur.

### CARICO PELLETT TRAMITE ASPIRATORE E TUBO PRELIEVO



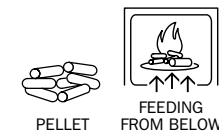
**Porta in vetro 'magic'**  
Magic glass door  
Porte en verre « magic »  
Puerta mágica de cristal  
Magische glazen deur

**Tubo di prelievo pellet**  
Pellet suction tube  
Tube de prélèvement du pellet  
Tubo de succión de pellets  
Pelletzuigbuis

**Camera di combustione in ceramica**  
Ceramic combustion chamber  
Chambre de combustion en céramique  
Cámara de combustión cerámica  
Keramische verbrandingskamer

**Bruciatore brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

## Inserto Fbx R 50 | 6kW Inserto Fbx R 70 | 9kW



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 3	cod. <b>FBX50R</b>	<b>Fbx R 50</b>	6 kW	135m <sup>3</sup>
page 3	cod. <b>FBX50R + OPT09</b>	<b>Fbx R 50 + Silent</b>	6 kW	135m <sup>3</sup>
page 3	cod. <b>FBX70R</b>	<b>Fbx R 70</b>	9 kW	200m <sup>3</sup>
page 3	cod. <b>FBX70R + OPT09</b>	<b>Fbx R 70 + Silent</b>	9 kW	200m <sup>3</sup>

### Optional

List	Code	Model
page 4	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 4	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 4	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 4	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 4	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 4	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 4	cod. SUB	<b>Adjustable insert holder</b> Supporto inserto regolabile
page 4	cod. DUS	<b>Pellet dust filter</b> Filtro polvere pellet

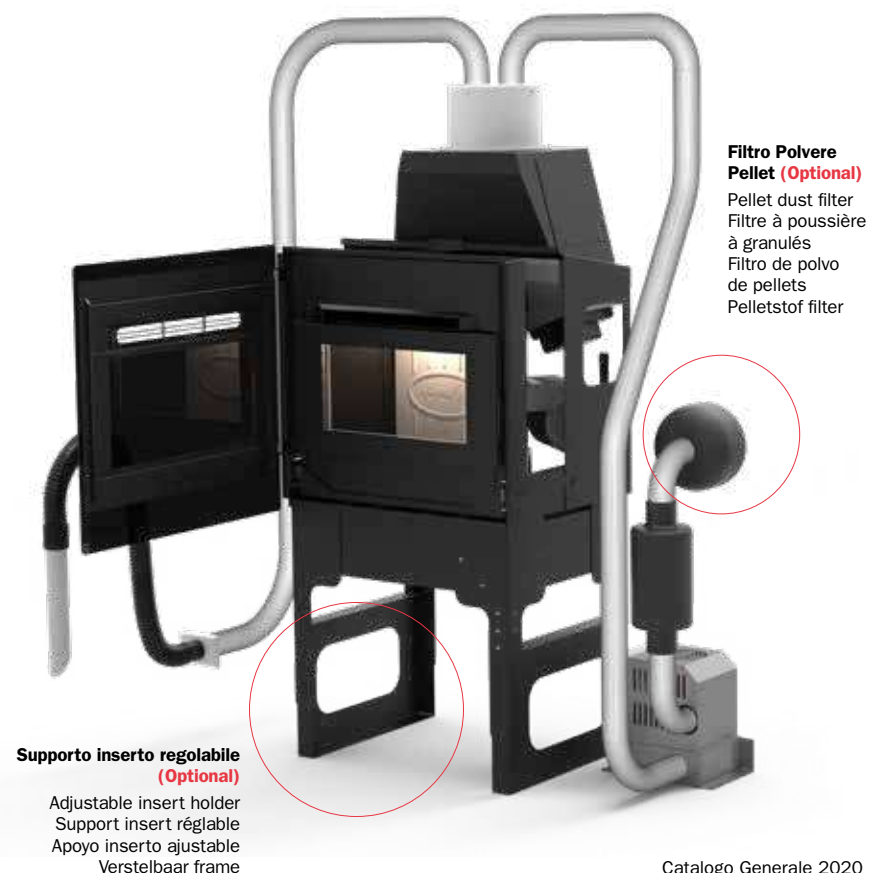
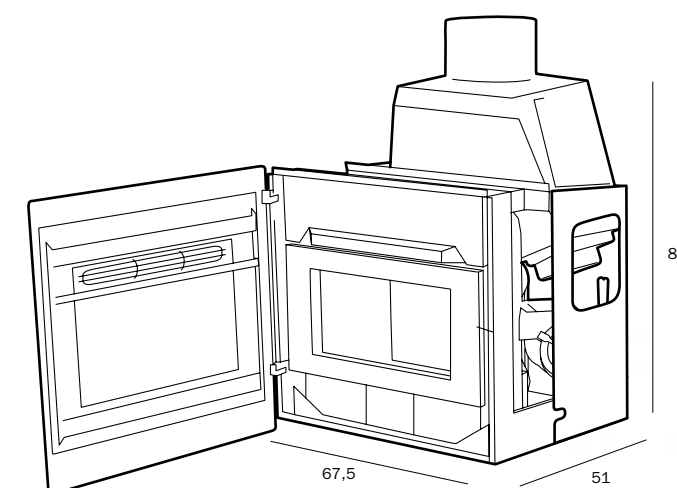
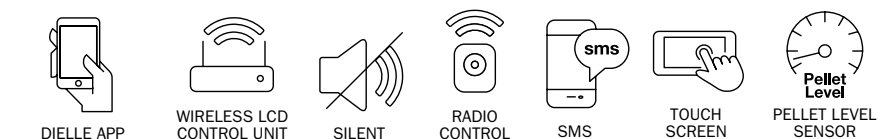
→ Technical data page 205

### Tecnologia applicata

**EN** Applied technology  
**FR** Technologie appliquée  
**ES** Tecnología aplicada  
**NL** Toegepaste technologie



### Optional



**Filtro Polvere Pellet (Optional)**  
Pellet dust filter  
Filtre à poussière à granulés  
Filtro de polvo de pellets  
Pelletstof filter

**Supporto inserto regolabile (Optional)**  
Adjustable insert holder  
Support insert réglable  
Apoyo inserto ajustable  
Verstelbaar frame



# Aria Canalizzata

IT **Stufe Canalizzate**  
EN **Ducted Stoves**  
FR **Poëles Canalisés**  
ES **Estufas Canalizadas**  
NL **Kanalisiertoestellen**

<b>Libeccio Tube</b>	100
<b>Ostro Tube</b>	50 \ 80
<b>Ostro Glass Tube</b>	50 \ 80
<b>Ostro Bump Tube</b>	50 \ 80
<b>Ostro Bump 100 Tube</b>	100
<b>Ostro Bump Turbo Tube</b>	100
<b>Ostro 100 Tube</b>	100
<b>Ostro 100 Turbo Tube</b>	100



**Libeccio Tube**  
page 82



**Ostro Tube**  
page 84



**Ostro Glass Tube**  
page 86



**Ostro Bump Tube**  
page 88



**Ostro Bump 100 Tube**  
page 90



**Ostro 100 Tube**  
page 92



# Canalizzazione Dielle

## Ducted Air

L'alta tecnologia applicata permette la realizzazione di impianti centralizzati di canalizzazione con più tubazioni che, per alcuni modelli, possono arrivare fino a 12 metri.

Gestendo le diverse zone tramite termostati locali sarà possibile impostare una temperatura diversa per ogni ambiente.

### EN Ducting

Advanced technology allows for the creation of centralised ducting systems with several pipes that in some models can be as much as 12 metres long. By managing the various areas with local thermostats, you can set a different temperature for every room.

### FR Canalisatión

La haute technologie appliquée permet la réalisation de systèmes centralisés de canalisation avec plusieurs tuyaux qui, sur certains modèles, peuvent atteindre jusqu'à 12 m. En gérant les différentes zones avec des thermostats locaux, il sera possible de régler une température différente pour chaque pièce.

### ES Canalización

La elevada tecnología aplicada permite realizar instalaciones centralizadas de canalización con más tuberías, que, en algunos modelos, pueden llegar a 12 m. Gestionando las diferentes zonas mediante termostatos locales, será posible programar una temperatura diversa para cada ambiente.

### NL Kanalisatie

Geavanceerde technologie maakt het mogelijk om gecentraliseerde leidingsystemen te creëren met meerdere leidingen die in sommige modellen wel 12 meter lang kunnen zijn. Door de verschillende ruimtes met lokale thermostaten te beheren, kunt u voor elke ruimte een andere temperatuur instellen.

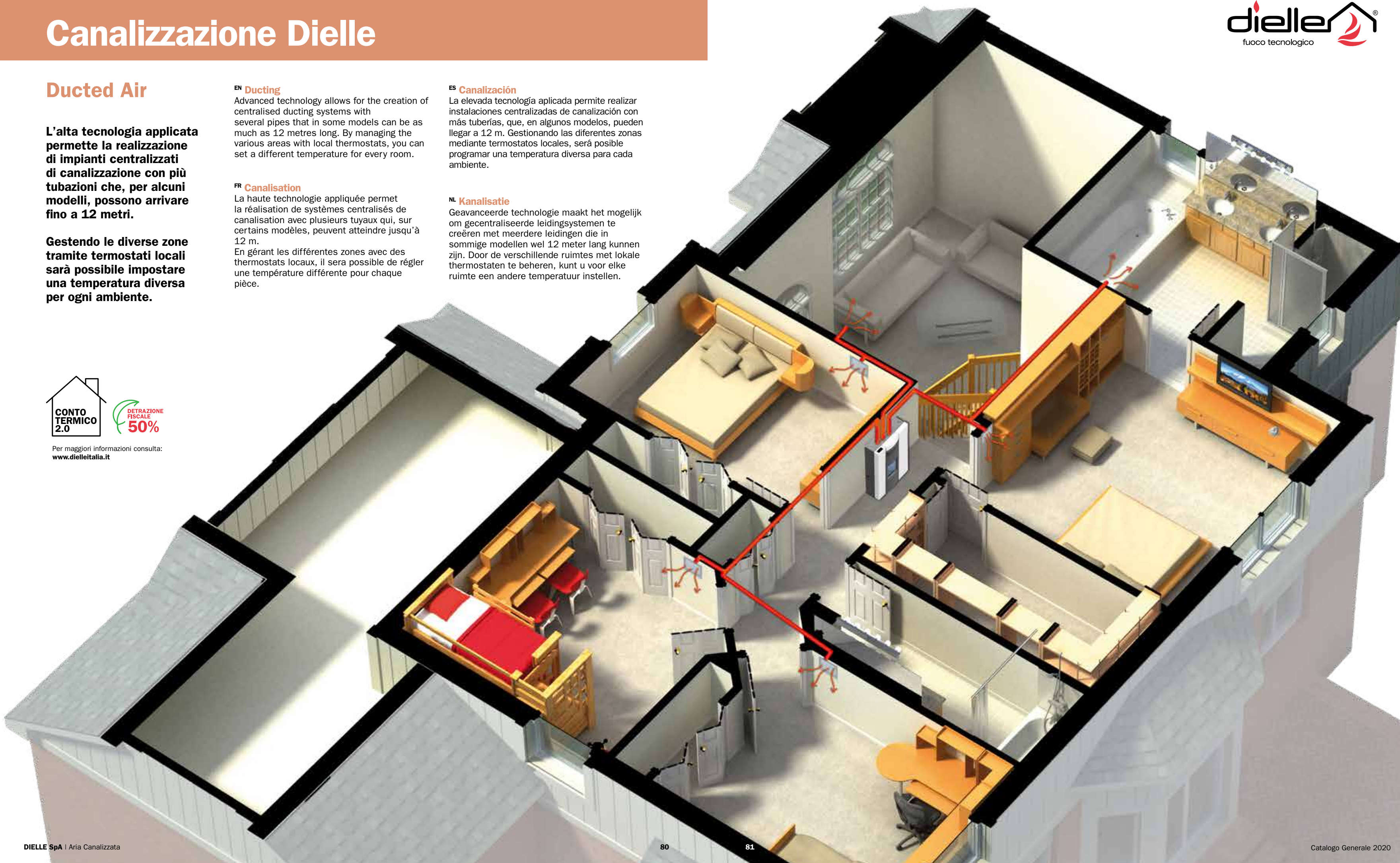


CONTO TERMICO 2.0



DETRAZIONE FISCALE 50%

Per maggiori informazioni consulta:  
[www.dielleitalia.it](http://www.dielleitalia.it)





# Libeccio Tube

A+



## Stufa ad aria canalizzata Dielle \ Ducted air stove Dielle

**Stufa a pellet realizzata con struttura in acciaio, braciere brevettato e porta in ghisa. È equipaggiata con due uscite canalizzabili fino a 12 metri e gestibili separatamente tramite termostati e un ventilatore ambiente (max 2,5kW).**

**Tra gli optional è possibile aggiungere un telecomando palmare, un pannello comandi o usare il proprio smartphone.**

**EN** Pellet stove with steel structure, patented brazier and cast iron door. Equipped with two outlets that can be ducted up to 12 meters and managed separately by thermostats and a room fan (max 2.5kW). You can add a handheld remote control, a control panel or use your smartphone as an option.

**FR** Poêle à pellets réalisé avec structure en acier, brasero breveté et porte en fonte. Il est équipé de deux sorties pouvant être canalisées jusqu'à 12 mètres et gérées séparément par des thermostats et un ventilateur ambiant (max 2,5kW). Au choix parmi les options, il est possible d'ajouter une télécommande, un panneau de contrôle ou d'utiliser votre smartphone.

**ES** Estufa de pellets con estructura de acero, brasero patentado y puerta de hierro fundido. Equipada con dos salidas que pueden ser canalizadas hasta 12 metros y gestionadas por separado por termostatos y un ventilador de habitación (máx. 2,5kW). Se puede añadir un mando a distancia de mano, un panel de control o usar el smartphone como opción.

**NL** Pelletkachel met stalen structuur, gepatenteerde bodemvoeder en gietijzeren deur. Uitgerust met twee uitgangen die tot 12 meter kunnen worden gekanaliseerd en apart worden beheerd door thermostaten en een ruimteventilator (max. 2,5kW). U kunt een handheld afstandsbediening, een bedieningspaneel of uw smartphone als optie gebruiken.

**Uscita aria ambiente max 2,5kW**  
Room air outlet (max 2.5kW)  
Sortie d'air ambiant (max 2.5kW)  
Salida de aire de la habitación (máx. 2,5kW)  
Kameruitlaat (max 2.5kW)

**Camera di combustione in ghisa**  
Combustion chamber cast iron  
Chambre de combustion en fonte  
Cámara de combustión de hierro fundido  
Verbrandingskamer gietijzer

**Porta in ghisa**  
Cast iron door  
Porte en fonte  
Puerta de hierro fundido  
Gietijzeren deur



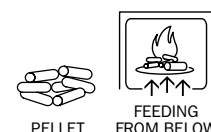
**Fianchi in acciaio**  
Steel sides  
Côtés en acier  
Laterales de acero  
Stalen zijkanten

**Predisposizione Termostato ambiente di zona**  
Zone room thermostat preparation  
Prédisposition Thermostat Ambient par zone  
Predispoción termostato de habitación de zona  
Thermostaat regeling in zones

**Brucciatoe brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

**Doppia uscita di Canalizzazione**  
Double ducting output  
Double sortie de Canalisation  
Salida de doble conducto  
Dubbelkanaals uitgang

## Libeccio 100 Tube | 12kW



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 5	cod. <b>LIB100TB</b>	<b>Libeccio 100 Tube</b>	12 kW	280m <sup>3</sup>
page 5	cod. <b>LIB100TB + OPT09</b>	<b>Libeccio 100 Tube + Silent</b>	12 kW	280m <sup>3</sup>
	cod. <b>HTC</b>	<b>Hi-Tech Version</b>		
	cod. <b>WTC</b>	<b>Wireless Thermostat</b>		

### Optional

List	Code	Model
page 6	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 6	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 6	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 6	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 6	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 6	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>

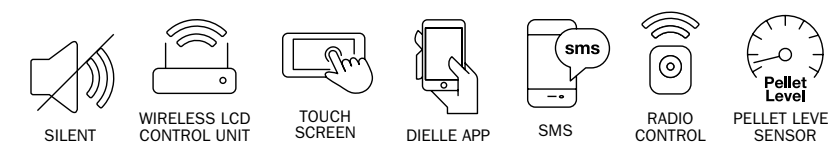
→ Technical data page 207

### Tecnologia applicata

**EN** Applied technology  
**FR** Technologie appliquée  
**ES** Tecnología aplicada  
**NL** Toegepaste technologie



### Optional



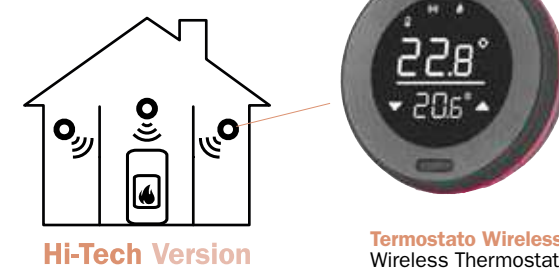
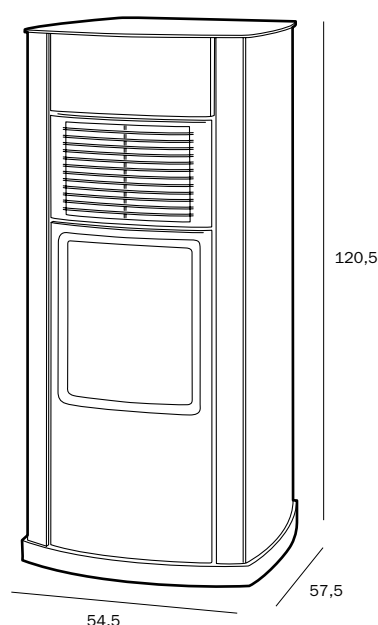
Nella **versione Hi-Tech** la stufa può essere controllata (di serie) tramite un display LCD senza fili o smartphone. È possibile aggiungere fino a 3 termostati di zona senza fili, a batterie, per il controllo delle varie canalizzazioni e una precisa regolazione della temperatura in casa. In caso di rottura dei sistemi di controllo un display di emergenza permetterà l'uso della stufa.

In the **Hi-Tech version** the stove can be controlled (as standard) via a wireless LCD display or smartphone. It is possible to add up to 3 wireless, battery-powered zone thermostats for the control of the various ducts and precise temperature control in the house. In the event of failure of the control systems, an emergency display will allow the stove to be used.

En la **versión Hi-Tech**, la estufa puede ser controlada (como estándar) a través de una pantalla LCD inalámbrica o un smartphone. Es posible añadir hasta 3 termostatos de zona inalámbricos, alimentados por pilas, para el control de los distintos conductos y el control preciso de la temperatura en la casa. En caso de fallo de los sistemas de control, una pantalla de emergencia permitirá utilizar la estufa.

Dans la **version Hi-Tech**, le poêle peut être commandé (en standard) via un écran LCD sans fil ou un smartphone. Il est possible d'ajouter jusqu'à 3 thermostats de zone sans fil, alimentés par batterie, pour le contrôle des différentes conduites et la régulation précise de la température dans la maison. En cas de défaillance des systèmes de contrôle, un écran d'urgence permettra d'utiliser le poêle.

In de **Hi-Tech-versie** kan de kachel (standaard) worden bediend via een draadloos LCD-display of smartphone. Het is mogelijk om tot 3 draadloze, op batterijen werkende zonethermostaten toe te voegen voor de regeling van de verschillende kanalen en een nauwkeurige temperatuurregeling in het huis. In geval van een storing in de besturingssystemen kan de kachel worden gebruikt met behulp van een nooddisplay.



### Colorazioni Colours





# Ostro Tube

A+



## Aria canalizzata Dielle \ Dielle Ducted Air

**Il massimo della tecnologia in uno spessore di soli 32 cm.**

**Stufa ermetica con rivestimento in acciaio verniciato, con camera di combustione in ghisa e porta in acciaio.**

**Uscita fumi superiore e posteriore, canalizzazione fino a 6 metri, è equipaggiata con valvola di controllo direzione aria proporzionale.**

**È possibile abbinare un telecomando palmare, un pannello comandi touch screen o usare il proprio smartphone.**

<sup>EN</sup> The ultimate in technology in a thickness of only 32 cm. Airtight stove with painted steel cladding, with combustion chamber and steel door. Upper and rear flue gas outlet, ducting up to 6 meters, is equipped with proportional air direction control valve. You can combine a handheld remote control, a touch screen control panel or use your smartphone.

<sup>FR</sup> Le top de la technologie dans juste 32 cm d'épaisseur. Poêle étanche avec revêtement en acier verni, avec chambre de combustion et porte en acier. Sortie des fumées supérieure et postérieure, canalisation jusqu'à 6 mètres, il est équipée d'une vanne proportionnelle de contrôle de la direction de l'air. Il est possible d'y associer une télécommande portable, un panneau de commande à écran tactile ou utiliser votre propre smartphone.

<sup>ES</sup> Lo último en tecnología con un fondo de sólo 32 cm. Estufa hermética con revestimiento de acero pintado, con cámara de combustión y puerta de acero. La salida de gases de combustión superior y posterior, con conductos de hasta 6 metros, está equipada con una válvula de control de dirección de aire proporcional. Puede combinar un mando a distancia de mano, un panel de control con pantalla táctil o utilizar su smartphone.

<sup>NL</sup> De ultieme technologie in een dikte van slechts 32 cm. Luchtdichte kachel met gecoate stalen bekleding, met verbrandingskamer en stalen deur.

Boven- en achterrookgasafvoer, met kanalisatiekanalen tot 6 meter en is voorzien van een proportionele luchtrichtingsregelklep.

U kunt een handheld afstandsbediening, een touch screen bedieningspaneel of uw smartphone combineren.

### Predisposizione uscita fumi superiore \ posteriore

Predisposition for upper and rear smoke outlet  
Prédisposition pour sortie des fumées supérieure \ postérieure  
Predisposición para la salida de humos superior y posterior  
Vorbereiding voor de boven-en de achterafvoer voor rookgassen

### Camera di combustione in ghisa

Combustion chamber cast iron  
Chambre de combustion en fonte  
Cámara de combustión de hierro fundido  
Verbrandingskamer gietijzer

### Porta in acciaio verniciato nero

Black painted steel door  
Porte en acier peint noir  
Puerta de acero pintada de negro  
Zwart gelakte stalen deur

### Rivestimento in acciaio

Steel cladding  
Revêtement en acier  
Revestimiento de acero  
Stalen bekleding

### Brucciato brevettato Dielle

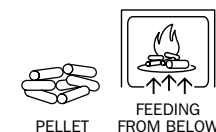
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

### Stufa Ermetica

Hermetic stove  
Poêle hermétique  
Estufa hermética  
Hermetische kachel



**Ostro Tube 50 | 6kW**  
**Ostro Tube 80 | 10kW**



## Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 5	cod. <b>OST50TB</b>	<b>Ostro 50 Tube</b>	6 kW	170m <sup>3</sup>
page 5	cod. <b>OST50TB + OPT09</b>	<b>Ostro 50 Tube + Silent</b>	6 kW	170m <sup>3</sup>
page 5	cod. <b>OST80TB</b>	<b>Ostro 80 Tube</b>	10 kW	230m <sup>3</sup>
page 5	cod. <b>OST80TB + OPT09</b>	<b>Ostro 80 Tube + Silent</b>	10 kW	230m <sup>3</sup>

## Optional

List	Code	Model
page 6	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 6	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 6	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 6	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 6	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 6	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 6	cod. OPT08	<b>Output Can Sup for Ostro</b> Uscita Canalizzazione Superiore

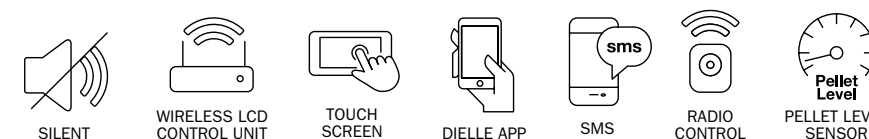
→ Technical data page 207

## Tecnologia applicata

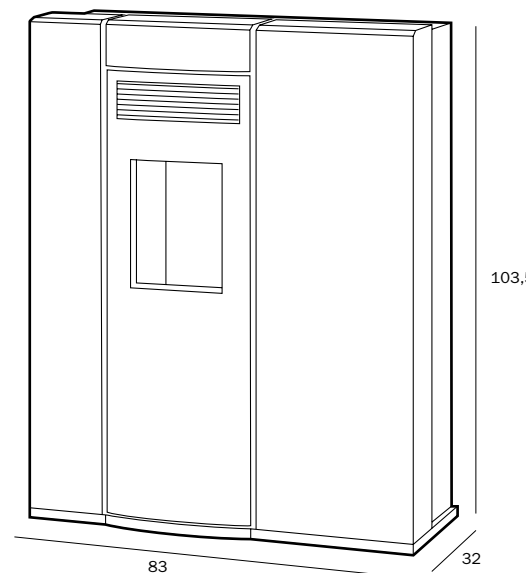
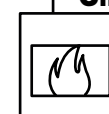
<sup>EN</sup> Applied technology  
<sup>FR</sup> Technologie appliquée  
<sup>ES</sup> Tecnología aplicada  
<sup>NL</sup> Toegepaste technologie



## Optional



## Canalizzazione 6m



## Colorazioni Colours





# Ostro Glass Tube

A+



## Aria canalizzata Dielle \ Dielle Ducted Air

**Il suo ridotto spessore rende questa stufa particolarmente adatta per spazi ristretti. Tecnologia ermetica, con rivestimento in acciaio verniciato e porta in vetro 'magic'. Uscita fumi superiore e posteriore, canalizzazione fino a 6 metri, ed equipaggiata con valvola di controllo direzione aria proporzionale.**

**È possibile abbinare un telecomando palmare, un pannello comandi touch screen o usare il proprio smartphone.**

<sup>EN</sup> The reduced thickness makes this stove particularly suitable for narrow spaces. Hermetic technology, with painted steel cladding and 'magic' glass door. Upper and rear smoke outlet, ducting up to 6 metres, it is equipped with proportional air direction control valve. You can combine a handheld remote control, a touch screen control panel or use your smartphone.

<sup>FR</sup> L'épaisseur réduite rend ce poêle particulièrement adapté aux espaces étroits. Technologie hermétique, avec revêtement en acier verni et porte vitrée "magic". Sortie des fumées supérieure et postérieure, canalisation jusqu'à 6 mètres, il est équipé d'une vanne proportionnelle de contrôle de la direction de l'air. Il est possible d'y associer une télécommande portable, un panneau de commande à écran tactile ou utiliser votre propre smartphone.

<sup>ES</sup> El reducido grosor hace que esta estufa sea especialmente adecuada para espacios estrechos. Tecnología hermética, con revestimiento de acero pintado y puerta de vidrio "mágica". Salida de humos superior y posterior, con un conducto de hasta 6 metros, está equipada con una válvula de control de dirección de aire proporcional. Puede combinar un mando a distancia de mano, un panel de control con pantalla táctil o utilizar su smartphone.

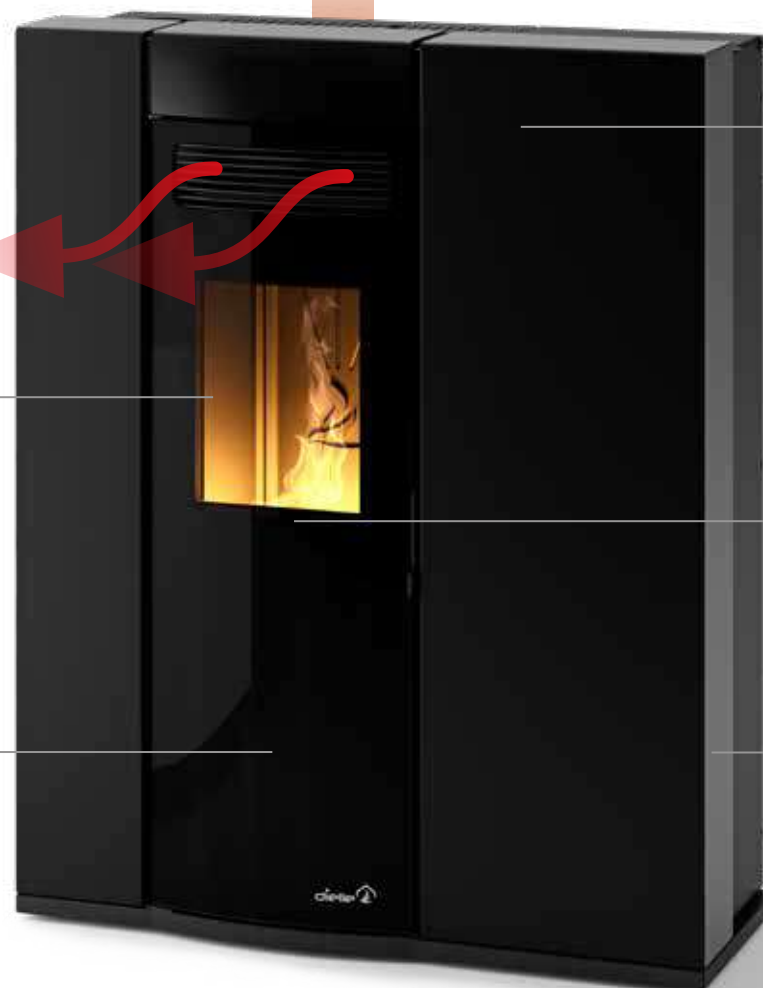
<sup>NL</sup> Door de geringe dikte is deze kachel bijzonder geschikt voor smalle ruimtes. Hermetische techniek, met gelakte stalen bekleding en 'magische' glazen deur.

Boven- en achterafvoer van rookgassen, met kanalisatiekanalen tot 6 meter, voorzien van een proportionele luchtrichtingsregelklep. U kunt een handheld afstandsbediening, een touch screen bedieningspaneel of uw smartphone combineren.

**Predisposizione uscita fumi superiore \ posteriore**  
Predisposition for upper and rear smoke outlet  
Prédisposition pour sortie des fumées supérieure \ postérieure  
Predisposición para la salida de humos superior y posterior  
Voorbereiding voor de boven-en de achterafvoer voor rookgassen

**Camera di combustione in ghisa**  
Combustion chamber cast iron  
Chambre de combustion en fonte  
Cámara de combustión de hierro fundido  
Verbrandingskamer gietijzer

**Porta in vetro 'magic'**  
Magic glass door  
Porte en verre « magic »  
Puerta mágica de cristal  
Magische glazen deur

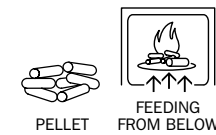


**Rivestimento in acciaio**  
Steel cladding  
Revêtement en acier  
Revestimiento de acero  
Stalen bekleding

**Brucciore brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

**Dotata di tecnologia Hermetic**  
Equipped with Hermetic technology  
Équipé de la technologie hermétique  
Equipado con tecnología Hermetic  
Uitgerust met Hermetische technologie

## Ostro Glass Tube 50 | 6kW Ostro Glass Tube 80 | 10kW



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Room Volume (m³)
page 5	cod. <b>OST50GTB</b>	<b>Ostro Glass Tube 50</b>	6 kW	170m³
page 5	cod. <b>OST50GTB + OPT09</b>	<b>Ostro Glass Tube 50 + Silent</b>	6 kW	170m³
page 5	cod. <b>OST80GTB</b>	<b>Ostro Glass Tube 80</b>	10 kW	230m³
page 5	cod. <b>OST80GTB + OPT09</b>	<b>Ostro Glass Tube 80 + Silent</b>	10 kW	230m³

### Optional

List	Code	Model
page 6	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 6	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 6	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 6	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 6	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 6	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 6	cod. OPT08	<b>Output Can Sup for Ostro</b> Uscita Canalizzazione Superiore

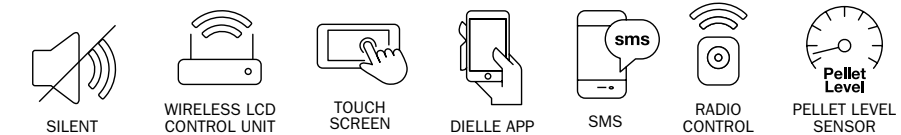
→ Technical data page 207

### Tecnologia applicata

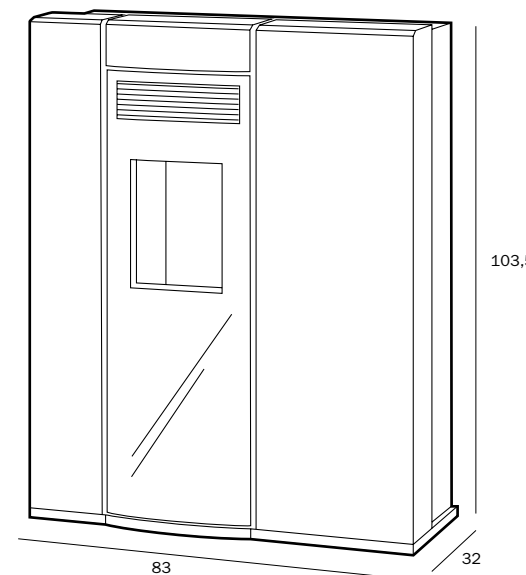
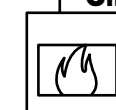
<sup>EN</sup> Applied technology  
<sup>FR</sup> Technologie appliquée  
<sup>ES</sup> Tecnología aplicada  
<sup>NL</sup> Toegepaste technologie



### Optional



### Canalizzazione 6m



### Colorazioni Colours





# Ostro Bump Tube

A+



## Aria canalizzata Dielle \ Dielle Ducted Air

**Stufa a pellet dalla forma unica e inconfondibile. Fianchi in acciaio verniciato nero e porta scorrevole in vetro 'magic' per un elegante effetto total black.**  
**Dotata di tecnologia Hermetic, uscita fumi superiore e posteriore e canalizzazione fino a 6 metri.**

**A richiesta è possibile abbinare un telecomando palmare, un pannello comandi touch screen o usare il proprio smartphone.**

<sup>EN</sup> Pellet stove with a unique and unmistakable shape. Black painted steel sides and 'magic' glass sliding door for an elegant total black effect. Equipped with Hermetic technology, top and rear smoke outlet and ducting up to 6 meters. On request you can combine a handheld remote control, a touch screen control panel or use your smartphone.

<sup>FR</sup> Poêle à pellets aux formes uniques et incomparables. Côtés en acier verni en noir et porte coulissante en verre "magic" pour un élégant effet total black. Il est équipé de la technologie Hermetic, sortie des fumées supérieure et postérieure et canalisation jusqu'à 6 mètres. Sur demande, il est possible d'y associer une télécommande portable, un panneau de commande à écran tactile ou utiliser votre smartphone.

<sup>ES</sup> Estufa de pellets con una forma única e inconfundible. Laterales de acero pintados de negro y puerta corrediza de cristal "mágico" para un elegante efecto de negro total. Equipada con tecnología hermética, salida de humos superior y trasera y conductos de hasta 6 metros. A petición puede combinar un mando a distancia de mano, un panel de control de pantalla táctil o utilizar su smartphone.

<sup>NL</sup> Pelletkachel met een unieke en onmiskenbare vorm. Zwart gelakte stalen zijanten en 'magic' glazen schuifdeur voor een elegant totaal zwart effect. Uitgerust met hermetische technologie, boven- en achterafvoer van rookgassen en kanalisatiekanalen tot 6 meter. Op verzoek kunt u een handheld afstandsbediening, een touch screen bedieningspaneel of uw smartphone combineren.

**Predisposizione uscita fumi superiore \ posteriore**  
 Predisposition for upper and rear smoke outlet  
 Prédiposition pour sortie des fumées supérieure \ postérieure  
 Predisposición para la salida de humos superior y posterior  
 Voorbereiding voor de boven-en de achterafvoer voor rookgassen



**Alette uscita aria direzionabili**  
 Directional air outlet vents  
 Ailettes directionnelles pour sortie air  
 Purgadores de salida de aire direccionales  
 Richtingsluchtuitlaten

**Porta scorrevole in vetro 'magic'**  
 'Magic' glass sliding door  
 Porte coulissante en verre 'Magic'  
 Puerta corrediza de cristal 'Magic'  
 Magische glazen schuifdeur

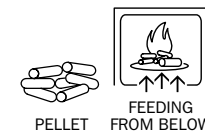
**Stufa Ermetica**  
 Hermetic stove  
 Poêle hermétique  
 Estufa hermética  
 Hermetische kachel

**Brucciatoe brevettato Dielle**  
 Patented Dielle burner  
 Brûleur breveté par Dielle  
 Quemador Dielle patentado  
 Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

**Fianchi in acciaio**  
 Steel sides  
 Côtés en acier  
 Laterales de acero  
 Stalen zijanten

**Porta scorrevole in vetro 'magic'**  
 'Magic' glass sliding door  
 Porte coulissante en verre 'Magic'  
 Puerta corrediza de cristal 'Magic'  
 Magische glazen schuifdeur

**Ostro Bump 50 Tube | 6kW**  
**Ostro Bump 80 Tube | 10kW**



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 5	cod. BUM50TB	<b>Ostro Bump Tube 50</b>	6 kW	170m <sup>3</sup>
page 5	cod. BUM50TB + OPT09	<b>Ostro Bump Tube 50 + Silent</b>	6 kW	170m <sup>3</sup>
page 5	cod. BUM80TB	<b>Ostro Bump Tube 80</b>	10 kW	230m <sup>3</sup>
page 5	cod. BUM80TB + OPT09	<b>Ostro Bump Tube 80 + Silent</b>	10 kW	230m <sup>3</sup>

### Optional

List	Code	Model
page 6	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 6	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 6	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 6	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 6	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 6	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 6	cod. OPT08	<b>Output Can Sup for Ostro</b> Uscita Canalizzazione Superiore

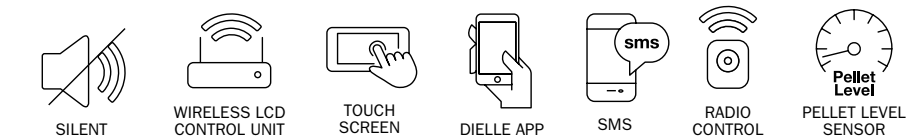
→ Technical data page 206 \ 207

### Tecnologia applicata

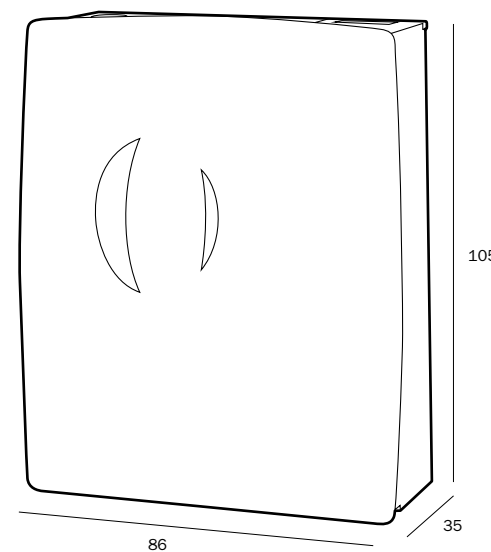
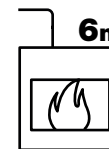
<sup>EN</sup> Applied technology  
<sup>FR</sup> Technologie appliquée  
<sup>ES</sup> Tecnología aplicada  
<sup>NL</sup> Toegepaste technologie



### Optional



### Canalizzazione 6m



### Colorazioni

Colours



B10



# Ostro Bump 100 Tube Ostro Bump 100 Turbo Tube



## Aria canalizzata Dielle \ Dielle Ducted Air

**La stufa a pellet ideale per chi, insieme alla massima efficienza nel riscaldamento, cerca design ed eleganza. Effetto total black grazie ai fianchi in acciaio verniciato nero e porta scorrevole in vetro 'magic'. Equipaggiata con tre ventilatori configurabili (per aria ambiente o canalizzazione) gestibili separatamente mediante termostati di zona.**

**EN** The ideal pellet stove for those who, together with maximum heating efficiency, are looking for design and elegance. Total black effect thanks to the black painted steel sides and 'magic' glass sliding door. Equipped with three configurable fans (for ambient air or ducting) that can be managed separately by means of zone thermostats.

**FR** Le poêle à pellets idéal pour ceux qui, tout en recherchant une efficacité de chauffage maximale, recherchent le design et l'élégance. Effet total black assuré grâce à ses côtés en acier verni en noir et à la porte coulissante en verre "magic". Equipé de trois ventilateurs configurables (pour l'air ambiente ou canalisation) qui peuvent être gérés séparément avec des thermostats de zone.

**ES** La estufa de pellets ideal para aquellos que, junto con la máxima eficiencia de calefacción, buscan diseño y elegancia. Efecto negro total gracias a los laterales de acero pintados de negro y a la puerta corrediza de cristal "mágico". Dotada de tres ventiladores configurables (para el aire ambiente o para los conductos) que se pueden gestionar por separado mediante termostatos de zona.

**NL** De ideale pelletkachel voor wie, samen met een maximaal verwarmingsrendement, op zoek is naar design en elegantie. Totaal zwart effect dankzij de zwart gecoate stalen zijpanelen en de 'magische' glazen schuifdeur. Uitgerust met drie configureerbare ventilatoren (voor omgevingslucht of kanalen) die afzonderlijk kunnen worden beheerd door middel van zonethermostaten.

**Predisposizione uscita fumi superiore \ posteriore**  
Predisposition for upper and rear smoke outlet  
Prédisposition pour sortie des fumées supérieure \ postérieure  
Predisposición para la salida de humos superior y posterior  
Voorbereiding voor de boven-en de achterafvoer voor rookgassen

**Due o tre (mod. Turbo) ventilatori configurabili**  
Two or three (mod. Turbo) configurable ventilators  
Deux ou trois (mod. Turbo) ventilateurs configurables  
Dos o tres (mod. Turbo) ventiladores configurables  
Twee of drie (mod. Turbo) configureerbare ventilatoren

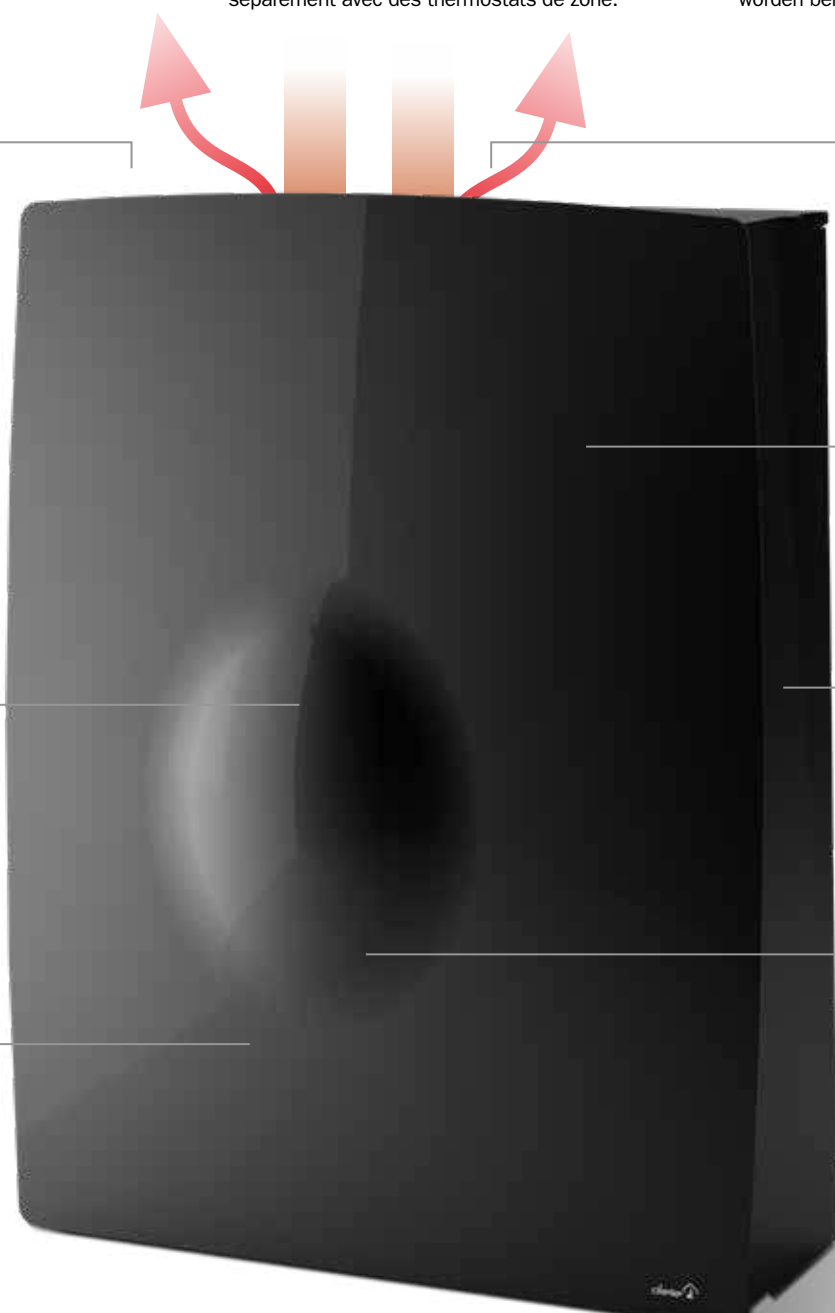
**Rivestimento in acciaio**  
Steel cladding  
Revêtement en acier  
Revestimiento de acero  
Stalen bekleding

**Predisposizione Termostato ambiente di zona**  
Prepared for zone room thermostat  
Prédisposition pour Thermostat ambient de zone  
Preparado para el termostato ambiente de zona  
Voorbereid voor zone kamerthermostaat

**Brucciato brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

**Camera di combustione in ghisa**  
Combustion chamber cast iron  
Chambre de combustion en fonte  
Cámara de combustión de hierro fundido  
Verbrandingskamer gietijzer

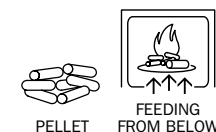
**Porta scorrevole in vetro 'magic'**  
'Magic' glass sliding door  
Porte coulissante en verre 'Magic'  
Puerta corredera de cristal 'Magic'  
Magische glazen schuifdeur



## Ostro Bump 100 Tube | 12kW Ostro Bump 100 Turbo Tube | 12kW



Per maggiori informazioni consulta:  
[www.dielleitalia.it](http://www.dielleitalia.it)



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 5	cod. <b>BUM100TB</b>	<b>Ostro Bump 100 Tube</b>	12 kW	300m <sup>3</sup>
page 5	cod. <b>BUM100TB + OPT09</b>	<b>Ostro Bump 100 Tube + Silent</b>	12 kW	300m <sup>3</sup>
page 5	cod. <b>BUM100TTB</b>	<b>Ostro Bump 100 Turbo Tube</b>	12 kW	300m <sup>3</sup>
page 5	cod. <b>BUM100TTB + OPT09</b>	<b>Ostro Bump 100 Turbo Tube + Silent</b>	12 kW	300m <sup>3</sup>
page 5	cod. <b>HTC</b>	<b>Hi-Tech Version</b>		
page 5	cod. <b>WTC</b>	<b>Wireless Thermostat</b>		

### Optional

List	Code	Model
page 6	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 6	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 6	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 6	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 6	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 6	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 6	cod. OPT08	<b>Output Can Sup for Ostro</b> Uscita Canalizzazione Superiore

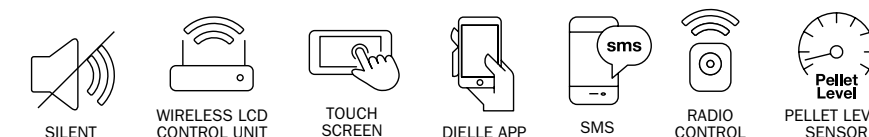
→ Technical data page 207

### Tecnologia applicata

**EN** Applied technology  
**FR** Technologie appliquée  
**ES** Tecnología aplicada  
**NL** Toegepaste technologie



### Optional



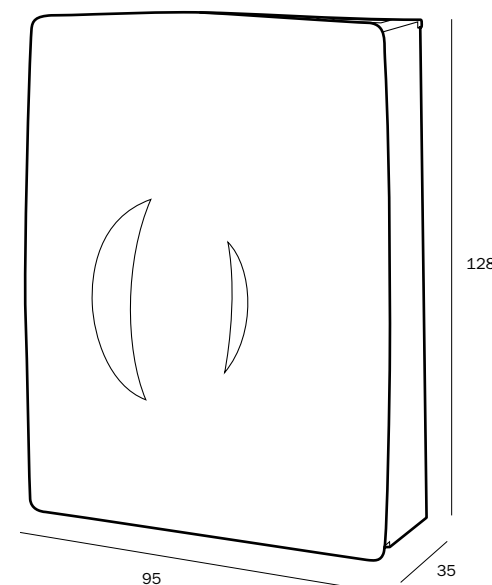
Nella **versione Hi-Tech** la stufa può essere controllata (di serie) tramite un display LCD senza fili o smartphone. È possibile aggiungere fino a 3 termostati di zona senza fili, a batterie, per il controllo delle varie canalizzazioni e una precisa regolazione della temperatura in casa. In caso di rottura dei sistemi di controllo un display di emergenza permetterà l'uso della stufa.

In the **Hi-Tech version** the stove can be controlled (as standard) via a wireless LCD display or smartphone. It is possible to add up to 3 wireless, battery-powered zone thermostats for the control of the various ducts and precise temperature control in the house. In the event of failure of the control systems, an emergency display will allow the stove to be used.

En la **versión Hi-Tech**, la estufa puede ser controlada (como estándar) a través de una pantalla LCD inalámbrica o un smartphone. Es posible añadir hasta 3 termostatos de zona inalámbricos, alimentados por pilas, para el control de los distintos conductos y el control preciso de la temperatura en la casa. En caso de fallo de los sistemas de control, una pantalla de emergencia permitirá utilizar la estufa.

Dans la **version Hi-Tech**, le poêle peut être commandé (en standard) via un écran LCD sans fil ou un smartphone. Il est possible d'ajouter jusqu'à 3 thermostats de zone sans fil, alimentés par batterie, pour le contrôle des différentes conduites et la régulation précise de la température dans la maison. En cas de défaillance des systèmes de contrôle, un écran d'urgence permettra d'utiliser le poêle.

In de **Hi-Tech-versie** kan de kachel (standaard) worden bediend via een draadloos LCD-display of smartphone. Het is mogelijk om tot 3 draadloze, op batterijen werkende zonethermostaten toe te voegen voor de regeling van de verschillende kanalen en een nauwkeurige temperatuurregeling in het huis. In geval van een storing in de besturingssystemen kan de kachel worden gebruikt met behulp van een nooddisplay.

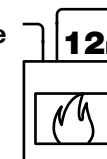


**Hi-Tech Version**



**Termostato Wireless**  
Wireless Thermostat

### Canalizzazione 12m



### Colorazioni



B10



# Ostro 100 Tube Ostro 100 Turbo Tube



## Aria canalizzata Dielle \ Dielle Ducted Air

**La stufa a pellet ideale per chi cerca la massima efficienza nel riscaldamento, in soli 31 cm. Rivestimento in acciaio verniciato e porta in ghisa. Equipaggiata con tre ventilatori configurabili (per aria ambiente o canalizzazione) gestibili separatamente mediante termostati di zona. È possibile abbinare un telecomando palmare, un pannello comandi touch screen o usare il proprio smartphone.**

**EN** The ideal pellet stove for those seeking maximum heating efficiency, in just 31 cm. Painted steel cladding and cast iron door. Equipped with three configurable fans (for ambient air or ducting) that can be managed separately by means of zone thermostats. You can combine a handheld remote control, a touch screen control panel or use your smartphone.

**FR** Le poêle à pellets idéal pour ceux qui recherchent une efficacité de chauffage maximale, en seulement 31 cm. Revêtement en acier verni et porte en fonte. Il est équipé de trois ventilateurs configurables (pour l'air ambiente ou les canalisation) qui peuvent être gérés séparément avec des thermostats de zone. Il est possible d'y associer une télécommande portable, un panneau de commande à écran tactile ou utiliser votre smartphone.

**ES** La estufa de pellets ideal para aquellos que buscan la máxima eficiencia en la calefacción, en sólo 31 cm. Revestimiento de acero pintado y puerta de hierro fundido. Dotada de tres ventiladores configurables (para aire ambiente o conductos) que pueden ser gestionados por separado mediante termostatos de zona. Puede combinar un mando a distancia de mano, un panel de control con pantalla táctil o utilizar su smartphone.

**NL** De ideale pelletkachel voor wie op zoek is naar een maximaal verwarmingsrendement, in slechts 31 cm. Gecoate stalen bekleding en gietijzeren deur. Uitgerust met drie configureerbare ventilatoren (voor omgevingslucht of kanalen) die afzonderlijk kunnen worden beheerd door middel van zonethermostaten. U kunt een handheld afstandsbediening, een touch screen bedieningspaneel of uw smartphone combineren.

**Predisposizione uscita fumi superiore \ posteriore**  
Predisposition for upper and rear smoke outlet  
Prédisposition pour sortie des fumées supérieure \ postérieure  
Predisposición para la salida de humos superior y posterior  
Voorbereiding voor de boven-en de achterafvoer voor rookgassen

**Camera di combustione in ghisa**  
Combustion chamber cast iron  
Chambre de combustion en fonte  
Cámara de combustión de hierro fundido  
Verbrandingskamer gietijzer

**Porta in ghisa**  
Cast iron door  
Porte en fonte  
Puerta de hierro fundido  
Gietijzeren deur



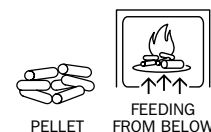
**Due o tre (mod. Turbo) ventilatori configurabili**  
Two or three (mod. Turbo) configurable ventilators  
Deux ou trois (mod. Turbo) ventilateurs configurables  
Dos o tres (mod. Turbo) ventiladores configurables  
Twee of drie (mod. Turbo) configureerbare ventilatoren

**Rivestimento in acciaio**  
Steel cladding  
Revêtement en acier  
Revestimiento de acero  
Stalen bekleding

**Predisposizione Termostato ambiente di zona**  
Prepared for zone room thermostat  
Prédisposition pour Thermostat ambient de zone  
Preparado para el termostato ambiente de zona  
Voorbereid voor zone kamerthermostaat

**Brucciatoe brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

## Ostro 100 Tube | 12kW Ostro 100 Turbo Tube | 12kW



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 5	cod. <b>OST100TB</b>	<b>Ostro 100 tube</b>	12 kW	300m <sup>3</sup>
page 5	cod. <b>OST100TB + OPT09</b>	<b>Ostro 100 Tube + Silent</b>	12 kW	300m <sup>3</sup>
page 5	cod. <b>OST100TTB</b>	<b>Ostro 100 Tube Turbo</b>	12 kW	300m <sup>3</sup>
page 5	cod. <b>OST100TTB + OPT09</b>	<b>Ostro 100 Tube Turbo + Silent</b>	12 kW	300m <sup>3</sup>
page 5	cod. <b>HTC</b>	<b>Hi-Tech Version</b>		
page 5	cod. <b>WTC</b>	<b>Wireless Thermostat</b>		

→ Technical data page 206 \ 207

### Optional

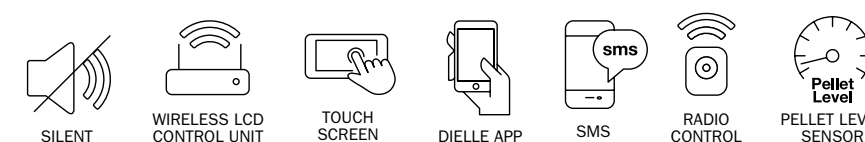
List	Code	Model
page 6	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 6	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 6	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 6	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 6	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 6	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 6	cod. OPT08	<b>Output Can Sup for Ostro</b> Uscita Canalizzazione Superiore

### Tecnologia applicata

**EN** Applied technology  
**FR** Technologie appliquée  
**ES** Tecnología aplicada  
**NL** Toegepaste technologie



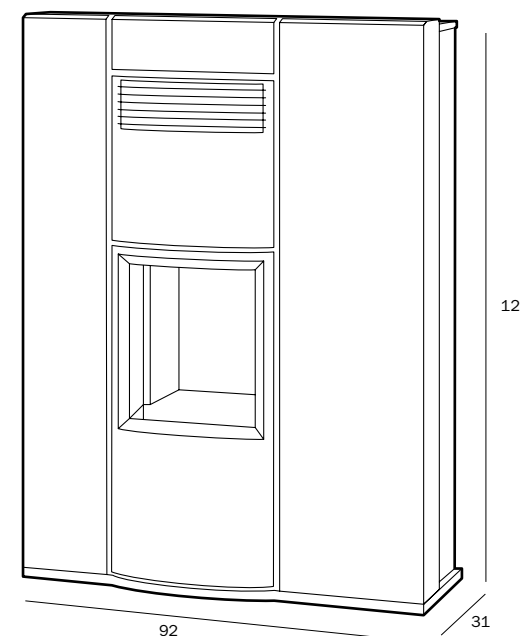
### Optional



Nella **versione Hi-Tech** la stufa può essere controllata (di serie) tramite un display LCD senza fili o smartphone. È possibile aggiungere fino a 3 termostati di zona senza fili, a batterie, per il controllo delle varie canalizzazioni e una precisa regolazione della temperatura in casa. In caso di rottura dei sistemi di controllo un display di emergenza permetterà l'uso della stufa.

In the **Hi-Tech version** the stove can be controlled (as standard) via a wireless LCD display or smartphone. It is possible to add up to 3 wireless, battery-powered zone thermostats for the control of the various ducts and precise temperature control in the house. In the event of failure of the control systems, an emergency display will allow the stove to be used.

En la **versión Hi-Tech**, la estufa puede ser controlada (como estándar) a través de una pantalla LCD inalámbrica o un smartphone. Es posible añadir hasta 3 termostatos de zona inalámbricos, alimentados por pilas, para el control de los distintos conductos y el control preciso de la temperatura en la casa. En caso de fallo de los sistemas de control, una pantalla de emergencia permitirá utilizar la estufa.



Dans la **version Hi-Tech**, le poêle peut être commandé (en standard) via un écran LCD sans fil ou un smartphone. Il est possible d'ajouter jusqu'à 3 thermostats de zone sans fil, alimentés par batterie, pour le contrôle des différentes conduites et la régulation précise de la température dans la maison. En cas de défaillance des systèmes de contrôle, un écran d'urgence permettra d'utiliser le poêle.

In de **Hi-Tech-versie** kan de kachel (standaard) worden bediend via een draadloos LCD-display of smartphone. Het is mogelijk om tot 3 draadloze, op batterijen werkende zonethermostaten toe te voegen voor de regeling van de verschillende kanalen en een nauwkeurige temperatuurregeling in het huis. In geval van een storing in de besturingssystemen kan de kachel worden gebruikt met behulp van een nooddisplay.



**Hi-Tech Version**  
Termostato Wireless  
Wireless Thermostat

### Colorazioni Colours





# Ostro Turbo Tube / Bump 100

## Configurazioni serie canalizzabile

Configuration  
Configurations  
Configurations  
Configuraties



**Le stufe Ostro 100 Tube, Turbo Tube e Bump sono equipaggiate con più aspiratori per aria calda configurabili, per la massima versatilità in fase di installazione.**

**La canna fumaria si può collegare sia posteriormente che nella parte superiore.**

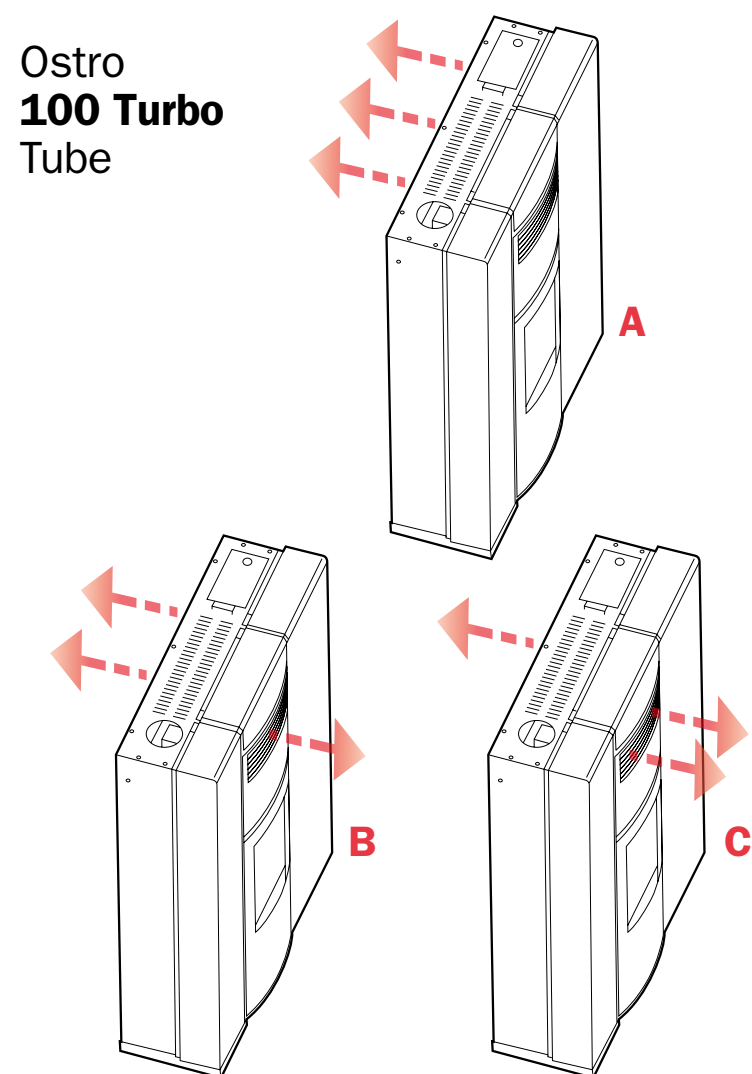
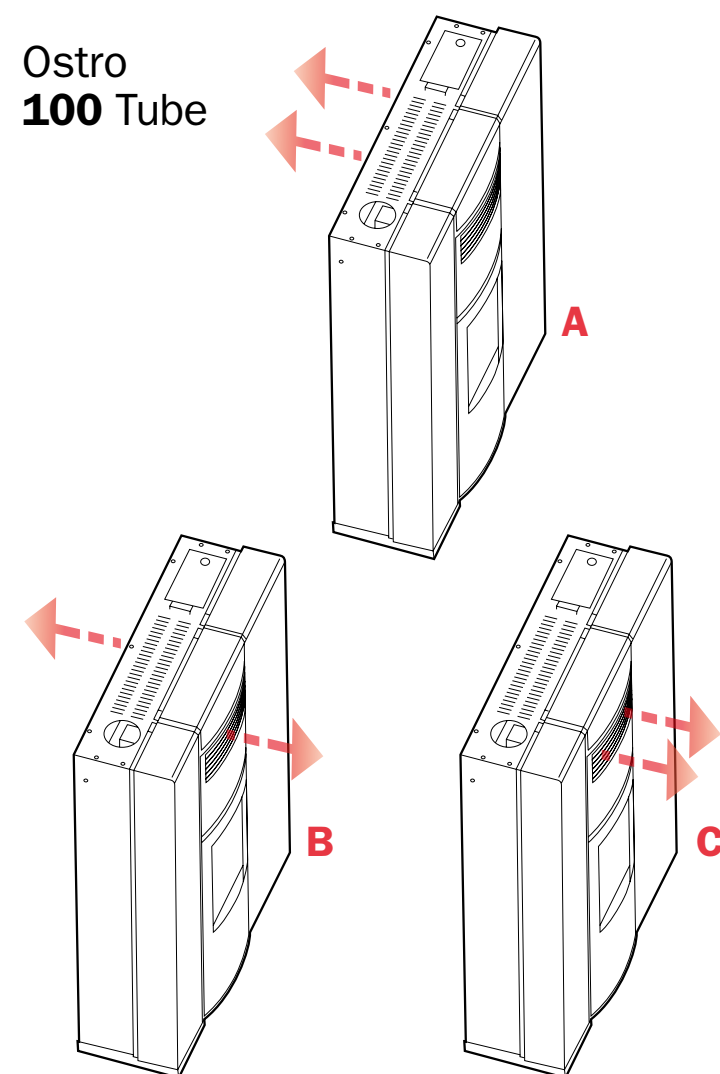
**Su richiesta, al momento dell'ordine, è possibile avere le uscite della canalizzazione nella parte superiore della stufa.**

<sup>EN</sup> Ostro 100 Tube, Turbo Tube and Bump stoves are equipped with several configurable hot air extractor fans for maximum versatility during installation. The chimney can be connected both on the back and the top. On request, when ordering, you can have the duct outlets in the upper part of the stove.

<sup>FR</sup> Les poêles Ostro 100 Tube, Turbo Tube et Bump sont équipés de plusieurs extracteurs d'air chaud configurables pour une versatilité maximale lors de l'installation. La cheminée peut être raccordée aussi bien dans la partie postérieure que supérieure. Sur demande, lors de la commande, il est possible d'obtenir les sorties de la canalisation dans la partie supérieure du poêle.

<sup>ES</sup> Las estufas Ostro 100 Tube, Turbo Tube y Bump están equipadas con varios extractores de aire caliente configurables para una máxima versatilidad durante la instalación. La chimenea se puede conectar tanto en la parte posterior como en la superior. A petición, al realizar el pedido, puedes tener las salidas de los conductos en la parte superior de la estufa.

<sup>NL</sup> Ostro 100 Tube, Turbo Tube en Bump kachels zijn uitgerust met verschillende configureerbare warmeluchtventilatoren voor maximale veelzijdigheid tijdens de installatie. De schoorsteen kan zowel aan de achterzijde als aan de bovenzijde worden aangesloten. Op aanvraag, bij bestelling, kunt u de kanaaluitgangen in het bovenste gedeelte van de kachel laten produceren.

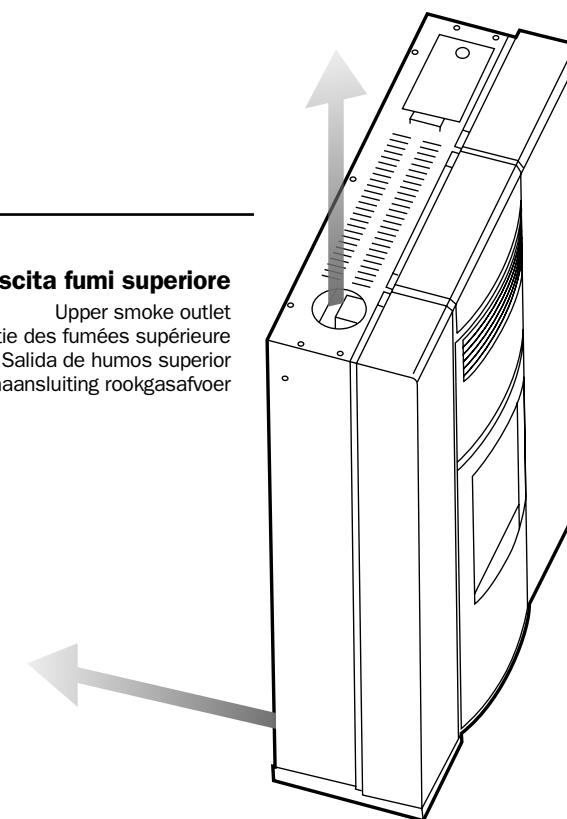


## Esempio uscita fumi

Example of a smoke outlet  
Exemple de sortie des fumées  
Ejemplo salida de humos  
Voorbeeld van een rookgasafvoer

**Uscita fumi superiore**  
Upper smoke outlet  
Sortie des fumées supérieure  
Salida de humos superior  
Bovenaansluiting rookgasafvoer

**Uscita fumi posteriore**  
Rear smoke outlet  
Sortie des fumées postérieure  
Salida de humos posterior  
Achter aansluiting rookgasafvoer



## Optional Uscita Canalizzazione Superiore

Optional upper ducting outlet  
Option sortie canalisation supérieure  
Opcional salida de la canalización superior  
Voorbeeld van een rookgasafvoer

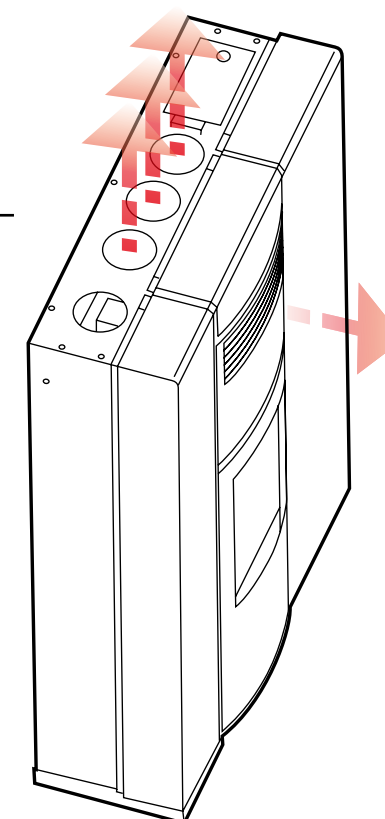
### Esempio uscita aria superiore disponibile per tutte le configurazioni

<sup>EN</sup> Example of upper air outlet available for all configurations

<sup>FR</sup> Exemple de sortie air supérieure disponible pour toutes les configurations

<sup>ES</sup> Ejemplo de salida de aire superior disponible para todas las configuraciones

<sup>NL</sup> Voorbeeld van beschikbare bovenste luchtuitlaat voor alle configuraties





# Stufe canalizzate

## Accessori per canalizzazione aria calda

Hot air ducting accessories

Accessoires pour la canalisation d'air chaud

Accesorios para la canalización de aire caliente

Accessoires voor heteluchtkanalen

### Optional

List	Code	Model	Dimension
page 6	cod. <b>CAN01</b>	<b>Portabocchetta ZN</b> EN ZN vent holder FR Plénum de raccordement ZN ES Portaboquilla ZN NL Ontluchtingshouder ZN	200x100 - Ø 80
page 6	cod. <b>CAN02</b>	<b>Curva a settori T/T</b> EN T/T Fleu Bend FR Coudes à secteurs T/T ES Codo de sectores T/T NL Sectorale curve T/T	90° - Ø 80
page 6	cod. <b>CAN03</b>	<b>Curva a settori T/T</b> EN T/T Fleu Bend FR Coudes à secteurs T/T ES Codo de sectores T/T NL Sectorale curve T/T	45° - Ø 80x80
page 6	cod. <b>CAN04</b>	<b>Deviazione Tee</b> EN Three-way valve FR Dérivation en T ES Derivación Tee NL Omweg naar Tee	45° - Ø 80x80
page 6	cod. <b>CAN05</b>	<b>Deviazione Tee</b> EN Three-way valve FR Dérivation en T ES Derivación Tee NL Omweg naar Tee	90° - Ø 80x80

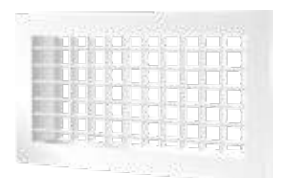


**Libeccio 100 Tube** | 12kW  
**Ostro Tube 50** | 6kW  
**Ostro Tube 80** | 10kW  
**Ostro 100 Tube** | 12kW  
**Ostro Turbo Tube** | 12kW  
**Ostro Glass Tube 50** | 6kW  
**Ostro Glass Tube 80** | 10kW

**Ostro Bump 50 Tube** | 6kW  
**Ostro Bump 80 Tube** | 10kW  
**Ostro Bump 100 Tube** | 12kW  
**Ostro Bump 100 Turbo Tube** | 12kW

### Optional

List	Code	Model	Dimension
page 6	cod. <b>CAN06</b>	<b>Tube flessibile isolato in alluminio</b> EN Flexible aluminium-insulated hose (10 l.m. pack) FR Tuyau flexible isolé en aluminium (emballage de 10 m.l.) ES Tubo flexible aislador de aluminio (paquete de 10 m.l.) NL Aluminium geïsoleerde flexibele slang (10 l. m. pakje)	Ø 80 (conf. 10 m/lineari)
page 6	cod. <b>CAN07</b>	<b>Bocchetta di mandata in alluminio</b> EN Aluminium supply vent - 20mm pitch - 200x100 FR Bouche de refoulement en aluminium - Pas 20 mm - 200x100 ES Boquilla de impulsión de aluminio - Paso de 20 mm - 200x100 NL Aluminium toevoeropening - 20mm pitch - 200x100	Passo 20mm - 200x100
page 6	cod. <b>CAN08</b>	<b>Bocchetta di mandata Bianco RAL 9010</b> EN White RAL supply vent - 20mm pitch - 200x100 FR Bouche de refoulement RAL 9010 - Pas 20 mm - 200x100 ES Boquilla de impulsión RAL 9010 - Paso de 20mm - 200x100 NL Witte RAL-voorraadopening - 20mm pitch - 200x100	Passo 20mm - 200x100
page 6	cod. <b>CAN09</b>	<b>Serranda a contrasto</b> EN Opposed blade damper FR Grille d'aération ES Compuerta de contraste NL Tegengestelde bladdemper	200x100
page 6	cod. <b>CAN10</b>	<b>Fascetta metallica</b> EN Metal clamp FR Collier métallique ES Abrazadera metálica NL Metalen klem	Ø 70/90





# Acqua

IT **Stufe Idro**  
EN **Hydro Stoves**  
FR **Poëles Idro**  
ES **Estufas Hidro**  
NL **Hydro Kachels**

<b>Levante Idro</b>	14 \ 18 \ 22
<b>Levante Idro</b>	25 \ 35
<b>Scirocco Idro</b>	14 \ 18 \ 22
<b>Scirocco Idro Ceramic</b>	14 \ 18
<b>Scirocco Idro</b>	25 \ 30 \ 35
<b>Scirocco Idro Ceramic</b>	25 \ 30 \ 35
<b>Ostro Idro</b>	20 \ 25 \ 30 \ 35
<b>Bump Idro</b>	20 \ 25 \ 30 \ 35
<b>Grecale Idro</b>	14 \ 18 \ 22
<b>Grecale Idro Glass</b>	14 \ 18 \ 22
<b>Grecale Idro</b>	25 \ 30 \ 35



**Levante Idro 14**  
page 104

**Levante Idro 25**  
page 106

**Scirocco Idro 14**  
page 110

**Scirocco Idro Ceramic**  
page 112

**Scirocco Idro 25**  
page 114

**Scirocco Idro Ceramic 25**  
page 116

**Ostro Idro**  
page 118

**Bump Idro**  
page 122

**Grecale Idro 14**  
page 128

**Grecale Idro 25**  
page 132



# Tecnologia Idro Dielle

## L'eccellenza nel riscaldamento

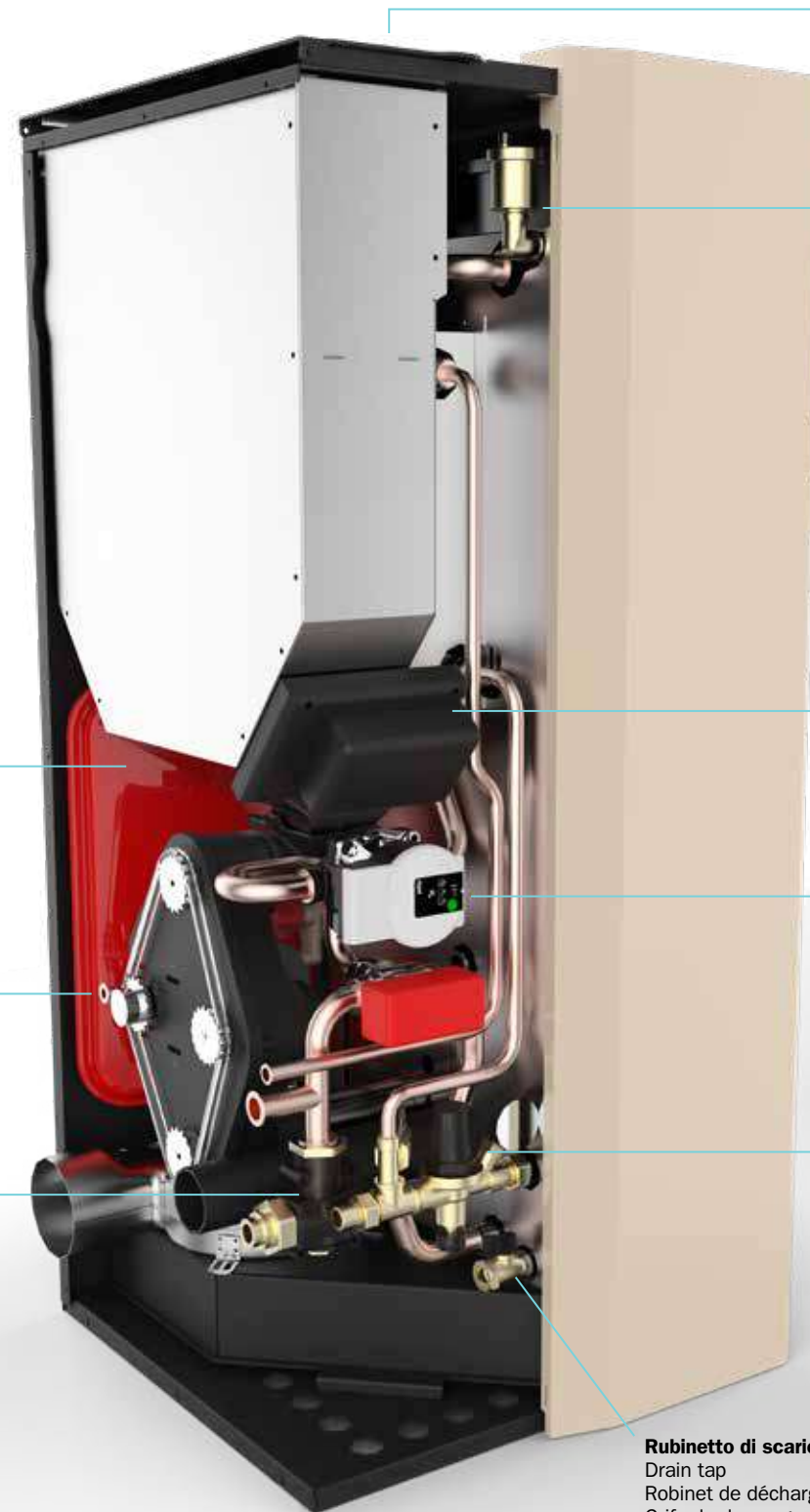
Completamente accessoriate e pronte per essere collegate direttamente al tuo impianto, le stufe Idro Dielle presentano caratteristiche senza paragoni.

**EN** Fully equipped and ready to be connected directly to your system, Idro Dielle stoves have unparalleled features.

**FR** Complète de tous les accessoires et prête à être branchée directement à votre installation, les poêles Idro Dielle présentent des caractéristiques uniques.

**ES** Totalmente equipadas y listas para ser conectadas directamente a su sistema, las estufas Idro Dielle tienen características inigualables.

**NL** De kachels van Idro Dielle zijn volledig uitgerust en klaar om rechtstreeks op uw systeem te worden aangesloten, en hebben ongeëvenaarde kenmerken.



**Tastiera LCD**  
LCD keypad  
Clavier LCD  
Teclado LCD  
LCD-toetsenbord

**Jolly di sfiato automatico**  
Automatic air vent valve  
Joker d'évacuation automatique  
Jolly de purga automática  
Automatisch ontluichtingsventiel

**Centralina di gestione**  
Control unit  
Centrale de gestion  
Centralita de gestión  
Besturingseenheid

**Circolatore impianto Classe A**  
Class A system circulating pump  
Circulateur installation Classe A  
Circulador de instalación de Clase A  
Circulatiepomp van klasse A

**Gruppo di riempimento automatico con manometro**  
Automatic filling unit with pressure gauge  
Groupe de remplissage automatique avec manomètre  
Grupo de llenado automático con manómetro  
Automatische vullenheid met manometer

**Rubinetto di scarico**  
Drain tap  
Robinet de déchargement  
Grifo de descarga  
Afvoerkraan

**Vaso di espansione a membrana**  
Membrane expansion tank  
Vase d'expansion à membrane  
Vaso de expansión de membrana  
Membraan-expansievat

**Doppia valvola di sicurezza 3 bar**  
Double safety valve 3 bar  
Double valve de sécurité 3 bar  
Doble válvula de seguridad de 3 bares  
Dubbel veiligheidsventiel 3 bar

**Valvola miscelatrice anticondensa**  
Anti-condensate mixer valve  
Valve de mixage anti-condensation  
Válvula mezcladora anti-condensación  
Anticondensaant mengklep



## INFINITY SYSTEM ACS

### EN The Infinity system (DHW)

The innovative INFINITY SYSTEM available on all models with built-in DHW production, makes it possible to obtain more domestic hot water than with traditional heating stoves. When domestic hot water is drawn, the Heating Stove increases thermal power in the burn pot regardless of the generator's maximum power.

(Up to 22 or 35kW it depends by model)

### FR Le système Infinity (ACS)

Le système innovant INFINITY SYSTEM disponible sur tous les modèles équipés d'un générateur d'eau chaude intégré, permet d'obtenir plus d'eau chaude par rapport aux thermo-poêles traditionnels. Lorsque l'eau chaude est prélevée, le thermo-poêle augmente la puissance thermique du foyer, indépendamment de la puissance maximale du générateur.

(Jusqu'à 22 ou 35 kW, en fonction du modèle)

### ES El sistema Infinity (ACS)

El innovador sistema INFINITY disponible en todos los modelos con productor sanitario implementado, permite obtener más agua caliente sanitaria respecto de las termoestufas tradicionales. En el momento en que se utiliza agua sanitaria, la termoestufa aumenta la potencia térmica en el hogar independientemente de la potencia máxima del generador.

(Hasta 22 o 35 kW según el modelo)

### NL Het Oneindigheidssysteem (DHW)

Het innovatieve INFINITY SYSTEEM dat beschikbaar is op alle modellen met ingebouwde warmwaterproductie, maakt het mogelijk om meer sanitair warm water te verkrijgen dan met traditionele verwarmingskachels. Wanneer er sanitair warm water wordt gevraagd, verhoogt de kachel het thermische vermogen in de brandpot, ongeacht het maximale vermogen van de generator.

(Tot 22 of 35kW afhankelijk van het model)

L'innovativo INFINITY SYSTEM disponibile su tutti i modelli con produttore sanitario integrato, permette di ottenere più acqua calda sanitaria rispetto alle termostufe tradizionali. Nel momento in cui si preleva acqua sanitaria, infatti, la termostufa aumenta la potenza termica al focolare indipendentemente dalla potenza massima del generatore.

(Fino a 22 o 35 kW in base al modello)





# Levante Idro

Hydro



- Levante Idro 14 | 14kW
- Levante Idro 18 | 18kW
- Levante Idro 22 | 22kW
- Levante Idro 25 | 25kW
- Levante Idro 30 | 30kW
- Levante Idro 35 | 35kW





# Levante Idro 14\22

A++



## Stufe Idro Dielle \ Dielle Hydro Stoves

**Stufa a pellet dal design essenziale ed elegante. Fianchi in acciaio verniciato in 5 colorazioni, top scorrevole e porta in vetro 'magic'.**  
**Completamente accessoriata e già pronta per essere collegata all'impianto esistente. È possibile controllare la stufa tramite il proprio smartphone e tanto altro.**

**VERSIONE ACS\*  
 Infinity System + Scambiatore a Piastre**

**EN** Pellet stove with an essential and elegant design. Steel sides painted in 5 colours, sliding top and 'magic' glass door.  
 Fully equipped and ready to be connected to the existing system.  
 You can control the stove through your smartphone and much more.

**FR** Poêle à pellets au design essentiel et élégant. Côtés en acier verni disponible en 5 couleurs, toit coulissant et porte vitrée "magic".  
 Entièrement équipé et prêt à être connecté à l'installation existante.  
 Il est possible de contrôler le poêle en utilisant votre propre smartphone et bien plus encore.

**ES** Estufa de pellets con un diseño esencial y elegante. Laterales de acero pintados en 5 colores, tapa corrediza y puerta de cristal "mágica".  
 Totalmente equipada y lista para ser conectada al sistema existente.  
 Puede controlar la estufa a través de su smartphone y mucho más.

**NL** Pelletkachel met een essentieel en elegant design. Stalen zijanten gecoat in 5 kleuren, schuifblad en 'magic' glazen deur.  
 Volledig uitgerust en klaar om te worden aangesloten op het bestaande systeem.  
 U kunt de kachel bedienen via uw smartphone en nog veel meer.

**Top scorrevole in vetro con display a scomparsa**  
 Sliding glass top with retractable display  
 Toit coulissant en verre avec écran amovible  
 Encimera corrediza de cristal con pantalla retráctil  
 Schuifbaar glazen blad met verborgen display

**Impianto idraulico integrato**  
 Integrated hydraulic system  
 Système hydraulique intégré  
 Sistema hidráulico integrado  
 Geïntegreerd hydraulisch systeem

**Sistema Easy Clean**  
 Easy Clean system  
 Système Easy Clean  
 Sistema Easy Clean  
 Easy Clean systeem

**Valvola anticondensa integrata**  
 Integrated anti-condensation valve  
 Vanne anti-condensation intégrée  
 Válvula anticondensación integrada  
 Geïntegreerde anticondensventiel

**Brucciatoe brevettato Dielle**  
 Patented Dielle burner  
 Brûleur breveté par Dielle  
 Quemador Dielle patentado  
 Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

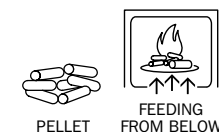
**Fianchi in acciaio**  
 Steel sides  
 Côtés en acier  
 Laterales de acero  
 Stalen zijanten

**Camera di combustione in ceramica**  
 Ceramic combustion chamber  
 Chambre de combustion en céramique  
 Cámara de combustión cerámica  
 Keramische verbrandingskamer

**Porta in vetro 'magic'**  
 Magic glass door  
 Porte en verre « magic »  
 Puerta mágica de cristal  
 Magische glazen deur



**Levante Idro 14 | 14kW**  
**Levante Idro 18 | 18kW**  
**Levante Idro 22 | 22kW**



Per maggiori informazioni consulta:  
[www.dielleitalia.it](http://www.dielleitalia.it)

### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 7	cod. LEVH14B	<b>Levante Idro 14</b>	14 kW	325m³
page 7	cod. LEVH14B + OPT09	<b>Levante Idro 14 + Silent</b>	14 kW	325m³
page 7	cod. LEVH14ACSB	<b>Levante Idro 14 ACS*</b>	14 kW	325m³
page 7	cod. LEVH14ACSB + OPT09	<b>Levante Idro 14 ACS* + Silent</b>	14 kW	325m³
page 7	cod. LEVH18B	<b>Levante Idro 18</b>	18 kW	415m³
page 7	cod. LEVH18B + OPT09	<b>Levante Idro 18 + Silent</b>	18 kW	415m³
page 7	cod. LEVH18ACSB	<b>Levante Idro 18 ACS*</b>	18 kW	415m³
page 7	cod. LEVH18ACSB + OPT09	<b>Levante Idro 18 ACS* + Silent</b>	18 kW	415m³
page 7	cod. LEVH22B	<b>Levante Idro 22</b>	22 kW	480m³
page 7	cod. LEVH22B + OPT09	<b>Levante Idro 22 + Silent</b>	22 kW	480m³
page 7	cod. LEVH22ACSB	<b>Levante Idro 22 ACS*</b>	22 kW	480m³
page 7	cod. LEVH22ACSB + OPT09	<b>Levante Idro 22 ACS* + Silent</b>	22 kW	480m³

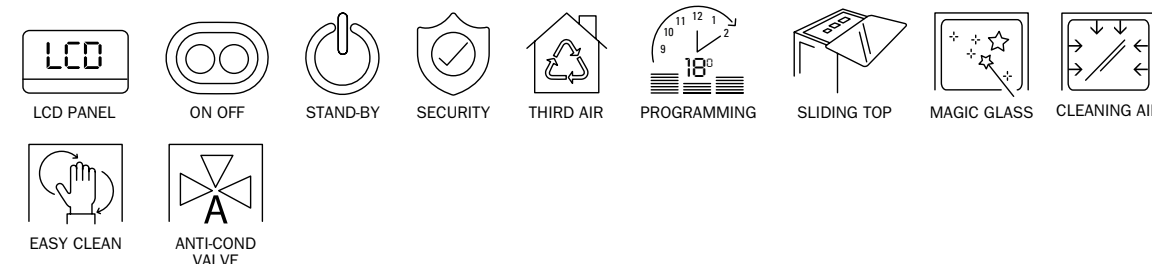
### Optional

List	Code	Model
page 10	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 10	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 10	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 10	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 10	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 10	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 10	cod. OPT20	<b>Remote LCD Panel</b>

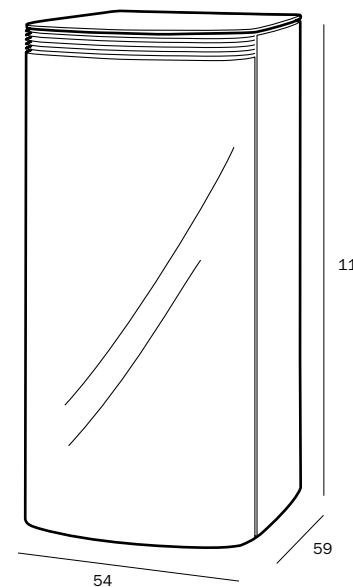
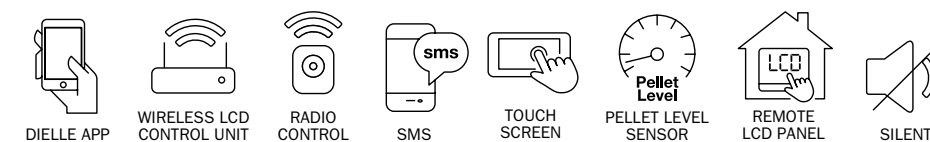
→ Technical data page 208

### Tecnologia applicata

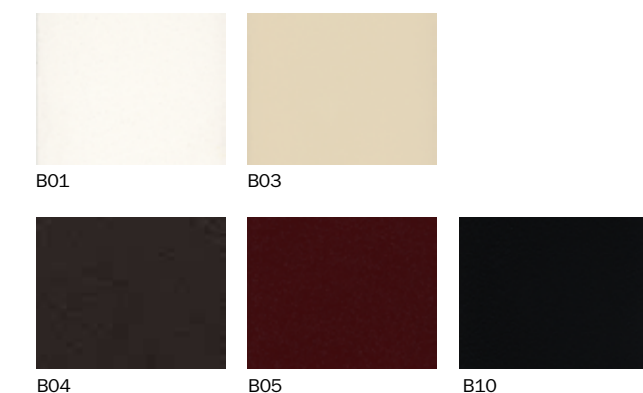
**EN** Applied technology  
**FR** Technologie appliquée  
**ES** Tecnología aplicada  
**NL** Toegepaste technologie



### Optional



### Colorazioni Colours





# Levante Idro 25\35

A++



## Stufe Idro Dielle \ Dielle Hydro Stoves

**Stufa a pellet dal design essenziale ed elegante. Fianchi in acciaio verniciato in 5 colorazioni, top scorrevole e porta in vetro 'magic'.**  
**Completamente accessoriata e già pronta per essere collegata all'impianto esistente. È possibile controllare la stufa tramite il proprio smartphone e tanto altro.**

**EN** Pellet stove with an essential and elegant design. Steel sides painted in 5 colours, sliding top and 'magic' glass door. Fully equipped and ready to be connected to the existing system. You can control the stove through your smartphone and much more.

**ES** Estufa de pellets con un diseño esencial y elegante. Laterales de acero pintados en 5 colores, tapa corrediza y puerta de cristal "mágica". Totalmente equipada y lista para ser conectada al sistema existente. Puede controlar la estufa a través de su smartphone y mucho más.

**FR** Poêle à pellets au design essentiel et élégant. Côtés en acier peint en 5 couleurs, dessus coulissant et porte vitrée "magique". Entièrement équipé et prêt à être connecté au système existant. Vous pouvez contrôler le poêle par le biais de votre smartphone et bien plus encore.

**NL** Pelletkachel met een essentieel en elegant design. Stalen zijkanen geschilderd in 5 kleuren, schuifblad en 'magic' glazen deur. Volledig uitgerust en klaar om te worden aangesloten op het bestaande systeem. U kunt de kachel bedienen via uw smartphone en nog veel meer.

**VERSIONE ACS\*  
 Infinity System +  
 Scambiatore con serpentina in  
 Rame alettato, estraibile**

**Top scorrevole in vetro con display a scomparsa**  
 Sliding glass top with retractable display  
 Toit coulissant en verre avec écran amovible  
 Encimera corrediza de cristal con pantalla retráctil  
 Schuifbaar glazen blad met verborgen display



**Impianto idraulico integrato**  
 Integrated hydraulic system  
 Système hydraulique intégré  
 Sistema hidráulico integrado  
 Geïntegreerd hydraulisch systeem

**Sistema Easy Clean**  
 Easy Clean system  
 Système Easy Clean  
 Sistema Easy Clean  
 Easy Clean" systeem

**Valvola anticondensa integrata**  
 Integrated anti-condensation valve  
 Vanne anti-condensation intégrée  
 Válvula anticondensación integrada  
 Geïntegreerde anticondensventiel

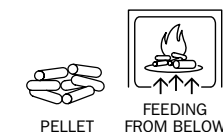
**Brucciatoe brevettato Dielle**  
 Patented Dielle burner  
 Brûleur breveté par Dielle  
 Quemador Dielle patentado  
 Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

**Fianchi in acciaio**  
 Steel sides  
 Côtés en acier  
 Laterales de acero  
 Stalen zijkanen

**Camera di combustione in ceramica**  
 Ceramic combustion chamber  
 Chambre de combustion en céramique  
 Cámara de combustión cerámica  
 Keramische verbrandingskamer

**Porta in vetro 'magic'**  
 Magic glass door  
 Porte en verre « magic »  
 Puerta mágica de cristal  
 Magische glazen deur

**Levante Idro 25 | 25kW**  
**Levante Idro 30 | 30kW**  
**Levante Idro 35 | 35kW**



Per maggiori informazioni consulta:  
[www.dielleitalia.it](http://www.dielleitalia.it)

### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 7	cod. LEVH25B	<b>Levante Idro 25</b>	25 kW	550m <sup>3</sup>
page 7	cod. LEVH25ACSB	<b>Levante Idro 25 ACS</b>	25 kW	550m <sup>3</sup>
page 7	cod. LEVH30B	<b>Levante Idro 30</b>	30 kW	700m <sup>3</sup>
page 7	cod. LEVH30ACSB	<b>Levante Idro 30 ACS</b>	30 kW	700m <sup>3</sup>
page 7	cod. LEVH35B	<b>Levante Idro 35</b>	35 kW	810m <sup>3</sup>
page 7	cod. LEVH35ACSB	<b>Levante Idro 35 ACS</b>	35 kW	810m <sup>3</sup>

### Optional

List	Code	Model
page 10	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 10	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 10	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 10	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 10	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 10	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 10	cod. OPT20	<b>Remote LCD Panel</b>

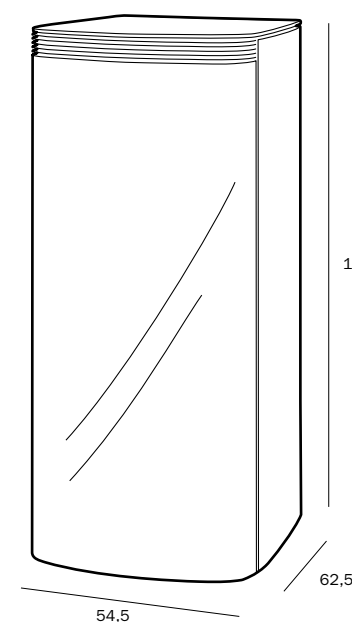
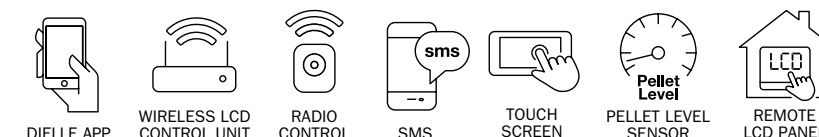
→ Technical data page 209

### Tecnologia applicata

**EN** Applied technology  
**FR** Technologie appliquée  
**ES** Tecnología aplicada  
**NL** Toegepaste technologie



### Optional



### Colorazioni Colours





# Scirocco Idro

Hydro



- Scirocco Idro 14 | 14kW
- Scirocco Idro 18 | 18kW
- Scirocco Idro 22 | 22kW
- Scirocco Idro Ceramic 14 | 14kW
- Scirocco Idro Ceramic 18 | 18kW
- Scirocco Idro 25 | 25kW
- Scirocco Idro 30 | 30kW
- Scirocco Idro 35 | 35kW
- Scirocco Idro Ceramic 25 | 25kW
- Scirocco Idro Ceramic 30 | 30kW
- Scirocco Idro Ceramic 35 | 35kW



# Scirocco Idro 14 \ 22

A++



## Stufe Idro Dielle \ Dielle Hydro Stoves

**Solidità e tecnologia all'avanguardia, fanno di questa stufa a pellet una scelta sicura e affidabile. Porta in acciaio verniciato nero e rivestimento in acciaio verniciato disponibile in 5 colorazioni. È possibile abbinare un telecomando palmare, un pannello comandi touch screen o usare il proprio smartphone.**

**VERSIONE ACS\*  
Infinity System +  
Scambiatore a Piastre**

<sup>EN</sup> Solidity and state-of-the-art technology make this pellet stove a safe and reliable choice. Door in black varnished steel and veined steel cladding available in 5 colours.

You can combine a handheld remote control, a touch screen control panel or use your smartphone.

<sup>FR</sup> La solidité et la technologie de pointe font de ce poêle à pellets un choix sûr et fiable. Porte en acier verni en noir et revêtement en acier verni disponible en 5 couleurs.

Il est possible d'y associer une télécommande portable, un panneau de commande à écran tactile ou utiliser votre smartphone.

<sup>ES</sup> La solidez y la tecnología de vanguardia hacen de esta estufa de pellets una elección segura y fiable.

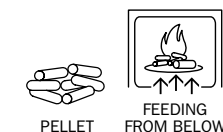
Puerta de acero barnizado negro y revestimiento de acero vetado disponible en 5 colores. Puede combinar un control remoto de mano, un panel de control con pantalla táctil o usar su smartphone.

<sup>NL</sup> De degelijkheid en de modernste technologie maken van deze pelletkachel een veilige en betrouwbare keuze. Deur in zwart gelakt staal verkrijgbaar in 5 kleuren.

U kunt een afstandsbediening, een touch screen bedieningspaneel of uw smartphone combineren.



**Scirocco Idro 14 | 14kW**  
**Scirocco Idro 18 | 18kW**  
**Scirocco Idro 22 | 22kW**



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 7	cod. <b>SCIH14B</b>	<b>Scirocco Idro 14</b>	14 kW	325m <sup>3</sup>
page 7	cod. <b>SCIH14B + OPT09</b>	<b>Scirocco Idro 14 + Silent</b>	14 kW	325m <sup>3</sup>
page 7	cod. <b>SCIH14ACSB</b>	<b>Scirocco Idro 14 ACS*</b>	14 kW	325m <sup>3</sup>
page 7	cod. <b>SCIH14ACSB + OPT09</b>	<b>Scirocco Idro 14 ACS* + Silent</b>	14 kW	325m <sup>3</sup>
page 7	cod. <b>SCIH18B</b>	<b>Scirocco Idro 18</b>	18 kW	415m <sup>3</sup>
page 7	cod. <b>SCIH18B + OPT09</b>	<b>Scirocco Idro 18 + Silent</b>	18 kW	415m <sup>3</sup>
page 7	cod. <b>SCIH18ACSB</b>	<b>Scirocco Idro 18 ACS*</b>	18 kW	415m <sup>3</sup>
page 7	cod. <b>SCIH18ACSB + OPT09</b>	<b>Scirocco Idro 18 ACS* + Silent</b>	18 kW	415m <sup>3</sup>
page 7	cod. <b>SCIH22B</b>	<b>Scirocco Idro 22</b>	22 kW	480m <sup>3</sup>
page 7	cod. <b>SCIH22B + OPT09</b>	<b>Scirocco Idro 22 + Silent</b>	22 kW	480m <sup>3</sup>
page 7	cod. <b>SCIH22ACSB</b>	<b>Scirocco Idro 22 ACS*</b>	22 kW	480m <sup>3</sup>
page 7	cod. <b>SCIH22ACSB + OPT09</b>	<b>Scirocco Idro 22 ACS* + Silent</b>	22 kW	480m <sup>3</sup>

→ Technical data page 209

### Optional

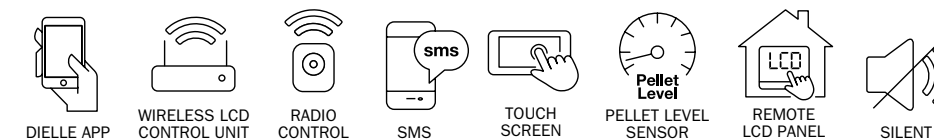
List	Code	Model
page 10	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 10	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 10	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 10	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 10	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 10	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 10	cod. OPT20	<b>Remote LCD Panel</b>

### Tecnologia applicata

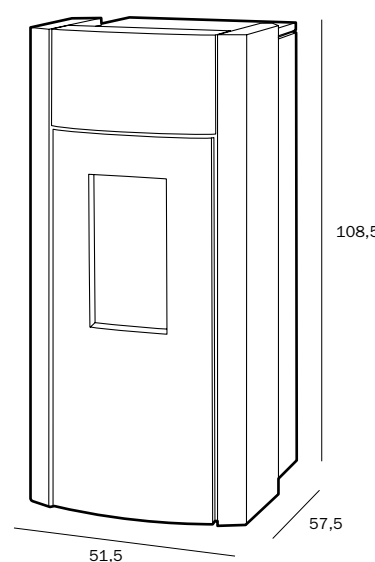
<sup>EN</sup> Applied technology  
<sup>FR</sup> Technologie appliquée  
<sup>ES</sup> Tecnología aplicada  
<sup>NL</sup> Toegepaste technologie



### Optional



### Colorazioni Colours





# Scirocco Idro Ceramic 14\18

A++



## Stufe Idro Dielle \ Dielle Hydro Stoves

**Il fascino della ceramica unito alla tecnologia rendono questa stufa a pellet una scelta sicura e affidabile. Porta in acciaio verniciato nero e rivestimento in ceramica proposto in 4 colorazioni. È possibile abbinare un telecomando palmare, un pannello comandi touch screen o usare il proprio smartphone.**

**VERSIONE ACS\*  
Infinity System +  
Scambiatore a Piastre**

**EN** The charm of ceramics combined with technology make this pellet stove a safe and reliable choice. Black painted steel door and ceramic cladding available in 4 colours. You can combine a handheld remote control, a touch screen control panel or use your smartphone.

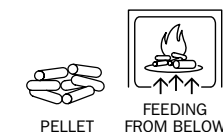
**FR** Le charme de la céramique mêlé à la technologie font de ce poêle à pellets un choix sûr et fiable. Porte en acier verni en noir et revêtement en céramique disponible en 4 couleurs. Il est possible d'y associer une télécommande portable, un panneau de commande à écran tactile ou utiliser votre smartphone.

**ES** El encanto de la cerámica combinado con la tecnología hacen de esta estufa de pellets una elección segura y confiable. Puerta de acero pintada de negro y revestimiento cerámico disponible en 4 colores. Puede combinar un control remoto de mano, un panel de control con pantalla táctil o usar su smartphone.

**NL** De charme van keramiek in combinatie met technologie maken van deze pelletkachel een veilige en betrouwbare keuze. Zwart gelakte stalen deur en keramische bekleding verkrijgbaar in 4 kleuren. U kunt een afstandsbediening, een touch screen bedieningspaneel of uw smartphone combineren.



## Scirocco Idro Ceramic 14 | 14kW Scirocco Idro Ceramic 18 | 18kW



Per maggiori informazioni consulta:  
[www.dielleitalia.it](http://www.dielleitalia.it)

### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 7	cod. <b>SCIH14C</b>	<b>Scirocco Idro Ceramic 14</b>	14 kW	325m <sup>3</sup>
page 7	cod. <b>SCIH14C + OPT09</b>	<b>Scirocco Idro Ceramic 14 + Silent</b>	14 kW	325m <sup>3</sup>
page 7	cod. <b>SCIH14ACSC</b>	<b>Scirocco Idro Ceramic 14 ACS*</b>	14 kW	325m <sup>3</sup>
page 7	cod. <b>SCIH14ACSC + OPT09</b>	<b>Scirocco Idro Cer. 14 ACS* + Silent</b>	14 kW	325m <sup>3</sup>
page 7	cod. <b>SCIH18C</b>	<b>Scirocco Idro Ceramic 18</b>	18 kW	415m <sup>3</sup>
page 7	cod. <b>SCIH18C + OPT09</b>	<b>Scirocco Idro Ceramic 18 + Silent</b>	18 kW	415m <sup>3</sup>
page 7	cod. <b>SCIH18ACSC</b>	<b>Scirocco Idro Ceramic 18 ACS*</b>	18 kW	415m <sup>3</sup>
page 7	cod. <b>SCIH18ACSC + OPT09</b>	<b>Scirocco Idro Cer. 18 ACS* + Silent</b>	18 kW	415m <sup>3</sup>

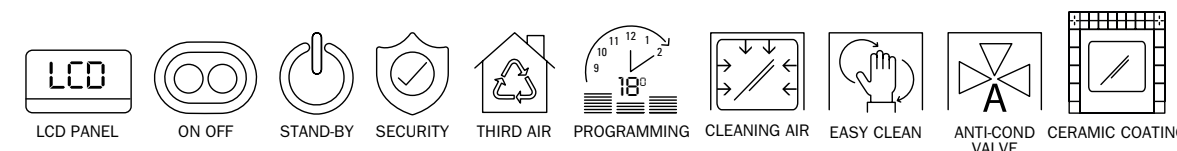
### Optional

List	Code	Model
page 10	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 10	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 10	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 10	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 10	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 10	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 10	cod. OPT20	<b>Remote LCD Panel</b>

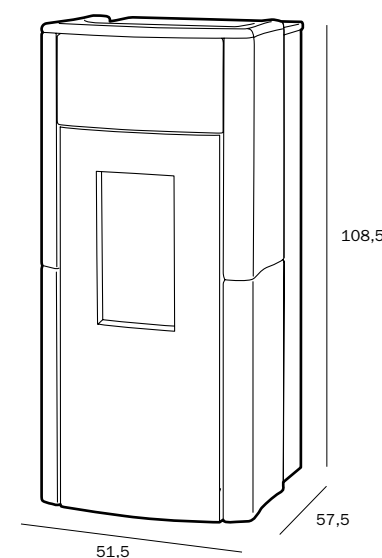
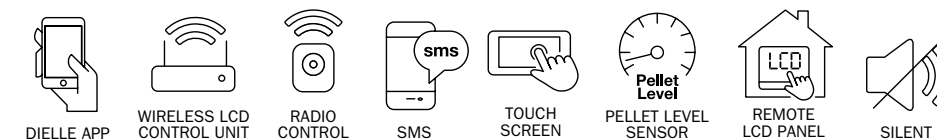
→ Technical data page 208

### Tecnologia applicata

**EN** Applied technology  
**FR** Technologie appliquée  
**ES** Tecnología aplicada  
**NL** Toegepaste echnologie



### Optional



### Colorazioni Colours





# Scirocco Idro 25 \ 35

A++



## Stufe Idro Dielle \ Dielle Hydro Stoves

**Stufa a pellet altamente tecnologica, già equipaggiata di impianto idraulico integrato e pronta per essere collegata all'impianto esistente.**

**Porta in ghisa e rivestimento in acciaio veniciato disponibile in 5 colorazioni. È possibile abbinare un telecomando palmare, un pannello comandi touch screen o usare il proprio smartphone.**

**VERSIONE ACS\*  
Infinity System +  
Scambiatore con serpentina in  
Rame alettato, estraibile**

**EN** High technology pellet stove, already equipped with integrated hydraulic system and ready to be connected to the existing system. Cast-iron door and veniciato steel cladding available in 5 colours. You can combine a handheld remote control, a touch screen control panel or use your smartphone.

**FR** Poêle à pellets de haute technologie, déjà équipé d'un système hydraulique intégré et prêt à être connecté à l'installation existante. Porte en fonte et revêtement en acier verni disponible en 5 couleurs. Il est possible d'y associer une télécommande portable, un panneau de commande à écran tactile ou utiliser votre smartphone.

**ES** Estufa de pellets de alta tecnología, ya equipada con sistema hidráulico integrado y lista para ser conectada al sistema existente. Puerta de hierro fundido y revestimiento de acero veniciado disponible en 5 colores. Puede combinar un mando a distancia de mano, un panel de control con pantalla táctil o utilizar su smartphone.

**NL** Technologisch innovatieve pelletkachel, reeds uitgerust met een geïntegreerd hydraulisch systeem en klaar om te worden aangesloten op het bestaande systeem. Gietijzeren deur en stalen bekleding verkrijgbaar in 5 kleuren. U kunt een handheld afstandsbediening, een touch screen bedieningspaneel of uw smartphone combineren.



**Fianchi in acciaio**  
Steel sides  
Côtés en acier  
Laterales de acero  
Stalen zijkanten

**Sistema Easy Clean**  
Easy Clean system  
Système Easy Clean  
Sistema Easy Clean  
Easy Clean™ systeem

**Impianto idraulico integrato**  
Integrated hydraulic system  
Système hydraulique intégré  
Sistema hidráulico integrado  
Geïntegreerd hydraulisch systeem

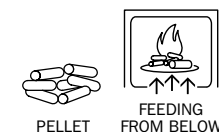
**Valvola anticondensa integrata**  
Integrated anti-condensation valve  
Vanne anti-condensation intégrée  
Válvula anticondensación integrada  
Geïntegreerde anticondensventiel

**Brucciatoe brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

**Camera di combustione in ceramica**  
Ceramic combustion chamber  
Chambre de combustion en céramique  
Cámara de combustión cerámica  
Keramische verbrandingskamer

**Porta in ghisa**  
Cast iron door  
Porte en fonte  
Puerta de hierro fundido  
Gietijzeren deur

**Scirocco Idro 25 | 25kW**  
**Scirocco Idro 30 | 30kW**  
**Scirocco Idro 35 | 35kW**



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 7	cod. <b>SCIH25B</b>	<b>Scirocco Idro 25</b>	25 kW	550m <sup>3</sup>
page 7	cod. <b>SCIH25ACSB</b>	<b>Scirocco Idro 25 ACS*</b>	25 kW	550m <sup>3</sup>
page 7	cod. <b>SCIH30B</b>	<b>Scirocco Idro 30</b>	30 kW	700m <sup>3</sup>
page 7	cod. <b>SCIH30ACSB</b>	<b>Scirocco Idro 30 ACS*</b>	30 kW	700m <sup>3</sup>
page 7	cod. <b>SCIH35B</b>	<b>Scirocco Idro 35</b>	35 kW	810m <sup>3</sup>
page 7	cod. <b>SCIH35ACSB</b>	<b>Scirocco Idro 35 ACS*</b>	35 kW	810m <sup>3</sup>

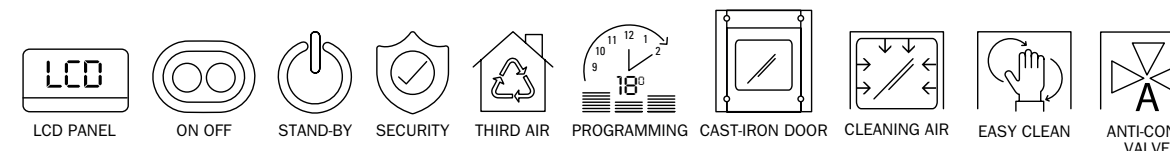
### Optional

List	Code	Model
page 10	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 10	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 10	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 10	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 10	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 10	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 10	cod. OPT20	<b>Remote LCD Panel</b>

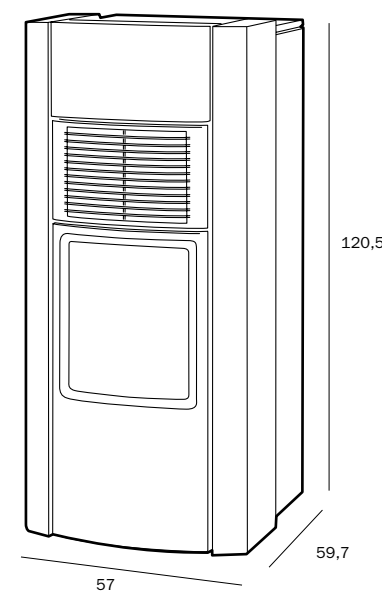
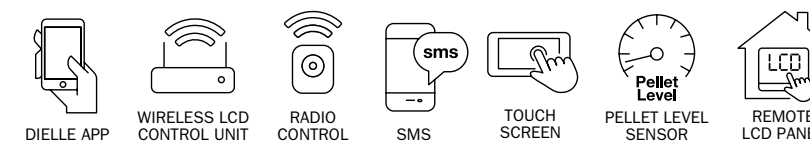
→ Technical data page 209

### Tecnologia applicata

**EN** Applied technology  
**FR** Technologie appliquée  
**ES** Tecnología aplicada  
**NL** Toegepaste technologie



### Optional



### Colorazioni Colours





# Scirocco Idro Ceramic 25\35

A++



## Stufe Idro Dielle \ Dielle Hydro Stoves

**Stufa a pellet dalla tecnologia innovativa e adattabile a qualsiasi ambiente. Rivestimento in ceramica (in 4 colorazioni) e porta in ghisa.**

**È possibile abbinare un telecomando palmare, un pannello comandi touch screen o usare il proprio smartphone.**

**VERSIONE ACS\*  
Infinity System +  
Scambiatore con serpentina in  
Rame alettato, estraibile**

**EN** Pellet stove with innovative technology and adaptable to any environment. Ceramic cladding (available in 4 colours) and cast iron door.

You can combine a handheld remote control, a touch screen control panel or use your smartphone.

**FR** Poêle à pellets avec une technologie innovante et adaptable à tous les intérieurs. Revêtement en céramique (disponible en 4 couleurs) et porte en fonte.

Il est possible d'y associer une télécommande portable, un panneau de commande à écran tactile ou utiliser votre smartphone.

**ES** Estufa de pellets con tecnología innovadora y adaptable a cualquier ambiente. Revestimiento cerámico (disponible en 4 colores) y puerta de hierro fundido.

Puede combinar un mando a distancia de mano, un panel de control con pantalla táctil o utilizar su smartphone.

**NL** Pelletkachel met innovatieve technologie en aanpasbaar aan elke omgeving. Keramische bekleding (verkrijgbaar in 4 kleuren) en gietijzeren deur.

U kunt een afstandsbediening, een touch screen bedieningspaneel of uw smartphone combineren.



**Rivestimento in ceramica**  
Ceramic cladding  
Revêtement en céramique  
Revestimiento cerámico  
Keramische bekleding

**Impianto idraulico integrato**  
Integrated hydraulic system  
Système hydraulique intégré  
Sistema hidráulico integrado  
Geïntegreerd hydraulisch systeem

**Sistema Easy Clean**  
Easy Clean system  
Système Easy Clean  
Sistema Easy Clean  
Easy Clean™ systeem

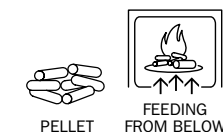
**Valvola anticondensa integrata**  
Integrated anti-condensation valve  
Vanne anti-condensation intégrée  
Válvula anticondensación integrada  
Geïntegreerde anticondensventiel

**Brucciatoe brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

**Camera di combustione in ceramica**  
Ceramic combustion chamber  
Chambre de combustion en céramique  
Cámara de combustión cerámica  
Keramische verbrandingskamer

**Porta in ghisa**  
Cast iron door  
Porte en fonte  
Puerta de hierro fundido  
Gietijzeren deur

**Scirocco Idro Ceramic 25 | 25kW**  
**Scirocco Idro Ceramic 30 | 30kW**  
**Scirocco Idro Ceramic 35 | 35kW**



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 8	cod. <b>SCIHC25</b>	<b>Scirocco Idro Ceramic 25</b>	25 kW	550m <sup>3</sup>
page 8	cod. <b>SCIHC25ACS</b>	<b>Scirocco Idro Ceramic 25 ACS*</b>	25 kW	550m <sup>3</sup>
page 8	cod. <b>SCIHC30</b>	<b>Scirocco Idro Ceramic 30</b>	30 kW	700m <sup>3</sup>
page 8	cod. <b>SCIHC30ACS</b>	<b>Scirocco Idro Ceramic 30 ACS*</b>	30 kW	700m <sup>3</sup>
page 8	cod. <b>SCIHC35</b>	<b>Scirocco Idro Ceramic 35</b>	35 kW	810m <sup>3</sup>
page 8	cod. <b>SCIHC35ACS</b>	<b>Scirocco Idro Ceramic 35 ACS*</b>	35 kW	810m <sup>3</sup>

### Optional

List	Code	Model
page 10	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 10	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 10	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 10	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 10	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 10	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 10	cod. OPT20	<b>Remote LCD Panel</b>

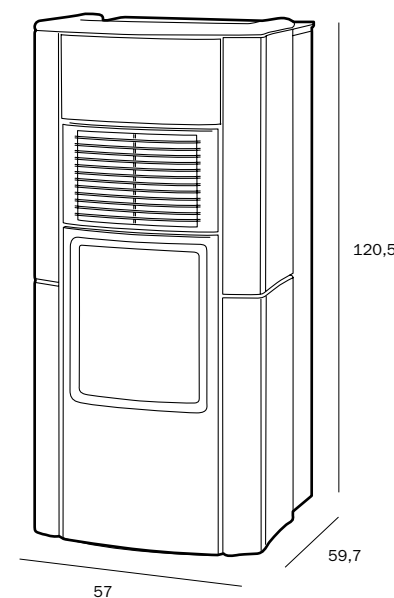
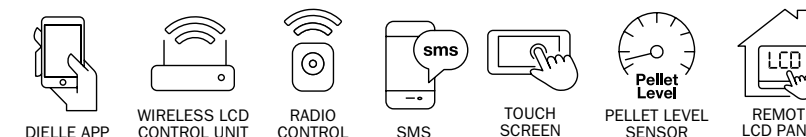
→ Technical data page 209 \ 210

### Tecnologia applicata

**EN** Applied technology  
**FR** Technologie appliquée  
**ES** Tecnología aplicada  
**NL** Toegepaste technologie



### Optional



### Colorazioni Colours





# Ostro Idro

Hydro



Ostro Idro 20 | 20kW  
Ostro Idro 25 | 25kW  
Ostro Idro 30 | 30kW  
Ostro Idro 35 | 35kW





# Ostro Idro

A++



## Stufe Idro Dielle \ Dielle Hydro Stoves

**Stufa a pellet di grande impatto estetico. Grazie al suo ridotto spessore è la scelta ideale per qualsiasi tipo di ambiente. Porta in ghisa e rivestimento in acciaio veniciato in 5 colorazioni. È possibile abbinare un telecomando palmare, un pannello comandi touch screen o usare il proprio smartphone.**

**EN** Pellet stove of great aesthetic impact. Thanks to its reduced thickness it is the ideal choice for any type of environment. Cast iron door and steel veneered cladding in 5 colours. You can combine a handheld remote control, a touch screen control panel or use your smartphone.

**ES** Estufa de pellets de gran impacto estético. Gracias a su reducido fondoos la elección ideal para cualquier tipo de ambiente. Puerta de hierro fundido y revestimiento de chapa de acero en 5 colores. Puede combinar un mando a distancia, un panel de control con pantalla táctil o utilizar su smartphone.

**FR** Un poêle à pellets de grand impact esthétique. Grâce à son épaisseur réduite (seulement 34 cm), il est le choix idéal pour tout type d'intérieur. Porte en fonte et revêtement en acier verni en 5 couleurs. Il est possible d'y associer une télécommande portable, un panneau de commande à écran tactile ou utiliser votre smartphone.

**NL** Pelletkachel met grote esthetische impact. Dankzij de geringe dikte is het de ideale keuze voor elk type omgeving. Gietijzeren deur en stalen gefineerde bekleding in 5 kleuren. U kunt een afstandsbediening, een touch screen bedieningspaneel of uw smartphone combineren.

**VERSIONE ACS\*  
Infinity System +  
Scambiatore a Piastre**

**Predisposizione uscita fumi superiore \ posteriore**  
Predisposition for upper and rear smoke outlet  
Prédisposition pour sortie des fumées supérieure \ postérieure  
Predisposición para la salida de humos superior y posterior  
Voorbereiding voor de boven-en de achterafvoer voor rookgassen

**Fianchi in acciaio**  
Steel sides  
Côtés en acier  
Laterales de acero  
Stalen zijkanen

**Camera di combustione in ceramica**  
Ceramic combustion chamber  
Chambre de combustion en céramique  
Cámara de combustión cerámica  
Keramische verbrandingskamer

**Porta in ghisa**  
Cast iron door  
Porte en fonte  
Puerta de hierro fundido  
Gietijzeren deurr



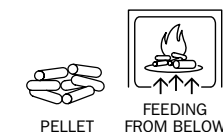
**Sistema Easy Clean**  
Easy Clean system  
Système Easy Clean  
Sistema Easy Clean  
Easy Clean" systeem

**Impianto idraulico integrato**  
Integrated hydraulic system  
Système hydraulique intégré  
Sistema hidráulico integrado  
Geïntegreerd hydraulisch systeem

**Valvola anticondensa integrata**  
Integrated anti-condensation valve  
Vanne anti-condensation intégrée  
Válvula anticondensación integrada  
Geïntegreerde anticondensventiel

**Bruciatore brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

**Ostro Idro 20 | 20kW  
Ostro Idro 25 | 25kW  
Ostro Idro 30 | 30kW  
Ostro Idro 35 | 35kW**



Per maggiori informazioni consulta:  
[www.dielleitalia.it](http://www.dielleitalia.it)

### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 8	cod. <b>Osth20B</b>	<b>Ostro Idro 20</b>	20 kW	450m <sup>3</sup>
page 8	cod. <b>Osth20ACSB</b>	<b>Ostro Idro 20 ACS*</b>	20 kW	450m <sup>3</sup>
page 8	cod. <b>Osth25B</b>	<b>Ostro Idro 25</b>	25 kW	550m <sup>3</sup>
page 8	cod. <b>Osth25ACSB</b>	<b>Ostro Idro 25 ACS*</b>	25 kW	550m <sup>3</sup>
page 8	cod. <b>Osth30B</b>	<b>Ostro Idro 30</b>	30 kW	700m <sup>3</sup>
page 8	cod. <b>Osth30ACSB</b>	<b>Ostro Idro 30 ACS*</b>	30 kW	700m <sup>3</sup>
page 8	cod. <b>Osth35B</b>	<b>Ostro Idro 35</b>	35 kW	810m <sup>3</sup>
page 8	cod. <b>Osth35ACSB</b>	<b>Ostro Idro 35 ACS*</b>	35 kW	810m <sup>3</sup>

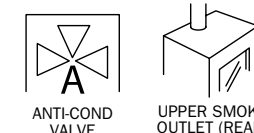
### Optional

List	Code	Model
page 10	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 10	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 10	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 10	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 10	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 10	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 10	cod. OPT20	<b>Remote LCD Panel</b>

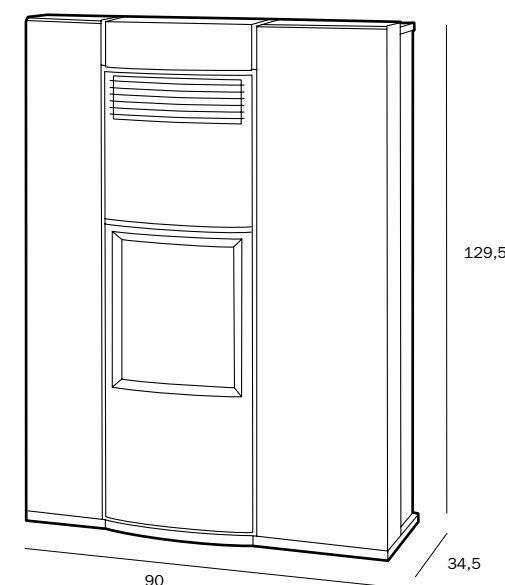
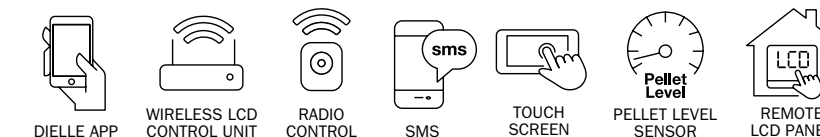
→ Technical data page 210 \ 211

### Tecnologia applicata

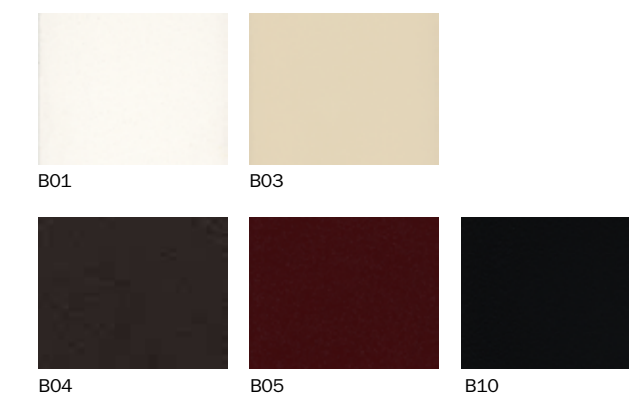
**EN** Applied technology  
**FR** Technologie appliquée  
**ES** Tecnología aplicada  
**NL** Toegepaste technologie



### Optional



### Colorazioni Colours





# Bump Idro

Hydro



Bump Idro 20 | 20kW  
Bump Idro 25 | 25kW  
Bump Idro 30 | 30kW  
Bump Idro 35 | 35kW





# Bump Idro

A++



## Stufe Idro Dielle \ Dielle Hydro Stoves

**Ridotto spessore e fascino senza paragoni, questa stufa a pellet è la scelta ideale per ambienti moderni ed eleganti. Effetto total black grazie ai fianchi in acciaio verniciato nero e la porta scorrevole in vetro 'magic'. È possibile abbinare un telecomando palmare, un pannello comandi touch screen o usare il proprio smartphone.**

**VERSIONE ACS\*  
Infinity System +  
Scambiatore a Piastre**

**EN** Reduced thickness (only 30 cm) and unparalleled charm, this pellet stove is the ideal choice for modern and elegant environments. Total black effect thanks to the black painted steel sides and the 'magic' glass sliding door. You can combine a handheld remote control, a touch screen control panel or use your smartphone.

**FR** Épaisseur réduite (seulement 30 cm) et charme unique, ce poêle à pellets est le choix idéal pour un décor moderne et élégant. Effet total black assuré grâce à ses côtés en acier verni en noir et à la porte coulissante en verre "magic". Il est possible d'y associer une télécommande portable, un panneau de commande à écran tactile ou utiliser votre smartphone.

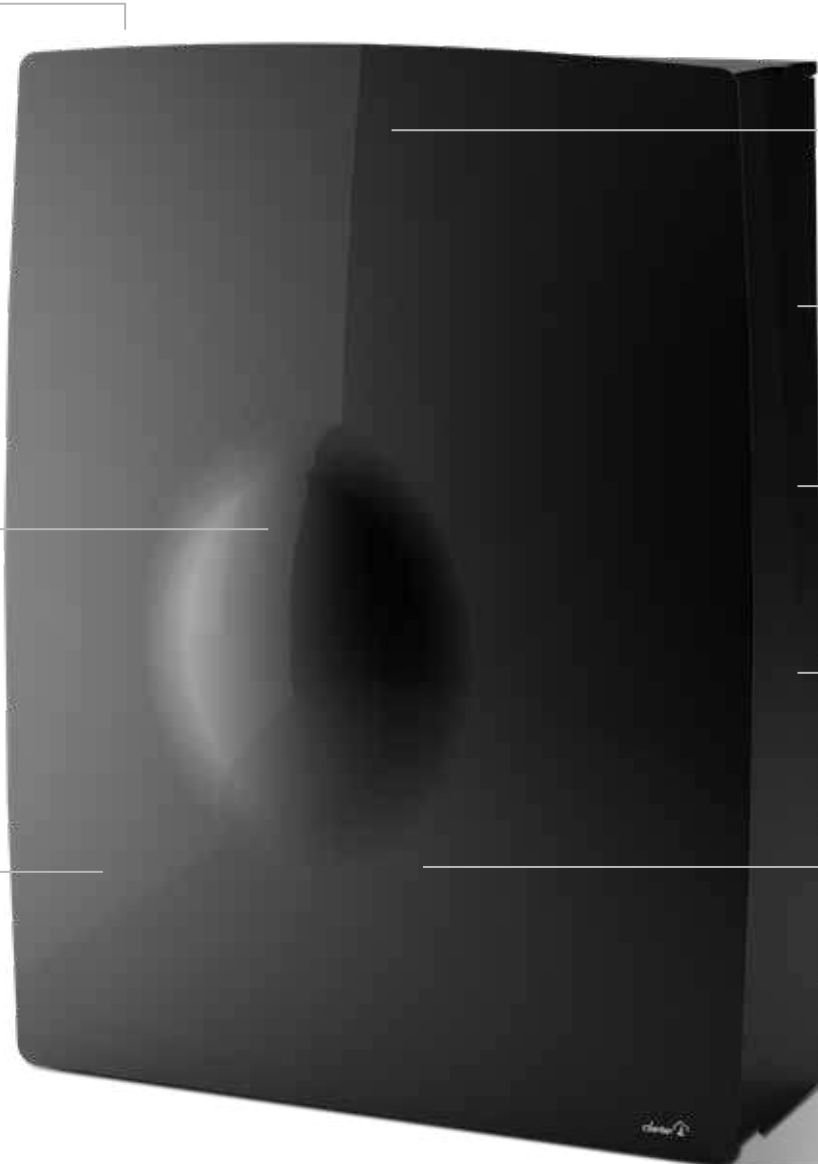
**ES** De espesor reducido (sólo 30 cm) y un encanto sin igual, esta estufa de pellets es la elección ideal para ambientes modernos y elegantes. Efecto negro total gracias a los laterales de acero pintados de negro y a la puerta corrediza de cristal "mágico". Puede combinar un mando a distancia de mano, un panel de control con pantalla táctil o utilizar su smartphone.

**NL** Door de geringe dikte (slechts 30 cm) en de ongeëvenaarde charme is deze pelletkachel de ideale keuze voor een moderne en elegante omgeving. Totaal zwart effect dankzij de zwart gelakte stalen zijpanelen en de 'magic' glazen schuifdeur. U kunt een afstandsbediening, een bedieningspaneel met aanraakscherm of uw smartphone combineren.

**Predisposizione uscita fumi superiore \ posteriore**  
Predisposition for upper and rear smoke outlet  
Prédisposition pour sortie des fumées supérieure \ postérieure  
Predisposición para la salida de humos superior y posterior  
Vorbereiding voor de boven-en de achterafvoer voor rookgassen

**Camera di combustione in ceramica**  
Ceramic combustion chamber  
Chambre de combustion en céramique  
Cámara de combustión cerámica  
Keramische verbrandingskamer

**Porta scorrevole in vetro 'magic'**  
'Magic' glass sliding door  
Porte coulissante en verre 'Magic'  
Puerta corredera de cristal 'Magic'  
Magische glazen schuifdeur



**Sistema Easy Clean**  
Easy Clean system  
Système Easy Clean  
Sistema Easy Clean  
Easy Clean" systeem

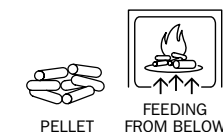
**Impianto idraulico integrato**  
Integrated hydraulic system  
Système hydraulique intégré  
Sistema hidráulico integrado  
Geïntegreerd hydraulisch systeem

**Fianchi in acciaio**  
Steel sides  
Côtés en acier  
Laterales de acero  
Stalen zijpanelen

**Valvola anticondensa integrata**  
Integrated anti-condensation valve  
Vanne anti-condensation intégrée  
Válvula anticondensación integrada  
Geïntegreerde anticondensventiel

**Brucciatoe brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

**Bump Idro 20 | 20kW**  
**Bump Idro 25 | 25kW**  
**Bump Idro 30 | 35kW**  
**Bump Idro 35 | 35kW**



Per maggiori informazioni consulta:  
[www.dielleitalia.it](http://www.dielleitalia.it)

### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 8	cod. BUMH20B	<b>Ostro Bump Idro 20</b>	20 kW	450m <sup>3</sup>
page 8	cod. BUMH20BACSB	<b>Ostro Bump Idro 20 ACS*</b>	20 kW	450m <sup>3</sup>
page 8	cod. BUMH25B	<b>Ostro Bump Idro 25</b>	25 kW	550m <sup>3</sup>
page 8	cod. BUMH25BACSB	<b>Ostro Bump Idro 25 ACS*</b>	25 kW	550m <sup>3</sup>
page 8	cod. BUMH30B	<b>Ostro Bump Idro 30</b>	30 kW	700m <sup>3</sup>
page 8	cod. BUMH30BACSB	<b>Ostro Bump Idro 30 ACS*</b>	30 kW	700m <sup>3</sup>
page 8	cod. BUMH35B	<b>Ostro Bump Idro 35</b>	35 kW	810m <sup>3</sup>
page 8	cod. BUMH35BACSB	<b>Ostro Bump Idro 35 ACS*</b>	35 kW	810m <sup>3</sup>

### Optional

List	Code	Model
page 10	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 10	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 10	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 10	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 10	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 10	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 10	cod. OPT20	<b>Remote LCD Panel</b>

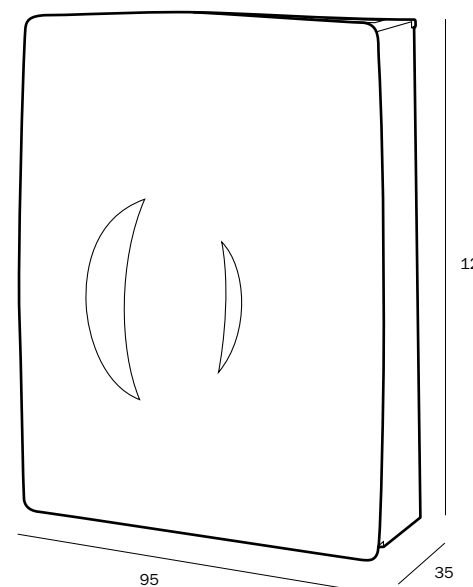
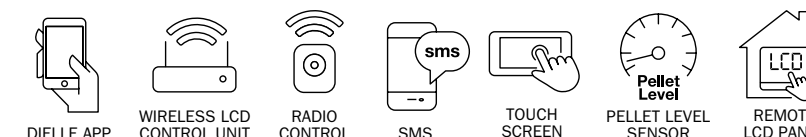
→ Technical data page 210 \ 211

### Tecnologia applicata

**EN** Applied technology  
**FR** Technologie appliquée  
**ES** Tecnología aplicada  
**NL** Toegepaste technologie



### Optional



**Colorazioni**  
Colours



B10



# Grecale Idro

Hydro



- Grecale Idro 14** | 14kW
- Grecale Idro 18** | 18kW
- Grecale Idro 22** | 22kW
- Grecale Idro Glass 14** | 14kW
- Grecale Idro Glass 18** | 18kW
- Grecale Idro Glass 22** | 22kW
- Grecale Idro 25** | 25kW
- Grecale Idro 30** | 30kW
- Grecale Idro 35** | 35kW



# Grecale Idro 14 \ 22

A++



## Stufe Idro Dielle \ Dielle Hydro Stoves

**Stufa a pellet dal design compatto e minimale, si adatta con facilità a qualsiasi ambiente.**

**Porta in acciaio verniciato nero e rivestimento in acciaio verniciato disponibile in 4 colorazioni.**

**È possibile abbinare un telecomando palmare, un pannello comandi touch screen o usare il proprio smartphone.**

**VERSIONE ACS\*  
Infinity System +  
Scambiatore a Piastre**

<sup>EN</sup> Pellet stove with compact and minimalist design, it adapts easily to any environment. Door in black painted steel and painted steel cladding available in 4 colours. You can combine a handheld remote control, a touch screen control panel or use your smartphone.

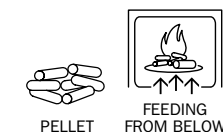
<sup>FR</sup> Poêle à pellets au design compact et minimaliste, il s'adapte facilement à tous les décors. Porte en acier verni en noir et revêtement en acier verni disponible en 4 couleurs. Il est possible d'y associer une télécommande portable, un panneau de commande à écran tactile ou utiliser votre smartphone.

<sup>ES</sup> Estufa de pellets de diseño compacto y minimalista, se adapta fácilmente a cualquier ambiente. Puerta de acero pintado en negro y revestimiento de acero pintado disponible en 4 colores. Puede combinar un mando a distancia de mano, un panel de control con pantalla táctil o utilizar su smartphone.

<sup>NL</sup> De pelletkachel met een compact en minimalistisch design past zich gemakkelijk aan elke omgeving aan. Deur in zwart gecoat staal en stalen bekleding verkrijgbaar in 4 kleuren. U kunt een handheld afstandsbediening, een touch screen bedieningspaneel of uw smartphone combineren.



**Grecale Idro 14 | 14kW**  
**Grecale Idro 18 | 18kW**  
**Grecale Idro 22 | 22kW**



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 8	cod. GREH14B	<b>Grecale Idro 14</b>	14 kW	325m <sup>3</sup>
page 8	cod. GREH14B + OPT09	<b>Grecale Idro 14 + Silent</b>	14 kW	325m <sup>3</sup>
page 8	cod. GREH14ACSB	<b>Grecale Idro 14 ACS*</b>	14 kW	325m <sup>3</sup>
page 8	cod. GREH14ACSB + OPT09	<b>Grecale Idro 14 ACS* + Silent</b>	14 kW	325m <sup>3</sup>
page 8	cod. GREH18B	<b>Grecale Idro 18</b>	18 kW	415m <sup>3</sup>
page 8	cod. GREH18B + OPT09	<b>Grecale Idro 18 + Silent</b>	18 kW	415m <sup>3</sup>
page 8	cod. GREH18ACSB	<b>Grecale Idro 18 ACS*</b>	18 kW	415m <sup>3</sup>
page 8	cod. GREH18ACSB + OPT09	<b>Grecale Idro 18 ACS* + Silent</b>	18 kW	415m <sup>3</sup>
page 8	cod. GREH22B	<b>Grecale Idro 22</b>	22 kW	480m <sup>3</sup>
page 8	cod. GREH22B + OPT09	<b>Grecale Idro 22 + Silent</b>	22 kW	480m <sup>3</sup>
page 8	cod. GREH22ACSB	<b>Grecale Idro 22 ACS*</b>	22 kW	480m <sup>3</sup>
page 8	cod. GREH22ACSB + OPT09	<b>Grecale Idro 22 ACS* + Silent</b>	22 kW	480m <sup>3</sup>

### Optional

List	Code	Model
page 10	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 10	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 10	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 10	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 10	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 10	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 10	cod. OPT20	<b>Remote LCD Panel</b>

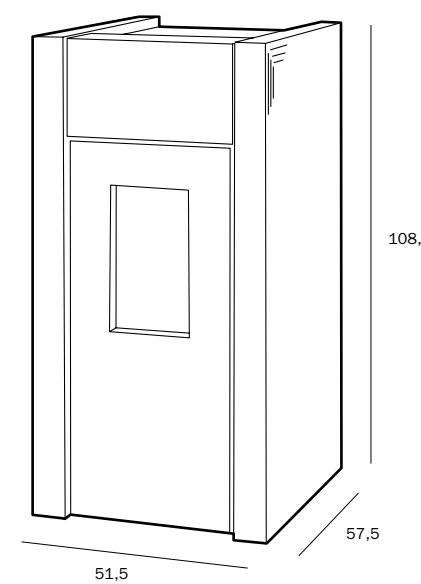
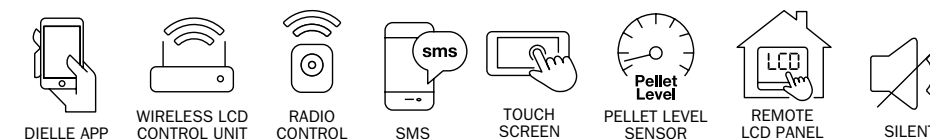
→ Technical data page 211

### Tecnologia applicata

<sup>EN</sup> Applied technology  
<sup>FR</sup> Technologie appliquée  
<sup>ES</sup> Tecnología aplicada  
<sup>NL</sup> Toegepaste technologie



### Optional



### Colorazioni Colours





# Grecale Idro Glass 14 \ 22

A++



## Stufe Idro Dielle \ Dielle Hydro Stoves

**Stufa a pellet dal design compatto e minimale, si adatta con facilità a qualsiasi ambiente. Porta in vetro e rivestimento in acciaio veniciato disponibile in 4 colorazioni. È possibile abbinare un telecomando palmare, un pannello comandi touch screen o usare il proprio smartphone.**

**VERSIONE ACS\*  
Infinity System +  
Scambiatore a Piastre**

<sup>EN</sup> Pellet stove with compact and minimalist design, it adapts easily to any environment. Glass door and steel veneered cladding available in 4 colours. You can combine a handheld remote control, a touch screen control panel or use your smartphone.

<sup>FR</sup> Poêle à pellets au design compact et minimaliste, il s'adapte facilement à tous les décors. Porte vitrée et revêtement en acier verni disponible en 4 couleurs. Il est possible d'y associer une télécommande portable, un panneau de commande à écran tactile ou utiliser votre smartphone.

<sup>ES</sup> Estufa de pellets de diseño compacto y minimalista, se adapta fácilmente a cualquier ambiente. Puerta de vidrio y revestimiento de acero enchapado disponible en 4 colores. Puede combinar un mando a distancia de mano, un panel de control de pantalla táctil o utilizar su smartphone.

<sup>NL</sup> De pelletkachel met een compact en minimalistisch design past zich gemakkelijk aan elke omgeving aan. Glazen deur en stalen gefineerde bekleding verkrijgbaar in 4 kleuren. U kunt een afstandsbediening, een touch screen bedieningspaneel of uw smartphone combineren.



**Fianchi in acciaio**  
Steel sides  
Côtés en acier  
Laterales de acero  
Stalen zijkanten

**Sistema Easy Clean**  
Easy Clean system  
Système Easy Clean  
Sistema Easy Clean  
Easy Clean® systeem

**Impianto idraulico integrato**  
Integrated hydraulic system  
Système hydraulique intégré  
Sistema hidráulico integrado  
Geïntegreerd hydraulisch systeem

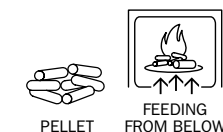
**Brucciatoe brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

**Valvola anticondensa integrata**  
Integrated anti-condensation valve  
Vanne anti-condensation intégrée  
Válvula anticondensación integrada  
Geïntegreerde anticondensventiel

**Camera di combustione in ceramica**  
Ceramic combustion chamber  
Chambre de combustion en céramique  
Cámara de combustión cerámica  
Keramische verbrandingskamer

**Porta in vetro**  
Glass door  
Porte en verre  
Puerta de cristal  
Glazen deur

**Grecale Idro Glass 14 | 14kW**  
**Grecale Idro Glass 18 | 18kW**  
**Grecale Idro Glass 22 | 22kW**



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 8	cod. GREHG14B	<b>Grecale Idro Glass 14</b>	14 kW	325m <sup>3</sup>
page 8	cod. GREHG14B + OPT09	<b>Grecale Idro Glass 14 + Silent</b>	14 kW	325m <sup>3</sup>
page 8	cod. GREHG14ACSB	<b>Grecale Idro Glass 14 ACS*</b>	14 kW	325m <sup>3</sup>
page 8	cod. GREHG14ACSB + OPT09	<b>Grecale Idro Glass 14 ACS* + Silent</b>	14 kW	325m <sup>3</sup>
page 8	cod. GREHG18B	<b>Grecale Idro Glass 18</b>	18 kW	415m <sup>3</sup>
page 8	cod. GREHG18B + OPT09	<b>Grecale Idro Glass 18 + Silent</b>	18 kW	415m <sup>3</sup>
page 8	cod. GREHG18ACSB	<b>Grecale Idro Glass 18 ACS*</b>	18 kW	415m <sup>3</sup>
page 8	cod. GREHG18ACSB + OPT09	<b>Grecale Idro Glass 18 ACS* + Silent</b>	18 kW	415m <sup>3</sup>
page 8	cod. GREHG22B	<b>Grecale Idro Glass 22</b>	22 kW	480m <sup>3</sup>
page 8	cod. GREHG22B + OPT09	<b>Grecale Idro Glass 22 + Silent</b>	22 kW	480m <sup>3</sup>
page 8	cod. GREHG22ACSB	<b>Grecale Idro Glass 22 ACS*</b>	22 kW	480m <sup>3</sup>
page 8	cod. GREHG22ACSB + OPT09	<b>Grecale Idro Glass 22 ACS* + Silent</b>	22 kW	480m <sup>3</sup>

### Optional

List	Code	Model
page 10	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 10	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 10	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 10	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 10	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 10	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 10	cod. OPT20	<b>Remote LCD Panel</b>

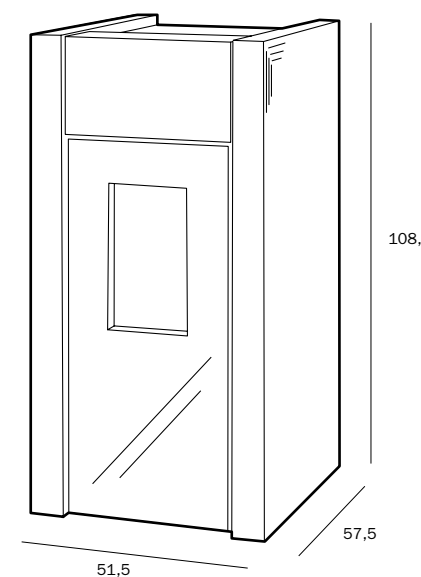
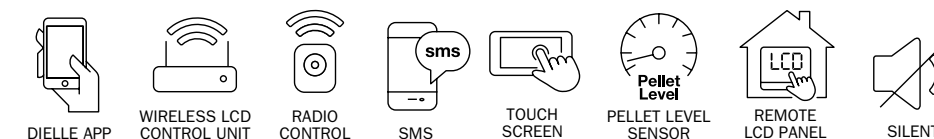
→ Technical data page 210

### Tecnologia applicata

<sup>EN</sup> Applied technology  
<sup>FR</sup> Technologie appliquée  
<sup>ES</sup> Tecnología aplicada  
<sup>NL</sup> Toegepaste technologie



### Optional



### Colorazioni Colours





# Grecale Idro 25 \ 35

A++



## Stufe Idro Dielle \ Dielle Hydro Stoves

**Stufa a pellet dal design solido, compatto e minimale che si adatta con facilità a qualsiasi ambiente. Porta in acciaio verniciato nero e rivestimento in acciaio verniciato disponibile in 4 colorazioni. È possibile abbinare un telecomando palmare, un pannello comandi touch screen o usare il proprio smartphone.**

**VERSIONE ACS\*  
Infinity System + Scambiatore con serpentina in Rame alettato, estraibile**

**EN** Pellet stove with a solid, compact and minimalist design that adapts easily to any environment. Door in black painted steel and veined steel cladding available in 4 colours. You can combine a handheld remote control, a touch screen control panel or use your smartphone.

**FR** Poêle à pellets au design solide, compact et minimaliste qui s'adapte facilement à tous les décors. Porte en acier verni en noir et revêtement en acier verni disponible en 4 couleurs. Il est possible d'y associer une télécommande portable, un panneau de commande à écran tactile ou utiliser votre smartphone.

**ES** Estufa de pellets con un diseño sólido, compacto y minimalista que se adapta fácilmente a cualquier ambiente. Puerta de acero pintado en negro y revestimiento de acero vetado disponible en 4 colores. Puede combinar un mando a distancia de mano, un panel de control con pantalla táctil o utilizar su smartphone.

**NL** Pelletkachel met een solide, compact en minimalistisch ontwerp dat zich gemakkelijk aanpast aan elke omgeving. Deur in zwart gecoat staal bekleding verkrijgbaar in 4 kleuren. U kunt een handheld afstandsbediening, een touch screen bedieningspaneel of uw smartphone combineren.



**Fianchi in acciaio**  
Steel sides  
Côtés en acier  
Laterales de acero  
Stalen zijkanten

**Sistema Easy Clean**  
Easy Clean system  
Système Easy Clean  
Sistema Easy Clean  
Easy Clean® systeem

**Impianto idraulico integrato**  
Integrated hydraulic system  
Système hydraulique intégré  
Sistema hidráulico integrado  
Geïntegreerd hydraulisch systeem

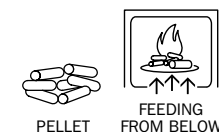
**Brucciatoe brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

**Valvola anticondensa integrata**  
Integrated anti-condensation valve  
Vanne anti-condensation intégrée  
Válvula anticondensación integrada  
Geïntegreerde anticondensventiel

**Camera di combustione in ceramica**  
Ceramic combustion chamber  
Chambre de combustion en céramique  
Cámara de combustión cerámica  
Keramische verbrandingskamer

**Porta in acciaio verniciato nero**  
Black painted steel door  
Porte en acier peint noir  
Puerta de acero pintada de negro  
Zwart gelakte stalen deur

**Grecale Idro 25 | 25kW**  
**Grecale Idro 30 | 30kW**  
**Grecale Idro 35 | 35kW**



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 9	cod. GREH25B	<b>Grecale Idro 25</b>	25 kW	550m <sup>3</sup>
page 9	cod. GREH25ACSB	<b>Grecale Idro 25 ACS*</b>	25 kW	550m <sup>3</sup>
page 9	cod. GREH30B	<b>Grecale Idro 30</b>	30 kW	700m <sup>3</sup>
page 9	cod. GREH30ACSB	<b>Grecale Idro 30 ACS*</b>	30 kW	700m <sup>3</sup>
page 9	cod. GREH35B	<b>Grecale Idro 35</b>	35 kW	810m <sup>3</sup>
page 9	cod. GREH35ACSB	<b>Grecale Idro 35 ACS*</b>	35 kW	810m <sup>3</sup>

### Optional

List	Code	Model
page 10	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 10	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 10	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 10	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 10	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 10	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 10	cod. OPT20	<b>Remote LCD Panel</b>

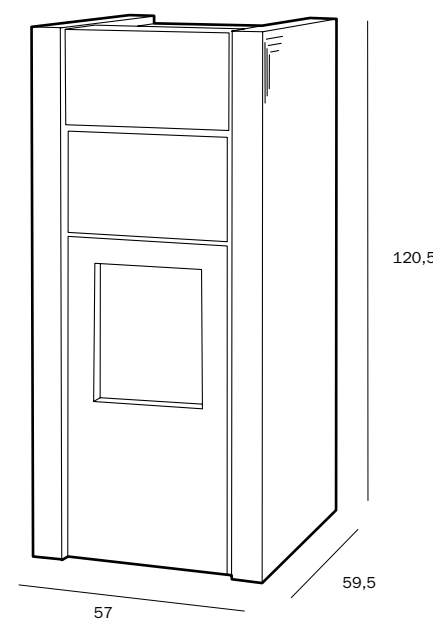
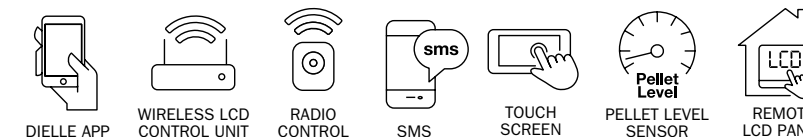
→ Technical data page 210

### Tecnologia applicata

**EN** Applied technology  
**FR** Technologie appliquée  
**ES** Tecnología aplicada  
**NL** Toegepaste technologie



### Optional



### Colorazioni Colours





# Caldajaie

IT **Linea Caldaie**  
 EN **Boilers Series**  
 FR **Ligne Chaudières**  
 ES **Línea Calderas**  
 NL **Ketelserie**

<b>Idro Smart</b>	14 \ 18 \ 22
<b>Idro Smart</b>	25 \ 30 \ 35
<b>Idro Smart Flat</b>	25 \ 30 \ 35
<b>Freedom</b>	18 \ 25 \ 30 \ 35
<b>Freedom Advance</b>	18 \ 25 \ 30 \ 35
<b>X Power Bank</b>	12 \ 16 \ 25 \ 30 \ 35
<b>Imperial</b>	12 \ 16 \ 25 \ 30 \ 35
<b>Titan Advance</b>	25 \ 35



**Idro Smart**  
**14 \ 22**  
 page 138

**Idro Smart**  
**25 \ 35**  
 page 140

**Idro Smart Flat**  
**25 \ 35**  
 page 142

**Freedom**  
**18 \ 35**  
 page 146

**Freedom Advance**  
**Advance 18 \ 35**  
 page 148

**X Power Bank**  
**12 \ 35**  
 page 152

**Imperial**  
**12 \ 35**  
 page 156

**Titan Advance**  
**25 \ 35**  
 page 160



# Caldiaie Idro Smart Dielle

## Per un comfort senza pensieri

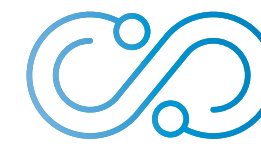
Completamente accessoriate e pronte per essere collegate direttamente al tuo impianto, le **Caldiaie Dielle** presentano caratteristiche senza paragoni.

**EN** Fully accessorized and ready to be connected directly to your system, they have unparalleled features.

**ES** Equipada con todos los accesorios y lista para ser conectada directamente a su instalación. Con características sin parangones.

**FR** Complètes de tous les accessoires et prêtes à être branchées directement à votre installation, les chaudières Dielle présentent des caractéristiques uniques.

**NL** Volledig toegankelijk en klaar om rechtstreeks op uw systeem te worden aangesloten, en hebben ongeëvenaarde functies.



## INFINITY SYSTEM ACS

L'innovativo **INFINITY SYSTEM** disponibile su tutti i modelli con produttore sanitario integrato, permette di ottenere più acqua calda sanitaria rispetto alle termostufe tradizionali. Nel momento in cui si preleva acqua sanitaria infatti, la termostufa aumenta la potenza termica al focolare indipendentemente dalla potenza massima del generatore.

### **EN** The Infinity system (ACS)

The innovative INFINITY SYSTEM available on all models with built-in DHW production, makes it possible to obtain more domestic hot water than with traditional heating stoves. When domestic hot water is drawn, the Heating Stove increases thermal power in the burn pot regardless of the generator's maximum power.

### **FR** Le système Infinity (ACS)

Le système innovant INFINITY SYSTEM disponible sur tous les modèles équipés d'un générateur d'eau chaude intégré, permet d'obtenir plus d'eau chaude par rapport aux thermo-poêles traditionnels. Lorsque l'eau chaude est prélevée, le thermo-poêle augmente la puissance thermique du foyer, indépendamment de la puissance maximale du générateur.

### **ES** El sistema Infinity (ACS)

El innovador sistema INFINITY disponible en todos los modelos con productor sanitario implementado, permite obtener más agua caliente sanitaria respecto de las termoestufas tradicionales. En el momento en que se utiliza agua sanitaria, la termoestufa aumenta la potencia térmica en el hogar independientemente de la potencia máxima del generador.

### **NL** Het Oneindigheidssysteem (ACS)

Het innovatieve INFINITY SYSTEEM dat beschikbaar is op alle modellen met ingebouwde warmwaterproductie, maakt het mogelijk om meer sanitair warm water te verkrijgen dan met traditionele verwarmingskachels. Wanneer er sanitair warm water wordt gevraagd, verhoogt de kachel het thermische vermogen in de brandpot, ongeacht het maximale vermogen van de generator.

## Sistema di pulizia **Easy Clean**

La caldaia Dielle è dotata di un sistema innovativo che semplifica la pulizia dei passaggi fumi. La semplice rotazione di un meccanismo manuale permette di mantenere pulito lo scambiatore fumi per un rendimento costante nel tempo.

The Dielle Boiler is fitted with an innovative system that simplifies cleaning the flues. Simple rotation of a manual mechanism allows the fume exchanger to be kept clean for constant performance over time.

La chaudière Dielle est équipée d'un système innovant qui simplifie le nettoyage aux passages des fumées. La simple rotation d'un mécanisme manuel permet de maintenir propre l'échangeur de fumées pour un rendement constant dans le temps.

La caldera Dielle dispone de un sistema innovador que simplifica la limpieza de los conductos de humos. La simple rotación de un mecanismo manual permite mantener limpio el intercambiador de humos para ofrecer un rendimiento constante a lo largo del tiempo.

De Dielle Boiler is uitgerust met een innovatief systeem dat de reiniging van de rookkanalen vereenvoudigt. Door een eenvoudige rotatie van een handmatig mechanisme kan de warmtewisselaar schoon worden gehouden voor constante prestaties in de loop van de tijd.





# Idro Smart 14\22

A++

NORMA EN14785



## Caldai Dielle \ Boilers Series

**Stufa da locale tecnico (norma EN14785).  
Installazione semplificata e pronta per  
essere collegata direttamente al tuo  
impianto.**

**Dotata di un innovativo Display LCD che  
permette la gestione della caldaia in modo  
semplice e la configurazione di innumerevoli  
tipi di impianti.**

**È possibile abbinare un telecomando  
palmare, un pannello comandi touch screen  
o usare il proprio smartphone.**

**VERSIONE ACS\*  
Infinity System +  
Scambiatore a Piastre**

<sup>EN</sup> Technical room boiler (standard EN14785).  
Simplified installation and ready to be  
connected directly to your system. Equipped  
with an innovative LCD display that allows you  
to manage the boiler in a simple way and the  
configuration of countless types of systems.

You can combine a handheld remote control,  
a touch screen control panel or use your  
smartphone.

<sup>FR</sup> Chaudière pour local technique  
(norme EN14785).  
Installation simplifiée et prête à être raccordée  
directement à votre installation.  
Équipée d'un écran LCD innovant qui permet  
de gérer la chaudière de manière simple et de  
configurer d'innombrables types d'installations.  
Il est possible d'y associer une télécommande  
portable, un panneau de commande à écran  
tactile ou utiliser votre smartphone.

<sup>ES</sup> Caldera de sala técnica (norma EN14785).  
Instalación simplificada y lista para ser conectada  
directamente a su sistema.  
Equipado con una innovadora pantalla LCD que le  
permite gestionar la caldera de forma sencilla y la  
configuración de innumerables tipos de sistemas.

Puede combinar un mando a distancia de mano,  
un panel de control con pantalla táctil o utilizar su  
smartphone.

<sup>NL</sup> Pelletketel (norm EN14785).  
Vereenvoudigde installatie en klaar om direct op  
uw systeem te worden aangesloten.  
Uitgerust met een innovatief LCD-display waarmee  
u de ketel op een eenvoudige manier kunt  
beheren en de configuratie van ontelbare soorten  
systemen kunt regelen.  
U kunt een handheld afstandsbediening, een  
touch screen bedieningspaneel of uw smartphone  
combineren.



**Fianchi in acciaio**  
Steel sides  
Côtés en acier  
Laterales de acero  
Stalen zijkanten

**Sistema Easy Clean**  
Easy Clean system  
Système Easy Clean  
Sistema Easy Clean  
Easy Clean™ systeem

**Impianto idraulico integrato**  
Integrated hydraulic system  
Système hydraulique intégré  
Sistema hidráulico integrado  
Geïntegreerd hydraulisch systeem

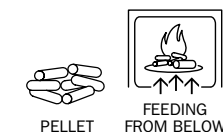
**Valvola anticondensa integrata**  
Integrated anti-condensation valve  
Vanne anti-condensation intégrée  
Válvula anticondensación integrada  
Geïntegreerde anticondensventiel

**Bruciatore brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

**Camera di combustione  
in ceramica**  
Ceramic combustion chamber  
Chambre de combustion en  
céramique  
Cámara de combustión cerámica  
Keramische verbrandingskamer

**Porta in acciaio  
verniciato nero**  
Black painted steel door  
Porte en acier peint noir  
Puerta de acero pintada de negro  
Zwart gelakte stalen deur

**Idro Smart 14 | 14kW  
Idro Smart 18 | 18kW  
Idro Smart 22 | 22kW**



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 11	cod. SMAH14B	<b>Idro Smart 14</b>	14 kW	325m <sup>3</sup>
page 11	cod. SMAH14B + OPT09	<b>Idro Smart 14 + Silent</b>	14 kW	325m <sup>3</sup>
page 11	cod. SMAH14ACSB	<b>Idro Smart 14 ACS*</b>	14 kW	325m <sup>3</sup>
page 11	cod. SMAH14ACSB + OPT09	<b>Idro Smart 14 ACS* + Silent</b>	14 kW	325m <sup>3</sup>
page 11	cod. SMAH18B	<b>Idro Smart 18</b>	18 kW	415m <sup>3</sup>
page 11	cod. SMAH18B + OPT09	<b>Idro Smart 18 + Silent</b>	18 kW	415m <sup>3</sup>
page 11	cod. SMAH18ACSB	<b>Idro Smart 18 ACS*</b>	18 kW	415m <sup>3</sup>
page 11	cod. SMAH18ACSB + OPT09	<b>Idro Smart 18 ACS* + Silent</b>	18 kW	415m <sup>3</sup>
page 11	cod. SMAH22B	<b>Idro Smart 22</b>	22 kW	480m <sup>3</sup>
page 11	cod. SMAH22B + OPT09	<b>Idro Smart 22 + Silent</b>	22 kW	480m <sup>3</sup>
page 11	cod. SMAH22ACSB	<b>Idro Smart 22 ACS*</b>	22 kW	480m <sup>3</sup>
page 11	cod. SMAH22ACSB + OPT09	<b>Idro Smart 22 ACS* + Silent</b>	22 kW	480m <sup>3</sup>

→ Technical data page 212

### Optional

List	Code	Model
page 13	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 13	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 13	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 13	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 13	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 13	cod. OPT20	<b>Remote LCD Panel</b>

### Tecnologia applicata

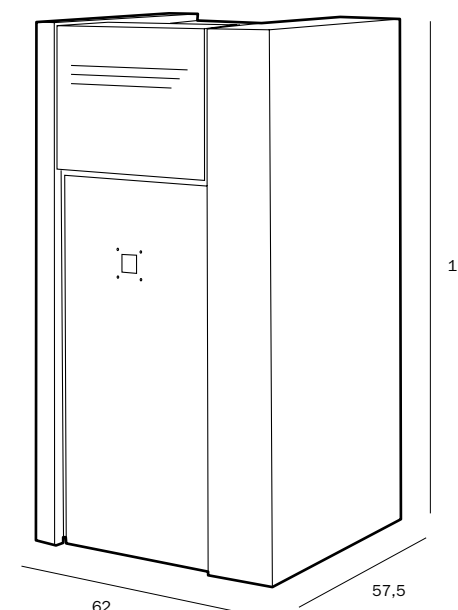
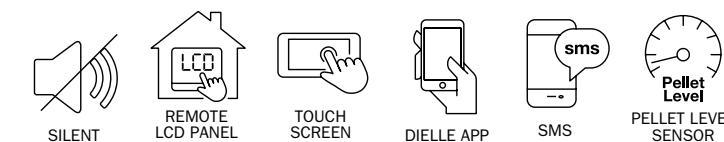
<sup>EN</sup> Applied technology  
<sup>FR</sup> Technologie appliquée  
<sup>ES</sup> Tecnología aplicada  
<sup>NL</sup> Toegepaste technologie



### ACS Acqua Calda Sanitaria

<sup>EN</sup> Domestic Hot Water  
<sup>FR</sup> Eau Chaude Sanitaire  
<sup>ES</sup> Agua Caliente Sanitaria  
<sup>NL</sup> Sanitair Warm Water

### Optional



**Camera di combustione in ceramica,  
garanzia di un elevato rendimento e una  
lunga durata nel tempo della caldaia.**

<sup>EN</sup> Ceramic combustion chamber which  
guarantees high performance and long  
operational lifetime.

<sup>FR</sup> Chambre de combustion en céramique,  
garantie pour un rendement élevé et une  
longue durée dans le temps de la chaudière.

<sup>ES</sup> Cámara de combustión en cerámica,  
garantía de un elevado rendimiento y un  
prolongado período en el tiempo de la caldera.

<sup>NL</sup> Keramische verbrandingskamer die hoge  
prestaties en een lange levensduur garandeert.



# Idro Smart 25\35

A++

NORMA EN14785



## Caldai Dielle \ Boilers Series

**Stufa da locale tecnico (norma EN14785).  
Installazione semplificata e pronta per  
essere collegata direttamente al tuo  
impianto.**

**Dotata di un innovativo Display LCD che  
permette la gestione della caldaia in modo  
semplice e la configurazione di innumerevoli  
tipi di impianti.**

**È possibile abbinare un telecomando  
palmare, un pannello comandi touch screen  
o usare il proprio smartphone.**

### VERSIONE ACS\*

**Infinity System + Scambiatore con  
serpentina in Rame alettato, estraibile**

<sup>EN</sup> Technical room boiler (standard EN14785) for carefree comfort. Simplified installation and ready to be connected directly to your system. Equipped with an innovative LCD display that allows you to manage the boiler in a simple way and the configuration of countless types of systems. You can combine a handheld remote control, a touch screen control panel or use your smartphone.

<sup>FR</sup> Chaudière pour local technique (norme EN14785). Installation simplifiée et prête à être raccordée directement à votre installation. Équipée d'un écran LCD innovant qui permet de gérer la chaudière de manière simple et de configurer d'innombrables types d'installations. Il est possible d'y associer une télécommande portable, un panneau de commande à écran tactile ou utiliser votre smartphone.

<sup>ES</sup> Caldera de sala técnica (norma EN14785) para un confort despreocupado. Instalación simplificada y lista para ser conectada directamente a su sistema. Equipado con una innovadora pantalla LCD que le permite gestionar la caldera de forma sencilla y la configuración de innumerables tipos de sistemas. Puede combinar un mando a distancia de mano, un panel de control con pantalla táctil o utilizar su smartphone.

<sup>NL</sup> Pelletketel (norm EN14785). Vereenvoudigde installatie en klaar om direct op uw systeem te worden aangesloten. Uitgerust met een innovatief LCD-display waarmee u de ketel op een eenvoudige manier kunt beheren en de configuratie van ontelbare soorten systemen kunt regelen. U kunt een handheld afstandsbediening, een touch screen bedieningspaneel of uw smartphone combineren.



**Fianchi in acciaio**  
Steel sides  
Côtés en acier  
Laterales de acero  
Stalen zijkanten

**Sistema Easy Clean**  
Easy Clean system  
Système Easy Clean  
Sistema Easy Clean  
Easy Clean™ systeem

**Impianto idraulico integrato**  
Integrated hydraulic system  
Système hydraulique intégré  
Sistema hidráulico integrado  
Geïntegreerd hydraulisch systeem

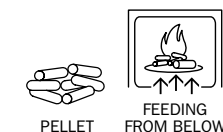
**Valvola anticondensa integrata**  
Integrated anti-condensation valve  
Vanne anti-condensation intégrée  
Válvula anticondensación integrada  
Geïntegreerde anticondensventiel

**Bruciatore brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

**Camera di combustione in ceramica**  
Ceramic combustion chamber  
Chambre de combustion en céramique  
Cámara de combustión cerámica  
Keramische verbrandingskamer

**Porta in acciaio verniciato nero**  
Black painted steel door  
Porte en acier peint noir  
Puerta de acero pintada de negro  
Zwart gelakte stalen deur

**Idro Smart 25 | 25kW  
Idro Smart 30 | 30kW  
Idro Smart 35 | 35kW**



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 11	cod. SMAH25B	<b>Idro Smart 25</b>	25 kW	550m³
page 11	cod. SMAH25ACSB	<b>Idro Smart 25 ACS*</b>	25 kW	550m³
page 11	cod. SMAH30B	<b>Idro Smart 30</b>	30 kW	700m³
page 11	cod. SMAH30ACSB	<b>Idro Smart 30 ACS*</b>	30 kW	700m³
page 11	cod. SMAH35B	<b>Idro Smart 35</b>	35 kW	810m³
page 11	cod. SMAH35ACSB	<b>Idro Smart 35 ACS*</b>	35 kW	810m³

### Optional

List	Code	Model
page 13	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 13	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 13	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 13	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 13	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 13	cod. OPT20	<b>Remote LCD Panel</b>

→ Technical data page 213

### Tecnologia applicata

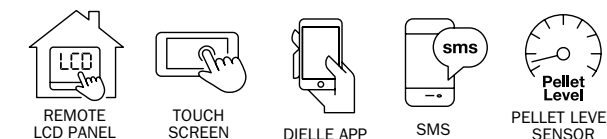
<sup>EN</sup> Applied technology  
<sup>FR</sup> Technologie appliquée  
<sup>ES</sup> Tecnología aplicada  
<sup>NL</sup> Toegepaste technologie



### ACS Acqua Calda Sanitaria

<sup>EN</sup> Domestic Hot Water  
<sup>FR</sup> Eau Chaude Sanitaire  
<sup>ES</sup> Agua Caliente Sanitaria  
<sup>NL</sup> Sanitair Warm Water

### Optional



**Camera di combustione in ceramica,  
garanzia di un elevato rendimento e una  
lunga durata nel tempo della caldaia.**

<sup>EN</sup> Ceramic combustion chamber which guarantees high performance and long operational lifetime.

<sup>FR</sup> Chambre de combustion en céramique, garantie pour un rendement élevé et une longue durée dans le temps de la chaudière.

<sup>ES</sup> Cámara de combustión en cerámica, garantía de un elevado rendimiento y un prolongado período en el tiempo de la caldera.

<sup>NL</sup> Keramische verbrandingskamer die hoge prestaties en een lange levensduur garandeert.



# Idro Smart Flat 25 \ 35

A++

NORMA EN14785



## Caldai Dielle \ Boilers Series

**Stufa da locale tecnico (norma EN14785) che unisce tecnologia all'avanguardia a uno spessore di soli 34 cm.**

**Installazione semplificata e pronta per essere collegata direttamente al tuo impianto.**

**Dotata di un innovativo Display LCD che permette di gestire la caldaia in modo semplice e la configurazione di innumerevoli tipi di impianti.**

**È possibile abbinare un telecomando palmare, un pannello comandi touch screen o usare il proprio smartphone.**

**EN** Technical room boiler (standard EN14785) which combines cutting-edge technology with a thickness of only 34 cm. Simplified installation and ready to be connected directly to your system. Equipped with an innovative LCD display that allows you to manage the boiler in a simple way and the configuration of countless types of systems. You can combine a handheld remote control, a touch screen control panel or use your smartphone.

**FR** Poêle pour local technique (Norm EN14785) qui unit une technologie d'avant-garde avec une épaisseur de seulement 34 cm. Installation simplifiée et prête à être raccordée directement à votre installation. Equipée d'un écran LCD innovant qui permet de gérer la chaudière de manière simple et de configurer d'innombrables types d'installations. Il est possible d'y associer une télécommande portable, un panneau de commande à écran tactile ou utiliser votre smartphone.

**ES** Caldera de sala técnica (norma EN14785) que combina tecnología de punta con un espesor de sólo 34 cm. Instalación simplificada y lista para ser conectada directamente a su sistema. Equipado con una innovadora pantalla LCD que le permite gestionar la caldera de forma sencilla y la configuración de innumerables tipos de sistemas. Puede combinar un mando a distancia de mano, un panel de control con pantalla táctil o utilizar su smartphone.

**NL** Pelletketel (norm EN14785) die geavanceerde technologie gecombineerd met een dikte van slechts 34 cm. Vereenvoudigde installatie en klaar om direct op uw systeem te worden aangesloten. Uitgerust met een innovatief LCD-display waarmee u de ketel op een eenvoudige manier kunt beheren en de configuratie van ontelbare soorten systemen kunt regelen. U kunt een handheld afstandsbediening, een touch screen bedieningspaneel of uw smartphone combineren.

### VERSIONE ACS\* Infinity System + Scambiatore a Piastre

**Predisposizione uscita fumi superiore \ posteriore**  
Predisposition for upper and rear smoke outlet  
Prédisposition pour sortie des fumées supérieure \ postérieure  
Predisposición para la salida de humos superior y posterior  
Voorbereiding voor de boven- en de achterafvoer voor rookgassen

**Fianchi in acciaio**  
Steel sides  
Côtés en acier  
Laterales de acero  
Stalen zijkanten

**Camera di combustione in ceramica**  
Ceramic combustion chamber  
Chambre de combustion en céramique  
Cámara de combustión cerámica  
Keramische verbrandingskamer

**Porta in acciaio verniciato nero**  
Black painted steel door  
Porte en acier peint noir  
Puerta de acero pintada de negro  
Zwart gelakte stalen deur



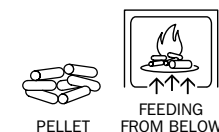
**Sistema Easy Clean**  
Easy Clean system  
Système Easy Clean  
Sistema Easy Clean  
Easy Clean™ systeem

**Impianto idraulico integrato**  
Integrated hydraulic system  
Système hydraulique intégré  
Sistema hidráulico integrado  
Geïntegreerd hydraulisch systeem

**Valvola anticondensa integrata**  
Integrated anti-condensation valve  
Vanne anti-condensation intégrée  
Válvula anticondensación integrada  
Geïntegreerde anticondensventiel

**Bruciatore brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

**Idro Smart Flat 25 | 25kW**  
**Idro Smart Flat 30 | 30kW**  
**Idro Smart Flat 35 | 35kW**



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 11	cod. SMAHF25B	<b>Idro Smart Flat 25</b>	25 kW	550m³
page 11	cod. SMAHF25ACSB	<b>Idro Smart Flat 25 ACS*</b>	25 kW	550m³
page 11	cod. SMAHF30B	<b>Idro Smart Flat 30</b>	30 kW	700m³
page 11	cod. SMAHF30ACSB	<b>Idro Smart Flat 30 ACS*</b>	30 kW	700m³
page 11	cod. SMAHF35B	<b>Idro Smart Flat 35</b>	35 kW	810m³
page 11	cod. SMAHF35ACSB	<b>Idro Smart Flat 35 ACS*</b>	35 kW	810m³

### Optional

List	Code	Model
page 13	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 13	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 13	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 13	cod. OPT50	<b>Touch Screen</b>
page 13	cod. OPT05	<b>Pellet Level Sensor</b>
page 13	cod. OPT20	<b>Remote LCD Panel</b>

→ Technical data page 212 \ 213

### Tecnologia applicata

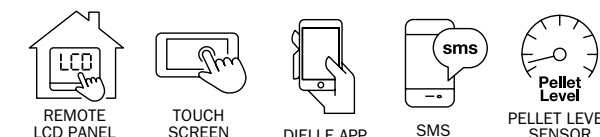
**EN** Applied technology  
**FR** Technologie appliquée  
**ES** Tecnología aplicada  
**NL** Toegepaste technologie



### ACS Acqua Calda Sanitaria

**EN** Domestic Hot Water  
**FR** Eau Chaude Sanitaire  
**ES** Agua Caliente Sanitaria  
**NL** Sanitair Warm Water

### Optional



**Camera di combustione in ceramica, garanzia di un elevato rendimento e una lunga durata nel tempo della caldaia.**

**EN** Ceramic combustion chamber which guarantees high performance and long operational lifetime.

**FR** Chambre de combustion en céramique, garantie pour un rendement élevé et une longue durée dans le temps de la chaudière.

**ES** Cámara de combustión en cerámica, garantía de un elevado rendimiento y un prolongado período en el tiempo de la caldera.

**NL** Keramische verbrandingskamer die hoge prestaties in een lange levensduur garandeert.



# Caldiaie Serie Freedom Dielle

## Potenza senza compromessi

Completamente accessoriate e pronta per essere collegata al tuo impianto le **Caldiaie Freedom Dielle (Norma EN303-5)** garantiscono sempre il migliore rendimento.

### EN Uncompromising power

Fully equipped and ready to be connected to your system, Dielle Freedom Boilers (EN303-5 standard) always guarantee the best performance.

### FR Puissance sans compromis

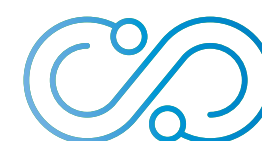
Entièrement équipées et prêtes à être connectées à votre système, les chaudières Dielle Freedom (norme EN303-5) garantissent toujours les meilleures performances.

### ES Un poder sin concesiones

Totalmente equipadas y listas para ser conectadas a su sistema, las calderas Dielle Freedom (norma EN303-5) siempre garantizan el mejor rendimiento.

### NL Compromisloze kracht

Volledig uitgerust en klaar om te worden aangesloten op uw systeem, garanderen Dielle Freedom Boilers (EN303-5 norm) altijd de beste prestaties.



## INFINITY SYSTEM ACS

### EN The Infinity system (ACS)

The innovative INFINITY SYSTEM available on all models with built-in DHW production, makes it possible to obtain more domestic hot water than with traditional heating stoves. When domestic hot water is drawn, the Heating Stove increases thermal power in the burn pot regardless of the generator's maximum power.

L'innovativo **INFINITY SYSTEM** disponibile su tutti i modelli con produttore sanitario integrato, permette di ottenere più acqua calda sanitaria rispetto alle termostufe tradizionali. Nel momento in cui si preleva acqua sanitaria infatti, la termostufa aumenta la potenza termica al focolare indipendentemente dalla potenza massima del generatore.

### FR Le système Infinity (ACS)

Le système innovant INFINITY SYSTEM disponible sur tous les modèles équipés d'un générateur d'eau chaude intégré, permet d'obtenir plus d'eau chaude par rapport aux thermo-poêles traditionnels. Lorsque l'eau chaude est prélevée, le thermo-poêle augmente la puissance thermique du foyer, indépendamment de la puissance maximale du générateur.

### ES El sistema Infinity (ACS)

El innovador sistema INFINITY disponible en todos los modelos con productor sanitario implementado, permite obtener más agua caliente sanitaria respecto de las termoestufas tradicionales. En el momento en que se utiliza agua sanitaria, la termoestufa aumenta la potencia térmica en el hogar independientemente de la potencia máxima del generador.

### NL Het Oneindigheidssysteem (ACS)

Het innovatieve INFINITY SYSTEEM dat beschikbaar is op alle modellen met ingebouwde warmwaterproductie, maakt het mogelijk om meer sanitair warm water te verkrijgen dan met traditionele verwarmingskachels. Wanneer er sanitair warm water wordt gevraagd, verhoogt de kachel het thermische vermogen in de brandpot, ongeacht het maximale vermogen van de generator.

## Sistema di pulizia automatica

Alto rendimento assicurato nel tempo grazie all'innovativo **sistema di pulizia automatica dello scambiatore** (mod. Advance e Refill) con raschiatori in acciaio inox. Il loro automatico movimento periodico permette di mantenere pulito il percorso fumi a garanzia di elevate prestazione nel tempo.

EN Long lasting efficiency guaranteed by the innovative self-cleaning heat exchanger system (Advance and Refill models) through stainless steel scrapers. Their automatic periodic movement keeps the smoke path clean and ensures long-term high performance.

FR Une efficacité élevée garantie dans le temps grâce à l'innovant système de nettoyage automatique (Advance et Refill models) de l'échangeur muni de raclettes en acier inox. Leur mouvement périodique et automatique permet de maintenir propre le parcours des fumées d'évacuation pour assurer une performance élevée dans le temps.

ES El elevado rendimiento es asegurado en el tiempo mediante el innovador sistema de depuración automática del cambiador (mod. Advance e Refill) con raspadores de acero inox. Su movimiento automático y periódico permite de mantener limpio el camino de los humos con garantía de elevadas prestaciones en el tiempo.

NL Langdurig rendement gegarandeerd door het innovatieve zelfreinigende warmtewisselaarsysteem door middel van roestvrijstalen schrapers (mod. Advance \ Refill). Hun automatische periodieke beweging houdt het interne rookgaskanaal schoon en zorgt voor langdurige hoge prestaties.





# Freedom 18 \ 35

A+

CLASSE 5

NORMA EN303-5



## Caldiae Dielle \ Boilers Series

**La caldaia Freedom è già dotata di idraulica integrata ed è pronta per essere collegata direttamente all'impianto. Ampio serbatoio, ampio cassetto cenere e pulizia scambiatore in modalità manuale. Il display easyTouch permette di gestire la caldaia in modo semplice e la configurazione di innumerevoli tipi di impianti. È possibile abbinare un telecomando palmare, un pannello comandi touch screen o usare il proprio smartphone.**

<sup>EN</sup> The Freedom boiler (standard EN303-5) is already equipped with integrated hydraulics and is therefore ready to be connected directly to the system. Large tank, large ash drawer and exchanger cleaning in manual mode. The Easy Touch display allows to manage the boiler in a simple way and the configuration of countless types of systems. You can combine a handheld remote control, a touch screen control panel or use your smartphone.

<sup>FR</sup> La chaudière Freedom (norme EN303-5) est déjà équipée d'un système hydraulique intégré et donc prête à être raccordée directement à l'installation. Grand réservoir, grand tiroir à cendres et nettoyage de l'échangeur en modalité manuelle. L'écran Easy Touch permet de gérer la chaudière de manière simple et de configurer d'innombrables types d'installations. Il est possible d'y associer une télécommande portable, un panneau de commande à écran tactile ou utiliser votre smartphone.

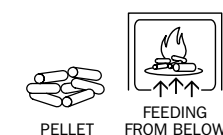
<sup>ES</sup> La caldera Freedom (norma EN303-5) ya está equipada con hidráulica integrada y por lo tanto está lista para ser conectada directamente al sistema. Limpieza del depósito grande, del cajón de cenizas grande y del intercambiador en modo manual. La pantalla táctil Easy Touch permite gestionar la caldera de forma sencilla y la configuración de innumerables tipos de sistemas. Puede combinar un mando a distancia de mano, un panel de control con pantalla táctil o utilizar su smartphone.

<sup>NL</sup> De Freedom-ketel (standaard EN303-5) is al uitgerust met een geïntegreerd hydraulisch systeem en is dus klaar om rechtstreeks op het systeem te worden aangesloten. Grote tank, grote aslade en wisselaarreiniging in handbediening. Het Easy Touch-display maakt het mogelijk om de ketel op een eenvoudige manier te beheren en de configuratie van talloze soorten systemen. U kunt een handbediende afstandsbediening, een bedieningspaneel met aanraakscherm of uw smartphone combineren.

**VERSIONE ACS\*  
Infinity System + Scambiatore con serpentina in Rame alettato, estraibile**



**Freedom 18 | 18kW**  
**Freedom 25 | 25kW**  
**Freedom 30 | 30kW**  
**Freedom 35 | 35kW**



Per maggiori informazioni consulta:  
[www.dielleitalia.it](http://www.dielleitalia.it)

### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 11	cod. <b>FRE18</b>	<b>Freedom 18</b>	18 kW	415m <sup>3</sup>
page 11	cod. <b>FRE18ACS</b>	<b>Freedom 18 ACS*</b>	18 kW	415m <sup>3</sup>
page 11	cod. <b>FRE25</b>	<b>Freedom 25</b>	25 kW	550m <sup>3</sup>
page 11	cod. <b>FRE25ACS</b>	<b>Freedom 25 ACS*</b>	25 kW	550m <sup>3</sup>
page 11	cod. <b>FRE30</b>	<b>Freedom 30</b>	30 kW	700m <sup>3</sup>
page 11	cod. <b>FRE30ACS</b>	<b>Freedom 30 ACS*</b>	30 kW	700m <sup>3</sup>
page 11	cod. <b>FRE35</b>	<b>Freedom 35</b>	35 kW	810m <sup>3</sup>
page 11	cod. <b>FRE35ACS</b>	<b>Freedom 35 ACS*</b>	35 kW	810m <sup>3</sup>

### Optional

List	Code	Model
page 13	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 13	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 13	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 13	cod. OPT20	<b>Remote LCD Panel</b>

→ Technical data page 212 \ 213

### Tecnologia applicata

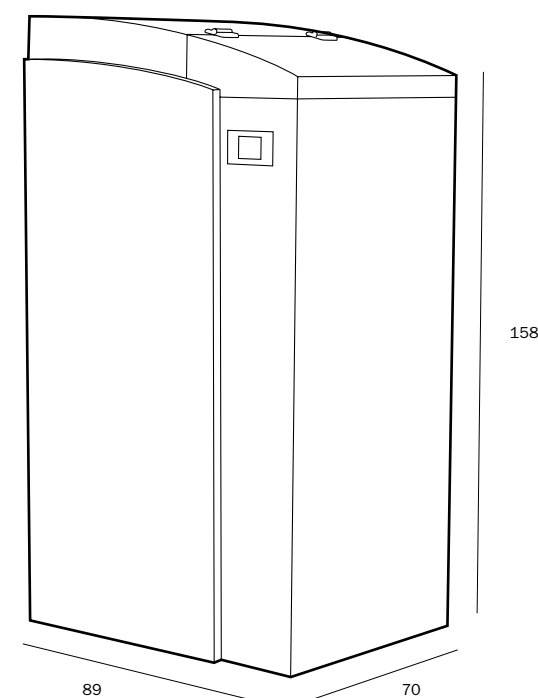
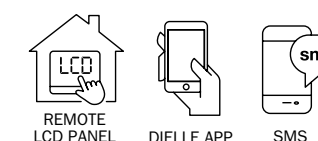
<sup>EN</sup> Applied technology  
<sup>FR</sup> Technologie appliquée  
<sup>ES</sup> Tecnología aplicada  
<sup>NL</sup> Toegepaste Technologie



### ACS Acqua Calda Sanitaria

<sup>EN</sup> Domestic Hot Water  
<sup>FR</sup> Eau Chaude Sanitaire  
<sup>ES</sup> Agua Caliente Sanitaria  
<sup>NL</sup> Sanitair Warm Water

### Optional





# Freedom Advance 18 \ 35

A+

CLASSE 5

NORMA EN303-5



## Caldiae Dielle \ Boilers Series

**La caldaia Freedom Advance è già equipaggiata dell'idraulica necessaria per essere collegata direttamente all'impianto. È dotata inoltre di un compattatore cenere e del sistema automatico di pulizia dello scambiatore. Lo scarico automatico delle ceneri di combustione in un ampio cassetto estraibile dotato di ruote permette una pulizia semplificata e poco frequente. Il display easyTouch permette di gestire la caldaia in modo semplice e la configurazione di innumerevoli tipi di impianti.**

<sup>EN</sup> The Freedom Advance boiler is already equipped with the necessary hydraulics to be connected directly to the system. It is also equipped with an ash compactor and the automatic exchanger cleaning system. The automatic discharge of the combustion ashes into a large pull-out drawer equipped with wheels allows easy and infrequent cleaning. The easyTouch display allows to manage the boiler in a simple way and the configuration of countless types of systems.

<sup>ES</sup> La caldera Freedom Advance ya está equipada con la hidráulica necesaria para ser conectada directamente al sistema. También está equipada con un compactador de cenizas y el sistema de limpieza automática del intercambiador. La descarga automática de las cenizas de combustión en un gran cajón extraíble equipado con ruedas permite una limpieza fácil y poco frecuente. La pantalla easyTouch permite gestionar la caldera de forma sencilla y configurar innumerables tipos de sistemas.

<sup>FR</sup> La chaudière Freedom Advance est déjà équipée du système hydraulique nécessaire pour être raccordée directement à l'installation. Elle est également équipée d'un compacteur de cendres et d'un système de nettoyage automatique de l'échangeur. L'évacuation automatique des cendres de combustion dans un grand tiroir coulissant équipé de roues permet un nettoyage facile et peu fréquent. L'écran easyTouch permet de gérer la chaudière de façon simple et de configurer d'innombrables types d'installations.

<sup>NL</sup> De Freedom Advance-ketel is al uitgerust met de nodige hydrauliek om rechtstreeks op het systeem te worden aangesloten. Hij is ook uitgerust met een asverdichter en een automatisch reinigingssysteem voor de wisselaar. De automatische afvoer van de verbrandingsas in een grote aslade, uitgerust met wielen, maakt een eenvoudige en weinig frequente reiniging mogelijk. Het easyTouch-display maakt het mogelijk om de ketel op een eenvoudige manier te beheren in de configuratie van ontelbare soorten systemen.

### VERSIONE ACS\*

**Infinity System + Scambiatore con serpentina in Rame alettato, estraibile**

**Impianto idraulico integrato**  
Integrated hydraulic system  
Système hydraulique intégré  
Sistema hidráulico integrado  
Geïntegreerd hydraulisch systeem

**Buciatore brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder



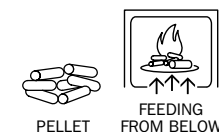
**Display easyTouch**  
EasyTouch display  
Écran EasyTouch  
Pantalla EasyTouch  
EasyTouch-display

**Pulizia scambiatore automatica**  
Automatic exchanger cleaning  
Nettoyage automatique de l'échangeur  
Limpieza automática del intercambiador  
Automatische reiniging van de wisselaar

**Valvola anticondensa integrata**  
Integrated anti-condensation valve  
Vanne anti-condensation intégrée  
Válvula anticondensación integrada  
Geïntegreerde anticondensventiel

**Compattatore cenere**  
Ash Compactor  
Compacteur de cendres  
Compactador de ceniza  
As verdichter

**Freedom Advance 18 | 18kW**  
**Freedom Advance 25 | 25kW**  
**Freedom Advance 30 | 30kW**  
**Freedom Advance 35 | 35kW**



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	m³
page 11	cod. FREADV18	<b>Freedom Advance 18</b>	18 kW	415m³
page 11	cod. FREADV18ACS	<b>Freedom Advance 18 ACS*</b>	18 kW	415m³
page 11	cod. FREADV25	<b>Freedom Advance 25</b>	25 kW	550m³
page 11	cod. FREADV25ACS	<b>Freedom Advance 25 ACS*</b>	25 kW	550m³
page 11	cod. FREADV30	<b>Freedom Advance 30</b>	30 kW	700m³
page 11	cod. FREADV30ACS	<b>Freedom Advance 30 ACS*</b>	30 kW	700m³
page 11	cod. FREADV35	<b>Freedom Advance 35</b>	35 kW	810m³
page 11	cod. FREADV35ACS	<b>Freedom Advance 35 ACS*</b>	35 kW	810m³

### Optional

List	Code	Model
page 13	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 13	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 13	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 13	cod. OPT20	<b>Remote LCD Panel</b>

→ Technical data page 213 \ 214

### Tecnologia applicata

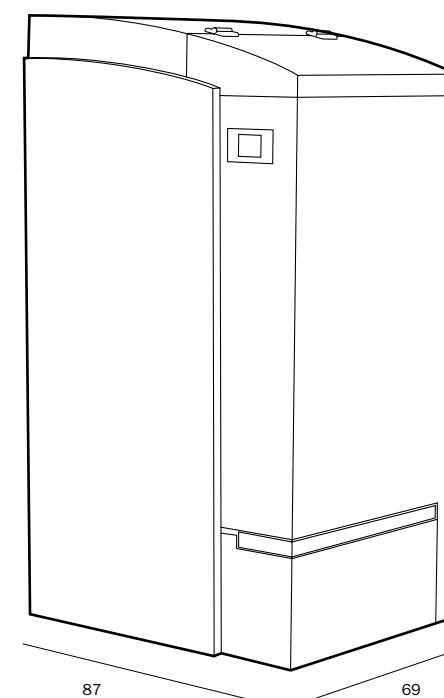
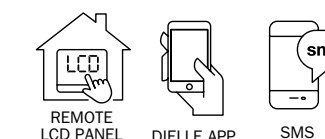
<sup>EN</sup> Applied technology  
<sup>FR</sup> Technologie appliquée  
<sup>ES</sup> Tecnología aplicada  
<sup>NL</sup> Toegepaste technologie



### ACS Acqua Calda Sanitaria

<sup>EN</sup> Domestic Hot Water  
<sup>FR</sup> Eau Chaude Sanitaire  
<sup>ES</sup> Agua Caliente Sanitaria  
<sup>NL</sup> Sanitair Warm Water

### Optional





# Freedom Refill 18 \ 35

A+

CLASSE 5

NORMA EN303-5



## Caldai Dielle \ Boilers Series

La caldaia **Freedom Refill** è dotata di un serbatoio aggiuntivo da 460 (incluso) a 1400 Kg con trasporto pneumatico del pellet fino a 20 metri (di serie 5 mt di tubo). È dotata di compattatore cenere e del sistema automatico di pulizia dello scambiatore con scarico delle ceneri di combustione in un ampio cassetto estraibile dotato di ruote per una pulizia semplificata e poco frequente. Il display **easyTouch** permette di gestire la caldaia in modo semplice e la configurazione di innumerevoli tipi di impianti.

**VERSIONE ACS\***  
Infinity System + Scambiatore con serpentina in Rame alettato, estraibile

<sup>EN</sup> The Freedom Refill boiler is equipped with an additional tank from 460 (included) to 1400 Kg with pneumatic transport of pellets up to 20 meters (standard 5 mt of pipe). As for the Advance model, it is equipped with an ash compactor and the automatic cleaning system of the exchanger with combustion ash discharge in a large extractable drawer equipped with wheels for easy and infrequent cleaning. The easyTouch display allows to manage the boiler in a simple way and the configuration of countless types of systems.

<sup>FR</sup> La chaudière Freedom Refill est équipée d'un réservoir supplémentaire de 460 (inclus) à 1400 Kg avec transport pneumatique des pellets jusqu'à 20 mètres (de série 5 mt de tuyaux). Elle est équipée d'un compacteur de cendres et du système de nettoyage automatique de l'échangeur avec évacuation des cendres de combustion dans un grand tiroir extractible équipé de roues pour un nettoyage facile et peu fréquent. L'écran easyTouch permet de gérer la chaudière de manière simple et de configurer d'innombrables types d'installations.

<sup>ES</sup> La caldera Freedom Refill está equipada con un depósito adicional de 460 (incluido) a 1400 Kg con transporte neumático de pellets hasta 20 metros (estándar 5 mt de tubería). En cuanto al modelo Advance, está equipada con un compactador de cenizas y el sistema de limpieza automática del intercambiador con descarga de cenizas de combustión en un gran cajón extraíble equipado con ruedas para una limpieza fácil y poco frecuente. La pantalla easyTouch permite gestionar la caldera de manera sencilla y configurar innumerables tipos de sistemas.

<sup>NL</sup> De Freedom Refill ketel is uitgerust met een extra tank van 460 (inbegrepen) tot 1400 Kg met pneumatisch transport van pellets tot 20 meter (standaard 5 mt buis). De Advance is uitgerust met een asverdichter en het automatische reinigingssysteem van de wisselaar met asrestenasafvoer in een grote aslade die is uitgerust met wielen voor een eenvoudige en weinig frequente reiniging. Het easyTouch-display maakt het mogelijk om de ketel op een eenvoudige manier te beheren in de configuratie van talloze soorten systemen.

**Sistema di carico pneumatico del pellet**  
Pneumatic pellet loading system  
Système de chargement pneumatique des pellets  
Sistema neumático de carga de pellets  
Pneumatisch pelletbeladingssysteem

**Display easyTouch**  
EasyTouch display  
Écran EasyTouch  
Pantalla EasyTouch  
EasyTouch-display

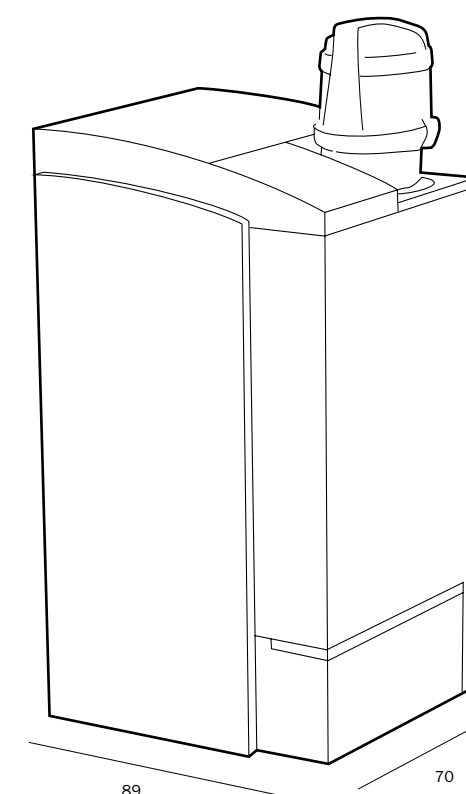
**Valvola anticondensa integrata**  
Integrated anti-condensation valve  
Vanne anti-condensation intégrée  
Válvula anticondensación integrada  
Geïntegreerde anticondensventiel

**Compattatore cenere**  
Ash Compactor  
Compacteur de cendres  
Compactador de ceniza  
As verdichter

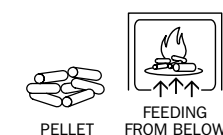
**Impianto idraulico integrato**  
Integrated hydraulic system  
Système hydraulique intégré  
Sistema hidráulico integrado  
Geïntegreerd hydraulisch systeem

**Pulizia scambiatore automatica**  
Automatic exchanger cleaning  
Nettoyage automatique de l'échangeur  
Limpieza automática del intercambiador  
Automatische reiniging van de wisselaar

**Brucciatoe brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder



**Freedom 18** | 18kW  
**Freedom 25** | 25kW  
**Freedom 30** | 30kW  
**Freedom 35** | 35kW



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 12	cod. <b>FREREF18</b>	<b>Freedom Refill 18</b>	18 kW	415m <sup>3</sup>
page 12	cod. <b>FREREF18ACS</b>	<b>Freedom Refill 18 ACS*</b>	18 kW	415m <sup>3</sup>
page 12	cod. <b>FREREF25</b>	<b>Freedom Refill 25</b>	25 kW	550m <sup>3</sup>
page 12	cod. <b>FREREF25ACS</b>	<b>Freedom Refill 25 ACS*</b>	25 kW	550m <sup>3</sup>
page 12	cod. <b>FREREF30</b>	<b>Freedom Refill 30</b>	30 kW	700m <sup>3</sup>
page 12	cod. <b>FREREF30ACS</b>	<b>Freedom Refill 30 ACS*</b>	30 kW	700m <sup>3</sup>
page 12	cod. <b>FREREF35</b>	<b>Freedom Refill 35</b>	35 kW	810m <sup>3</sup>
page 12	cod. <b>FREREF35ACS</b>	<b>Freedom Refill 35 ACS*</b>	35 kW	810m <sup>3</sup>

→ Technical data page 214 \ 215

### Optional

List	Code	Model
page 13	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 13	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 13	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 13	cod. OPT20	<b>Remote LCD Panel</b>

### Tecnologia applicata

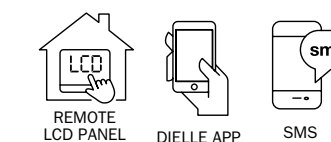
<sup>EN</sup> Applied technology  
<sup>FR</sup> Technologie appliquée  
<sup>ES</sup> Tecnología aplicada  
<sup>NL</sup> Toegepaste technologie



### ACS Acqua Calda Sanitaria

<sup>EN</sup> Domestic Hot Water  
<sup>FR</sup> Eau Chaude Sanitaire  
<sup>ES</sup> Agua Caliente Sanitaria  
<sup>NL</sup> Sanitair Warm Water

### Optional





# Caldia X Power Bank Dielle

Come lei nessuno mai.

Dalla ricerca tecnologica Dielle, la **Caldia X Power Bank** (Norma EN303-5) è senza dubbio la risposta più concreta al problema del risparmio energetico.



**EN No one is like you**  
From Dielle's technological research, the X Power Bank Boiler (Standard EN303-5) is undoubtedly the most concrete answer to the problem of energy saving.

**FR Aucune n'est comme elle**  
Issue de la recherche technologique Dielle, la chaudière X Power Bank (norme EN303-5) est sans aucun doute la réponse la plus concrète au problème d'économie énergétique.

**ES Nadie es como tú**  
De la investigación tecnológica de Dielle, la Caldera de Banco de Energía X (Norma EN303-5) es sin duda la respuesta más concreta al problema del ahorro de energía.

**NL Niemand is zoals jij.**  
Uit het technologisch onderzoek van Dielle is de X Power Bank Boiler (Standard EN303-5) ongetwijfeld het meest concrete antwoord op het probleem van energiebesparing.

## Caldia + Puffer insieme. Eureka.

**Novità assoluta questa X Power Bank. Nessun costo aggiuntivo per l'acquisto del puffer e il vantaggio di gestire un'unica macchina già pronta ed equipaggiata per il collegamento al vostro impianto.**

**Boiler + Puffer together. Eureka.**

Brand new this X Power Bank. No additional costs for the purchase of the puffer and the advantage of operating a single machine ready and equipped for connection to your system.

**Chaudière + Ballon-Tampon ensemble. Eureka.**

Nouveauté absolue cette X Power Bank. Pas de frais supplémentaires pour l'achat du Ballon-Tampon avec l'avantage de gérer une seule machine déjà prête et équipée pour être connectée à votre installation.

**Caldera + Puffer juntos. Eureka.**

Nuevo este X Power Bank. Sin costes adicionales por la compra del puffer y con la ventaja de operar una sola máquina lista y equipada para la conexión a su sistema.

**Ketel + Buffer samen. Eureka.**

Gloednieuwe X Power Bank. Geen extra kosten voor de aanschaf van de buffer en het voordeel van het gebruik van één enkele machine die klaar en uitgerust is voor aansluiting op uw systeem.



**Uscita per impianto a bassa temperatura (optional)**  
Output for low temperature system (optional)  
Sortie pour système à basse température (facultatif)  
Salida para el sistema de baja temperatura (opcional)  
Uitgang voor lage temperatuur systeem (optioneel)

**Pompa di rilancio impianto**  
Plant relaunch pump  
Pompe de relance des plantes  
Bomba de refuerzo de la planta  
Plantenversterkingspomp

**Impianto idraulico integrato**  
Integrated hydraulic system  
Système hydraulique intégré  
Sistema hidráulico integrado  
Geïntegreerd hydraulisch systeem

**Serpentina produzione ACS, in rame alettato estraibile**  
Serpentine for production of ACS, in extractable finned copper  
Serpentine pour la production d'ACS, en cuivre à ailettes extractible  
La serpentina para la producción de ACS, en el cobre aleteado extraíble  
Serpentijn voor de productie van ACS, in extraheerbaar gevind koper

**Sistema di stratificazione per impianto Solare Termico**  
Layering system for Solar Thermal Plant  
Système de stratification pour la centrale thermique solaire  
Sistema de capas para la planta termal solar  
Lagensysteem voor zonne-energiecentrale

**Serpentina per Solare Termico in rame alettato estraibile**  
Solar Thermal Serpentine in extractable finned copper  
Le serpentin solaire thermique dans du cuivre à ailettes extractible  
Serpentina térmica solar en el cobre aleteado extraíble  
Zonnethermische Serpentijn in extraheerbaar gevind koper



# X Power Bank 12\35

A+

CLASSE 5

NORMA EN303-5



## Caldiae Dielle \ Boilers Series

**La novità X Power Bank si caratterizza per l'integrazione, in un'unica macchina, di caldaia e puffer insieme. È pronta per essere collegata direttamente all'impianto. Il puffer integrato, senza il costo aggiuntivo del suo acquisto, permette di usufruire del Conto Termico e di collegare la caldaia all'impianto solare e radiante grazie alla predisposizione cui è equipaggiata. È possibile aggiungere un compattatore cenere o un sistema automatico di pulizia dello scambiatore. È anche possibile collegare un impianto a bassa temperatura (Optional).**

### VERSIONE ACS\*

**Scambiatore con serpentina in Rame alettato estraibile**

<sup>EN</sup> The new **X Power Bank** is characterized by the integration, in a single machine, of boiler and puffer together. It is ready to be connected directly to the system. The integrated puffer allows, without the additional cost of the same, to use the Thermal Account and the connection of the boiler to the solar system thanks to the predisposition with which it is equipped. Among the optionals it is possible to add an ash compactator or an automatic exchanger cleaning system.

<sup>FR</sup> Le nouveau **X Power Bank** se caractérise par l'intégration, dans une seule machine, de la chaudière et d'un Ballon-Tampon ensemble. La chaudière est prête à être connectée directement à l'installation. Le Ballon-Tampon intégré permet, sans coût supplémentaire d'achat, d'utiliser le Compte Thermique et de connecter la chaudière à l'installation solaire radiante grâce à la prédisposition dont elle est équipée. Il est possible d'ajouter un compacteur de cendres ou un système de nettoyage automatique de l'échangeur. Il est également possible de relier une installation à basse température (Option).

<sup>ES</sup> El nuevo **X Power Bank** se caracteriza por la integración, en una sola máquina, de la caldera y el soplador juntos. Está listo para ser conectado directamente al sistema. El puffer integrado permite, sin el coste adicional del mismo, utilizar la Cuenta Térmica y la conexión de la caldera al sistema solar gracias a la predisposición con la que está equipado. Entre los opcionales es posible añadir un compactador de cenizas o un sistema de limpieza automática del intercambiador.

<sup>NL</sup> De nieuwe **X Power Bank** kenmerkt zich door de integratie, in één enkele machine, van ketel en buffer samen. Het toestel is klaar om rechtstreeks op het systeem te worden aangesloten. De geïntegreerde buffer maakt het mogelijk, zonder de extra kosten daarvan, de ketel aan te sluiten op het zonnestelsel dankzij de voorbereiding waarmee het is uitgerust. Als optie is het mogelijk om een asverdichter of een automatisch reinigingssysteem voor de warmtewisselaar toe te voegen.

**Uscita fumi superiore \ laterale**  
Predisposition for Upper smoke outlet \ lateral  
Prédisposition pour sortie des fumées supérieure \ latérale  
Predisposición para la salida de humos superior y lateral  
Vorbereiding voor de boven-en de achterafvoer voor zijwaarts

**Impianto idraulico integrato**  
Integrated hydraulic system  
Système hydraulique intégré  
Sistema hidráulico integrado  
Geïntegreerd hydraulisch systeem

**Sistema Easy Clean**  
Easy Clean system  
Système Easy Clean  
Sistema Easy Clean  
Easy Clean systeem

**Camera di combustione in ceramica**  
Ceramic combustion chamber  
Chambre de combustion en céramique  
Cámara de combustión cerámica  
Keramische verbrandingskamer

**Bruciatore brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder



**Puffer integrato**  
Integrated Puffer  
Ballon-Tampon intégré  
Puffer integrado  
Geïntegreerde Puffer

**Serpentina ACS\* estraibile**  
Removable ACS\* Serpentine  
Serpentin ACS\* amovible  
ACS\* extraíble Serpentin  
Verwijderbare ACS\* Serpentin

**Display easyTouch**  
EasyTouch display  
écran EasyTouch  
Pantalla EasyTouch  
EasyTouch-display

**Smontabile per passaggio attraverso porte strette**  
Disassemblable for passage through narrow doors  
Démontable pour le passage à travers des portes étroites  
Desmontable para el paso a través de puertas estrechas  
Demonteerbaar voor doorgang door smalle deuren

**Valvola anticondensa integrata**  
Integrated anti-condensation valve  
Vanne anti-condensation intégrée  
Válvula anticondensación integrada  
Geïntegreerde anticondensventiel

**Predisposizione Compattatore cenere**  
Preparation Ash compactor  
Prédisposition Compacteur de cendres  
Preparación Compactador de cenizas  
Vorbereiding As verdichter

**X Power Bank 12** | 12kW  
**X Power Bank 16** | 16kW  
**X Power Bank 25** | 25kW

**X Power Bank 30** | 30kW  
**X Power Bank 35** | 35kW

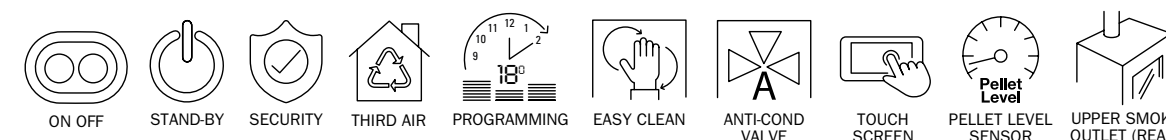


### Modelli Standard \ Standard models

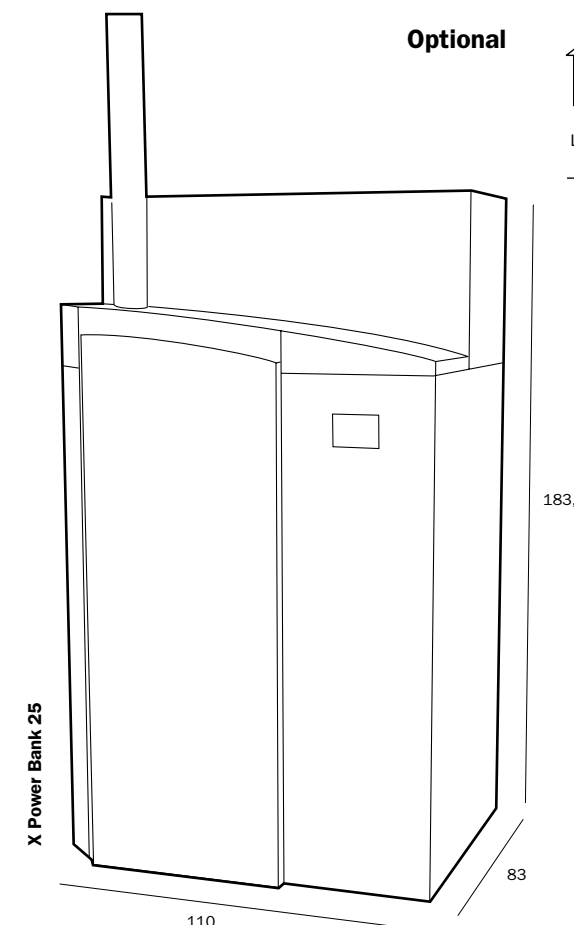
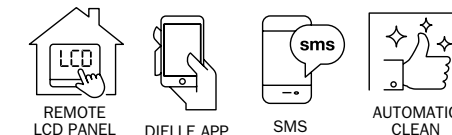
List	Code	Model	Power	Volume	Lit Puffer	List	Code	Model
page 12	cod. <b>XPB12</b>	<b>X Power Bank 12</b>	12 kW	250m <sup>3</sup>	300 Lt	page 13	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 12	cod. <b>XPB12ACS</b>	<b>X Power Bank 12 ACS*</b>	12 kW	250m <sup>3</sup>	300 Lt	page 13	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 12	cod. <b>XPB16</b>	<b>X Power Bank 16</b>	16 kW	350m <sup>3</sup>	300 Lt	page 13	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 12	cod. <b>XPB16ACS</b>	<b>X Power Bank 16 ACS*</b>	16 kW	350m <sup>3</sup>	300 Lt	page 13	cod. OPT20	<b>Remote LCD Panel</b>
page 12	cod. <b>XPB25</b>	<b>X Power Bank 25</b>	25 kW	550m <sup>3</sup>	460 Lt	page 13	cod. AAC	<b>Automatic ash compactor</b> Compattatore cenere automatico
page 12	cod. <b>XPB25ACS</b>	<b>X Power Bank 25 ACS*</b>	25 kW	550m <sup>3</sup>	460 Lt	page 13	cod. AEC	<b>Automatic exchanger cleaning</b> Pulizia automatica scambiatore
page 12	cod. <b>XPB30</b>	<b>X Power Bank 30</b>	30 kW	700m <sup>3</sup>	660 Lt	page 13	cod. SAR	<b>Finned copper Sanitary Serpentine</b> Serpentina sanitario in rame alettato
page 12	cod. <b>XPB30ACS</b>	<b>X Power Bank 30 ACS*</b>	30 kW	700m <sup>3</sup>	660 Lt	page 13	cod. SOR	<b>Finned copper Solar Serpentine</b> Serpentina solare in rame alettato
page 12	cod. <b>XPB35</b>	<b>X Power Bank 35</b>	35 kW	810m <sup>3</sup>	660 Lt			<b>Adjustable low temperature management kit</b> Kit gestione bassa temperatura regolabile
page 12	cod. <b>XPB35ACS</b>	<b>X Power Bank 35 ACS*</b>	35 kW	810m <sup>3</sup>	660 Lt	page 13	cod. LTK	

### Tecnologia applicata

<sup>EN</sup> Applied technology  
<sup>FR</sup> Technologie appliquée  
<sup>ES</sup> Tecnología aplicada  
<sup>NL</sup> Toegepaste technologie



### Optional





# Caldaia Imperial Dielle

## L'evoluzione del calore

Elegante e dal design raffinato, questa caldaia racchiude in se quanto di meglio potremmo chiedere alla ricerca tecnologica nel riscaldamento.

**EN The evolution of heat.**  
Elegant and with a refined design, this boiler contains the best we could ask for from the technological research in heating.

**FR L'évolution de la chaleur.**  
Élégante et avec un design raffiné, cette chaudière contient ce que l'on peut attendre de mieux de la recherche technologique en matière de chauffage.

**ES La evolución del calor.**  
Elegante y con un diseño refinado, esta caldera contiene lo mejor que se puede pedir a la investigación tecnológica en materia de calefacción.

**NL De evolutie van de warmte.**  
Elegant en met een verfijnd ontwerp bevat deze ketel het beste wat we konden vragen van het technologisch onderzoek op het gebied van verwarming.



## INFINITY SYSTEM ACS

L'innovativo **INFINITY SYSTEM** disponibile su tutti i modelli con produttore sanitario integrato, permette di ottenere più acqua calda sanitaria rispetto alle termostufe tradizionali. Nel momento in cui si preleva acqua sanitaria infatti, la termostufa aumenta la potenza termica al focolare indipendentemente dalla potenza massima del generatore.

### EN The Infinity system (ACS)

The innovative INFINITY SYSTEM available on all models with built-in DHW production, makes it possible to obtain more domestic hot water than with traditional heating stoves. When domestic hot water is drawn, the Heating Stove increases thermal power in the burn pot regardless of the generator's maximum power.

### FR Le système Infinity (ACS)

Le système innovant INFINITY, disponible pour tous les modèles équipés d'un générateur d'eau intégré, permet d'obtenir plus d'eau chaude par rapport aux thermo-poêles traditionnels. Lorsque l'eau chaude est prélevée, le thermo-poêle augmente la puissance thermique au foyer, indépendamment de la puissance maximale du générateur.

### ES El sistema Infinity (ACS)

El innovador sistema INFINITY disponible en todos los modelos con productor sanitario implementado, permite obtener más agua caliente sanitaria respecto de las termoestufas tradicionales. En el momento en que se utiliza agua sanitaria, la termoestufa aumenta la potencia térmica en el hogar independientemente de la potencia máxima del generador.

### NL Het Oneindigheidssysteem (ACS)

Het innovatieve INFINITY SYSTEEM dat beschikbaar is op alle modellen met ingebouwde warmwaterproductie, maakt het mogelijk om meer sanitair warm water te verkrijgen dan met traditionele verwarmingskachels. Wanneer er sanitair warm water wordt getrokken, verhoogt de Verwarmingkachel het thermisch vermogen in de brandpot, ongeacht het maximale vermogen van de generator.

## Display easyTouch

L'innovativo Display easyTouch permette di gestire la caldaia in modo semplice ed intuitivo oltre a permettere la configurazione di innumerevoli tipi di impianti.

### EasyTouch display

The innovative easyTouch Display allows for simple and intuitive control of the boiler as well as the configuration of countless types of systems.

### Écran easyTouch

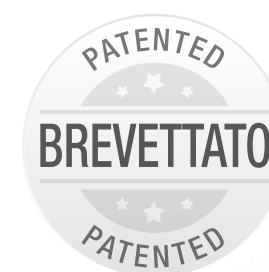
L'écran innovant easyTouch permet de gérer la chaudière de façon simple et intuitive ainsi que de configurer d'innombrables types d'installations.

### Pantalla EasyTouch

La innovadora pantalla easyTouch permite un control sencillo e intuitivo de la caldera, así como la configuración de innumerables tipos de sistemas.

### EasyTouch-display

Het innovatieve easyTouch Display maakt een eenvoudige en intuïtieve bediening van de ketel mogelijk, evenals de configuratie van talloze soorten systemen.





# Imperial 12 \ 35

A+

CLASSE 5

NORMA EN303-5



## Caldiae Dielle \ Boilers Series

La nuova caldaia **Imperial** spicca per eleganza e grandi prestazioni. Già equipaggiata di idraulica integrata, è pronta per essere collegata direttamente all'impianto. Dotata di un grande serbatoio pellet, è predisposta per uscita fumi posteriore, laterale o superiore. Tra gli optional è possibile aggiungere un compattatore cenere o un sistema automatico di pulizia dello scambiatore. Il display **easyTouch** permette di gestire la caldaia in modo semplice e la configurazione di innumerevoli tipi di impianti.

<sup>EN</sup> The new **Imperial** boiler stands out for its elegance and great performance. Already equipped with integrated hydraulics, it is ready to be connected directly to the system. Equipped with a large pellet tank, it is prepared for rear, side or top smoke outlet. Among the optionals it is possible to add an ash compactor or an automatic exchanger cleaning system. The **easyTouch** display allows to manage the boiler in a simple way and the configuration of countless types of systems.

<sup>ES</sup> La nueva caldera **Imperial** destaca por su elegancia y gran rendimiento. Ya equipada con hidráulica integrada, está lista para ser conectada directamente al sistema. Equipada con un gran depósito de pellets, está preparada para la salida de humos trasera, lateral o superior. Entre los opcionales es posible añadir un compactador de cenizas o un sistema de limpieza de intercambiadores automáticos. La pantalla **easyTouch** permite gestionar la caldera de forma sencilla y la configuración de innumerables tipos de sistemas.

<sup>FR</sup> La nouvelle chaudière **Imperial** se distingue par son élégance et ses grandes prestations. Déjà équipée d'un système hydraulique intégré, elle est prête pour être reliée à l'installation. Équipée d'un grand réservoir de pellets, elle est prédisposée pour une sortie des fumées postérieure, latérale et supérieure. Parmi une ample gamme d'options, il est possible d'ajouter un compacteur de cendres ou un système automatique de nettoyage de l'échangeur. L'écran **easyTouch** permet de gérer la chaudière de façon simple et de configurer d'innombrables types d'installations.

<sup>NL</sup> De nieuwe **Imperial**-ketel onderscheidt zich door zijn elegantie en grote prestaties. Hij is al uitgerust met een geïntegreerd hydraulisch systeem en kan direct worden aangesloten op het systeem. Uitgerust met een grote pelletketel is hij voorbereid op de rookafvoer naar achteren, naar de zijkant of naar boven. Als optie is het mogelijk om een asverdichter of een automatisch reinigingssysteem voor de wisselaar toe te voegen. Het **easyTouch**-display maakt het mogelijk om de ketel op een eenvoudige manier te beheren en de configuratie van talloze soorten systemen.

### VERSIONE ACS\* Infinity System + Scambiatore a piastre

**Uscita fumi posteriore, laterale o superiore**  
Predisposition for upper and rear smoke outlet  
Sortie connecteurs hydrauliques postérieure droite ou gauche  
Predisposición para la salida de humos superior y posterior  
Voorbereiding voor de boven- en achterafvoer van rookgassen

**Impianto idraulico integrato**  
Integrated hydraulic system  
Système hydraulique intégré  
Sistema hidráulico integrado  
Geïntegreerd hydraulisch systeem

**Sistema Easy Clean**  
Easy Clean system  
Système Easy Clean  
Sistema Easy Clean  
Easy Clean systeem

**Camera di combustione in ceramica**  
Ceramic combustion chamber  
Chambre de combustion en céramique  
Cámara de combustión cerámica  
Keramische verbrandingskamer

**Brucciatoe brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder



**Grande serbatoio pellet**  
EasyTouch display  
écran EasyTouch  
Pantalla EasyTouch  
EasyTouch-display

**Display easyTouch**  
EasyTouch display  
Écran EasyTouch  
Pantalla EasyTouch  
EasyTouch-display

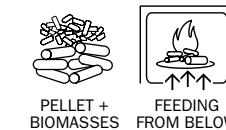
**Valvola anticondensa integrata**  
Integrated anti-condensation valve  
Vanne anti-condensation intégrée  
Válvula anticondensación integrada  
Geïntegreerde anticondensventiel

**Uscita attacchi idraulici posteriori dx o sx**  
Integrated anti-condensation valve  
Vanne anti-condensation intégrée  
Válvula anticondensación integrada  
Geïntegreerde anticondensventiel

**Predisposizione Compattatore cenere**  
Preparation Ash compactor  
Prédisposition Compacteur de cendres  
Preparación Compactador de cenizas  
Voorbereiding As verdichter

Imperial 12 | 12kW  
Imperial 16 | 16kW  
Imperial 25 | 25kW

Imperial 30 | 30kW  
Imperial 35 | 35kW



### Modelli Standard \ Standard models

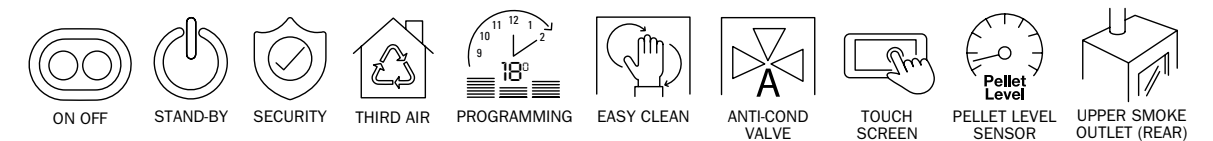
List	Code	Model	Power	Volume
page 12	cod. IMP12	<b>Imperial 12</b>	12 kW	250m <sup>3</sup>
page 12	cod. IMP12ACS	<b>Imperial 12 ACS*</b>	12 kW	250m <sup>3</sup>
page 12	cod. IMP16	<b>Imperial 16</b>	25 kW	350m <sup>3</sup>
page 12	cod. IMP16ACS	<b>Imperial 16 ACS*</b>	25 kW	350m <sup>3</sup>
page 12	cod. IMP25	<b>Imperial 25</b>	25 kW	550m <sup>3</sup>
page 12	cod. IMP25ACS	<b>Imperial 25 ACS*</b>	25 kW	550m <sup>3</sup>
page 12	cod. IMP30	<b>Imperial 30</b>	30 kW	700m <sup>3</sup>
page 12	cod. IMP30ACS	<b>Imperial 30 ACS*</b>	30 kW	700m <sup>3</sup>
page 12	cod. IMP35	<b>Imperial 35</b>	35 kW	810m <sup>3</sup>
page 12	cod. IMP35ACS	<b>Imperial 35 ACS*</b>	35 kW	810m <sup>3</sup>

### Optional

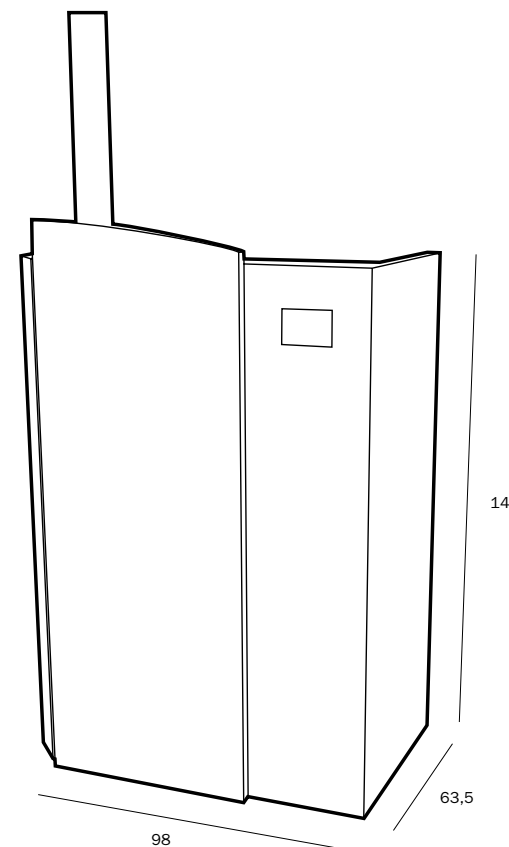
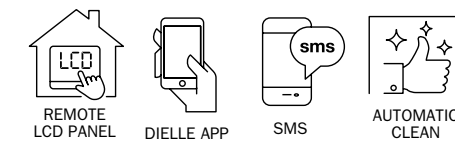
List	Code	Model
page 13	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 13	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 13	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 13	cod. OPT20	<b>Remote LCD Panel</b>
page 13	cod. AAC	<b>Automatic ash compactor</b> Compattatore cenere automatico
page 13	cod. AEC	<b>Automatic exchanger cleaning</b> Pulizia automatica scambiatore
page 13	cod. KIAACS	<b>ACS production kit</b> Kit produzione ACS

### Tecnologia applicata

<sup>EN</sup> Applied technology  
<sup>FR</sup> Technologie appliquée  
<sup>ES</sup> Tecnología aplicada  
<sup>NL</sup> Toegepaste technologie



### Optional





# Caldia Titan Dielle

Non una semplice **combinata** ma **due caldaie in uno**.

Il meglio della tecnologia racchiuso in un'unica soluzione. La caldaia **Titan** è senza dubbio la scelta ideale per chi nel riscaldamento cerca solo l'eccellenza.

**EN** The best of technology in a single solution. The Titan boiler is undoubtedly the ideal choice for those who seek only excellence in heating.

**ES** Lo mejor de la tecnología en una sola solución. La caldera Titan es, sin duda, la elección ideal para aquellos que sólo buscan la excelencia en la calefacción.

**FR** Le top de la technologie renfermé en une solution unique. La chaudière Titan est sans aucun doute le choix idéal pour ceux qui ne recherchent que l'excellence en matière de chauffage.

**NL** Het beste van de technologie in één enkele oplossing. De Titan-ketel is ongetwijfeld de ideale keuze voor diegenen die alleen op zoek zijn naar uitmuntendheid in de verwarming.



La **Titan Advance** passa automaticamente dalla modalità legna a quella pellet, ma grazie allo scambiatore variabile, sarà efficiente in tutte le modalità. Anche utilizzando solo pellet. Inoltre, attraverso degli attuatori elettrici, la caldaia modifica automaticamente il percorso fumi e il flusso di aria comburente ottenendo così il massimo rendimento in tutte le modalità.

#### **EN** Two boilers in one

The Titan Advance automatically switches from wood to pellet mode, but thanks to the variable exchanger, the boiler will be efficient in all modes. Even using only pellets. The Titan Advance, by means of electric actuators, automatically changes the flue gas path and the combustion air flow, thus achieving maximum efficiency in all modes.

#### **FR** Deux chaudières en une

La Titan Advance passe automatiquement du mode bois au mode pellets, mais grâce à l'échangeur variable, la chaudière sera efficace dans tous les modes. Même en utilisant uniquement des pellets. La Titan Advance, au moyen d'actionneurs électriques, change automatiquement le cheminement des fumées et le débit d'air de combustion, obtenant ainsi une efficacité maximale dans tous les modes.

#### **ES** Dos calderas en una

El Titan Advance cambia automáticamente de modo de madera a modo de pellets, pero gracias al intercambiador variable, la caldera será eficiente en todos los modos. Incluso usando sólo pellets. El Titan Advance, mediante actuadores eléctricos, cambia automáticamente el recorrido de los gases de combustión y el flujo de aire de combustión, logrando así la máxima eficiencia en todos los modos.

#### **NL** Twee ketels in één

De Titan Advance schakelt automatisch over van de hout- naar de pelletmodus, maar dankzij de variabele wisselaar is de ketel in alle modi efficiënt. Zelfs bij gebruik van alleen pellets. De Titan Advance verandert, door middel van elektrische actuatoren, automatisch het rookgastraject en de verbrandingsluchtstroom, waardoor een maximaal rendement in alle modi wordt bereikt.



## Titan Advance 25 \ 35 \ 50 kW





# Titan Advance 25 \ 50

A+

CLASSE 5

NORMA EN303-5



## Caldaie Dielle \ Boilers Series

**Nella configurazione standard, la Titan è proposta a vaso aperto, senza accessori inclusi. Aggiungendo il Kit Full tutti i componenti idraulici saranno assemblati all'interno del generatore rendendo così la macchina pronta per l'installazione. È inoltre dotata dell'innovativo sistema di pulizia automatica dello scambiatore che permette di mantenere pulito il percorso prima a garanzia di elevate prestazione nel tempo. Il display easyTouch permette di gestire la caldaia in modo semplice e la configurazione di innumerevoli tipi di impianti.**

<sup>EN</sup> In the standard configuration, the Titan is open vase without accessories included. By adding the Full Kit all the hydraulic components will be assembled inside the generator making the machine ready for installation. It is also equipped with the innovative automatic cleaning system of the exchanger that allows to keep the smoke path clean to guarantee high performance over time. The easyTouch display allows to manage the boiler in a simple way and the configuration of countless types of systems.

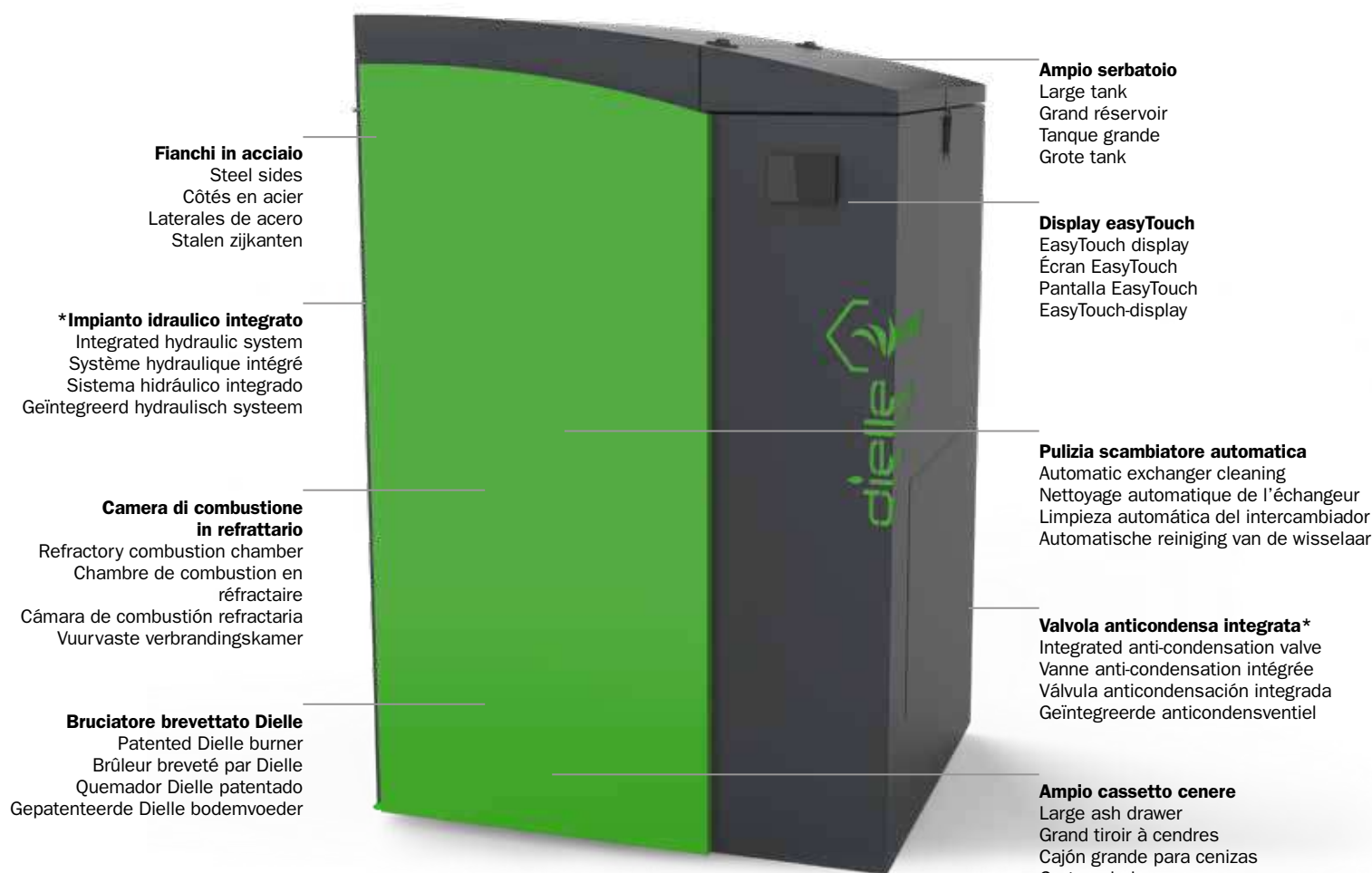
<sup>ES</sup> En la configuración estándar, el Titan es un jarrón abierto sin accesorios incluidos. Añadiendo el Full Kit todos los componentes hidráulicos se ensamblarán dentro del generador, dejando la máquina lista para su instalación. Además, está equipada con el innovador sistema de limpieza automática del intercambiador que permite mantener limpio el recorrido de los humos para garantizar un alto rendimiento a lo largo del tiempo. El display easyTouch permite gestionar la caldera de forma sencilla y la configuración de innumerables tipos de sistemas.

<sup>FR</sup> Dans la configuration standard, la Titan est proposée avec un vase ouvert sans accessoires inclus. En ajoutant le Kit complet, tous les composants hydrauliques seront assemblés à l'intérieur du générateur, ainsi la machine sera prête pour l'installation. Elle est également équipée de l'innovant système de nettoyage automatique de l'échangeur qui permet de maintenir propre le parcours des fumées pour garantir de hautes performances dans le temps. L'écran easyTouch permet de gérer la chaudière de manière simple et de configurer d'innombrables types d'installations.

<sup>NL</sup> In de standaard configuratie is de Titan open fase zonder accessoires. Door het toevoegen van de Full Kit worden alle hydraulische componenten in de generator geassembleerd waardoor de machine klaar is voor installatie. Het toestel is ook uitgerust met het innovatieve automatische reinigingssysteem van de wisselaar dat het mogelijk maakt om het rookgas circuit schoon te houden om hoge prestaties in de loop van de tijd te garanderen. Het easyTouch-display maakt het mogelijk om de ketel op een eenvoudige manier te beheren in de configuratie van talloze soorten systemen.

### VERSIONE FULL\*

**Impianto idraulico integrato per funzionamento a vaso chiuso.**



Titan Advance 25 | 25kW  
Titan Advance 35 | 35kW  
Titan Advance 50 | 50kW



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 12	cod. TITADV25	<b>Titan Advance 25</b>	25 kW	550m <sup>3</sup>
page 12	cod. TITADV25 + FULL	<b>Titan Advance 25 Full</b>	25 kW	550m <sup>3</sup>
page 12	cod. TITADV35	<b>Titan Advance 35</b>	35 kW	810m <sup>3</sup>
page 12	cod. TITADV35 + FULL	<b>Titan Advance 35 Full</b>	35 kW	810m <sup>3</sup>
page 12	cod. TITADV50	<b>Titan Advance 50</b>	50 kW	1.100m <sup>3</sup>
page 12	cod. MACS	<b>Upgrade ACS Version</b> Maggiorazione versione ACS		

### Optional

List	Code	Model
page 13	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 13	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 13	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 13	cod. OPT20	<b>Remote LCD Panel</b>

→ Technical data page 215

### Tecnologia applicata

<sup>EN</sup> Applied technology  
<sup>FR</sup> Technologie appliquée  
<sup>ES</sup> Tecnología aplicada  
<sup>NL</sup> Toegepaste technologie

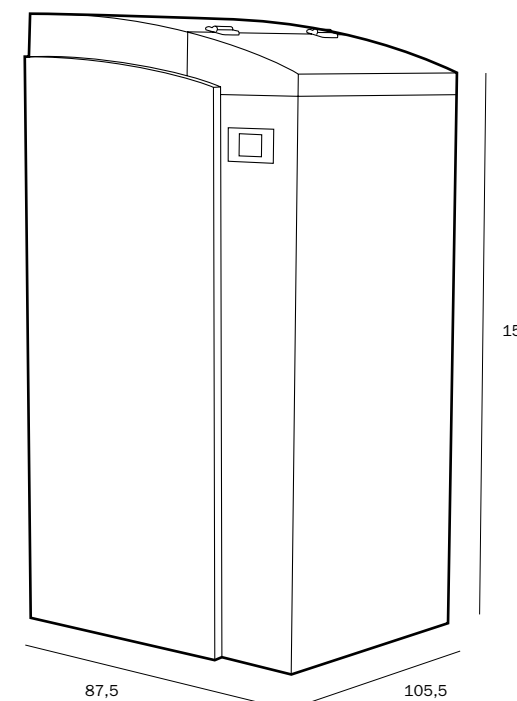
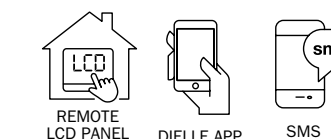


### ACS

#### Acqua Calda Sanitaria

<sup>EN</sup> Domestic Hot Water  
<sup>FR</sup> Eau Chaude Sanitaire  
<sup>ES</sup> Agua Caliente Sanitaria  
<sup>NL</sup> Sanitair Warm Water

#### Optional



158





# Titan Refill 25\35

A+

CLASSE 5

NORMA EN303-5



Caldiae Dielle \ Boilers Series

Non una semplice **combinata** ma **due caldaie in uno.**

La caldaia **Titan Refill** è dotata di un **serbatoio aggiuntivo da 460 (incluso) a 1400 Kg con trasporto pneumatico del pellet fino a 20 metri (di serie 5 mt di tubo).** È dotata del sistema automatico di pulizia dello scambiatore con scarico delle ceneri di combustione in un ampio cassetto estraibile dotato di ruote per una pulizia semplificata e poco frequente. Il display **easyTouch** permette di gestire la caldaia in modo semplice e la configurazione di innumerevoli tipi di impianti.

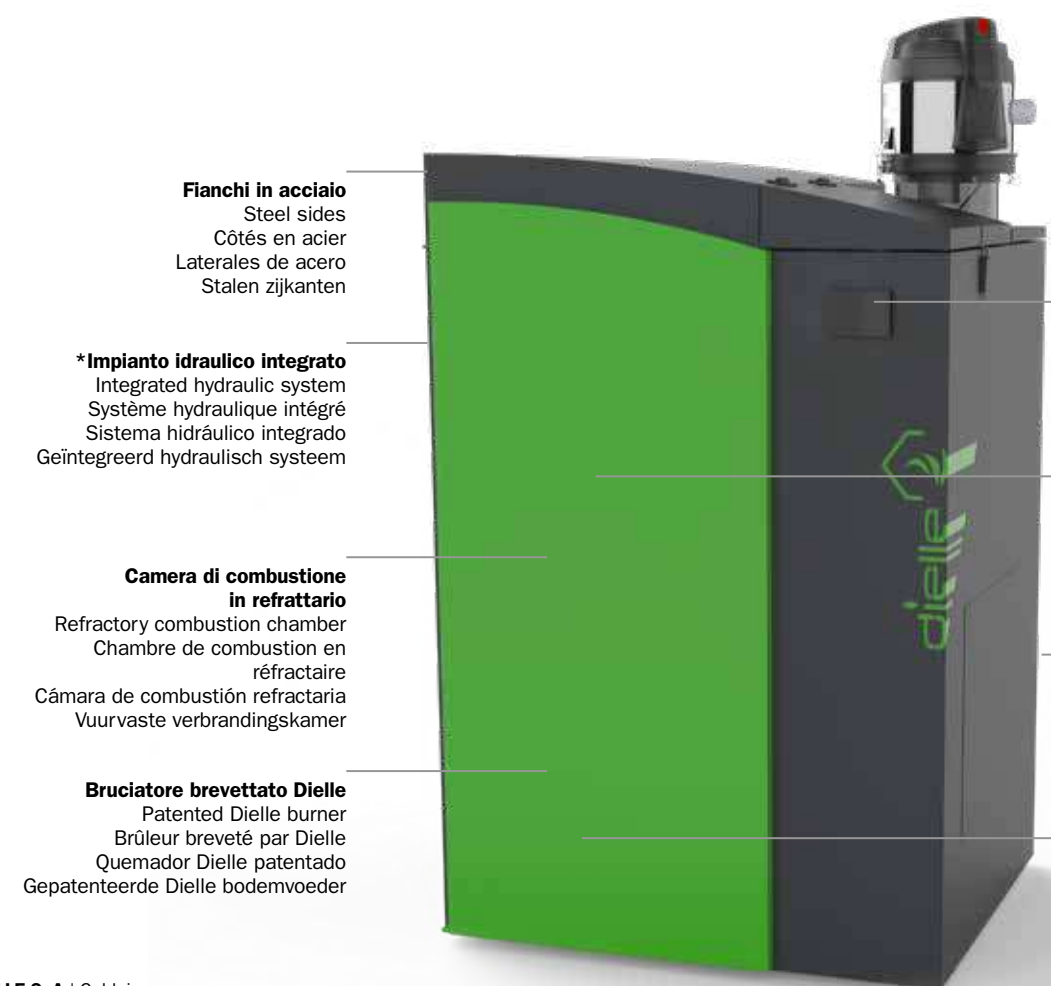
<sup>EN</sup> The **Titan Refill** boiler is equipped with an additional tank from 460 (included) to 1400 Kg with pneumatic transport of pellets up to 20 meters (standard 5 mt of pipe). It is equipped with the automatic cleaning system of the exchanger with combustion ash discharge in a large extractable drawer equipped with wheels for easy and infrequent cleaning. The easyTouch display allows to manage the boiler in a simple way and the configuration of countless types of systems.

<sup>ES</sup> La caldera **Titan Refill** está equipada con un depósito adicional de 460 (incluido) a 1400 Kg con transporte neumático de pellets hasta 20 metros (estándar 5 mt de tubería). Está equipada con un sistema de limpieza automática del intercambiador con descarga de cenizas de combustión en un gran cajón extraíble equipado con ruedas para una limpieza fácil y poco frecuente. La pantalla easyTouch permite gestionar la caldera de manera sencilla y configurar innumerables tipos de sistemas.

<sup>FR</sup> La chaudière **Titan Refill** est équipée d'un réservoir supplémentaire de 460 (inclus) à 1400 Kg avec transport pneumatique des pellets jusqu'à 20 mètres (de série 5 mt de tuyaux). Elle est équipée d'un système de nettoyage automatique de l'échangeur avec évacuation des cendres de combustion dans un grand tiroir amovible équipé de roues pour un nettoyage facile et peu fréquent. L'écran easyTouch permet de gérer la chaudière de manière simple et de configurer d'innombrables types d'installations.

<sup>NL</sup> De **Titan Refill** ketel is uitgerust met een extra tank van 460 (inbegrepen) tot 1400 Kg met pneumatisch transport van pellets tot 20 meter (standaard 5 mt buis). Hij is uitgerust met automatische reinigingssysteem van de wisselaar met verbrandingsasafvoer in een grote uittrekbare lade die is uitgerust met wielen voor een eenvoudige en weinig frequente reiniging. Het easyTouch-display maakt het mogelijk om de ketel op een eenvoudige manier te beheren en de configuratie van talloze soorten systemen te beheren.

**VERSIONE FULL\***  
Impianto idraulico integrato per funzionamento a vaso chiuso.



**Fianchi in acciaio**  
Steel sides  
Côtés en acier  
Laterales de acero  
Stalen zijkanten

**\*Impianto idraulico integrato**  
Integrated hydraulic system  
Système hydraulique intégré  
Sistema hidráulico integrado  
Geïntegreerd hydraulisch systeem

**Camera di combustione in refrattario**  
Refractory combustion chamber  
Chambre de combustion en réfractaire  
Cámara de combustión refractaria  
Vuurvaste verbrandingskamer

**Brucciatoe brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder

**Sistema di carico pneumatico del pellet**  
Pneumatic pellet loading system  
Système de chargement pneumatique des pellets  
Sistema neumático de carga de pellets  
Pneumatisch pelletbeladingssysteem

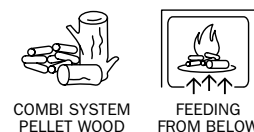
**Display easyTouch**  
EasyTouch display  
Écran EasyTouch  
Pantalla EasyTouch  
EasyTouch-display

**Pulizia scambiatore automatica**  
Automatic exchanger cleaning  
Nettoyage automatique de l'échangeur  
Limpieza automática del intercambiador  
Automatische reiniging van de wisselaar

**Valvola anticondensa integrata\***  
Integrated anti-condensation valve  
Vanne anti-condensation intégrée  
Válvula anticondensación integrada  
Geïntegreerde anticondensventiel

**Ampio cassetto cenere**  
Large ash drawer  
Grand tiroir à cendres  
Cajón grande para cenizas  
Grote aslade

**Titan Refill 25** | 25kW  
**Titan Refill 35** | 35kW  
**Titan Refill 50** | 50kW



Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	Volume
page 12	cod. <b>TITREF25</b>	<b>Titan Refill 25</b>	25 kW	550m <sup>3</sup>
page 12	cod. <b>TITREF25 + FULL</b>	<b>Titan Refill 25 Full</b>	25 kW	550m <sup>3</sup>
page 12	cod. <b>TITREF35</b>	<b>Titan Refill 35</b>	35 kW	810m <sup>3</sup>
page 12	cod. <b>TITREF35 + FULL</b>	<b>Titan Refill 35 Full</b>	35 kW	810m <sup>3</sup>
page 12	cod. <b>TITREF50</b>	<b>Titan Refill 50</b>	50 kW	1.100m <sup>3</sup>
page 12	cod. <b>MACS</b>	<b>Upgrade ACS Version</b>		

Optional

List	Code	Model
page 13	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 13	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 13	cod. OPT04	<b>Sms</b>
page 13	cod. OPT20	<b>Remote LCD Panel</b>

→ Technical data page 215

Tecnologia applicata

<sup>EN</sup> Applied technology  
<sup>FR</sup> Technologie appliquée  
<sup>ES</sup> Tecnología aplicada  
<sup>NL</sup> Toegepaste echnologie

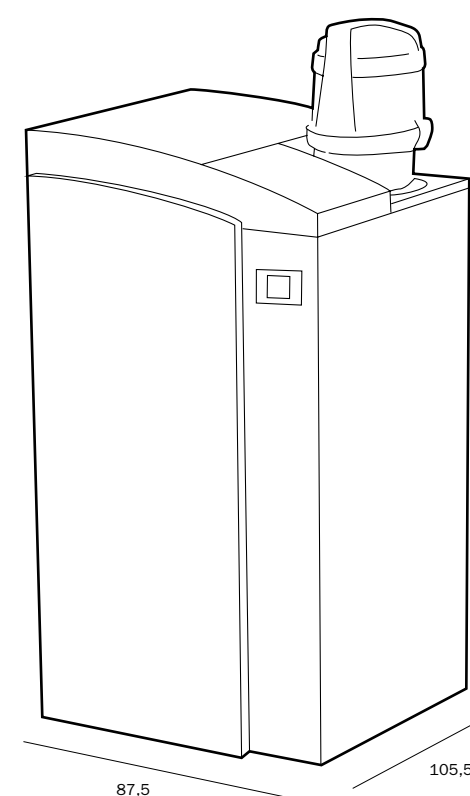
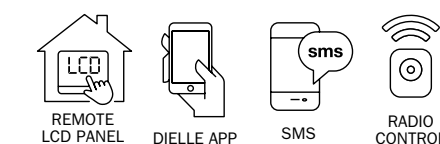


ACS

Acqua Calda Sanitaria

<sup>EN</sup> Domestic Hot Water  
<sup>FR</sup> Eau chaude sanitaire  
<sup>ES</sup> Agua Caliente Sanitaria  
<sup>NL</sup> Sanitair warm water

Optional





# Freedom \ X Power Bank \ Imperial \ Titan

## Optional

Optional  
Optionnel  
Opcional  
Optioneel

<b>Freedom</b>	18 \ 25 \ 30 \ 35 kW
<b>Freedom Advance</b>	18 \ 25 \ 30 \ 35 kW
<b>Freedom Refill</b>	18 \ 25 \ 30 \ 35 kW
<b>X Power Bank</b>	12 \ 16 \ 25 \ 30 \ 35 kW
<b>Imperial</b>	14 \ 18 \ 22 kW
<b>Titan Advance</b>	25 \ 35 kW
<b>Titan Refill</b>	25 \ 35 kW



List Code Model  
page 13 cod. **OPT20** **Centralina LCD per gestione remota con sonda ambiente**

EN LCD unit for remote control with room sensor  
FR Centrale de gestion LCD pour contrôle à distance avec sonde ambiante  
ES Unidad de control LCD para la gestión remota con sonda ambiente  
NL LCD-unit voor afstandsbediening met ruimtesensor



page 13 cod. **OPT22** **Tubo speciale per collegamento Refill**

EN Special tube for Refill connection  
FR Tube spécial pour branchement Refill  
ES Tubo especial para enlace Refill  
NL Speciale buis voor de aansluiting van de navulling



page 13 cod. **OPT23** **Modulo aggiuntivo serbatoio Refill 125 kg**

EN Additional tank module Refill 125 kg  
FR Module supplémentaire réservoir Refill 125 kg  
ES Módulo suplementario recipiente Refill 125 kg  
NL Extra tankmodule Bijvullen 125 kg



H 200 mm

page 13 cod. **OPT24** **Modulo aggiuntivo serbatoio Refill 190 kg**

EN Additional tank module Refill 190 kg  
FR Module supplémentaire réservoir Refill 190 kg  
ES Módulo suplementario recipiente Refill 190 kg  
NL Extra tankmodule Bijvullen 190 kg



H 300 mm

page 13 cod. **OPT25** **Modulo aggiuntivo serbatoio Refill 380 kg**

EN Additional tank module Refill 380 kg  
FR Module supplémentaire réservoir Refill 380 kg  
ES Módulo suplementario recipiente Refill 380 kg  
NL Extra tankmodule Bijvullen 380 kg



H 600 mm

List Code Model  
page 13 cod. **OPT21** **Maggiorazione per serbatoio in tela Refill 1400 kg**

EN Canvas Attachment Refill tank 1400 kg  
FR Augmentation pour réservoir en toile Refill 1400 kg  
ES Incremento para recipiente de tela Refill 1400 kg  
NL Canvasbevestiging Bijvultank 1400 kg

Dim. 121x121x234 cm



page 13 cod. **OPT29** **Maggiorazione per serbatoio in tela Refill 5500 kg**

EN Canvas Attachment Refill tank 5500 kg  
FR Augmentation pour réservoir en toile Refill 5500 kg  
ES Incremento para recipiente de tela Refill 5500 kg  
NL Canvasbevestiging Bijvultank 5500 kg



page 13 cod. **OPT26** **Telo copertura serbatoio**

EN Tarp Tank Cover  
FR Toile couverture réservoir  
ES Sábana cobertura recipiente  
NL Tankafdekking



page 13 cod. **OPT27** **Griglia per apertura sacco pellet**

EN Grate for pellet bag opening  
FR Grille pour ouverture sac de pellets  
ES Rejilla para apertura saco pellet  
NL Rooster voor het openen van de pelletzak



page 13 cod. **OPT28** **Sonda Puffer**

EN Puffer Sensor  
FR Sonde Ballon-Tampon  
ES Sonda Puffer  
NL Puffer Sonde





# Termocamini

**Twist M** 25  
**Twist L** 30  
**Twist XL** 35

IT **Linea Termocamini**  
EN **Thermo Fireplace Series**  
FR **Ligne Thermo-Cheminées**  
ES **Línea Thermo-chimenea**  
NL **Thermohaard Serie**



**Twist M**  
page 174



**Twist L**  
page 174



**Twist XL**  
page 174

Dielle fireplace with Twist technology  
**Termocamino Dielle con  
tecnologia Twist**



# Tecnologia Twist Dielle

## Fuoco tecnologico

**Il PRIMO STADIO** dello scambiatore è costituito da tre tubi dentro cui, delle spirali elicoidali garantiscono la rotazione dell'acqua all'interno dei passaggi.

Questo particolare permette al fluido termovettore di seguire un percorso più lungo e con una velocità maggiore aumentando così la resa termica.

### EN Twist technology

The **FIRST STAGE** of the exchanger consists of three tubes with helical spirals on the inside that guarantee the rotation of water inside the passages. This detail allows the heat transfer fluid to follow a longer path and with greater speed which increases thermal yield.

### FR Technologie Twist

La **PREMIÈRE PARTIE** de l'échangeur est constituée par trois tubes qui ont à l'intérieur des spirales hélicoïdales qui garantissent la rotation de l'eau à l'intérieur des passages. Cette particularité permet au fluide caloporteur de suivre un parcours plus long et avec une vitesse majeure de façon à augmenter le rendement thermique.

### ES Tecnología Twist

La **PRIMERA FASE** del intercambiador consiste en tres tubos con espirales helicoidales al interior, que garantizan la rotación del agua dentro de los pasajes. Este detalle deja que el fluido transmisor térmico siga un recorrido más largo y con mayor velocidad, a fin de aumentar la potencia térmica.

### NL Twist-technologie

De **EERSTE FASE** van de wisselaar bestaat uit drie buizen met spiralen aan de binnenzijde die de rotatie van het water in de doorgangen garanderen. Door dit detail kan de warmteoverdrachtvloeistof een langere weg afleggen en met een grotere snelheid, waardoor het thermisch rendement toeneemt.



## 5 Scambiatori con percorso obbligato

**Il SECONDO STADIO** dello scambiatore è composto da due elementi rettangolari posizionati in modo da semplificarne la pulizia. Il percorso del fluido termovettore è guidato da paratie in modo da garantire che tutte le superfici di scambio siano lambite.

### EN 5 Heat exchangers with fixed path

The **SECOND STAGE** of the heat exchanger consists of two rectangular elements positioned so as to simplify cleaning. The path of the heat transfer fluid is guided by panels to ensure that all the exchange surfaces are covered.

### FR 5 Échangeurs avec parcours obligé

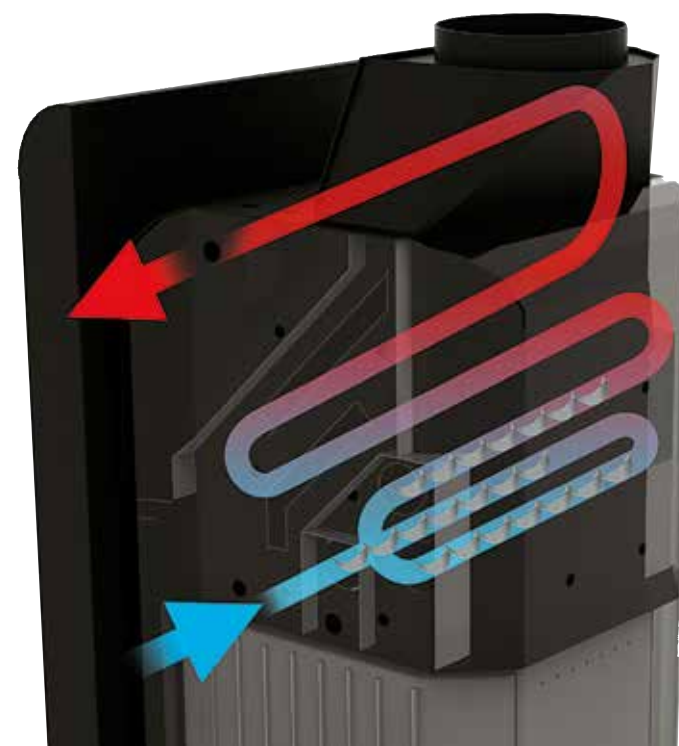
La **SECONDE PARTIE** de l'échangeur est composée par deux éléments rectangulaires positionnés de façon à simplifier le nettoyage. Le parcours du fluide caloporteur est guidé par des cloisons pour garantir que toutes les surfaces d'échange soient effleurées.

### ES 5 Intercambiadores con recorrido obligado

La **SEGUNDA FASE** del intercambiador consta de dos elementos rectangulares colocados de manera que simplifiquen la limpieza. El recorrido del fluido transmisor térmico está guiado por dos compuertas de manera que asegure que todas las superficies de intercambio se puedan tocar.

### NL 5 Warmtewisselaars met vast pad

De **TWEEDE FASE** van de warmtewisselaar bestaat uit twee rechthoekige elementen die zo gepositioneerd zijn dat ze eenvoudig te reinigen zijn. Het pad van de warmteoverdrachtvloeistof wordt geleid door panelen om ervoor te zorgen dat alle uitwisselingsoppervlakken worden afgedekt.



## Scambiatori inclinati

**Tutti gli scambiatori sono inclinati in direzione del flusso in modo da migliorare l'espulsione dell'aria e avere una migliore circolazione naturale in caso di mancanza di energia elettrica.**

### EN Tilted exchangers

All exchangers are inclined in the direction of flow to improve air ejection and to have a better natural circulation in case of lack of electricity.

### FR Échangeurs inclinés

Tous les échangeurs sont inclinés en direction du flux, dans le but d'améliorer l'expulsion de l'air et d'obtenir une meilleure circulation naturelle dans le cas d'un manque d'énergie électrique.

### ES Intercambiadores inclinados

Todos los intercambiadores están inclinados en dirección al fluido para mejorar la expulsión de aire y tener una mejor circulación natural en caso de que falte la electricidad.

### NL Gekantelde wisselaars

Alle wisselaars zijn gepositioneerd in de richting van de stroming om de luchtuitstoot te verbeteren en een betere natuurlijke circulatie te hebben in geval van een tekort aan elektriciteit.



## Camera di combustione in ceramica refrattaria e base refrattaria bicomponente

**La camera di combustione in ceramica refrattaria garantisce un'elevata temperatura di combustione per migliorare le emissioni e i rendimenti.**

**La base refrattaria bicomponente è realizzata con due diversi materiali con specifiche caratteristiche. Il piano superiore ha ottime qualità refrattarie in modo da garantire un'elevato volano termico. Il secondo è invece studiato per avere qualità isolanti e ridurre al minimo le dispersioni termiche sotto il piano refrattario.**

### EN Refractory ceramic combustion chamber

The refractory ceramic combustion chamber ensures a high combustion temperature to improve emissions and yields. The two-component refractory base is made of two different materials with specific characteristics. The upper layer has excellent refractory qualities in order to guarantee a high thermal flywheel effect. The bottom one is designed to have insulating qualities to minimize heat loss under the refractory surface.

### FR Chambre de combustion en céramique réfractaire et base réfractaire bi-composants

La chambre de combustion en céramique réfractaire garantit une température de combustion élevée pour améliorer les émissions et les rendements. La base réfractaire bi-composants est réalisée avec deux matériaux différents qui possèdent des caractéristiques spécifiques. Le niveau supérieur possède des qualités réfractaires optimales de façon à garantir un volant thermique élevé. Par contre, le niveau inférieur a été conçu pour posséder des qualités isolantes et réduire au minimum les dispersions thermiques sous la partie réfractaire.

### ES Cámara de combustión de cerámica refractaria

La cámara de combustión de cerámica refractaria garantiza una alta temperatura de combustión para mejorar las emisiones y su rentabilidad. La base refractaria de dos componentes está realizada con dos materiales diferentes de características específicas. El nivel superior tiene excelentes calidades refractarias a fin de asegurar un elevado amortiguamiento. En cambio, el nivel inferior se caracteriza por tener un buen aislamiento de forma que reduzca las dispersiones térmicas hasta el mínimo, debajo de la parte refractaria.

### NL Vuurvaste keramische verbrandingskamer

De vuurvaste keramische verbrandingskamer zorgt voor een hoge verbrandingstemperatuur om de uitstoot en opbrengst te verbeteren. De tweecomponenten vuurvaste basis is gemaakt van twee verschillende materialen met specifieke kenmerken. De bovenste laag heeft uitstekende vuurvaste kwaliteiten om een hoog thermisch vliegwieleffect te garanderen. De onderste is ontworpen om isolerende kwaliteiten te hebben om het warmteverlies onder het vuurvaste oppervlak te minimaliseren.



Per maggiori informazioni consulta:  
[www.dielleitalia.it](http://www.dielleitalia.it)





## Porta in vetro

L'unica parte del termocamino che rimarrà a vista quando rivestito è lo sportello. Potrete così realizzare a vostro gusto il camino. Lo sportello è realizzato da un unico vetro ceramico, resistente fino 750° e serigrafato, in modo da non avere parti verniciate a vista che nel tempo potrebbero scolorirsi o rovinarsi.

### EN Glass door

The only part of the fireplace that will remain exposed when coated is the door! In this way you can create the fireplace to your taste. The door is made from a single ceramic glass panel, resistant up to 750 °C and silk-screened, so as not to have visible painted parts that may become over time discolored or damaged.

### FR Porte en verre

La porte restera l'unique partie visible de la thermo-cheminée quand elle sera revêtue. Vous pourrez ainsi réaliser la cheminée selon vos goûts. La porte se compose d'un unique verre céramique qui résiste jusqu'à 750° et imprimé par sérigraphie, de façon à ne pas avoir de parties vernies visibles qui, avec le temps, pourraient perdre ses couleurs ou s'abîmer.

### ES Puerta de cristal

La única parte de la estufa-chimenea que se notará cuando, una vez revestida de madera, es la puerta! Así que puede tener la chimenea a su gusto. La puerta está realizada con un único cristal cerámico, resistente hasta 750° y con serigrafías, para que no haya partes pintadas visibles que podrían decolorarse o arruinarse con el paso del tiempo.

### NL Glazen deur

Het enige deel van de open haard dat bloot komt te liggen als het ingebouwd is, is de deur! Op deze manier kunt u de open haard naar uw smaak creëren. De deur is gemaakt van een enkel keramisch glaspaneel, bestand tot 750 °C en gezeefdrukt, zodat er geen zichtbare gelakte delen zijn die na verloop van tijd kunnen verkleuren of beschadigen.

## Accensione dall'alto e tradizionale

La doppia aria comburente permette di accendere il fuoco sia in maniera tradizionale che mettendo la legna grande sotto e la piccola sopra accendendo dall'alto.

### EN Traditional and Above Ignition

The double combustion air makes it possible to light the fire either traditionally or by placing big wood pieces underneath the small ones and lighting from above.

### FR Allumage par le haut et traditionnel

L'air double comburant permet d'allumer le feu aussi bien de manière traditionnelle qu'en mettant du gros bois dessous et du petit bois dessus pour un allumage par le haut.

### ES Encendido por el alto y tradicional

El doble aire comburente permite encender el fuego tanto de manera tradicional como poniendo la madera grande debajo y la pequeña arriba encendiéndolo desde lo alto.

### NL Traditionele en bovenliggende Ontsteking

De dubbele verbrandingsluchttoevoer maakt het mogelijk om het vuur aan te steken, hetzij traditioneel, hetzij door grote stukken hout onder de kleine te plaatsen en van bovenaf aan te steken.

## Presa aria

Tutta l'aria comburente necessaria per la combustione viene prelevata da una solo raccordo. L'aria primaria, quella per la pulizia del vetro e l'aria terziaria vengono canalizzate tramite passaggi interni. Questo importante particolare dà la possibilità di collegare all'esterno la presa d'aria non bruciando ossigeno degli ambienti interni.

### EN Air intake

All air necessary for combustion is taken from a single fitting. The primary air, the air for cleaning the glass, and the tertiary air are channeled through internal passages. This important detail gives the possibility of connecting the air intake to the outside, without burning indoor oxygen.

### FR Prise d'air

La totalité de l'air comburant nécessaire à la combustion est prélevée par un seul raccord. L'air primaire, celle qui sert au nettoyage de la vitre, et l'air tertiaire sont canalisées à travers des passages internes. Cette importante particularité donne la possibilité de relier extérieurement la prise d'air sans brûler l'oxygène des pièces internes.

### ES Conducto de ventilación

Todo el aire comburente necesario para la combustión es extraído desde un solo conector. El aire primario, el que limpia el cristal y el terciario están canalizados a través de pasajes internos. Esto ofrece la posibilidad de conectar el conducto de ventilación con el exterior, sin quemar el oxígeno al interior.

### NL Luchtinlaat

Alle voor de verbranding benodigde lucht wordt uit één enkele aansluiting gehaald. Primaire lucht, glasreinigingslucht en tertiaire lucht worden via interne doorgangen getransporteerd. Dit belangrijke detail maakt het mogelijk om de luchttoevoer naar buiten te verbinden zonder de zuurstof binnenin te verbranden.



## Pulizia del vetro

Il nuovo sistema di pulizia del vetro preleva l'aria dall'ingresso primario, tramite appositi passaggi la convoglia all'interno dello sportello che crea una barriera d'aria non solo dalla parte superiore, ma anche dai due lati, creando una barriera più uniforme mantenendo così il vetro pulito più a lungo.

### EN Cleaning of the glass

The new glass cleaning system takes the air from the primary inlet. Through specially designed passages the conveyance inside the door creates an air barrier not only from above, but also from the two sides, creating a more uniform barrier and keeping the glass clean for longer.

### FR Nettoyage du verre

Le nouveau système de nettoyage du verre prélève l'air de l'entrée primaire, à travers des passages spéciaux il la conduit à l'intérieur de la porte pour créer une barrière d'air non seulement sur la partie supérieure, mais aussi sur les deux côtés, créant ainsi une barrière plus uniforme tout en maintenant le verre propre plus longtemps.

### ES Limpieza del cristal

El nuevo sistema de limpieza del cristal extrae el aire desde el acceso primario, a través de adecuados pasajes y lo canaliza en el interior de la puerta para crear una barrera de aire no sólo en la parte superior, sino también a los lados, creando una barrera más uniforme para mantener el cristal limpio más tiempo.

### NL Reiniging van het glas

Het nieuwe glasreinigingssysteem haalt de lucht uit de primaire inlaat. Door speciaal ontworpen doorgangen creëert het luchttransport binnenin de deur niet alleen een luchtbarrière van bovenaf, maar ook van beide zijden, waardoor een meer uniforme barrière ontstaat en het glas langer schoon blijft.

**dielle**  
fuoco tecnologico

## Sali e scendi e apertura ad anta con guarnizione

Per garantire una buona tenuta dello sportello tutte le chiusure hanno guarnizioni alta temperatura. Il saliscendi è dotato di un dispositivo che, in chiusura, tramite molle preme lo sportello sulla guarnizione in modo da avere una buona tenuta nel tempo.

### EN Up and down and door opening with gasket

To ensure ideal sealing of the door all closures have high temperature gaskets. The sliding door hinge is equipped with a device that, while closing, presses with springs the door on the gasket in order to have a good seal over time.

### FR Montées et descentes et ouverture avec porte dotée de joints

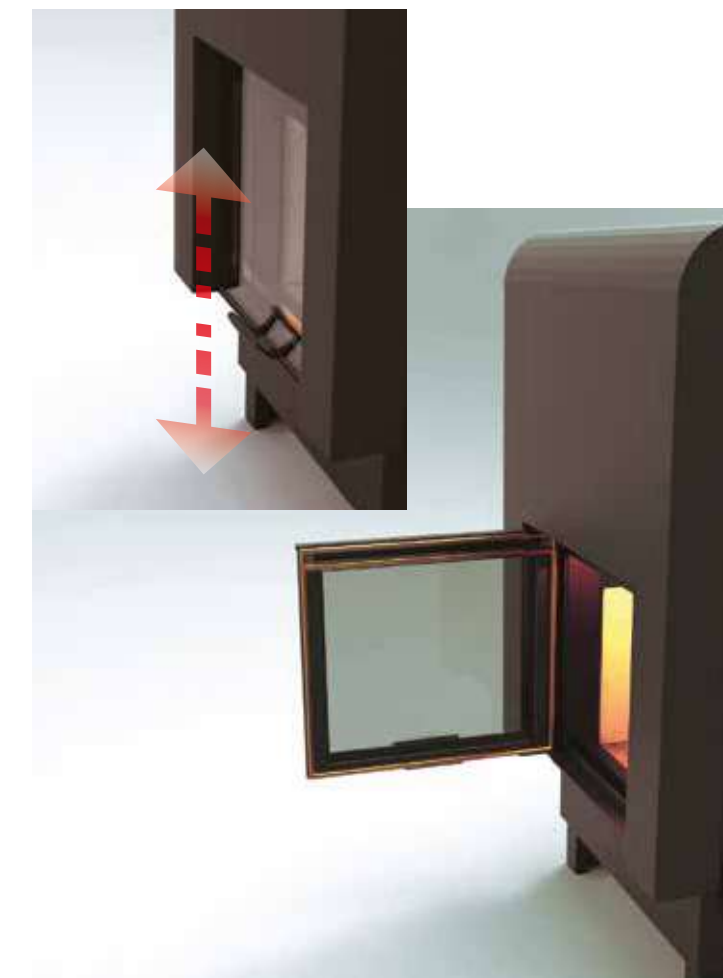
Pour garantir une bonne tenue de la porte, toutes les fermetures possèdent des joints résistants à de hautes températures. Le système de Montées et Descentes est doté d'un dispositif qui, en fermeture, appuie la porte sur les joints grâce à des ressorts pour en garantir une bonne tenue dans le temps.

### ES Puerta corredera y apertura con puerta con guarnición

Para asegurar un buen cierre de la puerta, todas las cerraduras tienen guarniciones de alta temperatura. La puerta corredera dispone de un dispositivo que, cuando está cerrado, aprieta la puerta con unas muelles sobre las guarniciones para que tenga un buen cierre duradero.

### NL Op en neer en deuropening met pakking

Om een ideale afdichting van de deur te garanderen zijn alle sluitingen voorzien van hoge temperatuur pakkingen. Het schuifdeurscharnier is voorzien van een inrichting die bij het sluiten de deur met veren op de pakking drukt om na verloop van tijd nog steeds een goede afdichting te hebben.





# Twist M \ L \ XL

A+



## Termocamini Dielle \ Thermo Fireplace Series

**Termocamino a legna con tecnologia Twist. Tutti i modelli sono predisposti per la futura applicazione del kit Combi. Il termocamino Dielle Twist è dotato di uno scambiatore sanitario istantaneo interno costruito in rame alettato. Le alette aumentano la superficie di scambio in modo da offrire più acqua sanitaria.**

**EN Wood burning fireplace with Twist technology.**

All models are prepared for the future application of the Combi kit. The Dielle Twist fireplace stove is equipped with an internal instantaneous sanitary exchanger built in finned copper. The fins increase the exchange surface area so as to offer more sanitary water.

**ES Chimenea de leña con tecnología Twist.**

Todos los modelos están preparados para la futura aplicación del kit Combi. La estufa de leña Dielle Twist está equipada con un intercambiador sanitario instantáneo interno construido en cobre aletado. Las aletas aumentan la superficie de intercambio para ofrecer más agua sanitaria.

**FR Thermo-Cheminée à bois avec la technologie Twist.**

Tous les modèles sont prédisposés pour l'application future du kit Combi. La thermo-cheminée Dielle Twist est équipée d'un échangeur sanitaire instantané interne construit en cuivre à ailettes. Les ailettes augmentent la surface d'échange afin d'offrir plus d'eau chaude sanitaire.

**NL Houtgestookte open haard met Twist technologie.**

Alle modellen zijn voorbereid op de toekomstige toepassing van de Combi-kit. De Dielle Twist-haard is uitgerust met een interne instantane sanitaire wisselaar gebouwd in geribbelde koper. De lamellen vergroten het uitwisselingsoppervlak om meer sanitair water te kunnen bieden.

**Produttore sanitario Scambiatore con serpentina in Rame alettato**



**Camera di combustione in ceramica**  
Ceramic combustion chamber  
Chambre de combustion en céramique  
Cámara de combustión cerámica  
Keramische verbrandingskamer

**Tecnologia Twist**  
Twist technology  
Technologie Twist  
Tecnología Twist  
wist-technologie

**Porta focolare in vetro ceramico serigrafato**  
Screen-printed ceramic glass firebox door  
Porte de foyer en verre céramique sérigraphié  
Puerta de chimenea de vidrio cerámico serigrafiado  
Keramische brandkastdeur met zeefdruk

**Twist M | 25kW**  
**Twist L | 30kW**  
**Twist XL | 35kW**



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	Power	m <sup>3</sup>
page 14	cod. TWIM	<b>Termocamino Twist M</b>	25 kW	550m <sup>3</sup>
page 14	cod. TWIL	<b>Termocamino Twist L</b>	30 kW	700m <sup>3</sup>
page 14	cod. TWIXL	<b>Termocamino Twist XL</b>	35 kW	810m <sup>3</sup>
page 14	cod. FULL L	<b>Kit Full Left</b>		
page 14	cod. FULL R	<b>Kit Full Right</b>		

### Optional per Combi

List	Code	Model
page 14	cod. OPT07	<b>Dielle App</b>
page 14	cod. OPT02	<b>Wireless LCD Control Unit</b>
page 14	cod. OPT03	<b>Radio Control</b>
page 14	cod. OPT04	<b>Sms</b>

## Kit Full

→ Technical data page 214

**Il Kit Full preinstallato sul termocamino permette la separazione idraulica del circuito di riscaldamento (circuito chiuso) da quello del generatore a vaso aperto. Questo particolare sistema permette di evitare l'installare del vaso d'espansione aperto del termocamino nel punto più alto dell'abitazione in quanto già a bordo macchina. Inoltre permette di evitare di sommare le potenze di più generatori nello stesso impianto secondo quanto richiesto dalle normative vigenti.**

<sup>EN</sup> The pre-installed **Full Kit** on the thermal fireplace allows the hydraulic separation of the heating circuit (closed circuit) from that of the open vessel generator. This particular system allows not having to install the open expansion vessel of the thermal fireplace at the highest point of the house as it is already on the side of the machine. Additionally, it allows not having to sum the power of several generators within the same system as required by the regulations in force.

<sup>ES</sup> El **Kit** completo preinstalado sobre la estufa-chimenea permite la división hidráulica del circuito de calefacción (circuito cerrado) y el circuito de generador con vaso abierto. Este sistema particular evita la instalación del vaso de expansión abierto de la estufa-chimenea en el punto más alto de la casa ya que está en el dispositivo. además no es necesario añadir las potencias de más generadores en la misma instalación como pide la legislación vigente.

<sup>FR</sup> Le **kit full** préinstallé sur la thermo-cheminée permet la séparation hydraulique entre le circuit de réchauffement (circuit fermé) et le circuit du générateur à vase ouvert. Ce système particulier permet d'éviter l'installation du vase d'expansion ouvert de la thermo-cheminée dans le lieu plus haut de l'habitation puisqu'il est déjà en dotation sur l'appareil. De plus, il permet d'éviter de cumuler les puissances de plusieurs générateurs sur la même installation comme l'exige les normes en vigueur.

<sup>NL</sup> De vooraf geïnstalleerde **kit full** op de thermische haard maakt de hydraulische scheiding van het verwarmingscircuit (gesloten circuit) van dat van de open open systeem mogelijk. Dit specifieke systeem zorgt ervoor dat het niet nodig is om het open expansievat van de thermische haard op het hoogste punt van het huis te installeren, omdat het zich al aan de zijkant van de machine bevindt. Bovendien is het niet nodig om het vermogen van meerdere generatoren binnen hetzelfde systeem op te tellen, zoals vereist door de geldende regelgeving.





# Kit Combi



## Termocamini Dielle \ Thermo Fireplace Series

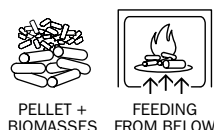
**Il kit Combi preinstallato sul termocamino permette l'utilizzo di più combustibili, dando la possibilità di scegliere se utilizzare il generatore con Legna o con Pellet/Biomassa\*, programmando accensioni automatiche, fasce orarie e temperature.**

<sup>EN</sup> The **Combi Kit** preinstalled on the thermal fireplace allows the use of more types of fuel, giving the possibility to choose whether to use the generator with wood or pellet/biomass\*, and to program automatic ignitions, time bands, and temperatures.

<sup>ES</sup> El **Kit Combi** preinstalado sobre la estufa-chimenea permite la utilización de diferentes combustibles, con la posibilidad de seleccionar el generador con madera o con pellets/biomasa\*, programando encendidos automáticos, franjas horarias.

<sup>FR</sup> Le **Kit Combi** préinstallé sur la thermo-cheminée permet l'utilisation de plusieurs types de combustibles, avec la possibilité de choisir si utiliser le générateur avec du bois ou des pellets/biomasse\*, en programmant des allumages automatiques, des plages horaires et des températures.

<sup>NL</sup> De **Combi Kit** die vooraf op de thermische haard is geïnstalleerd, maakt het mogelijk om meer soorten brandstof te gebruiken, waardoor het mogelijk is om te kiezen of het toestel met hout of pellet/biomassa\* wordt gebruikt en om automatische ontstekingen, tijdpaden en temperaturen te programmeren.



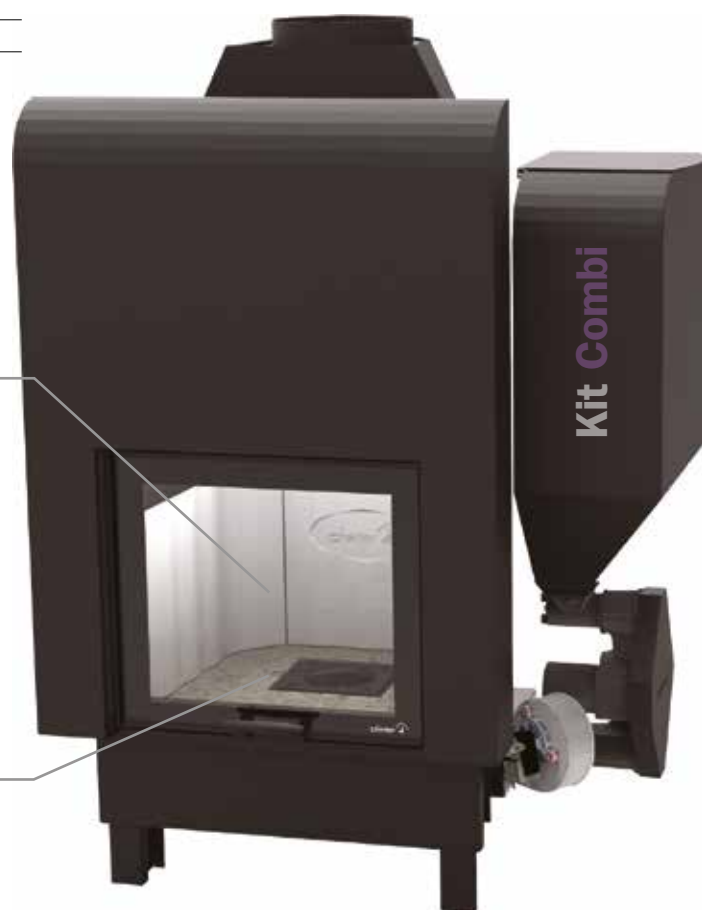
### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model
page 14	cod. <b>COMBI L</b>	<b>Kit Combi Left</b>
page 14	cod. <b>COMBI R</b>	<b>Kit Combi Right</b>
page 14	cod. <b>COMBI P</b>	<b>Kit Combi Posteriore</b>



**Camera di combustione in ceramica**  
Ceramic combustion chamber  
Chambre de combustion en céramique  
Cámara de combustión cerámica  
Keramische verbrandingskamer

**Brucciatore brevettato Dielle**  
Patented Dielle burner  
Brûleur breveté par Dielle  
Quemador Dielle patentado  
Gepatenteerde Dielle bodemvoeder



# Kit Combi Refill



## Termocamini Dielle \ Thermo Fireplace Series

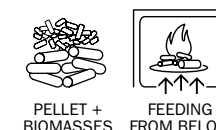
**Il kit combi refill preinstallato sul termocamino permette l'utilizzo di più combustibili e la possibilità di scegliere se utilizzare il generatore con legna o con pellet/biomassa\*, programmando accensioni automatiche, fasce orarie e temperature. Tramite un serbatoio aggiuntivo esterno da 460kg (incluso) fino a 1400 kg e un sistema di trasporto pneumatico, il termocamino verrà automaticamente alimentato garantendo una lunga autonomia di riscaldamento.**

<sup>EN</sup> The **Combi Refill Kit** preinstalled on the thermal fireplace allows the use of more types of fuel, giving the possibility to choose whether to use the generator with wood or pellet/biomass\*, and to program automatic ignitions, time bands, and temperatures. Through an additional external tank (included), available from 460kg up to 1400kg, and a pneumatic conveying system, the thermal fireplace will be automatically supplied ensuring long heating autonomy.

<sup>ES</sup> El **Kit Combi Refill** preinstalado sobre la estufa-chimenea permite la utilización de diferentes combustibles, con la posibilidad de seleccionar el generador con madera o con pellets/biomasa\*, programando encendidos automáticos, franjas horarias y temperaturas. Por medio de un depósito adicional externo desde 460 kg (incluido) hasta 1400 kg y un sistema de transporte neumático, la estufa-chimenea se alimentará automáticamente asegurando una larga autonomía de calefacción.

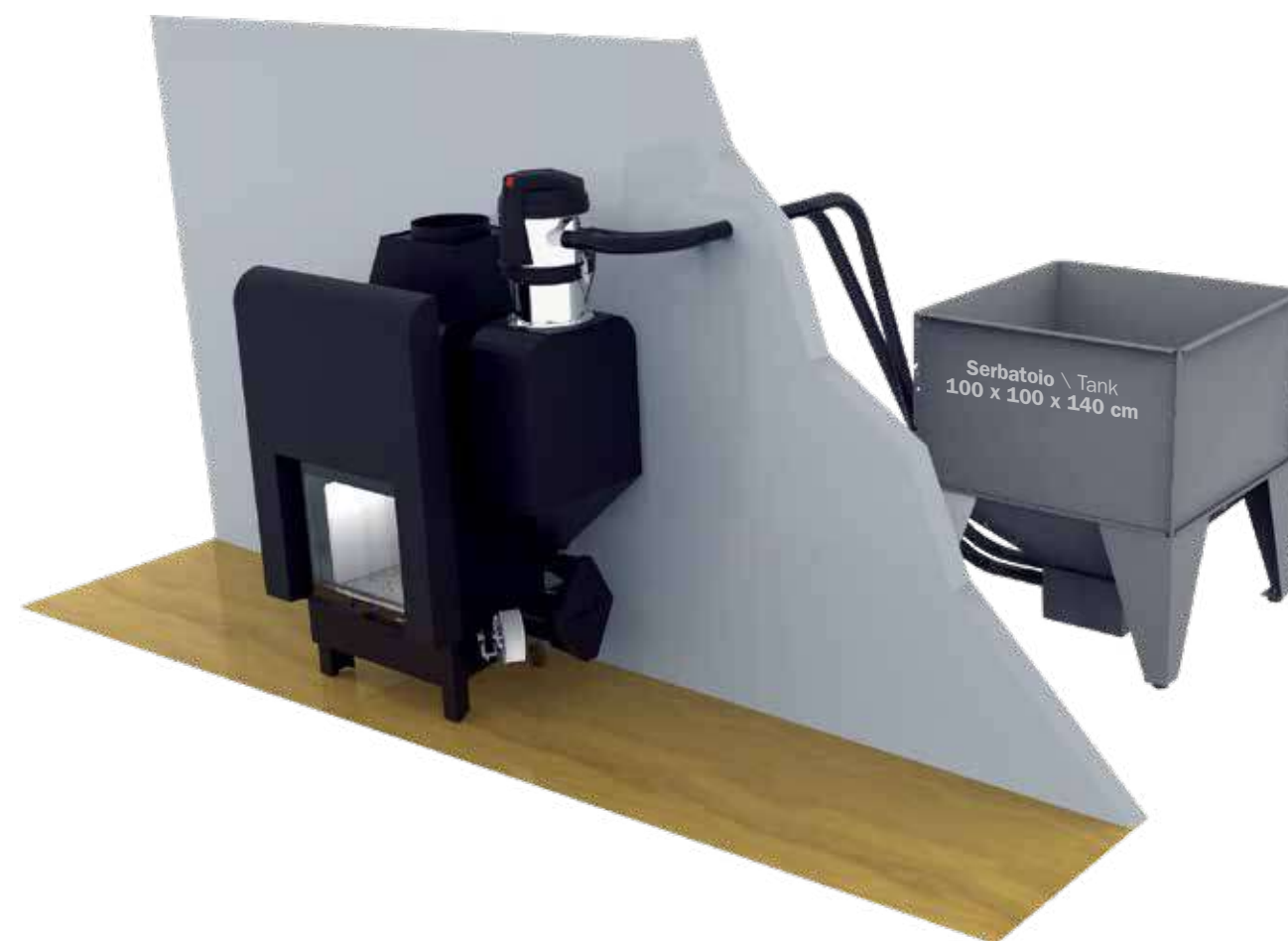
<sup>FR</sup> Le **Kit Combi Refill** préinstallé sur la thermo-cheminée permet l'utilisation de plusieurs types de combustibles, avec la possibilité de choisir si utiliser le générateur avec du bois ou des pellets/biomasse\*, en programmant des allumages automatiques, des plages horaires et des températures. À travers un réservoir supplémentaire externe qui va de 460 kg (inclus) à 1400 kg et un système de transport pneumatique, la thermo-cheminée sera automatiquement alimentée garantissant une longue autonomie de réchauffement.

<sup>NL</sup> De **Combi Refill Kit** is vooraf geïnstalleerd op de thermische haard en maakt het mogelijk om meer soorten brandstof te gebruiken, zodat u kunt kiezen of u de het toestel met hout of pellet/biomassa\* wilt gebruiken, en om automatische ontstekingen, tijdbanden en temperaturen te programmeren. Door middel van een extra externe tank (inbegrepen), beschikbaar van 460 kg tot 1400 kg, en een pneumatisch transportsysteem, zal de thermische haard automatisch worden gevoed, waardoor een lange verwarmingsautonomie wordt gegarandeerd.



### Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model
page 14	cod. <b>COMBIREF L</b>	<b>Kit Combi Refill Left</b>
page 14	cod. <b>COMBIREF R</b>	<b>Kit Combi Refill Right</b>
page 14	cod. <b>COMBIREF</b>	<b>Kit Combi Refill Posteriore</b>



# Termocamini Twist

## Optional

Optional  
Optionnel  
Opcional  
Optioneel

Twist M | 25kW  
Twist L | 30kW  
Twist XL | 35kW

List	Code	Model
page 33	cod. <b>OPT40</b>	<b>Centralina elettronica di gestione 2 pompe</b> <small>EN Electronic control unit for 2 pumps FR Centrale de gestion électronique à 2 pompes ES Unidad de control electrónica para gestión 2 bombas NL Elektronische regeleenheid voor 2 pompe</small>
page 33	cod. <b>OPT41</b>	<b>Centralina elettronica gestione termocamino in vetro touch per impianti abbinati a Caldaia a gas, bollitore o Puffer</b> <small>EN Glass touch thermal fireplace electronic control unit for systems combined with gas boiler, kettle or Puffer FR Centrale électronique de gestion de la thermo-cheminée en verre touch pour installations associées avec Chaudière à gaz, Chauffe-eau ou Ballon-Tampon ES Unidad de control electrónica para gestión termo-chimenea de vidrio touch para instalaciones combinadas con Calderas a gas, Calentador de agua o Puffer NL Thermische openhaardcontrole-eenheid met glasaanraking voor systemen in combinatie met gasketel, waterkoker of Puffer</small>
page 33	cod. <b>OPT42</b>	<b>Vaso di espansione in acciaio inox</b> <small>EN Stainless steel expansion vessel FR Vase d'expansion en acier inox ES Vaso de expansión de acero inoxidable NL Roestvrijstalen expansievat</small>
page 33	cod. <b>OPT43</b>	<b>Circolatore Alta efficienza Attacchi 1"</b> <small>EN High efficiency circulator 1" Connections FR Circulateur Haute efficacité Connexion 1" ES Circulador Alta eficiencia Conexió 1" NL Hoogrendementscirculator 1" Aansluiting</small>
page 33	cod. <b>OPT44</b>	<b>Kit gestione aria comburente (Centralina elettronica + valvola aria comburente)</b> <small>EN Combustion air management kit (Electronic control unit + combustion air valve) FR Kit gestion air comburante (Centrale de gestion électronique + valve air comburante) ES Kit gestión aire comburente (Unidad de control electrónica + válvula aire comburente) NL Verbrandingsluchtmanagementset (Elektronische regeleenheid + verbrandingsluchtklep)</small>







# Componenti Idraulici

IT **Moduli idraulici gestione del calore**

EN **Heat management hydraulic modules**

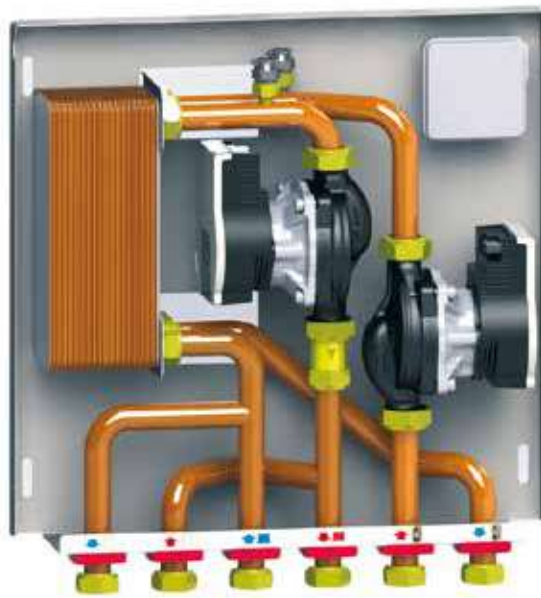
FR **Modules hydrauliques de gestion de la chaleur**

ES **Módulos hidráulicos para la gestión del calor**

NL **Hydraulische modules voor warmtemanagement**

# Moduli idraulici gestione del calore

I moduli idraulici Dielle sono appositamente studiati per uso domestico e consentono, in maniera ottimale, l'integrazione e la gestione della caldaia tradizionale con un termoprodotto.



**EN** The Dielle **hydraulic modules** are specially designed for home use, allowing the optimal integration and management of a traditional boiler with a thermal product.

**FR** Les **modules hydrauliques** Dielle sont spécialement étudiés pour un usage domestique, ils consentent de façon optimale l'intégration et la gestion de la chaudière traditionnelle avec un thermo-produit.

**ES** Los **módulos hidráulicos** Dielle son especialmente estudiados para uso doméstico, permiten de manera óptima la integración y la gestión de la caldera tradicional con un termo-productos.

**NL** De **hydraulische modules** van Dielle zijn speciaal ontworpen voor thuisgebruik en maken een optimale integratie en beheer van een traditionele ketel met een thermisch product mogelijk.



**MSI1P34  
MSI1P40**



**MSI2P34  
MSI2P40**



**MSI1P34C  
MSI1P40C**



**MSI2P34C  
MSI2P40C**



**MSI 1P\34**    **MSI 1P\34C**  
**MSI 1P\40**    **MSI 1P\40C**  
**MSI 2P\34**    **MSI 2P\34C**  
**MSI 2P\40**    **MSI 2P\40C**



## Modelli Standard \ Standard models

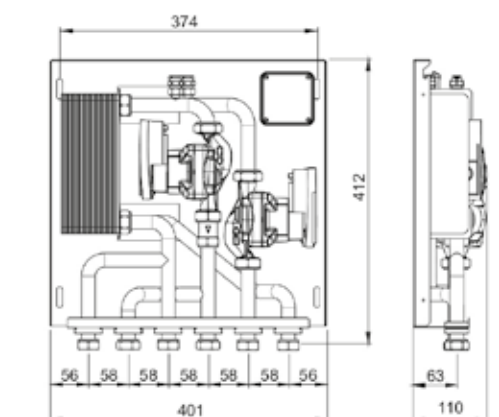
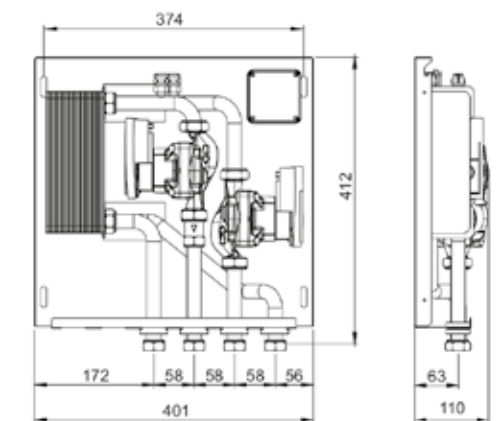
List	Code	Model
page 33	cod. <b>MSI1P\34</b>	<b>MSI 1P\34</b>
page 34	cod. <b>MSI1P\40</b>	<b>MSI 1P\40</b>
page 34	cod. <b>MSI2P\34</b>	<b>MSI 2P\34</b>
page 34	cod. <b>MSI2P\40</b>	<b>MSI 2P\40</b>
page 33	cod. <b>MSI1P\34C</b>	<b>MSI 1P\34C</b>
page 34	cod. <b>MSI1P\40C</b>	<b>MSI 1P\40C</b>
page 34	cod. <b>MSI2P\34C</b>	<b>MSI 2P\34C</b>
page 34	cod. <b>MSI2P\40C</b>	<b>MSI 2P\40C</b>

## Dati tecnici \ Technical data

Links	Power	Plates	Pump	Weight	Dimension L x P mm
3/4"	30 kW	34	Para 15\6	12,1kg	405 x 500 x 115
3/4"	35 kW	40	Para 15\6	12,4kg	405 x 500 x 115
3/4"	30 kW	34	Para 15\6	10,2kg	406 x 500 x 115
3/4"	35 kW	40	Para 15\6	10,5kg	406 x 500 x 115
3/4"	30 kW	34	Para 15\6	12,7kg	407 x 500 x 115
3/4"	35 kW	40	Para 15\6	13kg	407 x 500 x 115
3/4"	30 kW	34	Para 15\6	10,8kg	408 x 500 x 115
3/4"	35 kW	40	Para 15\6	11,1kg	408 x 500 x 115

## Dati tecnici \ Technical data

<b>Pressione nominale</b> Pressure rating:	<b>6 bar</b>
<b>Temperatura del fluido</b> Temperature at fluid	<b>90°C</b>
<b>Fluido</b> Fluid:	<b>Acqua conforme a VDI 2035 max. glicole 30%</b> Water according to VDI 2035 max. 30% glycol
<b>Temperatura ambiente</b> Environment temperature	<b>5 - 55°C</b>
<b>Tubazioni:</b> Piping	<b>Rame \ Copper Ø 20 mm</b>
<b>Connessioni idrauliche</b> Hydraulic connections	<b>Ottone \ Brass 3/4"G</b>
<b>Materiale a contatto con i fluidi</b> Materials in contact with fluid	<b>Ghisa, Ottone, Acciaio inox, Rame, Fibra di Aramide, Composito</b> Cast Iron, Brass, Stainless Steel, Copper, Aramid Fiber, Composite
<b>Lamiera di supporto</b> Supporting plate	<b>Zincata \ Galvanized 10/10</b>
<b>Copertura (di serie)</b> Coverage (standard)	<b>Lamiera decapata 10/10 verniciata RAL7016</b> Pickled sheet metal 10/10 painted RAL7016
<b>Tensione/frequenza</b> Voltage/frequency	<b>230V +/- 10% / 50 Hz</b>
<b>Consumo massimo</b> Maximum consumption	<b>Singolo circolatore 45W - doppio circolatore 90W</b> Single circulator 45W - double circulator 90W
<b>Grado di protezione IP</b> IP protection rating	<b>IP X4D</b>





# Power Bank Top

**Termoaccumulo modulare ispezionabile per lo stoccaggio di acqua da riscaldamento prodotta da sorgenti di calore continue o discontinue.**

**Possibilità di integrare i seguenti scambiatori:**

- **Scambiatore di calore estraibile in rame alettato ad altissimo rendimento per produzione istantanea di acqua calda sanitaria.**
- **Scambiatore di calore estraibile in rame alettato ad altissimo rendimento per solare termico con innovativo sistema di distribuzione dei fluidi primari che aumentano le performance.**
- **Scambiatore di calore estraibile in rame alettato ad altissimo rendimento caldaia di integrazione.**

<sup>EN</sup> Inspectable modular thermoaccumulation for the storage of heating water from continuous or discontinuous heat sources.

**Possibility to integrate the following exchangers:**

- Extractable heat exchanger in finned copper with very high efficiency for instantaneous production of domestic hot water.
- Extractable heat exchanger in finned copper with very high efficiency for solar thermal with innovative distribution system of primary fluids that increase performance.
- Extractable heat exchanger in finned copper with very high efficiency integration boiler.



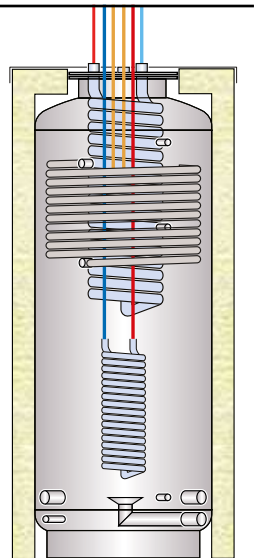
**POWER BANK TOP 600L  
POWER BANK TOP 800L  
POWER BANK TOP 1000L**



**Modelli Standard \ Standard models**

List	Code	Model	ErP	Coilent.
page 33	cod. <b>PBT-600</b>	<b>POWER BANK TOP 600LT</b>	C	Rigida + PVC
page 34	cod. <b>PBT-800</b>	<b>POWER BANK TOP 800LT</b>	C	Flex Sp. 130 mm + PVC
page 34	cod. <b>PBT-1000</b>	<b>POWER BANK TOP 1000LT</b>	C	Flex Sp. 130 mm + PVC
page 33	cod. <b>SSAN</b>	<b>SERPENTINA SANITARIO RAME ALETTATO</b>		
page 34	cod. <b>SSOL</b>	<b>SERPENTINA SOLARE RAME ALETTATO CON SISTEMA DI DISTRIBUZIONE DEI FLUIDI</b>		
page 34	cod. <b>SINT</b>	<b>SERPENTINA CALDAIA INTEGRAZIONE RAME ALETTATO</b>		

Termoaccumulo combinato con serpentine estraibili in rame alettato ad altissimo rendimento



**PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO SCAMBIATORE DI CALORE ESTRAIBILE IN RAME ALETTATO AD ALTISSIMO RENDIMENTO PER SOLARE TERMICO CON INNOVATIVO SISTEMA DI DISTRIBUZIONE DEI FLUIDI.**

THE PRINCIPLE OF FLEXIBLE HEAT EXCHANGE FUNCTIONS FOR HIGH PERFORMANCE THERMAL SOLAR SYSTEMS WITH INNOVATIVE FLUID DISTRIBUTION SYSTEMS.

**Caratteristiche tecniche \ Technical characteristics**

## SANITARIO \ SANITARY

<b>Materiale</b> Material	<b>Rame</b> Copper
<b>Tratt. protettivo interno</b> Internal protective treatment	<b>Grezzo</b> Raw
<b>Tratt. protettivo Esterno</b> External protective treatment	<b>Grezzo</b> Raw
<b>Tipologia</b> Typology	<b>Tubo in rame alettato ad alta superficie di scambio estraibile</b> Finned copper tube with high removable exchange surface
<b>Esercizio</b> Exercise	<b>(P max. / T max.): 12 bar / 95°C</b> (P max. / T max.): 12 bar / 95°C

## PUFFER \ PUFFER

<b>Materiale</b> Material	<b>S 235 Jr</b> S 235 Jr
<b>Tratt. protettivo interno</b> Internal protective treatment	<b>Grezzo</b> Raw
<b>Tratt. protettivo Esterno</b> External protective treatment	<b>Verniciatura antiruggine e smalto industriale</b> Painting rust inhibitor and industrial enamel
<b>Esercizio</b> Exercise	<b>(P max. / T max.): 3 bar / 95°C</b> (P max. / T max.): 3 bar / 95°C

## SCAMBIATORE SUP. (CALDAIA INTEGRAZIONE) SCAMBIATORE INF. (SOLARE) EXCHANGER SUP. (BOILER INTEGRATION) INF. EXCHANGER (SOLAR)

<b>Materiale</b> Material	<b>Rame</b> Copper
<b>Tratt. protettivo interno</b> Internal protective treatment	<b>Grezzo</b> Raw
<b>Tratt. protettivo Esterno</b> External protective treatment	<b>Grezzo</b> Raw
<b>Tipologia</b> Typology	<b>Tubo in rame alettato ad alta superficie di scambio estraibile</b> Finned copper tube with high removable exchange surface
<b>Esercizio</b> Exercise	<b>(P max. / T max.): 12 bar / 95°C</b> (P max. / T max.): 12 bar / 95°C

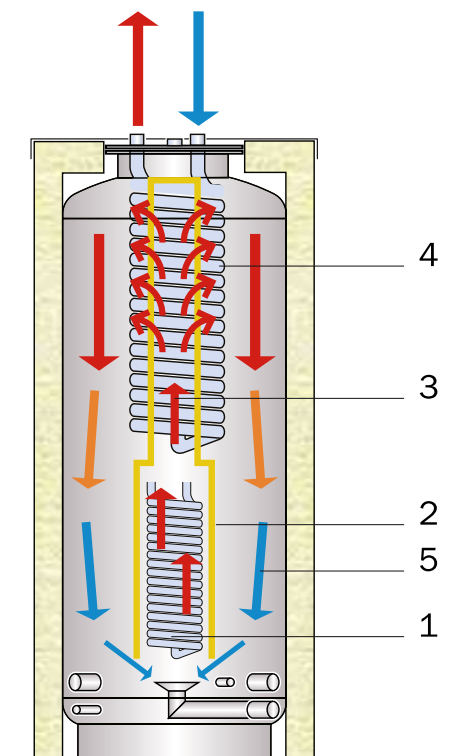
## CARATTERISTICHE GENERALI \ GENERAL FEATURES

**Normativa di riferimento:**  
**PED 97/23/CE Art. 3 Par. 3 (apparecchiature in pressione)**  
**D.M. del 6 Aprile 2004 N.174 (idoneità dei materiali a contatto con ACS)**  
**Direttiva 2009/125/CE (Energy related Products)**

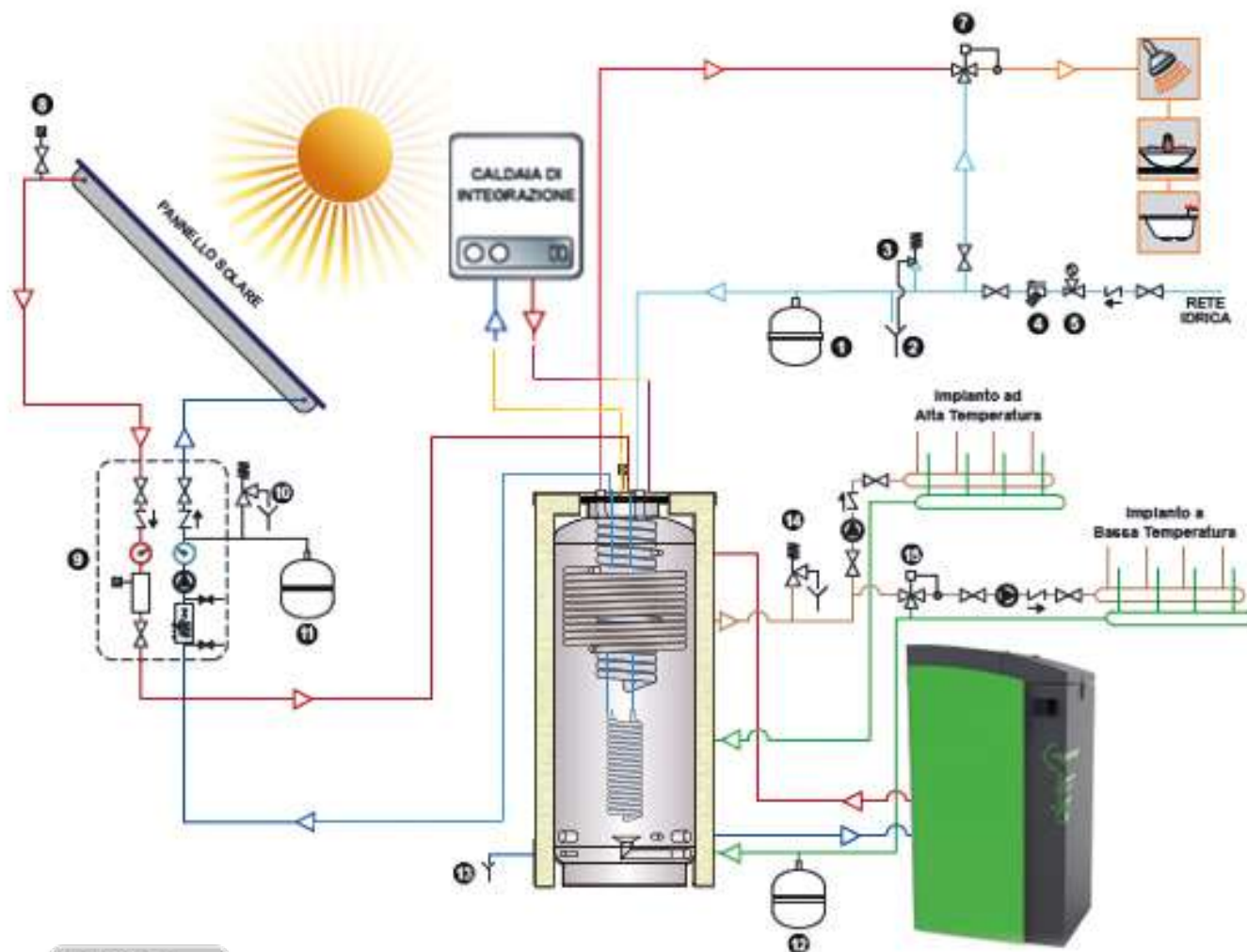
Reference standard:  
PED 97/23/EC Art. 3 Par. 3 (pressure equipment)  
D.M. of 6 April 2004 N.174 (suitability of materials in contact with ACS)  
Directive 2009/125/EC (Energy related Products)

Lo scambiatore solare in rame alettato (1) posto sul fondo è collocato all'interno di un involucro (2), la piccola quantità di fluido contenuta in esso viene scaldata molto rapidamente; questa, grazie ad un convogliatore centrale (3) viene deviata nella parte alta del puffer. Il flusso termico solare, incrociando lo scambiatore sanitario con elevate capacità captanti (4), cede calore raffreddandosi e torna in basso percorrendo la zona periferica del volano termico (5). Il ciclo che si viene a generare è ordinato e costante, nel pieno rispetto delle leggi naturali del moto convettivo. Il convogliatore di flusso termico, consente di beneficiare rapidamente dei primi apporti di energia solare, senza dover necessariamente attendere la stratificazione termica dell'intero termoaccumulatore.

*The finned copper solar exchanger (1) placed on the bottom is placed inside a casing (2), the small quantity of fluid contained in it is heated very quickly; this, thanks to a central conveyor (3) is diverted to the upper part of the puffer. The solar thermal flux, crossing the sanitary exchanger with high capturing capacities (4), releases heat by cooling down and returns down through the peripheral area of the thermal flywheel (5). The cycle that is generated is ordered and constant, in full respect of the natural laws of convective motion. The thermal flow conveyor, allows to benefit quickly from the first contributions of solar energy, without necessarily having to wait for the thermal stratification of the entire thermal accumulator.*



## SCHEMA D'IMPIANTO \ INSTALLATION DIAGRAM



### LEGENDA

- |  |  |  |
|--|--|--|
| 1. Vaso di espansione sanitario        | 7. Valvola miscelatrice sanitario      | 12. Vaso di espansione impianto di riscaldamento   |
| 2. Scarico sanitario                   | 8. Sfiato con intercettazione          | 13. Scarico impianto                               |
| 3. Valvola sicurezza sanitario (6 bar) | 9. Modulo di gestione solare           | 14. Valvola di sicurezza impianto di riscaldamento |
| 4. Filtro impurità                     | 10. Gruppo di sicurezza solare (6 bar) | 15. Miscelatrice per impianto a bassa temperatura  |
| 5. Riduttore di pressione              | 11. Vaso di espansione solare          |  |

**NB: schema d'impianto del tutto indicativo, non sostituisce l'elaborato progettuale \**  
Installation diagram is purely indicative, it does not replace the design work.

## Dimensioni \ Dimensions

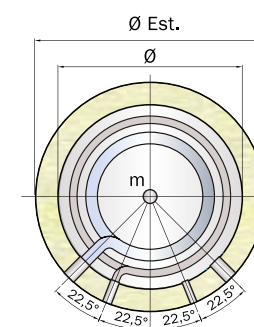
Model	Diameter	Diameter Ext.	Height	R	Weight
POWER BANK TOP 600LT	650 mm		1960 mm	2110*mm	167 kg
POWER BANK TOP 800LT	790 mm		1750 mm	1830 mm	196 kg
POWER BANK TOP 1000LT	790 mm		2110 mm	2170 mm	238 kg

## SCAMBIATORI RAME ALETTATO AD ALTISSIMO RENDIMENTO

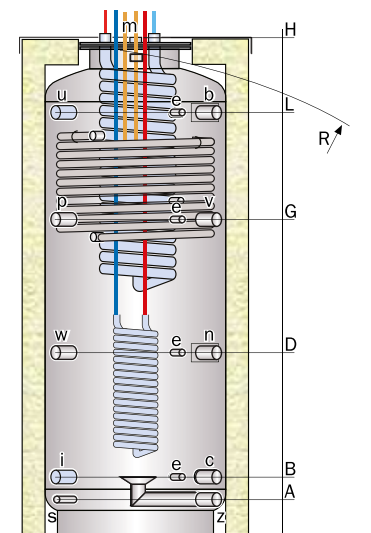
	Solar	Integration	Sanitary	Diameter	Diameter Ext.	Height	R	Weight
POWER BANK TOP 600LT	1,8 mq	1,4 mq	3,2 mq	1 1/2"	1/2" ext	3/4" ext \ 3/4" ext	1 1/2"	400 \ 480 kg
POWER BANK TOP 800LT	1,8 mq	1,4 mq	3,2 mq	1 1/2"	1/2" ext	3/4" ext \ 3/4" ext	1 1/2"	400 \ 480 kg
POWER BANK TOP 1000LT	1,8 mq	1,4 mq	3,2 mq	1 1/2"	1/2" ext	3/4" ext \ 3/4" ext	1 1/2"	400 \ 480 kg

\*per la capacità 600LT la diagonale di ribaltamento è riferita al serbatoio coibentato; \*\*gli isolamenti dei modelli 800LT e 1000LT sono rimovibili.  
\*for 600LT capacity the tilting diagonal is referred to the insulated tank; \*\*the insulation of 800LT and 1000LT models are removable.

## Dimensioni e quote \ Dimensions



- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| b mandata caldaia biomassa        | p attacco di servizio                  |
| c ritorno caldaia biomassa        | q flangia con scambiatore              |
| d mandata caldaia                 | s scarico                              |
| e termometro - sonda              | u uscita acqua calda sanitaria         |
| g ritorno caldaia                 | v mandata impianto riscaldamento       |
| i ingresso acqua fredda sanitaria | w predispos. per resistenza elettrica  |
| m sfiato puffer                   | z ritorno riscald. a bassa temperatura |
| n ritorno impianto riscaldamento  |  |





# Power Bank Combi

POWER BANK COMBI 600L  
POWER BANK COMBI 800L  
POWER BANK COMBI 1000L



**Termoaccumulo per lo stoccaggio di acqua da riscaldamento prodotta da sorgenti di calore continue o discontinue; produzione istantanea di Acqua Calda Sanitaria per mezzo di uno scambiatore di calore in acciaio Inox AISI 316L corrugato.**

<sup>EN</sup> Thermoaccumulation for the storage of heating water produced from continuous or discontinuous heat sources; instantaneous production of Sanitary Hot Water by means of a corrugated AISI 316L stainless steel heat exchanger.



**Disponibile nelle versioni:**

- accumulo + scambiatore sanitario
- accumulo + scambiatore sanitario+ uno scambiatore primario di calore a serpentino fisso
- accumulo + scambiatore sanitario + due scambiatori primari di calore a serpentino fisso

**Available in versions:**

- storage + sanitary heat exchanger
- storage + sanitary heat exchanger+ one fixed coil primary heat exchanger
- storage + sanitary exchanger + two primary fixed coil heat exchangers

**Caratteristiche tecniche \ Technical characteristics**

**SANITARIO \ SANITARY**

<b>Materiale</b> Material	<b>Inox AISI 316L (1.4404)</b> Inox AISI 316L (1.4404)
<b>Tratt. protettivo interno</b> Internal protective treatment	<b>Decapageo e passivazione</b> Pickling and passivation
<b>Tratt. protettivo Esterno</b> External protective treatment	<b>Decapageo e passivazione</b> Pickling and passivation
<b>Tipologia</b> Typology	<b>Tubo corrugato fisso ad alta superficie di scambio</b> Fixed corrugated tube with high exchange surface area
<b>Esercizio</b> Exercise	<b>(P max. / T max.): 6 bar / 95°C</b> (P max. / T max.): 6 bar / 95°C

**PUFFER \ PUFFER**

<b>Materiale</b> Material	<b>S 235 Jr</b> S 235 Jr
<b>Tratt. protettivo interno</b> Internal protective treatment	<b>Grezzo</b> Raw
<b>Tratt. protettivo Esterno</b> External protective treatment	<b>Verniciatura antiruggine e smalto industriale</b> Painting rust inhibitor and industrial enamel
<b>Esercizio</b> Exercise	<b>(P max. / T max.): 3 bar / 95°C</b> (P max. / T max.): 3 bar / 95°C

**SCAMBIATORE SUP. (CALDAIA INTEGRAZIONE)  
SCAMBIATORE INF. (SOLARE)  
EXCHANGER SUP. (BOILER INTEGRATION)  
INF. EXCHANGER (SOLAR)**

<b>Materiale</b> Material	<b>S 235 Jr</b> S 235 Jr
<b>Tratt. protettivo interno</b> Internal protective treatment	<b>Grezzo</b> Raw
<b>Tratt. protettivo Esterno</b> External protective treatment	<b>Grezzo</b> Raw
<b>Tipologia</b> Typology	<b>Spirale fissa</b> Fixed spiral
<b>Esercizio</b> Exercise	<b>(P max. / T max.): 12 bar / 95°C</b> (P max. / T max.): 12 bar / 95°C

**CARATTERISTICHE GENERALI \ GENERAL FEATURES**

**Normativa di riferimento:**  
PED 97/23/CE Art. 3 Par. 3 (apparecchiature in pressione)  
D.M. del 6 Aprile 2004 N.174 (idoneità dei materiali a contatto con ACS)  
Direttiva 2009/125/CE (Energy related Products)

Reference standard:  
PED 97/23/EC Art. 3 Par. 3 (pressure equipment)  
D.M. of 6 April 2004 N.174 (suitability of materials in contact with ACS)  
Directive 2009/125/EC (Energy related Products)

**Modelli Standard \ Standard models**

List	Code	Model	ErP	Coilent.
page 33	cod. <b>PBC1S-600</b>	<b>POWER BANK COMBI 1S 600LT</b>	C	Rigida + PVC
page 34	cod. <b>PBC1S-600</b>	<b>POWER BANK COMBI 1S 800LT</b>	C	Flex Sp. 130 mm + PVC
page 34	cod. <b>PBC1S-1000</b>	<b>POWER BANK COMBI 1S 1000LT</b>	C	Flex Sp. 130 mm + PVC

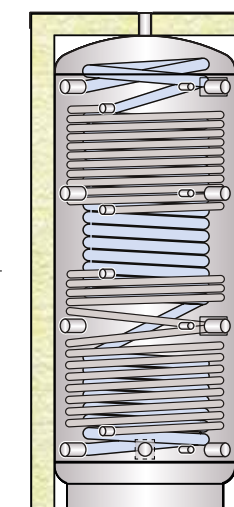
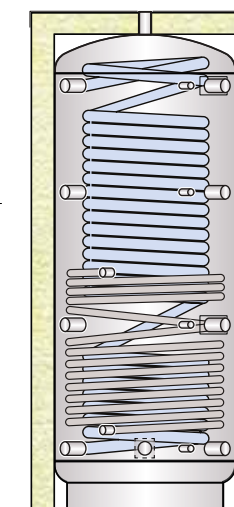
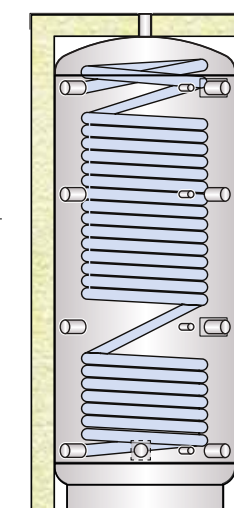
**TERMOACCUMULO COMBINATO CON SERPENTINO SANITARIO**

List	Code	Model	ErP	Coilent.
page 33	cod. <b>PBC2S-600</b>	<b>POWER BANK COMBI 2S 600LT</b>	C	Rigida + PVC
page 34	cod. <b>PBC2S-600</b>	<b>POWER BANK COMBI 2S 800LT</b>	C	Flex Sp. 130 mm + PVC
page 34	cod. <b>PBC2S-1000</b>	<b>POWER BANK COMBI 2S 1000LT</b>	C	Flex Sp. 130 mm + PVC

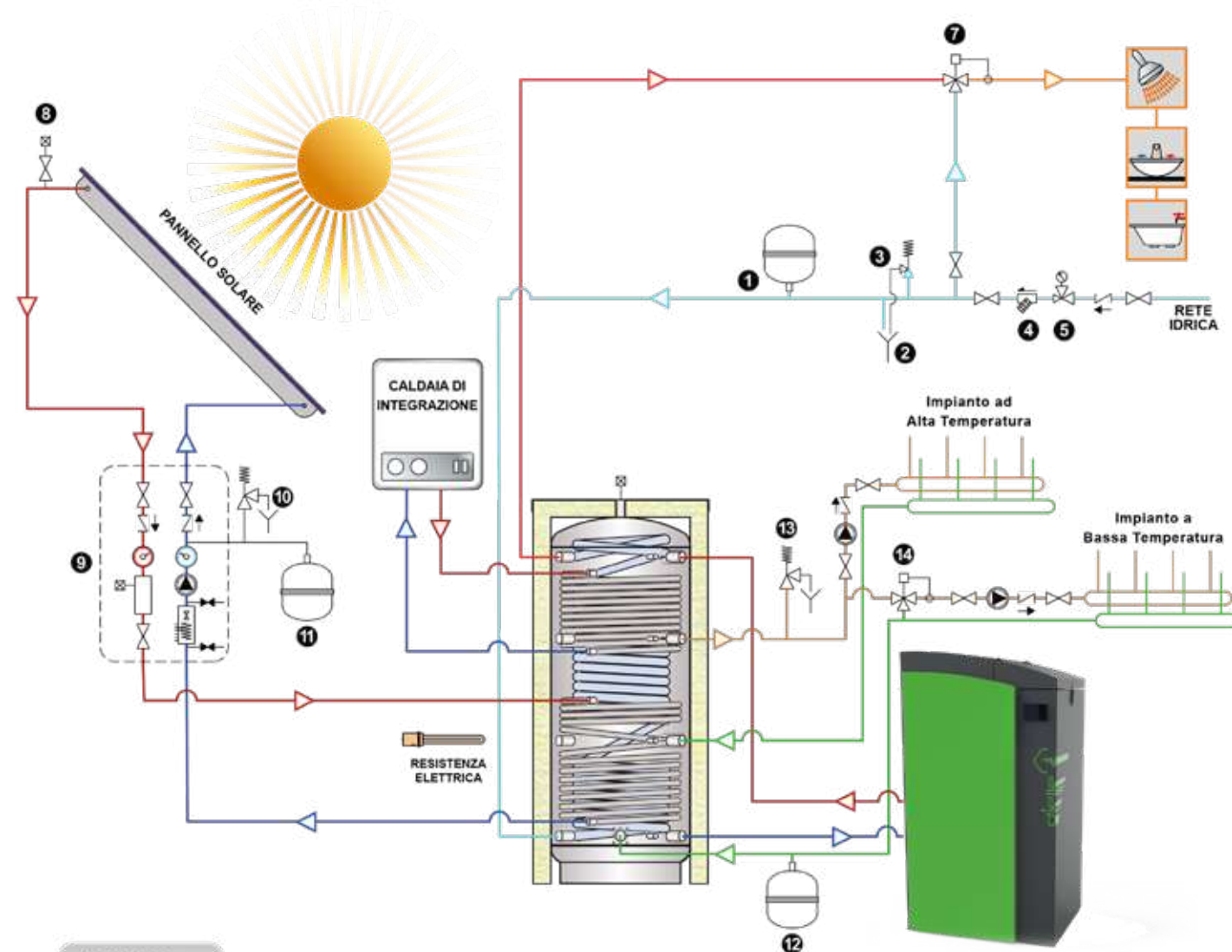
**TERMOACCUMULO COMBINATO CON SERPENTINO SANITARIO + SERPENTINO SOLARE**

List	Code	Model	ErP	Coilent.
page 33	cod. <b>PBC3S-600</b>	<b>POWER BANK COMBI 3S 600LT</b>	C	Rigida + PVC
page 34	cod. <b>PBC3S-600</b>	<b>POWER BANK COMBI 3S 800LT</b>	C	Flex Sp. 130 mm + PVC
page 34	cod. <b>PBC3S-1000</b>	<b>POWER BANK COMBI 3S 1000LT</b>	C	Flex Sp. 130 mm + PVC

**TERMOACCUMULO COMBINATO CON SERPENTINO SANITARIO + SERPENTINO SOLARE + SERPENTINO CALDAIA INTEGRAZIONE**



## SCHEMA D'IMPIANTO \ INSTALLATION DIAGRAM



### LEGENDA

- |  |  |  |
|--|--|--|
| 1. Vaso di espansione sanitario        | 7. Valvola miscelatrice sanitario      | 12. Vaso di espansione impianto di riscaldamento   |
| 2. Scarico sanitario                   | 8. Sfiato con intercettazione          | 13. Valvola di sicurezza impianto di riscaldamento |
| 3. Valvola sicurezza sanitario (6 bar) | 9. Modulo di gestione solare           | 14. Miscelatrice per impianto a bassa temperatura  |
| 4. Filtro impurità                     | 10. Gruppo di sicurezza solare (6 bar) |  |
| 5. Riduttore di pressione              | 11. Vaso di espansione solare          |  |

**NB: schema d'impianto del tutto indicativo, non sostituisce l'elaborato progettuale** \ Installation diagram is purely indicative, it does not replace the design work.

## Dimensioni \ Dimensions

Model	Diameter	Diameter Ext.	Height	R	Weight
PBC_S 600LT	650 mm		1895 mm	2050*mm	175 kg
PBC_S 800LT	790 mm		1750 mm	1745 mm	212 kg
PBC_S 1000LT	790 mm		2110 mm	2095 mm	253 kg

## SCAMBIATORI \ Exchangers

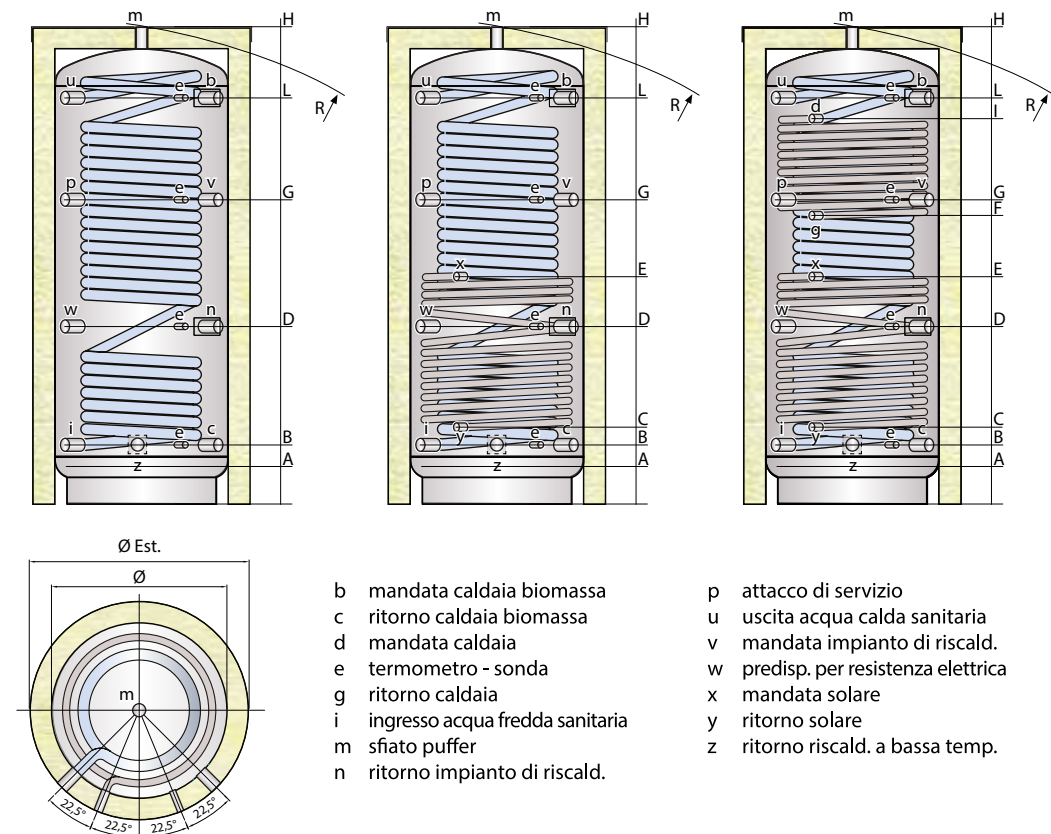
	Solar	Integration	Sanitary	Diameter	Diameter Ext.	Height	R	Weight
PBC_S 600LT	2,5 mq	1,8 mq	5,5 mq	1 1/2"	1/2" ext	3/4" ext \ 3/4" ext	1 1/2"	400 \ 480 kg
PBC_S 800LT	2,5 mq	2 mq	7,0 mq	1 1/2"	1/2" ext	3/4" ext \ 3/4" ext	1 1/2"	400 \ 480 kg
PBC_S 1000LT	3,5 mq	2,5 mq	7,5 mq	1 1/2"	1/2" ext	3/4" ext \ 3/4" ext	1 1/2"	400 \ 480 kg

## ATTACCHI \ Attachments

	D G X Y S	E	I U	BC M N P V W Z
PBC_S 600LT	1"	1/2"	1"1/4	1 1/2"
PBC_S 800LT	1"	1/2"	1"1/4	1 1/2"
PBC_S 1000LT	1"	1/2"	1"1/4	1 1/2"

\*per la capacità 600LT la diagonale di ribaltamento è riferita al serbatoio coibentato; \*\*gli isolamenti dei modelli 800LT e 1000LT sono rimovibili.  
\*for 600LT capacity the tilting diagonal is referred to the insulated tank; \*\*the insulation of 800LT and 1000LT models are removable.

## Dimensioni e quote \ Dimensions



- |                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| b mandata caldaia biomassa        | p attacco di servizio              |
| c ritorno caldaia biomassa        | u uscita acqua calda sanitaria     |
| d mandata caldaia                 | v mandata impianto di riscald.     |
| e termometro - sonda              | w predis. per resistenza elettrica |
| g ritorno caldaia                 | x mandata solare                   |
| i ingresso acqua fredda sanitaria | y ritorno solare                   |
| m sfiato puffer                   | z ritorno riscald. a bassa temp.   |
| n ritorno impianto di riscald.    |                                    |



# Power Bank Easy

POWER BANK EASY 500L  
POWER BANK EASY 800L  
POWER BANK EASY 1000L



**Termoaccumulo per lo stoccaggio di acqua da riscaldamento prodotta da sorgenti di calore continue o discontinue.**

**Disponibile nelle versioni:**

- **accumulo**
- **accumulo + uno scambiatore primario di calore a serpentino fisso (solare)**

<sup>EN</sup> Thermoaccumulation for the storage of heating water from continuous or discontinuous heat sources.

**Available in versions:**

- accumulation
- storage + one fixed coil primary heat exchanger (solar)



## Caratteristiche tecniche \ Technical characteristics

### PUFFER \ PUFFER

<b>Materiale</b> Material	<b>S 235 Jr</b> S 235 Jr
<b>Tratt. protettivo interno</b> Internal protective treatment	<b>Grezzo</b> Raw
<b>Tratt. protettivo Esterno</b> External protective treatment	<b>Verniciatura antiruggine e smalto industriale</b> Painting rust inhibitor and industrial enamel
<b>Esercizio</b> Exercise	<b>(P max. / T max.): 3 bar / 95°C</b> (P max. / T max.): 3 bar / 95°C

### SCAMBIATORE SUP. (CALDAIA INTEGRAZIONE) SCAMBIATORE INF. (SOLARE) EXCHANGER SUP. (BOILER INTEGRATION) INF. EXCHANGER (SOLAR)

<b>Materiale</b> Material	<b>S 235 Jr</b> S 235 Jr
<b>Tratt. protettivo interno</b> Internal protective treatment	<b>Grezzo</b> Raw
<b>Tratt. protettivo Esterno</b> External protective treatment	<b>Grezzo</b> Raw
<b>Tipologia</b> Typology	<b>Spirale fissa</b> Fixed spiral
<b>Esercizio</b> Exercise	<b>(P max. / T max.): 12 bar / 95°C</b> (P max. / T max.): 12 bar / 95°C

## CARATTERISTICHE GENERALI \ GENERAL FEATURES

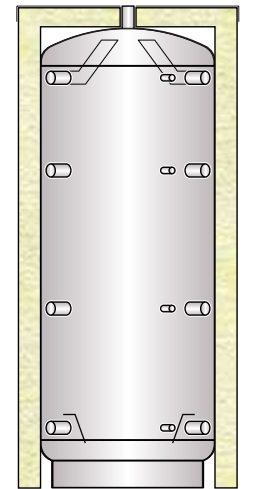
**Normativa di riferimento:**  
**PED 97/23/CE Art. 3 Par. 3 (apparecchiature in pressione)**  
**D.M. del 6 Aprile 2004 N.174 (idoneità dei materiali a contatto con ACS)**  
**Direttiva 2009/125/CE (Energy related Products)**

Reference standard:  
PED 97/23/EC Art. 3 Par. 3 (pressure equipment)  
D.M. of 6 April 2004 N.174 (suitability of materials in contact with ACS)  
Directive 2009/125/EC (Energy related Products)

## Modelli Standard \ Standard models

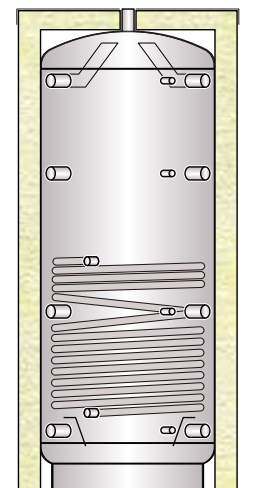
List	Code	Model	EP	Coibent.
page 33	cod. <b>PBE-500</b>	<b>POWER BANK EASY 500LT</b>	C	Rigida + PVC
page 34	cod. <b>PBE-800</b>	<b>POWER BANK EASY 800LT</b>	C	Flex Sp. 130 mm + PVC
page 34	cod. <b>PBE-1000</b>	<b>POWER BANK EASY 1000LT</b>	C	Flex Sp. 130 mm + PVC

## TERMOACCUMULO SENZA SERPENTINO SANITARIO

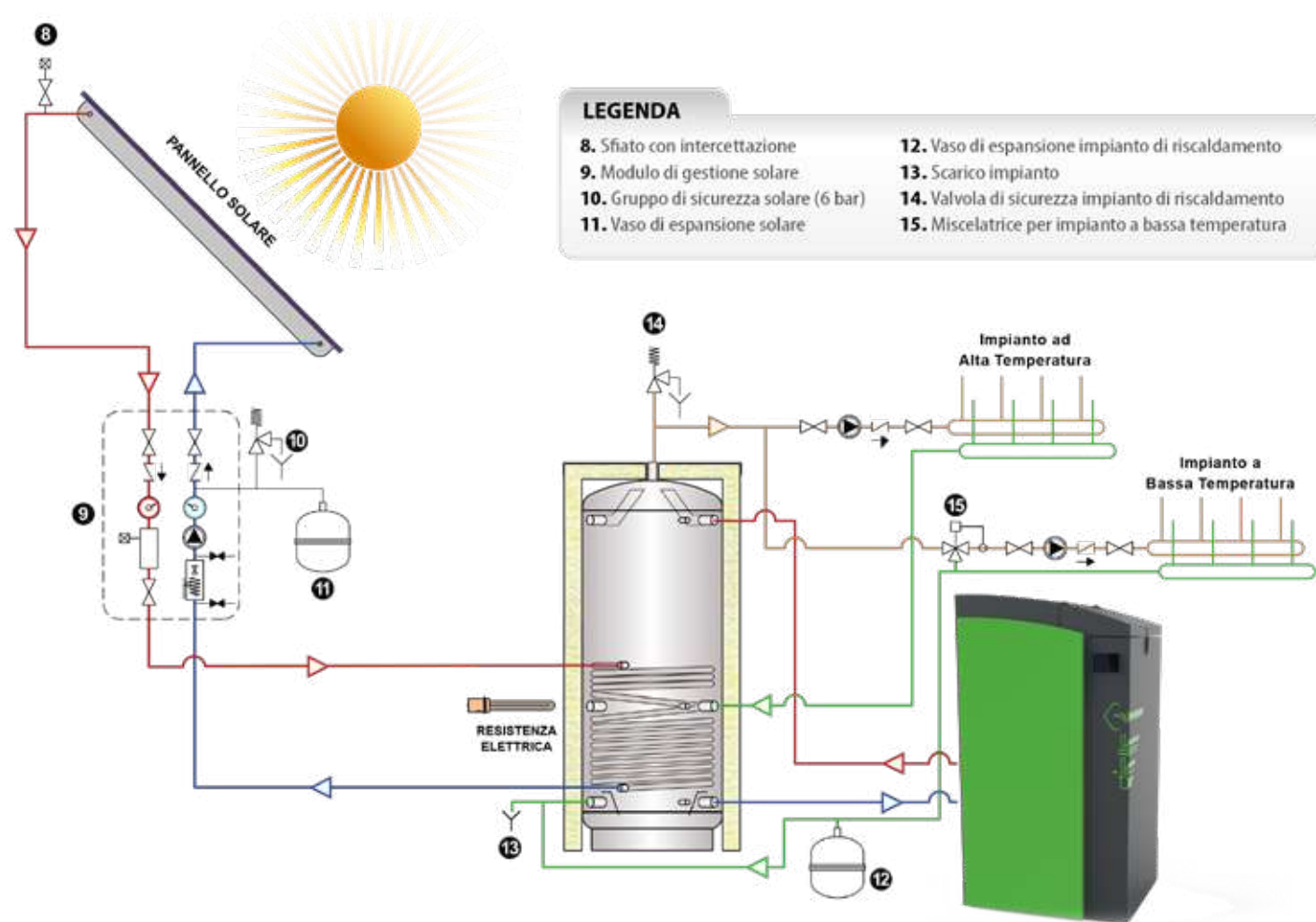


List	Code	Model	EP	Coibent.
page 33	cod. <b>PBES-500</b>	<b>POWER BANK EASY-S 500LT</b>	C	Rigida + PVC
page 34	cod. <b>PBES-800</b>	<b>POWER BANK EASY-S 800LT</b>	C	Flex Sp. 130 mm + PVC
page 34	cod. <b>PBS-1000</b>	<b>POWER BANK EASY-S 1000LT</b>	C	Flex Sp. 130 mm + PVC

## TERMOACCUMULO COMBINATO CON SERPENTINO SANITARIO



## SCHEMA D'IMPIANTO \ INSTALLATION DIAGRAM



**NB: schema d'impianto del tutto indicativo, non sostituisce l'elaborato progettuale \**  
Installation diagram is purely indicative, it does not replace the design work.

## Dimensioni \ Dimensions

Model	Diameter	Diameter Ext.	Height	R	Weight
PBE/S 500LT	650 mm		1645 mm	1820*mm	105 kg
PBE/S 800LT	790 mm		1750 mm	1745 mm	142 kg
PBE/S 1000LT	790 mm		2110 mm	2095 mm	179 kg

## SCAMBIATORI \ Exchangers

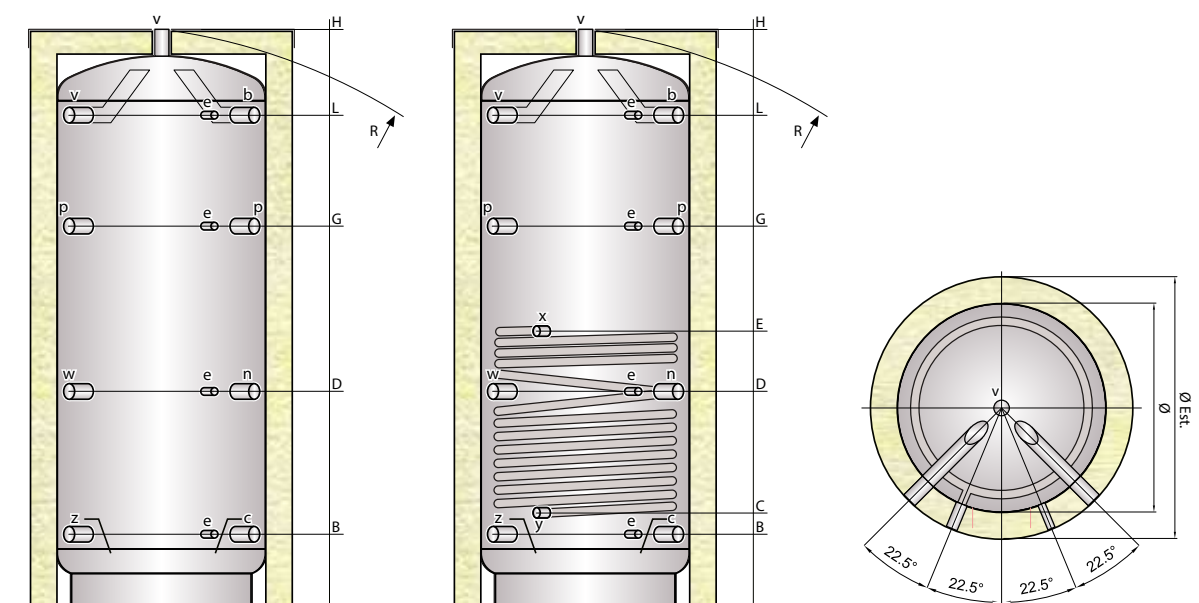
	Solar	Integration	Sanitary
PBE/S 500LT	2,0 mq	1,8 mq	5,5 mq
PBE/S 800LT	2,5 mq	2,0 mq	7,0 mq
PBE/S 1000LT	3,5 mq	2,5 mq	7,5 mq

## ATTACCHI \ Attachments

	D G X Y S	E	U	BC M N P V W Z
PBE/S 500LT	1"	1/2"	1"1/4	1 1/2"
PBE/S 800LT	1"	1/2"	1"1/4	1 1/2"
PBE/S 1000LT	1"	1/2"	1"1/4	1 1/2"

\*per la capacità 500LT la diagonale di ribaltamento è riferita al serbatoio coibentato; \*\*gli isolamenti dei modelli 800LT e 1000LT sono rimovibili.  
\*for 500LT capacity the tilting diagonal is referred to the insulated tank; \*\*the insulation of 800LT and 1000LT models are removable.

## Dimensioni e quote \ Dimensions



b mandata biomassa  
c ritorno biomassa  
d mandata caldaia integrazione

e termometro - sonda  
g ritorno caldaia integrazione  
n ritorno impianto riscald.

p attacco di servizio  
x mandata solare  
y ritorno solare

v mandata impianto riscald.  
w predis. resistenza elettrica  
z ritorno impianto a bassa temp.



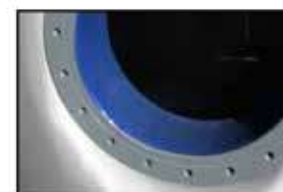
# Power Bank ACS

**Bollitore per la produzione e lo stoccaggio di Acqua Calda Sanitaria.**  
**Il bollitore è realizzato in acciaio al carbonio protetto mediante trattamento interno vetroporcellanato, dotato di scambiatore di calore estraibile in rame alettato stagnato.**

<sup>EN</sup> Boiler for the production and storage of Sanitary Hot Water. The kettle is made of carbon steel protected by an internal treatment of porcelain glass, equipped with removable heat exchanger in tinned finned copper.



**Produttore sanitario**  
**Scambiatore con serpentina in Rame alettato, estraibile**



## Caratteristiche tecniche \ Technical characteristics

### SANITARIO \ SANITARY

<b>Materiale</b> Material	<b>S 235 Jr vetroporcellanato</b> S 235 Jr glass-porcelain stoneware
<b>Tratt. protettivo interno</b> Internal protective treatment	<b>Smaltatura inorg. alim. DIN 4753.3</b> Enamelling inorg. alim. DIN 4753.3
<b>Tratt. protettivo Esterno</b> External protective treatment	<b>Verniciatura antiruggine e smalto industriale</b> Painting rust inhibitor and industrial enamel
<b>Esercizio</b> Exercise	<b>(P max. / T max.): 8 bar / 95°C</b> (P max. / T max.): 6 bar / 95°C
<b>Protezione catodica</b> Cathodic protection	<b>Anodo di magnesio</b> Magnesium anode

### SCAMBIATORE SUP. (CALDAIA INTEGRAZIONE) SCAMBIATORE INF. (SOLARE) EXCHANGER SUP. (BOILER INTEGRATION) INF. EXCHANGER (SOLAR)

<b>Materiale</b> Material	<b>Stagnato</b> Tin-plated
<b>Tratt. protettivo interno</b> Internal protective treatment	<b>Grezzo</b> Raw
<b>Tratt. protettivo Esterno</b> External protective treatment	<b>Stagnatura</b> Tinning
<b>Tipologia</b> Typology	<b>Tubo alettato spiroidale su piastra estraibile</b> Spiroidal finned tube on removable plate
<b>Esercizio</b> Exercise	<b>(P max. / T max.): 12 bar / 95°C</b> (P max. / T max.): 12 bar / 95°C

### CARATTERISTICHE GENERALI \ GENERAL FEATURES

**Normativa di riferimento:**  
**PED 97/23/CE Art. 3 Par. 3 (apparecchiature in pressione)**  
**D.M. del 6 Aprile 2004 N.174 (idoneità dei materiali a contatto con ACS)**  
**Direttiva 2009/125/CE (Energy related Products)**

Reference standard:  
 PED 97/23/EC Art. 3 Par. 3 (pressure equipment)  
 D.M. of 6 April 2004 N.174 (suitability of materials in contact with ACS)  
 Directive 2009/125/EC (Energy related Products)

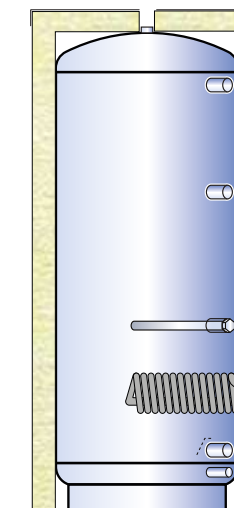
**POWER BANK ACS 200L**  
**POWER BANK ACS 300L**  
**POWER BANK ACS 500L**



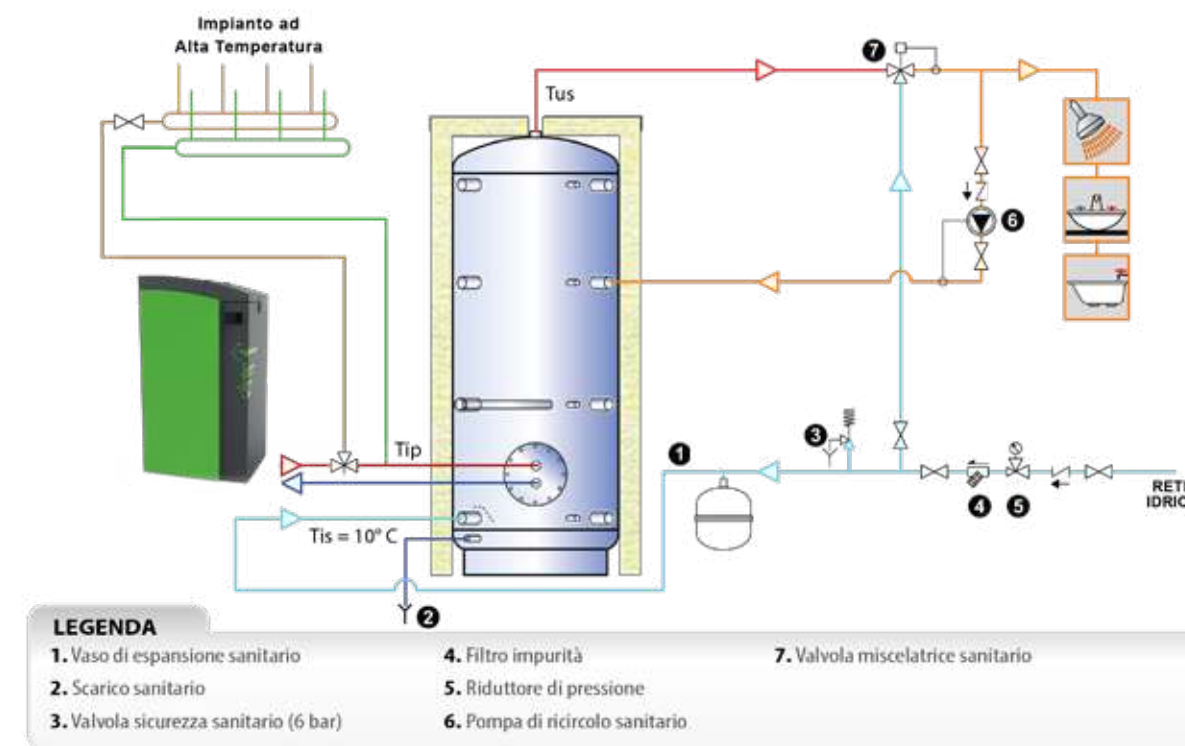
## Modelli Standard \ Standard models

List	Code	Model	ErP	Colibent.
page 33	cod. <b>PBACS-200</b>	<b>POWER BANK ACS 200LT</b>	C	Rigida + PVC
page 34	cod. <b>PBACS-300</b>	<b>POWER BANK ACS 300LT</b>	C	Rigida + PVC
page 34	cod. <b>PBACS-500</b>	<b>POWER BANK ACS 500LT</b>	C	Rigida + PVC

**BOLLITORE VETROPORCELLANATO CON SCAMBIATORE ESTRAIBILE IN RAME ALETTATO STAGNATO**



## SCHEMA D'IMPIANTO \ INSTALLATION DIAGRAM

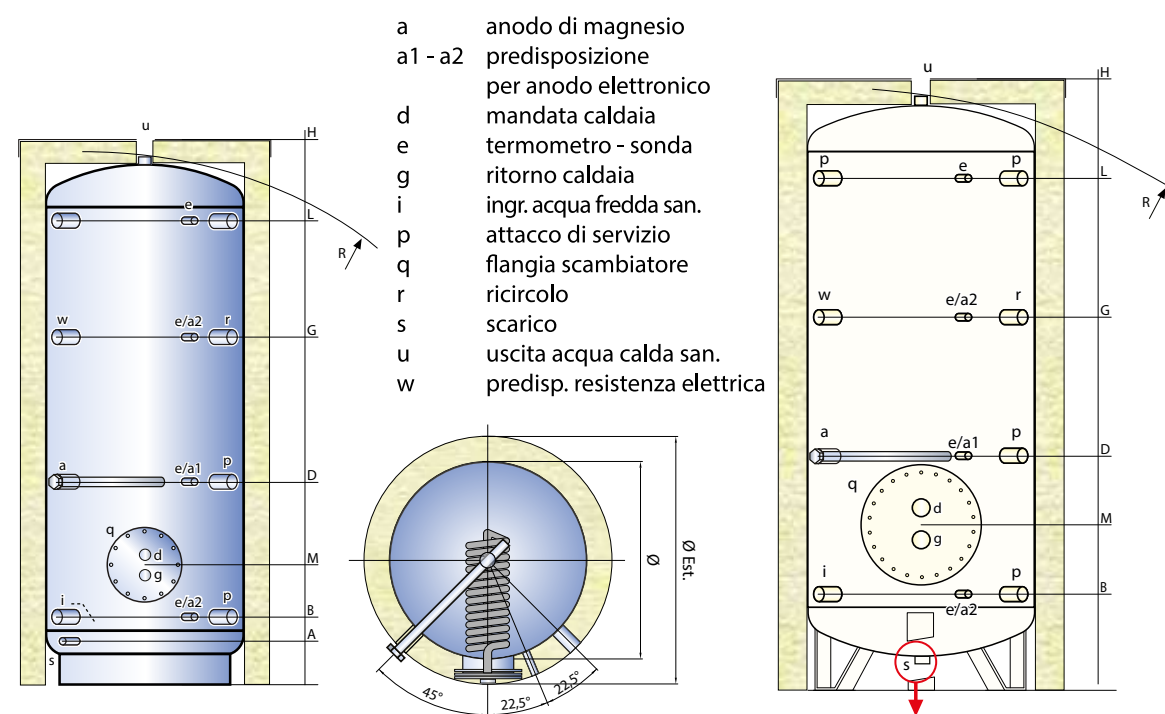


**NB: schema d'impianto del tutto indicativo, non sostituisce l'elaborato progettuale \**  
 Installation diagram is purely indicative, it does not replace the design work.

## Dimensioni \ Dimensions

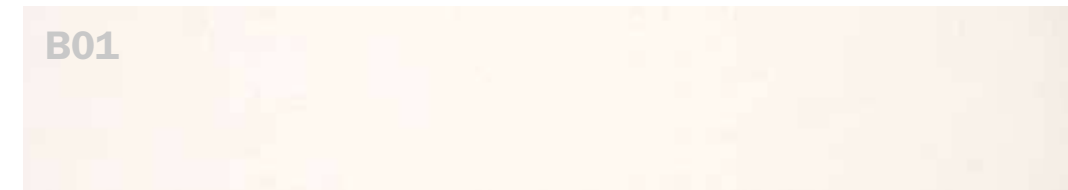
Model	Diameter	Diameter Ext.	Height	R	Weight
<b>PBACS-200</b>	450 mm	550 mm	1305 mm	1430 mm	50 kg
<b>PBACS-300</b>	500 mm	600 mm	1595 mm	1720 mm	61 kg
<b>PBACS-500</b>	650 mm	750 mm	1645 mm	1820 mm	78 kg

## Dimensioni e quote \ Dimensions





Metals



**B01**  
BIANCO PERLA | PEARL WHITE | BLANC PERLE | BLANCO PERLA | PEARL WIT



**B03**  
BEIGE | BEIGE | BEIGE | BEIGE | BEIGE



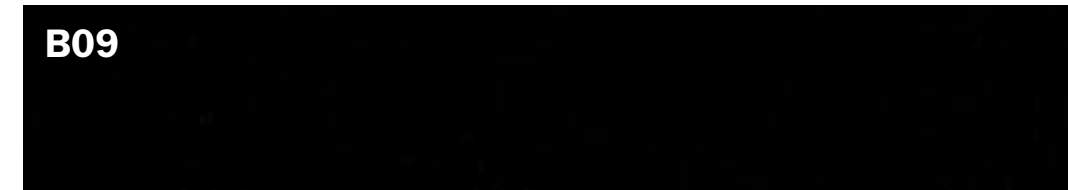
**B04**  
ORO ANTICO | ANTIQUE GOLD | OR ANTIQUE | DORADO ORO ENVEJECIDO | ANTIK GOUD



**B05**  
BORDEAUX LUCIDO | SHINY BORDEAUX | BORDEAUX BRILLANTS | BURDEOS BRILLANTE | SCHIJNENDE BORDEAUX



**B08**  
NERO RAME MARTELLATO | BLACK HAMMERED COPPER | CUIVRE NOIR MARTELÉ | NEGRO COBRE MARTILLADO | ZWART GEHAMERD KOPER



**B09**  
NERO BRILLANTE | BRILLIANT BLACK | NOIR BRILLANT | NEGRO BRILLANTE | STRALEND ZWART



**B10**  
NERO OPACO | MATTE BLACK | NOIR MAT | NEGRO MATE | MATT ZWART

Ceramics



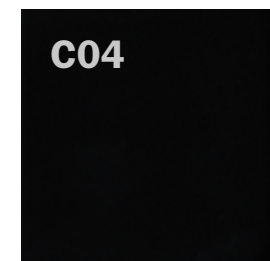
**C01**  
BIANCO LUCIDO  
SHINY WHITE | BLANC BRILLANT  
BLANCO BRILLANTE | SCHIJN WIT



**C02**  
BORDEAUX LUCIDO  
SHINY BORDEAUX | BORDEAUX BRILLANT  
BURDEOS BRILLANTE | SCHIJN BORDEAUX



**C03**  
BEIGE  
SHINY BEIGE | BEIGE BRILLANT  
BEIGE BRILLANTE | SCHIJN BEIGE



**C04**  
NERO OPACO  
MATTE BLACK | NOIR MAT  
NEGRO MATE | MATT ZWART



**ALIMENTAZIONE DAL BASSO DIELLE**  
ALIMENTATION PAR LE BAS  
ALIMENTÁNDOSE DESDE ABAJO  
VOEDING VAN ONDERAF



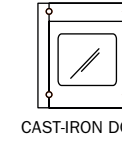
**USCITA FUMI SUPERIORE E POSTERIORE**  
SORTIE DE FUMÉE SUPÉRIEURE ET POSTÉRIEURE  
SALIDA DE HUMO SUPERIOR Y POSTERIOR  
BOVENSTE EN ACHTERSTE ROOKAFVOER



**TOP SCORREVOLE IN VETRO**  
PLATEAU COULISSANT EN VERRE  
ENCIMERA CORREDIZA DE CRISTAL CON  
SCHUIFBAAR GLAZEN BLAD MET



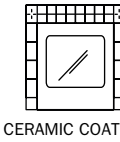
**VETRO PANORAMICO TRIFACCIALE**  
VERRE PANORAMIQUE À TROIS FACES  
CRISTAL PANORÁMICO TRILÁTERO  
DRIEZIJDIG PANORÁMISCH GLAS



**PORTA IN GHISA**  
PORTE EN FONTE  
PUERTA DE HIERRO FUNDIDO  
GIETIJZEREN DEUR



**RIVESTIMENTO IN PIETRA OLLARE**  
REVÊTEMENT EN PIERRE OLLAIRE  
REVESTIMIENTO DE PIEDRA  
SPEKSTENEN BEKLEDING



**RIVESTIMENTO IN CERAMICA**  
REVÊTEMENT EN CÉRAMIQUE  
REVESTIMIENTO CERÁMICO  
KERAMISCHE BEKLEDING



**PORTA IN VETRO 'MAGIC'**  
PORTE EN VERRE 'MAGIC'  
PUERTA DE CRISTAL 'MAGIC'  
MAGISCHE GLAZEN



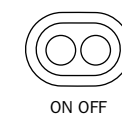
**SISTEMA DI PULIZIA DEL VETRO AD ARIA**  
SYSTÈME DE NETTOYAGE DU VERRE À AIR  
SISTEMA DE LIMPIEZA DE VIDRIOS CON AIRE  
GLASREINIGINGSSYSTEEM MET LUCHT



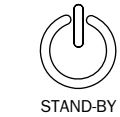
**PROGRAMMA CICLI DI ACCENSIONE**  
PROGRAMME D'IGNITIONS  
PROGRAMA DE CICLO DE IGNICIÓN  
ONTSTEKINGSPROGRAMMA



**PANNELLO CONTROLLO A CRISTALLI LIQUIDI**  
PANNEAU DE CONTRÔLE À CRISTAUX LIQUIDES  
PANEL DE CONTROL DE CRISTAL LIQUIDO  
LCD-BEDIENINGSPANEEL



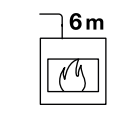
**ACCENSIONE SPEGNIMENTO**  
MARCHE ARRÊT  
ENCENDER Y APAGAR  
IN- EN UITSCHAKELLEN



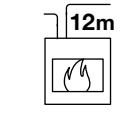
**FUNZIONE PROTEZIONE ENERGIA**  
FONCTION DE PROTECTION DE L'ÉNERGIE  
FUNCIÓN DE PROTECCIÓN DE LA ENERGÍA  
ENERGIEBESCHERMINGSFUNCTIE



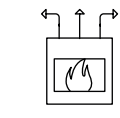
**PRODOTTO SICURO**  
PRODUIT SÛR  
PRODUCTO SEGURO  
VEILIGHEIDSPRODUCT



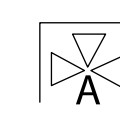
**CANALIZZAZIONE FINO A 6 METRI**  
CANALISATION JUSQU'À 6 MÈTRES  
CANALIZACIÓN HASTA 6 METROS  
KANALISATIE TOT 6 METER



**CANALIZZAZIONE FINO A 12 METRI**  
CANALISATION JUSQU'À 12 MÈTRES  
CANALIZACIÓN HASTA 12 METROS  
KANALISATIE TOT 12 METER



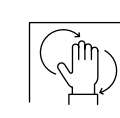
**STUFA CANALIZZABILE**  
POËLE CANALISABLE  
ESTUFA CANALIZABLE  
LEIDBAAR KACHELTJE



**VALVOLA ANTICONDENSA**  
VANNE ANTI-CONDENSATION  
VÁLVULA ANTICONDENSACIÓN  
ANTICONDENSVENTIEL



**PULIZIA SCAMBIATORE AUTOMATICA**  
NETTOYAGE AUTOMATIQUE DE L'ÉCHANGEUR  
LIMPIEZA AUTOMÁTICA DEL INTERCAMBIADOR  
AUTOMATISCHE REINIGING VAN DE WISSELAAR



**PULIZIA SCAMBIATORE MANUALE**  
NETTOYAGE MANUEL DE L'ÉCHANGEUR  
LIMPIEZA MANUAL DEL INTERCAMBIADOR  
HANDMATIGE REINIGING VAN DE WISSELAAR



**SISTEMA ARIA TERZIARIA**  
SYSTÈME AÉRIEN TERTIAIRE  
SISTEMA DE AIRE TERCARIO  
TERTIAIR LUCHTSYSTEEM



**VOLUME RISCALDABILE**  
VOLUME DE RÉCHAUFFEMENT  
VOLUMEN DE CALEFACCIÓN  
VERWARMINGSVOLUME



**PANNELLO DI CONTROLLO REMOTO**  
PANNEAU DE CONTRÔLE À DISTANCE  
PANEL DE CONTROL REMOTO  
AFSTANDBEDIENINGSPANEEL



**TIPOLOGIA DI COMBUSTIBILE**  
TYPES OF COMBUSTION  
TYPE DE CARBURANT  
TIPO DE COMBUSTIBLE  
BRANDSTOF



**TIPOLOGIA DI COMBUSTIBILE**  
TYPES OF COMBUSTION  
TYPE DE CARBURANT  
TIPO DE COMBUSTIBLE  
BRANDSTOF



**TIPOLOGIA DI COMBUSTIBILE**  
TYPES OF COMBUSTION  
TYPE DE CARBURANT  
TIPO DE COMBUSTIBLE  
BRANDSTOF







# Stufe ad Aria

Schede tecniche

## Air stoves

Technical data sheets



**Grecale Glass 50**

Min	Max	UM
2,9	6,5	kW
2,5	5,5	kW
-	-	kW
0,6	1,3	kg\h
85,0	89,5	%
0,034 430	0,009 117	% mg\Nm <sup>3</sup>

**Grecale Glass 70**

Min	Max	UM
2,9	9,1	kW
2,5	8,0	kW
-	-	kW
0,6	1,9	kg\h
85,0	88,0	%
0,034 430	0,012 147	% mg\Nm <sup>3</sup>

**Grecale Glass 100**

Min	Max	UM
2,9	12,1	kW
2,5	10,5	kW
-	-	kW
0,6	2,6	kg\h
85,0	86,5	%
0,034 430	0,008 101	% mg\Nm <sup>3</sup>



**Fbx 50**

Min	Max	UM
2,7	6,6	kW
2,3	5,9	kW
-	-	kW
0,5	1,3	kg\h
87,2	89,5	%
0,052 650	0,009 112	% mg\Nm <sup>3</sup>

**Fbx 70**

Min	Max	UM
2,7	9,1	kW
2,3	8,5	kW
-	-	kW
0,5	1,9	kg\h
87,2	88,5	%
0,052 650	0,009 112	% mg\Nm <sup>3</sup>



**Libeccio Tube 100**

Min	Max	UM
2,8	11,7	kW
2,7	10,0	kW
-	-	kW
0,6	2,5	kg\h
96,0	89,0	%
0,005 590	0,02 198	% mg\Nm <sup>3</sup>



**Ostro Tube 50**

Min	Max	UM
2,8	7,2	kW
2,6	6,5	kW
-	-	kW
0,6	1,5	kg\h
92,5	89,5	%
0,029 356	0,011 135	% mg\Nm <sup>3</sup>

**Ostro Tube 80**

Min	Max	UM
2,8	9,7	kW
2,6	8,5	kW
-	-	kW
0,6	2,0	kg\h
92,5	87,5	%
0,029 356	0,019 241	% mg\Nm <sup>3</sup>

**Dati di omologazione | Certification datas**

**POTENZA TERMICA GLOBALE (INTRODOTTA)**  
Global thermal power (Heat input) \ Puissance thermique globale (introduite)  
Potencia térmica total \ Globaal thermisch vermogen

**POTENZA TERMICA NOMINALE (UTILE)**  
Nominal thermal power (Heat output) \ Puissance thermique nominale (utile)  
Potencia térmica nominal \ Nominaal thermisch vermogen (Genezingsvermogen)

**POTENZA RESA NELL'ACQUA**  
Power given back to water \ Puissance rendue à l'eau  
Potencia suministrada al agua \ Teruggave van stroom aan het water

**CONSUMO ORARIO**  
Hourly consumption \ Consommation horaire  
Consumo horario \ Verbruik per uur

**RENDIMENTO**  
Efficiency \ Rendement  
Rendimiento \ Efficiëntie

**EMISSIONE MEDIA CO (13% O2)**  
Mean CO emission (13% O2) \ Emission moyenne CO (13% O2)  
Emisión media CO (13% O2) \ Gemiddelde CO-emissie (13% O2)

**Dati tecnici di funzionamento | Functioning technical datas**

**CAPACITÀ TOTALE SERBATOIO**  
Total tank capacity \ Capacité totale du réservoir  
Capacidad total del tanque \ Totale tankinhoud

**POTENZA ELETTRICA MEDIA IN FUNZIONAMENTO**  
Mean operating rated power \ Puissance électrique moyenne  
Potencia eléctrica media \ Gemiddeld nominaal vermogen

**VOLUME DI RISCALDAMENTO MAX**  
Max. heating volume \ Volume de réchauffement max.  
Volumen de calefacción máx. \ Max. verwarmingsvolume



**Ostro Glass Tube 50**

Min	Max	UM
2,8	7,2	kW
2,6	6,5	kW
-	-	kW
0,6	1,5	kg\h
92,5	89,5	%
0,029 356	0,011 135	% mg\Nm <sup>3</sup>



**Ostro Glass Tube 80**

Min	Max	UM
2,8	9,7	kW
2,6	8,5	kW
-	-	kW
0,6	2,0	kg\h
92,5	87,5	%
0,029 356	0,019 241	% mg\Nm <sup>3</sup>

**Ostro Bump Tube 50**

Min	Max	UM
2,8	7,2	kW
2,6	6,5	kW
-	-	kW
0,6	1,5	kg\h
92,5	89,5	%
0,029 356	0,011 135	% mg\Nm <sup>3</sup>



**Ostro Bump Tube 80**

Min	Max	UM
2,8	9,7	kW
2,6	8,5	kW
-	-	kW
0,6	2,0	kg\h
92,5	87,5	%
0,029 356	0,019 241	% mg\Nm <sup>3</sup>

**Ostro Bump Tube 100**

Min	Max	UM
2,8	11,7	kW
2,7	10,0	kW
-	-	kW
0,6	2,5	kg\h
96,0	89,0	%
0,05 590	0,02 198	% mg\Nm <sup>3</sup>

**Ostro Bump Turbo 100**

Min	Max	UM
2,8	11,7	kW
2,7	10,0	kW
-	-	kW
0,6	2,5	kg\h
96,0	89,0	%
0,05 590	0,02 198	% mg\Nm <sup>3</sup>



**Ostro Tube 100**

Min	Max	UM
2,8	11,7	kW
2,7	10,0	kW
-	-	kW
0,6	2,5	kg\h
96,0	89,0	%
0,05 590	0,02 198	% mg\Nm <sup>3</sup>

**Ostro Turbo 100**

Min	Max	UM
2,8	11,7	kW
2,7	10,0	kW
-	-	kW
0,6	2,5	kg\h
96,0	89,0	%
0,05 590	0,02 198	% mg\Nm <sup>3</sup>

**Dati di omologazione | Certification datas**

**POTENZA TERMICA GLOBALE (INTRODOTTA)**  
Global thermal power (Heat input) \ Puissance thermique globale (introduite)  
Potencia térmica total \ Globaal thermisch vermogen

**POTENZA TERMICA NOMINALE (UTILE)**  
Nominal thermal power (Heat output) \ Puissance thermique nominale (utile)  
Potencia térmica nominal \ Nominaal thermisch vermogen (Genezingsvermogen)

**POTENZA RESA NELL'ACQUA**  
Power given back to water \ Puissance rendue à l'eau  
Potencia suministrada al agua \ Teruggave van stroom aan het water

**CONSUMO ORARIO**  
Hourly consumption \ Consommation horaire  
Consumo horario \ Verbruik per uur

**RENDIMENTO**  
Efficiency \ Rendement  
Rendimiento \ Efficiëntie

**EMISSIONE MEDIA CO (13% O2)**  
Mean CO emission (13% O2) \ Emission moyenne CO (13% O2)  
Emisión media CO (13% O2) \ Gemiddelde CO-emissie (13% O2)

**Dati tecnici di funzionamento | Functioning technical datas**

**CAPACITÀ TOTALE SERBATOIO**  
Total tank capacity \ Capacité totale du réservoir  
Capacidad total del tanque \ Totale tankinhoud

**POTENZA ELETTRICA MEDIA IN FUNZIONAMENTO**  
Mean operating rated power \ Puissance électrique moyenne  
Potencia eléctrica media \ Gemiddeld nominaal vermogen

**VOLUME DI RISCALDAMENTO MAX**  
Max. heating volume \ Volume de réchauffement max.  
Volumen de calefacción máx. \ Max. verwarmingsvolume



# Stufe Idro

Schede tecniche

## Hydro Stoves

Technical data sheets



**Levante Idro 14**

Min	Max	UM
3,7	13,75	kW
3,5	13	kW
2,0	10	kW
0,70	2,9	kg\h
94,5	94,5	%
0,049 613	0,007 88	% mg\Nm <sup>3</sup>

**Levante Idro 18**

Min	Max	UM
3,7	18,0	kW
3,5	16,7	kW
2,0	13,0	kW
0,70	3,7	kg\h
94,5	92,0	%
0,049 613	0,007 88	% mg\Nm <sup>3</sup>

**Levante Idro 22**

Min	Max	UM
3,7	22,3	kW
3,5	20,5	kW
2,0	16,0	kW
0,70	4,7	kg\h
94,5	92,0	%
0,049 613	0,003 40	% mg\Nm <sup>3</sup>



**Levante Idro 25**

Min	Max	UM
6,4	23,7	kW
6,2	22,4	kW
5,3	20,3	kW
1,3	4,9	kg\h
97,1	94,4	%
0,023 287	0,010 125	% mg\Nm <sup>3</sup>

**Levante Idro 30**

Min	Max	UM
6,4	31,3	kW
6,2	29,4	kW
5,3	26,5	kW
1,3	6,4	kg\h
97,1	94,0	%
0,023 287	0,013 162	% mg\Nm <sup>3</sup>



**Levante Idro 35**

Min	Max	UM
6,4	34,9	kW
6,2	32,8	kW
5,3	30,2	kW
1,3	7,2	kg\h
97,1	93,4	%
0,023 287	0,015 187	% mg\Nm <sup>3</sup>



**Scirocco Idro 14**

Min	Max	UM
3,7	13,75	kW
3,5	13	kW
2,0	10	kW
0,70	2,9	kg\h
94,5	94,5	%
0,049 613	0,007 88	% mg\Nm <sup>3</sup>

**Scirocco Idro 18**

Min	Max	UM
3,7	18,0	kW
3,5	16,7	kW
2,0	13,0	kW
0,70	3,7	kg\h
94,5	92,0	%
0,049 613	0,007 88	% mg\Nm <sup>3</sup>

Dati di omologazione | Certification datas

<b>POTENZA TERMICA GLOBALE (INTRODOTTA)</b> Global thermal power (Heat input) \ Puissance thermique globale (introduite) Potencia térmica total \ Globaal thermisch vermogen	3,7	13,75	kW
<b>POTENZA TERMICA NOMINALE (UTILE)</b> Nominal thermal power (Heat output) \ Puissance thermique nominale (utile) Potencia térmica nominal \ Nominaal thermisch vermogen (Genezingsvermogen)	3,5	13	kW
<b>POTENZA RESA NELL'ACQUA</b> Power given back to water \ Puissance rendue à l'eau Potencia suministrada al agua \ Teruggave van stroom aan het water	2,0	10	kW
<b>CONSUMO ORARIO</b> Hourly consumption \ Consommation horaire Consumo orario \ Verbruik per uur	0,70	2,9	kg\h
<b>RENDIMENTO</b> Efficiency \ Rendement Rendimiento \ Efficiëntie	94,5	94,5	%
<b>EMISSIONE MEDIA CO (13% O2)</b> Mean CO emission (13% O2) \ Emission moyenne CO (13% O2) Emisión media CO (13% O2) \ Gemiddelde CO-emissie (13% O2)	0,049 613	0,007 88	% mg\Nm <sup>3</sup>

Dati tecnici di funzionamento | Functioning technical datas

<b>CAPACITÀ TOTALE SERBATOIO</b> Total tank capacity \ Capacité totale du réservoir Capacidad total del tanque \ Totale tankinhoud	27,5	lt
<b>POTENZA ELETTRICA MEDIA IN FUNZIONAMENTO</b> Mean operating rated power \ Puissance électrique moyenne Potencia eléctrica media \ Gemiddeld nominaal vermogen	80	W
<b>VOLUME DI RISCALDAMENTO MAX</b> Max. heating volume \ Volume de réchauffement max. Volumen de calefacción máx. \ Max. verwarmingsvolume	325	m <sup>3</sup>



**Scirocco Idro 22**

Min	Max	UM
3,7	22,3	kW
3,5	20,5	kW
2,0	16,0	kW
0,70	4,7	kg\h
94,5	92,0	%
0,049 613	0,003 40	% mg\Nm <sup>3</sup>

**Scirocco Idro Ceramic 14**

Min	Max	UM
3,7	13,75	kW
3,5	13	kW
2,0	10	kW
0,70	2,9	kg\h
94,5	94,5	%
0,049 613	0,007 88	% mg\Nm <sup>3</sup>

**Scirocco Idro Ceramic 18**

Min	Max	UM
3,7	18,0	kW
3,5	16,7	kW
2,0	13,0	kW
0,70	3,7	kg\h
94,5	92,0	%
0,049 613	0,007 88	% mg\Nm <sup>3</sup>



**Scirocco Idro 25**

Min	Max	UM
6,4	23,7	kW
6,2	22,4	kW
5,3	20,3	kW
1,3	4,9	kg\h
97,1	94,4	%
0,023 287	0,010 125	% mg\Nm <sup>3</sup>

**Scirocco Idro 30**

Min	Max	UM
6,4	31,3	kW
6,2	29,4	kW
5,3	26,5	kW
1,3	6,4	kg\h
97,1	94,0	%
0,023 287	0,013 162	% mg\Nm <sup>3</sup>



**Scirocco Idro 35**

Min	Max	UM
6,4	34,9	kW
6,2	32,8	kW
5,3	30,2	kW
1,3	7,2	kg\h
97,1	93,4	%
0,023 287	0,015 187	% mg\Nm <sup>3</sup>



**Scirocco Idro Ceramic 25**

Min	Max	UM
6,4	23,7	kW
6,2	22,4	kW
5,3	20,3	kW
1,3	4,9	kg\h
97,1	94,4	%
0,023 287	0,010 125	% mg\Nm <sup>3</sup>

**Scirocco Idro Cer. 30**

Min	Max	UM
6,4	31,3	kW
6,2	29,4	kW
5,3	26,5	kW
1,3	6,4	kg\h
97,1	94,0	%
0,023 287	0,013 162	% mg\Nm <sup>3</sup>

Dati di omologazione | Certification datas

<b>POTENZA TERMICA GLOBALE (INTRODOTTA)</b> Global thermal power (Heat input) \ Puissance thermique globale (introduite) Potencia térmica total \ Globaal thermisch vermogen	3,7	22,3	kW
<b>POTENZA TERMICA NOMINALE (UTILE)</b> Nominal thermal power (Heat output) \ Puissance thermique nominale (utile) Potencia térmica nominal \ Nominaal thermisch vermogen (Genezingsvermogen)	3,5	20,5	kW
<b>POTENZA RESA NELL'ACQUA</b> Power given back to water \ Puissance rendue à l'eau Potencia suministrada al agua \ Teruggave van stroom aan het water	2,0	16,0	kW
<b>CONSUMO ORARIO</b> Hourly consumption \ Consommation horaire Consumo orario \ Verbruik per uur	0,70	4,7	kg\h
<b>RENDIMENTO</b> Efficiency \ Rendement Rendimiento \ Efficiëntie	94,5	92,0	%
<b>EMISSIONE MEDIA CO (13% O2)</b> Mean CO emission (13% O2) \ Emission moyenne CO (13% O2) Emisión media CO (13% O2) \ Gemiddelde CO-emissie (13% O2)	0,049 613	0,003 40	% mg\Nm <sup>3</sup>

Dati tecnici di funzionamento | Functioning technical datas

<b>CAPACITÀ TOTALE SERBATOIO</b> Total tank capacity \ Capacité totale du réservoir Capacidad total del tanque \ Totale tankinhoud	27,5	lt
<b>POTENZA ELETTRICA MEDIA IN FUNZIONAMENTO</b> Mean operating rated power \ Puissance électrique moyenne Potencia eléctrica media \ Gemiddeld nominaal vermogen	80	W
<b>VOLUME DI RISCALDAMENTO MAX</b> Max. heating volume \ Volume de réchauffement max. Volumen de calefacción máx. \ Max. verwarmingsvolume	480	m <sup>3</sup>

## Stufe Idro

Schede tecniche

## Hydro Stoves

Technical data sheets



### Dati di omologazione | Certification datas

#### POTENZA TERMICA GLOBALE (INTRODOTTA)

Global thermal power (Heat input) \ Puissance thermique globale (introduite)  
Potencia térmica total \ Globaal thermisch vermogen

#### POTENZA TERMICA NOMINALE (UTILE)

Nominal thermal power (Heat output) \ Puissance thermique nominale (utile)  
Potencia térmica nominal \ Nominaal thermisch vermogen (Genezingsvermogen)

#### POTENZA RESA NELL'ACQUA

Power given back to water \ Puissance rendue à l'eau  
Potencia suministrada al agua \ Teruggave van stroom aan het water

#### CONSUMO ORARIO

Hourly consumption \ Consommation horaire  
Consumo orario \ Verbruik per uur

#### RENDIMENTO

Efficiency \ Rendement  
Rendimiento \ Efficiëntie

#### EMISSIONE MEDIA CO (13% O2)

Mean CO emission (13% O2) \ Emission moyenne CO (13% O2)  
Emisión media CO (13% O2) \ Gemiddelde CO-emissie (13% O2)

### Scirocco Idro Cer. 35

Min	Max	UM
6,4	34,9	kW
6,2	32,8	kW
5,3	30,2	kW
1,3	7,2	kg\h
97,1	93,4	%
0,023 287	0,015 187	% mg\Nm <sup>3</sup>

### Ostro e Bump Idro 20

Min	Max	UM
6,4	23,7	kW
6,2	22,4	kW
5,3	20,3	kW
1,3	4,9	kg\h
97,1	94,4	%
0,023 287	0,010 125	% mg\Nm <sup>3</sup>

### Ostro e Bump Idro 25

Min	Max	UM
6,4	23,7	kW
6,2	22,4	kW
5,3	20,3	kW
1,3	4,9	kg\h
97,1	94,4	%
0,023 287	0,010 125	% mg\Nm <sup>3</sup>

### Ostro e Bump Idro 30

Min	Max	UM
6,4	31,3	kW
6,2	29,4	kW
5,3	26,5	kW
1,3	6,4	kg\h
97,1	94,0	%
0,023 287	0,013 162	% mg\Nm <sup>3</sup>

### Ostro e Bump Idro 35

Min	Max	UM
6,4	34,9	kW
6,2	32,8	kW
5,3	30,2	kW
1,3	7,2	kg\h
97,1	93,4	%
0,023 287	0,015 187	% mg\Nm <sup>3</sup>

### Grecale Idro 14

Min	Max	UM
3,7	13,75	kW
3,5	13	kW
2,0	10	kW
0,70	2,9	kg\h
94,5	94,5	%
0,049 613	0,007 88	% mg\Nm <sup>3</sup>

### Grecale Idro 18

Min	Max	UM
3,7	18,0	kW
3,5	16,7	kW
2,0	13,0	kW
0,70	3,7	kg\h
94,5	93,5	%
0,049 613	0,007 88	% mg\Nm <sup>3</sup>

### Grecale Idro 22

Min	Max	UM
3,7	22,3	kW
3,5	20,5	kW
2,0	16,0	kW
0,70	4,7	kg\h
94,5	92,0	%
0,049 613	0,003 40	% mg\Nm <sup>3</sup>

### Dati tecnici di funzionamento | Functioning technical datas

#### CAPACITÀ TOTALE SERBATOIO

Total tank capacity \ Capacité totale du réservoir  
Capacidad total del tanque \ Totale tankinhoud

#### POTENZA ELETTRICA MEDIA IN FUNZIONAMENTO

Mean operating rated power \ Puissance électrique moyenne  
Potencia eléctrica media \ Gemiddeld nominaal vermogen

#### VOLUME DI RISCALDAMENTO MAX

Max. heating volume \ Volume de réchauffement max.  
Volumen de calefacción máx. \ Max. verwarmingsvolume

31	lt
80	W
810	m <sup>3</sup>

37,0	lt
80	W
450	m <sup>3</sup>

37,0	lt
80	W
325	m <sup>3</sup>

37,0	lt
80	W
700	m <sup>3</sup>

37,0	lt
80	W
810	m <sup>3</sup>

27,5	lt
80	W
325	m <sup>3</sup>

27,5	lt
80	W
415	m <sup>3</sup>

27,5	lt
80	W
480	m <sup>3</sup>



### Dati di omologazione | Certification datas

#### POTENZA TERMICA GLOBALE (INTRODOTTA)

Global thermal power (Heat input) \ Puissance thermique globale (introduite)  
Potencia térmica total \ Globaal thermisch vermogen

#### POTENZA TERMICA NOMINALE (UTILE)

Nominal thermal power (Heat output) \ Puissance thermique nominale (utile)  
Potencia térmica nominal \ Nominaal thermisch vermogen (Genezingsvermogen)

#### POTENZA RESA NELL'ACQUA

Power given back to water \ Puissance rendue à l'eau  
Potencia suministrada al agua \ Teruggave van stroom aan het water

#### CONSUMO ORARIO

Hourly consumption \ Consommation horaire  
Consumo orario \ Verbruik per uur

#### RENDIMENTO

Efficiency \ Rendement  
Rendimiento \ Efficiëntie

#### EMISSIONE MEDIA CO (13% O2)

Mean CO emission (13% O2) \ Emission moyenne CO (13% O2)  
Emisión media CO (13% O2) \ Gemiddelde CO-emissie (13% O2)

### Grecale Idro Glass 14

Min	Max	UM
3,7	13,75	kW
3,5	13	kW
2,0	10	kW
0,70	2,9	kg\h
94,5	94,5	%
0,049 613	0,007 88	% mg\Nm <sup>3</sup>

### Grecale Idro Glass 18

Min	Max	UM
3,7	18,0	kW
3,5	16,7	kW
2,0	13,0	kW
0,70	3,7	kg\h
94,5	92,0	%
0,049 613	0,007 88	% mg\Nm <sup>3</sup>

### Grecale Idro Glass 22

Min	Max	UM
3,7	22,3	kW
3,5	20,5	kW
2,0	16,0	kW
0,70	4,7	kg\h
94,5	92,0	%
0,049 613	0,003 40	% mg\Nm <sup>3</sup>

### Grecale Idro 25

Min	Max	UM
6,4	23,7	kW
6,2	22,4	kW
5,3	20,3	kW
1,3	4,9	kg\h
97,1	94,4	%
0,023 287	0,010 125	% mg\Nm <sup>3</sup>

### Grecale Idro 30

Min	Max	UM
6,4	31,3	kW
6,2	29,4	kW
5,3	26,5	kW
1,3	6,4	kg\h
97,1	94,0	%
0,023 287	0,013 162	% mg\Nm <sup>3</sup>

### Grecale Idro 35

Min	Max	UM
6,4	34,9	kW
6,2	32,8	kW
5,3	30,2	kW
1,3	7,2	kg\h
97,1	93,4	%
0,023 287	0,015 187	% mg\Nm <sup>3</sup>

### Dati tecnici di funzionamento | Functioning technical datas

#### CAPACITÀ TOTALE SERBATOIO

Total tank capacity \ Capacité totale du réservoir  
Capacidad total del tanque \ Totale tankinhoud

#### POTENZA ELETTRICA MEDIA IN FUNZIONAMENTO

Mean operating rated power \ Puissance électrique moyenne  
Potencia eléctrica media \ Gemiddeld nominaal vermogen

#### VOLUME DI RISCALDAMENTO MAX

Max. heating volume \ Volume de réchauffement max.  
Volumen de calefacción máx. \ Max. verwarmingsvolume

27,5	lt
80	W
325	m <sup>3</sup>

27,5	lt
80	W
415	m <sup>3</sup>

27,5	lt
80	W
480	m <sup>3</sup>

37,0	lt
80	W
325	m <sup>3</sup>

37,0	lt
80	W
700	m <sup>3</sup>

37,0	lt
80	W
810	m <sup>3</sup>





## Linea Caldaie

Schede tecniche

### Boilers Series

Technical data sheets



#### Freedom Refill 25

#### Freedom Refill 30

#### Freedom Refill 35



#### Titan Advance 35

#### Dati di omologazione | Certification datas

##### POTENZA TERMICA GLOBALE (INTRODOTTA)

Global thermal power (Heat input) \ Puissance thermique globale (introduite)  
Potencia térmica total \ Globaal thermisch vermogen

##### POTENZA TERMICA NOMINALE (UTILE)

Nominal thermal power (Heat output) \ Puissance thermique nominale (utile)  
Potencia térmica nominal \ Nominaal thermisch vermogen (Genezingsvermogen)

##### POTENZA RESA NELL'ACQUA

Power given back to water \ Puissance rendue à l'eau  
Potencia suministrada al agua \ Teruggave van stroom aan het water

##### CONSUMO ORARIO

Hourly consumption \ Consommation horaire  
Consumo orario \ Verbruik per uur

##### RENDIMENTO

Efficiency \ Rendement  
Rendimiento \ Efficiëntie

##### EMISSIONE MEDIA CO (13% O2)

Mean CO emission (13% O2) \ Emission moyenne CO (13% O2)  
Emisión media CO (13% O2) \ Gemiddelde CO-emissie (13% O2)

Min	Max	UM
4,32	34,24	kW
4,0	31,20	kW
4,00	31,20	kW
0,92	7,27	kg\h
92,4	91,1	%
-	-	%
350	182	mg\Nm <sup>3</sup>

Min	Max	UM
4,32	16,5	kW
4,0	15,6	kW
4,00	15,6	kW
0,92	3,5	kg\h
92,4	94,8	%
-	-	%
350	92	mg\Nm <sup>3</sup>

Min	Max	UM
4,32	24,15	kW
4,0	22,5	kW
4,00	22,5	kW
0,92	5,16	kg\h
92,4	93,1	%
-	-	%
350	94	mg\Nm <sup>3</sup>

Min	Max	UM
4,32	29,3	kW
4,0	27,0	kW
4,00	27,0	kW
0,92	6,25	kg\h
92,4	92,1	%
-	-	%
350	95	mg\Nm <sup>3</sup>

Min	Max	UM
4,32	34,24	kW
4,0	31,20	kW
4,00	31,20	kW
0,92	7,27	kg\h
92,4	91,1	%
-	-	%
350	182	mg\Nm <sup>3</sup>

Min	Max	UM
8,26	28,85	kW
7,47	28,85	kW
7,47	26,85	kW
1,7	5,95	kg\h
90,46	93,09	%
-	-	%
362	62	mg\Nm <sup>3</sup>

Min	Max	UM
8,26	34,9	kW
7,47	33,2	kW
7,47	33,2	kW
1,7	7,2	kg\h
90,46	92,5	%
-	-	%
362	62	mg\Nm <sup>3</sup>

#### Dati tecnici di funzionamento | Functioning technical datas

##### CAPACITÀ TOTALE SERBATOIO

Total tank capacity \ Capacité totale du réservoir  
Capacidad total del tanque \ Totale tankinhoud

##### POTENZA ELETTRICA MEDIA IN FUNZIONAMENTO

Mean operating rated power \ Puissance électrique moyenne  
Potencia eléctrica media \ Gemiddeld nominaal vermogen

##### VOLUME DI RISCALDAMENTO MAX

Max. heating volume \ Volume de réchauffement max.  
Volumen de calefacción máx. \ Max. verwarmingsvolume

104	it
90	W
810	m <sup>3</sup>

104	it
90	W
420	m <sup>3</sup>

104	it
90	W
570	m <sup>3</sup>

104	it
90	W
690	m <sup>3</sup>

104	it
90	W
810	m <sup>3</sup>

181	it
80	W
550	m <sup>3</sup>

181	it
80	W
810	m <sup>3</sup>

## Linea Termocamini

Schede tecniche

### Thermo Fireplace Series

Technical data sheets



#### Twist M

#### Twist L

#### Twist XL

#### Dati di omologazione | Certification datas

##### POTENZA TERMICA GLOBALE (INTRODOTTA)

Global thermal power (Heat input) \ Puissance thermique globale (introduite)  
Potencia térmica total \ Globaal thermisch vermogen

##### POTENZA TERMICA NOMINALE (UTILE)

Nominal thermal power (Heat output) \ Puissance thermique nominale (utile)  
Potencia térmica nominal \ Nominaal thermisch vermogen (Genezingsvermogen)

##### POTENZA RESA NELL'ACQUA

Power given back to water \ Puissance rendue à l'eau  
Potencia suministrada al agua \ Teruggave van stroom aan het water

##### CONSUMO ORARIO

Hourly consumption \ Consommation horaire  
Consumo orario \ Verbruik per uur

##### RENDIMENTO

Efficiency \ Rendement  
Rendimiento \ Efficiëntie

##### EMISSIONE MEDIA CO (13% O2)

Mean CO emission (13% O2) \ Emission moyenne CO (13% O2)  
Emisión media CO (13% O2) \ Gemiddelde CO-emissie (13% O2)

WOOD	PELLET		UM
Min	Max		
25,8	10	25,8	kW
22,8	9,2	23,3	kW
14,5	6	18,6	kW
6,2	2,1	5,5	kg\h
88,5	90,5	91,0	%
0,107	0,03	0,01	%
1336	413	133	mg\Nm <sup>3</sup>

WOOD	PELLET		UM
Min	Max		
31,4	10	28,5	kW
27,5	9,2	25,0	kW
20,0	6	20,0	kW
7,5	2,1	6,8	kg\h
87,5	90,5	89,8	%
0,109	0,03	0,01	%
1409	413	138	mg\Nm <sup>3</sup>

WOOD	PELLET		UM
Min	Max		
34,2	10	32,5	kW
29,8	9,2	28,6	kW
22,7	6	22,6	kW
8,2	2,1	6,8	kg\h
87,0	90,5	89,0	%
0,11	0,03	0,01	%
1446	413	149	mg\Nm <sup>3</sup>

#### Dati tecnici di funzionamento | Functioning technical datas

##### CAPACITÀ TOTALE SERBATOIO

Total tank capacity \ Capacité totale du réservoir  
Capacidad total del tanque \ Totale tankinhoud

##### POTENZA ELETTRICA MEDIA IN FUNZIONAMENTO

Mean operating rated power \ Puissance électrique moyenne  
Potencia eléctrica media \ Gemiddeld nominaal vermogen

##### VOLUME DI RISCALDAMENTO MAX

Max. heating volume \ Volume de réchauffement max.  
Volumen de calefacción máx. \ Max. verwarmingsvolume

82	it
80	W
560	m <sup>3</sup>

82	it
80	W
650	m <sup>3</sup>

82	it
80	W
750	m <sup>3</sup>



**Le informazioni contenute in questo catalogo, quali caratteristiche tecniche dei prodotti o dei componenti, dimensioni, colori, etc., hanno valore meramente indicativo, in ragione della evoluzione tecnologica delle specifiche tecniche dei prodotti aziendali. I dati impegnativi potranno essere forniti di volta in volta e dietro esplicita richiesta.  
Al fine di migliorare la qualità del prodotto, la Dielle SpA si riserva il diritto di modificare lo stesso senza alcun preavviso e anche dopo l'accettazione dell'ordine.**

*\*Biomassa (pellet energetico, vinacciolo, nocciolino di sansa, etc.; in base al combustibile potrebbe essere necessario aggiungere una percentuale di pellet);  
\*\*Volume riscaldabile calcolato in base ad un fabbisogno medio di 0,04 kW/mt<sup>3</sup>*

EN

The information contained in this brochure, including the technical features of the products or components, dimensions, colours, etc., serves merely as an example, due to the technical evolution of the company products' technical specifications. The final data can be provided as needed on explicit request. In order to improve product quality, Dielle SpA reserves the right to change its products with no prior notice and even after order acceptance.

*\*Biomass (energetic pellets, grape seeds, olive stone pomace, etc.; depending on the fuel, it might be necessary to add a percentage of pellets);  
\*\*Heated volume calculated on the basis of an average requirement of 0.04 kW/m<sup>3</sup>*

FR

Les informations contenues dans ce dépliant, telles que les caractéristiques techniques des produits ou des composants, les dimensions, les couleurs, etc., sont fournies exclusivement à titre indicatif en raison de l'évolution technologique des spécifications techniques des produits fabriqués. Les données correctes pourront être fournies au fur et à mesure et sur demande explicite. Afin d'améliorer la qualité de ses produits, Dielle SpA se réserve le droit de les modifier sans aucun préavis et même une fois que l'ordre aura été accepté.

*\*Biomasse (granulés énergétiques, pépins de raisin, noyaux de grignon, etc.; suivant le combustible il pourrait être nécessaire d'ajouter un pourcentage de granulés);  
\*\* Volume chauffable calculé sur la base d'un besoin moyen de 0,04 kW/m<sup>3</sup>*

ES

La información incluida en este folleto, así como las características técnicas de los productos o de los componentes, las dimensiones, los colores, etc., solo tienen un valor indicativo, debido a la evolución tecnológica de las especificaciones técnicas de los productos de la empresa. Los datos definitivos se facilitarán en su momento y a partir de una solicitud explícita. Con el objetivo de mejorar la calidad del producto, Dielle SpA se reserva el derecho a modificar el mismo sin estar obligada por ello a avisar previamente ni después de la aceptación del pedido.

*\*Biomasa (pellet energético, granilla de uva, orujillo, etc.; en función del tipo de combustible, podría ser necesario añadir un porcentaje de pellet);  
\*\*Volumen que puede calentarse calculado en función de las necesidades medias de 0,04 kW/m<sup>3</sup>*

NL

De informatie in deze brochure, met inbegrip van de technische kenmerken van de producten of componenten, de afmetingen, de kleuren, enz. dient slechts als voorbeeld, als gevolg van de technische evolutie van de technische specificaties van de producten van het bedrijf. De definitieve gegevens kunnen op uitdrukkelijk verzoek worden verstrekt. Om de kwaliteit van de producten te verbeteren, behoudt Dielle SpA zich het recht voor om haar producten zonder voorafgaande kennisgeving en zelfs na aanvaarding van de bestelling te wijzigen.

*\*Biomassa (energetische pellets, druivenpitten, afval van olijpitten, enz.; afhankelijk van de brandstof kan het nodig zijn een percentage van de pellets toe te voegen);  
\*\*Verwarmd volume berekend op basis van een gemiddelde behoefte van 0,04 kW/m<sup>3</sup>*

## Dielle SpA

Uffici e Stabilimenti  
Via Grotte di Nottola, sn  
04012 Cisterna di Latina (LT) - Italy

T +39 0773 632913  
E [info@dielleitalia.it](mailto:info@dielleitalia.it)  
W [dielleitalia.it](http://dielleitalia.it)

